

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 mars 2013

PROJET DE LOI
relatif aux sanctions
administratives communales(*)

SOMMAIRE

	Pages
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	30
4. Avis du Conseil d'État.....	48
5. Projet de loi.....	67
6. Annexes.....	94

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 maart 2013

WETSONTWERP
betreffende de gemeentelijke
administratieve sancties(*)

INHOUD

	Blz.
1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	30
4. Advies van de Raad van State	48
5. Wetsontwerp.....	67
6. Bijlagen.....	94

(*) LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.

(*) DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING
GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.

5797

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 19 mars 2013

De regering heeft dit wetsontwerp op 19 maart 2013 ingediend.

Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 19 mars 2013

De "goedkeuring tot drukken" werd op 19 maart 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>
<i>DOC 53 0000/000:</i> Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 53 0000/000:</i> Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA:</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA:</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV:</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV:</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV:</i> Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV:</i> Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV:</i> Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV:</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN:</i> Séance plénière	<i>PLEN:</i> Plenum
<i>COM:</i> Réunion de commission	<i>COM:</i> Commissievergadering
<i>MOT:</i> Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>MOT:</i> Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Ce projet de loi a pour objectif d'améliorer et d'adapter à la nouvelle réalité de nos communes le régime des sanctions administratives communales (SAC). En effet, en raison d'un manque de clarté dans la réglementation actuelle, et des évolutions sur le terrain dans l'application de ces sanctions, l'option d'une loi particulière relative aux sanctions administratives communales a été retenue.

Le présent projet de loi intègre certaines dispositions de la nouvelle loi communale et a ainsi pour objectif de moderniser et de clarifier l'ancienne réglementation en matière de sanctions administratives communales.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp strekt ertoe het stelsel van de gemeentelijke administratieve sancties (GAS) te verbeteren en aan te passen aan de nieuwe realiteit van onze gemeenten. Wegens een gebrek aan duidelijkheid in de huidige regelgeving en wegens de evoluties op het terrein in de toepassing van deze sancties, werd immers geopteerd voor een specifieke wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties.

Dit wetsontwerp integreert sommige bepalingen van de nieuwe gemeente wet en strekt er aldus toe de oude regelgeving inzake gemeentelijke administratieve sancties te moderniseren en te verduidelijken.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi a pour objectif d'améliorer et d'adapter à la nouvelle réalité de nos communes le régime des sanctions administratives communales (SAC). En effet, en raison d'un manque de clarté dans la réglementation actuelle, et des évolutions sur le terrain dans l'application de ces sanctions, l'option d'une loi particulière relative aux sanctions administratives communales a été retenue. Dès lors, un simple renvoi à cette nouvelle loi est effectué par l'article 119bis de la nouvelle loi communale, d'une part, et, l'article 119ter de la nouvelle loi communale est abrogé, d'autre part.

Le présent projet de loi intègre certaines dispositions des articles susmentionnés et a ainsi pour objectif de moderniser et de clarifier l'ancienne réglementation en matière de sanctions administratives communales.

Par ce biais, différents objectifs sont poursuivis, et ce, dans le respect de l'autonomie communale.

Comme c'est le cas actuellement, la commune maintient sa liberté totale de décider si elle souhaite ou non mettre en œuvre le système des sanctions administratives communales sur son territoire. En d'autres termes, la commune décide de manière autonome si elle opte pour les sanctions administratives communales, pour quels faits elle souhaite le faire et si elle veut également les appliquer aux mineurs, etc.

Sans porter atteinte à l'autonomie communale, il est prévu que les règlements communaux peuvent être harmonisés par zone, voire par arrondissement judiciaire et ce, dans un objectif d'efficacité, d'harmonisation de professionnalisme, avec pour finalité une harmonisation de la notion d'incivilité et une sécurité juridique accrue pour tous les citoyens.

Le partenariat avec le parquet est renforcé au moyen d'un protocole d'accord souple de sorte qu'il apparaisse clairement dans quels cas une amende administrative plutôt que pénale peut être infligée. Dans cet accord, des accords pratiques peuvent également être conclus, notamment en ce qui concerne les délais dans lesquels un partenaire doit informer l'autre. En l'absence d'accord, la loi prévoit un règlement spécifique pour éviter à tout moment un manque de clarté.

La possibilité pour le bourgmestre d'imposer une interdiction temporaire de lieu est maintenant prévue

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp strekt ertoe het stelsel van de gemeentelijke administratieve sancties (GAS) te verbeteren en aan te passen aan de nieuwe realiteit van onze gemeenten. Wegens een gebrek aan duidelijkheid in de huidige regelgeving en wegens de evoluties op het terrein in de toepassing van deze sancties, werd immers geopteerd voor een specifieke wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties. Derhalve wordt in artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet gewoon verwezen naar deze nieuwe wet en wordt artikel 119ter van de nieuwe gemeentewet opgeheven.

Dit wetsontwerp integreert sommige bepalingen van de voormalde artikelen en strekt er aldus toe de oude regelgeving inzake gemeentelijke administratieve sancties te moderniseren en te verduidelijken.

Hierdoor worden verschillende doelstellingen beoogd, maar blijft de gemeentelijke autonomie toch behouden.

Zoals momenteel het geval is, behoudt de gemeente haar volledige vrijheid om te beslissen om het systeem van de gemeentelijke administratieve sancties al dan niet toe te passen op haar grondgebied. Met andere woorden, de gemeente beslist autonoom of zij opteert voor de gemeentelijke administratieve sancties, voor welke feiten zij dat wenst te doen en of zij deze sancties ook wil toepassen op de minderjarigen, enz.

Zonder afbreuk te doen aan de gemeentelijke autonomie, is voorzien dat de gemeentelijke reglementen geharmoniseerd kunnen worden per zone, zelfs per gerechtelijk arrondissement, en dat met het oog op efficiëntie, harmonisering en professionalisme, met als eindbedoeling een harmonisering van het begrip "overlast" en een grotere juridische zekerheid voor alle burgers.

Het partnerschap met het parket is versterkt door middel van een soepel protocolakkoord zodat duidelijk is in welke gevallen een administratieve boete opgelegd kan worden, eerder dan een strafrechtelijke. Dankzij dat akkoord kunnen eveneens praktische overeenkomsten gesloten worden, met name betreffende de termijnen waarbinnen één partner de andere moet informeren. Indien er geen overeenkomst is, voorziet de wet een specifieke regeling om te allen tijde een gebrek aan duidelijkheid te vermijden.

De mogelijkheid voor de burgemeester om een tijdelijk plaatsverbod op te leggen is nu voorzien als

en tant que mesures de police administrative. Comme alternative à l'amende administrative, il est instauré la prestation citoyenne et la médiation locale facultative pour le majeur et obligatoire pour le mineur. Cet arsenal plus étendu est plus efficace, adapté aux nouveaux besoins en matière de sécurité, aux circonstances de faits et aux spécificités des contrevenants.

L'amende administrative est renforcée comme sanction en prévoyant une augmentation du montant de celle-ci.

Pour rappel, dans l'article 119bis de la Nouvelle Loi communale, la limite d'âge des mineurs est fixée à 16 ans. Lors de l'application journalière de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, certaines communes constatent toutefois que l'âge auquel les jeunes commettent des incivilités diminue. Dès lors, il est prévu que pour les communes qui le souhaitent, le mineur pourra être sanctionné dès l'âge de 14 ans.

De fortes garanties et des mesures adaptées sont également prévues pour les mineurs. Il s'agit de mesures, qui sont plus de nature pédagogique que purement répressive: la médiation locale obligatoire, la prestation citoyenne, l'implication parentale, la présence parentale éventuelle lors de l'exécution de la prestation citoyenne ou du déroulement de la médiation, le recours devant le juge de la jeunesse ou le Conseil d'État pour l'interdiction temporaire de lieu.

La procédure est également modernisée, avec des garanties pour les droits des contrevenants.

Ce projet de loi vise également à inclure les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement dans le système SAC. La politique de stationnement est en effet une composante importante de la politique de mobilité communale et urbaine. Les véhicules en infraction de stationnement ne constituent pas seulement une entrave à la mobilité mais menacent également la sécurité et la qualité de vie dans les centres urbains et des communes.

Pour l'instant, le stationnement à durée limitée, que ce soit via le stationnement payant ou via la zone bleue, et le stationnement avec une carte de stationnement sont déjà des questions communales avec un système de redevance qui est organisé par la commune même ou par l'entremise de gardiens de parking. Ces types de stationnement peuvent déjà, de cette manière, être contrôlés de manière efficiente.

Les villes et communes n'ont néanmoins aucune prise sur les véhicules qui sont stationnés sur des

administratieve politiemaatregel. Als alternatief voor de administratieve geldboete werd de gemeenschapsdienst ingesteld en de facultatieve lokale bemiddeling voor de meerderjarige en de verplichte lokale bemiddeling voor de minderjarige. Dit meer uitgebreide arsenaal is efficiënter en aangepast aan de nieuwe behoeften inzake veiligheid, aan de feitelijke omstandigheden en aan de specifieke kenmerken van de overtreders.

De administratieve geldboete is versterkt als sanctie door een verhoging van het desbetreffende bedrag te voorzien.

Ter herinnering, in artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet is de leeftijdgrens van de minderjarigen vastgelegd op 16 jaar. Bij de dagelijkse toepassing van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet stellen sommige gemeenten evenwel vast dat de leeftijd waarop jongeren overlast plegen, daalt. Voor de gemeenten die het wensen, is daarom voorzien dat de minderjarige gesanctioneerd kan worden vanaf de leeftijd van 14 jaar.

Voor de minderjarigen zijn ook sterke garanties en aangepaste maatregelen voorzien. Het gaat om maatregelen die eerder van pedagogische aard zijn dan louter repressief: de verplichte lokale bemiddeling, de gemeenschapsdienst, de ouderlijke betrokkenheid, de eventuele ouderlijke aanwezigheid bij de uitvoering van de gemeenschapsdienst of bij het verloop van de bemiddeling, het beroep voor de jeugdrechter of de Raad van State voor het tijdelijk plaatsverbod.

De procedure wordt eveneens gemoderniseerd met waarborgen voor de rechten van de overtreders.

Dit wetsontwerp beoogt tevens om de overtredingen betreffende het stilstaan en parkeren in het GAS-systeem op te nemen. Het parkeerbeleid is immers een belangrijk onderdeel van het gemeentelijk en stedelijk mobiliteitsbeleid. In overtreding geparkeerde voertuigen zorgen niet alleen voor de aantasting van de mobiliteit, maar bedreigen de veiligheid en de leefbaarheid in de stedelijke en gemeentelijke centra.

Op dit ogenblik is het parkeren voor een beperkte tijd, hetzij door het betalend parkeren, hetzij door de blauwe zone, en het parkeren met een parkeerkaart reeds een gemeentelijke aangelegenheid met een retributiesysteem dat wordt georganiseerd door de gemeente zelf of door de inzet van parkeerwachters. Op die manier kunnen deze vormen van parkeren al op een efficiënte wijze worden gecontroleerd.

Nochtans hebben de steden en gemeenten geen greep op de voertuigen die geparkeerd worden op

emplacements où cela est interdit. Ils peuvent intervenir contre les véhicules qui ne respectent pas le système de redevance, mais pas contre les véhicules qui sont parqués de manière gênante ou dangereuse. Cela signifie paradoxalement que l'on court moins de risque à se stationner à un endroit où cela est interdit qu'à se stationner à côté d'un horodateur.

Par l'introduction du système SAC pour l'arrêt et le stationnement, les villes et communes pourront établir une politique de stationnement effective et efficiente qui doit bénéficier à la fluidité de la circulation et à la sécurité et la qualité de vie de chacun.

Vu la spécificité et la grande quantité des infractions de stationnement, il a été opté pour la création de règles et procédures spécifiques pour l'application du système SAC. Celles-ci sont inspirées des règles actuelles qui sont appliquées dans la loi relative à la police de la circulation routière, telles que la responsabilité du titulaire de la plaque d'immatriculation, l'application du système de perception immédiate, etc. En outre, on tend à une uniformité pour toutes les villes et communes en ce qui concerne les amendes applicables, de telle façon que le système reste transparent pour l'automobiliste qui stationne son véhicule.

A côté de la police, les infractions de stationnement pourront uniquement être constatées par des fonctionnaires communaux spécialement formés à cette fin.

Un protocole d'accord avec le procureur du Roi compétent est obligatoire en cette matière. Les droits du contrevenant sont de cette façon mieux protégés et le recours à un tribunal reste possible.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 1^{er}

Cet article ne nécessite pas d'explication particulière.

Art. 2

Cet article est la reprise de l'article 119bis, § 1^{er}. Le principe qu'une loi, un décret ou une ordonnance pour la même infraction ne peut avoir déjà déterminé une peine ou une sanction administrative, est maintenu.

Avec ce dispositif, les communes peuvent infliger des sanctions administratives communales non seulement pour les infractions purement administratives mais également pour des infractions mixtes.

plaatsen waar dit verboden is. Zij kunnen wel optreden tegen voertuigen die het retributiesysteem niet naleven, maar niet tegen voertuigen die hinderlijk of gevaarlijk geparkeerd zijn. Dit betekent paradoxaal genoeg dat men minder risico loopt door te parkeren waar het verboden is dan door te parkeren aan een parkeerautomaat.

Door de invoering van het GAS-systeem voor het stilstaan en parkeren, zullen de steden en gemeenten een effectief en efficiënt parkeerbeleid kunnen invoeren dat de doorstroming van het verkeer en de veiligheid en de leefbaarheid van iedereen ten goede moet komen.

Gelet op de specificiteit en de massaliteit van de parkeerovertredingen werd ervoor geopteerd om specifieke regels en procedures voor de toepassing van het GAS-systeem in het leven te roepen. Deze zijn geïnspireerd op de huidige regels die van toepassing zijn in de verkeerswetgeving, zoals de aansprakelijkheid van de houder van de nummerplaat, de toepassing van het systeem van de onmiddellijke inning, enz. Bovendien wordt er uniformiteit nagestreefd voor alle steden en gemeenten inzake de toepasbare geldboetes, zodat het systeem ook transparant blijft voor de automobilist die zijn voertuig parkeert.

Naast de politie, zullen de parkeerovertredingen alleen kunnen worden vastgesteld door speciaal daartoe opgeleide gemeenteambtenaren.

Een protocolakkoord met de bevoegde procureur des Konings is terzake verplicht. Op die manier worden de rechten van de overtreder beter gevrijwaard en blijft een beroep bij een rechtbank mogelijk.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 1

Dit artikel vereist geen bijzondere uitleg.

Art. 2

Dit artikel is een herhaling van artikel 119bis, § 1. Het principe dat een wet, een decreet of een verordening geen straf of administratieve sanctie vastgelegd mag hebben voor dezelfde inbreuk, blijft behouden.

Met dit systeem kunnen de gemeenten gemeentelijke administratieve sancties opleggen, niet alleen voor de louter administratieve inbreuken, maar ook voor de gemengde inbreuken.

De plus, il est précisé qu'il sera possible, dans une zone pluricommunale, si les conseils communaux des communes concernées l'ont décidé après concertation, dont le Roi peut le cas échéant en fixer les modalités, d'adopter un règlement de police identique pour chaque commune, pour l'ensemble de la zone après avis du conseil de police.

Cette même possibilité est également étendue au niveau de l'arrondissement judiciaire.

En outre, il est encore prévu que les conseils communaux des dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent adopter un règlement général de police commun, après une concertation entre les communes concernées dont le Roi peut fixer les modalités et après avis des différents conseils des zones de police concernées. Les conseils communaux des six zones de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 3

Cet article comprend la liste des infractions mixtes. Ce sont les infractions qui restent pénales, mais qui peuvent être sanctionnées par une amende administrative. C'est une dérogation légale à l'interdiction du principe de la double imputation, étant bien entendu que, quoi qu'il en soit, en application du principe général de droit "*non bis in idem*", une seule sanction pourra être imposée pour l'infraction en question (une sanction administrative ou pénale).

Les menaces d'attaques contre les personnes ou les biens, d'une part, et les fausses informations concernant les attaques graves, d'autre part, ne sont dorénavant plus reprises dans la nouvelle liste des infractions mixtes. C'est une modification par rapport à la situation existante dans la mesure où il s'agit d'éléments trop graves que pour les maintenir dans cette catégorie. Ces délits pourront donc uniquement être sanctionnés pénalement.

S'agissant de l'article 563bis du Code pénal relatif l'interdiction de se présenter en public le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie, de manière telle qu'il ne soit pas identifiable, le ministre de la Justice veillera, par le biais d'une circulaire, qu'en cas de récidive le procureur du Roi poursuive l'infraction sans qu'il ne soit possible de transmettre ce dossier au fonctionnaire sanctionnant.

Bovendien wordt gepreciseerd dat het in een meer-gemeentezone mogelijk zal zijn, als de gemeenteraden van de betrokken gemeenten dit na overleg, waarvan de modaliteiten in voorkomend geval door de Koning bepaald kunnen worden, besloten hebben, om een voor elke gemeente identiek politiereglement voor de hele zone goed te keuren na advies van de politieraad.

Diezelfde mogelijkheid wordt eveneens uitgebreid op het niveau van het gerechtelijk arrondissement.

Daarnaast wordt nog voorzien dat de gemeenteraden van de negentien gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een gezamenlijk politiereglement kunnen aannemen, na overleg met de betrokken gemeenten, waarvan de Koning de modaliteiten kan vastleggen, en na advies van de verschillende raden van de betrokken politiezones. De gemeenteraden van de zes zones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 3

Dit artikel bevat de lijst van de gemengde inbreuken. Dat zijn inbreuken die strafrechtelijk blijven, maar bestraft kunnen worden met een administratieve boete. Het gaat om een wettelijke afwijking van het verbod van het principe van de dubbele toerekening, met dien verstande natuurlijk dat, overeenkomstig het algemene rechtsprincipe "*non bis in idem*", hoe dan ook, slechts één enkele sanctie opgelegd zal kunnen worden voor de desbetreffende inbreuk (een administratieve of strafrechtelijke sanctie).

De bedreigingen met een aanslag op personen of op goederen enerzijds en de valse inlichtingen betreffende de ernstige aanslagen anderzijds maken voortaan geen deel meer uit van de nieuwe lijst van de gemengde inbreuken. Dat is een wijziging ten opzichte van de bestaande situatie, aangezien het gaat om elementen die te zwaar zijn om in die categorie te behouden. Die delicten zullen dus enkel nog strafrechtelijk gesanctioneerd kunnen worden.

Met betrekking tot artikel 563bis van het Strafwetboek betreffende het verbod om zich in de voor het publiek toegankelijke plaatsen te begeven met het gezicht geheel of gedeeltelijk bedekt of verborgen, zodat men niet herkenbaar is, zal de minister van Justitie er, via een omzendbrief, voor zorgen dat de Procureur des Konings, in geval van recidive, de inbreuk vervolgt, zonder dat het mogelijk is dat dossier door te sturen naar de sanctionerend ambtenaar.

Par ailleurs, les articles 461 et 463 du Code pénal relatifs au vol feront désormais partie de la catégorie d'infractions mixtes légères.

L'article 521, 3°, du Code pénal relatif à la destruction ou dégradation des tombeaux et monuments est ajouté et fera partie de la catégorie d'infractions mixtes graves.

Les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement au sens général sont ajoutées à la nouvelle loi. Cela concerne concrètement les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement reprises dans l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général de la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, qui seront prévues expressément dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Une exception est expressément faite pour les infractions de stationnement sur autoroutes.

Il va de soi que la compétence qui est donnée aux communes de pouvoir établir une sanction dans le domaine des infractions en matière d'arrêt et de stationnement ne pourra concerner que les infractions en matière d'arrêt et de stationnement qui reste de compétence fédérale.

Art. 4

Cet article énumère les sanctions administratives possibles.

Conformément à l'article 119bis de la nouvelle loi communale, le conseil communal peut adopter les sanctions administratives suivantes par le biais de son règlement:

1° l'amende administrative s'élève au maximum à 175 euros ou 350 euros selon que le contrevenant est mineur ou majeur;

2° la suspension administrative d'une autorisation délivrée par la commune;

3° le retrait administratif d'une autorisation délivrée par la commune;

4° la fermeture administrative temporaire ou définitive d'un établissement;

Avec cette nouvelle loi, la limite maximale des amendes administratives peut dorénavant s'élever à 350 euros pour les majeurs et 175 euros pour les

Bovendien zullen de artikelen 461 en 463 van het Strafwetboek betreffende de diefstal voortaan deel uitmaken van de categorie lichte gemengde inbreuken.

Artikel 521, 3° van het Strafwetboek betreffende de vernieling of beschadiging van graven en monumenten, wordt toegevoegd en zal deel uitmaken van de categorie ernstige gemengde inbreuken

De overtredingen betreffende het stilstaan en parkeren op algemene wijze worden toegevoegd in de nieuwe wet. *In concreto* gaat het over alle overtredingen betreffende het stilstaan en parkeren die in het Koninklijk Besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, zijn opgenomen en die explicet in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit voorzien zullen worden.

Er wordt uitdrukkelijk een uitzondering gemaakt voor de parkeerovertredingen op autosnelwegen.

Het spreekt voor zich dat de bevoegdheid die aan de gemeenten gegeven wordt om een sanctie te kunnen opleggen voor de overtredingen inzake het stilstaan en parkeren enkel betrekking zal kunnen hebben op de overtredingen inzake het stilstaan en parkeren die onder de federale bevoegdheid blijven vallen.

Art. 4

Dit artikel geeft een opsomming van de mogelijke administratieve sancties.

Overeenkomstig artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet kan de gemeenteraad via haar reglement de volgende administratieve sancties aannemen:

1° een administratieve geldboete die maximaal 175 of 350 euro bedraagt, naargelang de overtreder minderjarig of meerderjarig is;

2° de administratieve schorsing van een door de gemeente verleende toestemming;

3° de administratieve intrekking van een door de gemeente verleende toestemming;

4° de tijdelijke of definitieve administratieve sluiting van een inrichting;

Met deze nieuwe wet mag de maximale grens van de administratieve geldboetes voortaan 350 euro bedragen voor de meerderjarigen en 175 euro voor

mineurs. Cette augmentation permet au fonctionnaire sanctionnateur de moduler le montant de l'amende à infliger en fonction de la gravité des faits, avec le respect du principe de proportionnalité. En cas de récidive, le montant de l'amende administrative peut être adapté en fonction de la récidive constatée.

Au § 2 de cet article, il est également prévu deux mesures alternatives à l'amende administrative. Il s'agit de la prestation citoyenne et de la médiation locale. Les deux ne sont donc pas des sanctions administratives mais des mesures alternatives qui peuvent conduire, le cas échéant, à ce qu'aucune amende administrative ne soit pas imposée.

Au § 4, il est déterminé que pour les infractions de stationnement, seules des amendes administratives peuvent être imposées. L'amende administrative est déterminée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres par lequel les infractions concernant l'arrêt et le stationnement sont divisées en 4 catégories, en fonction de leur gravité pour la sécurité routière et la mobilité, ceci en analogie avec la répartition actuelle des infractions de circulation. L'objectif est en effet de conserver un parallélisme entre les amendes pénales et les amendes administratives.

Les communes ne pourront donc pas déterminer elles-mêmes les amendes pour les infractions de stationnement, mais le fonctionnaire sanctionnateur est obligé d'appliquer les amendes déterminées par le Roi.

Art. 5

Cet article oblige les communes à opérer des choix dans leur règlement communal. En effet, elles ne peuvent pas prévoir pour la même infraction à la fois une sanction pénale et une sanction administrative; toujours en application du principe général de droit "*non bis in idem*".

Art. 6

Cet article stipule que l'amende administrative est infligée par le fonctionnaire sanctionnateur qui devra répondre aux conditions de qualification et d'indépendance déterminées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Par ailleurs, il ne pourra être ni un agent constataleur, ni un médiateur.

Il est enfin prévu qu'il pourra être désigné par plusieurs communes, que ce soit des communes dans

de minderjarigen. Dankzij die verhoging kan de sanctionerend ambtenaar het bedrag van de op te leggen geldboete aanpassen aan de ernst van de feiten. Daarbij moet het evenredigheidsprincipe nageleefd worden. In geval van recidive kan het bedrag van de administratieve geldboete aangepast worden naar gelang van de vastgestelde recidive.

In § 2 van dit artikel zijn ook twee alternatieve maatregelen voor de administratieve geldboete voorzien, namelijk de gemeenschapsdienst en de lokale bemiddeling. Dat zijn geen administratieve sancties, maar wel alternatieve maatregelen die er, in voorkomend geval, kunnen toe leiden dat er geen administratieve geldboete opgelegd wordt.

In § 4 wordt bepaald dat er voor de parkeerovertrledingen alleen administratieve geldboetes kunnen worden opgelegd. De administratieve geldboete wordt bepaald door een in ministerraad overlegd koninklijk besluit, waarbij de overtredingen betreffende het stilstaan en parkeren in 4 categorieën worden ingedeeld, naar gelang van hun ernst voor de verkeersveiligheid en de mobiliteit, dit naar analogie met de bestaande indeling van de verkeersovertredingen. Het is immers de bedoeling om een parallelisme tussen de strafrechtelijke boetes en de administratieve geldboetes te behouden.

De gemeenten zullen dus niet zelf de geldboetes voor de parkeerovertrledingen kunnen bepalen, maar de sanctionerend ambtenaar is verplicht om de door de Koning bepaalde geldboetes toe te passen.

Art. 5

Dit artikel verplicht de gemeenten om keuzes te maken in hun gemeentereglement. Voor dezelfde inbreuk kunnen zij immers niet tegelijk een strafrechtelijke sanctie en een administratieve sanctie opleggen, overeenkomstig het algemene rechtsprincipe "*non bis in idem*".

Art. 6

Dit artikel bepaalt dat de administratieve geldboete opgelegd wordt door de sanctionerend ambtenaar die zal moeten beantwoorden aan de door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vastgelegde kwalificatie- en onafhankelijkheidsvoorraarden.

Deze sanctionerend ambtenaar zal bovendien noch een vaststeller noch een bemiddelaar mogen zijn.

Ten slotte is voorzien dat hij door verschillende gemeenten aangewezen kan worden, bijvoorbeeld door

une zone pluricommunale qui décident d'engager un fonctionnaire sanctionnateur pour la zone ou deux ou trois communes qui décident par économie de désigner un seul fonctionnaire sanctionnateur.

Art. 7

Cet article reprend le § 5 de l'article 119bis de la nouvelle loi Communale et prévoit donc que le fonctionnaire sanctionnateur peut moduler le montant de l'amende administrative en fonction de la gravité des faits commis par le contrevenant et de la récidive de ce dernier.

Art. 8

Cet article précise que la médiation locale sera menée par un médiateur répondant aux conditions minimales fixées par le Roi. La commune pourra également agréer un service de médiation locale selon les conditions et modalités fixées par le Roi.

Art. 9

Cet article prévoit que la commune peut décider de proposer une prestation citoyenne dans le but de faire prendre conscience au contrevenant de la gravité l'incivilité commise.

Ainsi, le fonctionnaire peut, si le règlement communal le prévoit et s'il le juge opportun en raison des circonstances et causes de l'infraction, proposer à l'auteur de l'infraction une prestation citoyenne comme alternative à l'amende administrative.

Les majeurs doivent être d'accord avec la prestation citoyenne proposée ou en faire la demande s'ils le souhaitent.

Il est expressément stipulé que lorsque le contrevenant refuse l'offre de prestation citoyenne, le fonctionnaire sanctionnateur peut lui infliger une amende administrative.

La prestation citoyenne est donc une opportunité offerte au contrevenant et ce, dans la mesure où l'acceptation de l'offre de prestation citoyenne et sa bonne exécution, permet au contrevenant d'éviter que le fonctionnaire sanctionnateur ne lui inflige une amende administrative.

gemeenten in een meergemeentezone die beslissen om een sanctionerend ambtenaar aan te werven voor de zone of twee of drie gemeenten die om besparingsredenen beslissen om slechts één sanctionerend ambtenaar aan te wijzen.

Art. 7

Dit artikel is een herhaling van § 5 van artikel 119bis van de Nieuwe gemeentewet en voorziet dus dat de sanctionerend ambtenaar het bedrag van de administratieve geldboete kan aanpassen aan de ernst van de door de overtreder gepleegde feiten en aan de recidive van de overtreder.

Art. 8

Dit artikel preciseert dat de lokale bemiddeling gevoerd wordt door een bemiddelaar die voldoet aan de door de Koning vastgelegde minimale voorwaarden. De gemeente kan eveneens een dienst voor lokale bemiddeling erkennen volgens de door de Koning vastgelegde voorwaarden en modaliteiten.

Art. 9

Dit artikel voorziet dat de gemeente mag beslissen om een gemeenschapsdienst op te leggen met de bedoeling de overtreder bewust te maken van de ernst van de gepleegde overlast.

Als het gemeentereglement het voorziet en als de sanctionerend ambtenaar het opportuun acht, rekening houdend met de omstandigheden en de oorzaken van de inbreuk, kan de ambtenaar dus aan de overtreder voorstellen om een gemeenschapsdienst uit te voeren als alternatief voor de administratieve geldboete.

De meerderjarigen moeten akkoord gaan met de voorgestelde gemeenschapsdienst of hierom verzoeken indien zij het wensen.

Er wordt uitdrukkelijk vermeld dat de sanctionerend ambtenaar een administratieve geldboete kan opleggen wanneer de overtreder het voorstel tot gemeenschapsdienst weigert.

De gemeenschapsdienst is dus een gelegenheid die aan de overtreder aangeboden wordt, aangezien de overtreder, wanneer hij/zij de gemeenschapsdienst aanvaardt en deze goed uitvoert, daardoor kan vermijden dat de sanctionerend ambtenaar hem/haar een administratieve geldboete oplegt.

Art. 10

Cet article stipule le nombre maximal d'heures que la prestation citoyenne peut durer pour les majeurs, ainsi que le délai dans lequel cette prestation citoyenne doit être exécutée. Il s'agit de 30 h maximum de prestation citoyenne pour les majeurs et 6 mois maximum pour exécuter ladite prestation.

Il est en outre prévu que la prestation citoyenne peut consister en une formation et/ou la fourniture d'une prestation non rémunérée sous la surveillance de la commune ou d'une personne morale compétente désignée par la commune et exécutée au profit d'un service communal ou d'une personne morale de droit public, fondation ou association sans but lucratif désignées par la commune.

Le fonctionnaire sanctionnateur a donc le choix et peut proposer:

- soit une formation et une prestation non rémunérée;
- soit une formation;
- soit une prestation non rémunérée.

Les prestations citoyennes sont encadrées par un service agréé par la commune ou une personne morale désignée par celle-ci.

Art. 11

Il incombe au fonctionnaire sanctionnateur de constater l'exécution correcte de la prestation citoyenne et de ne plus, par conséquent, infliger une amende administrative quand celle-ci est exécutée.

Art. 12

La médiation locale est prévue comme une deuxième mesure alternative à l'amende administrative. Contrairement aux termes actuels de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, une procédure de médiation locale plus détaillée est ainsi prévue.

Cette médiation locale permet au contrevenant et aux parties identifiées comme victimes de régler — sur une base volontaire et en toute confidentialité —, avec l'aide d'un médiateur, la réparation ou l'indemnisation du dommage subi. Elle permet également d'apaiser le conflit.

Art. 10

Dit artikel bepaalt het maximale aantal uren van de gemeenschapsdienst voor de meerderjarigen, alsook de termijn waarbinnen deze gemeenschapsdienst uitgevoerd moet worden. Het gaat om maximaal 30 uur gemeenschapsdienst voor de meerderjarigen die binnen maximaal 6 maanden uitgevoerd moet worden.

Daarnaast is voorzien dat de gemeenschapsdienst kan bestaan uit een opleiding en/of een onbetaalde prestatie onder toezicht van de gemeente of van een door de gemeente aangewezen bevoegde rechtspersoon, uitgevoerd ten behoeve van een gemeentedienst of een publiekrechtelijk rechtspersoon, een door de gemeente aangewezen stichting of vereniging zonder winstgevend oogmerk.

De sanctionerend ambtenaar heeft dus de keuze uit de volgende voorstellen:

- ofwel een opleiding en een onbetaalde prestatie;
- ofwel een opleiding;
- ofwel een onbetaalde prestatie.

De gemeenschapsdienst wordt omkaderd door een door de gemeente erkende dienst of door een rechtspersoon die door deze gemeente wordt aangewezen.

Art. 11

De sanctionerend ambtenaar moet de correcte uitvoering van de gemeenschapsdienst vaststellen en kan derhalve geen administratieve geldboete meer opleggen als de gemeenschapsdienst uitgevoerd is.

Art. 12

De lokale bemiddeling is een tweede alternatieve maatregel voor de administratieve geldboete. In tegenstelling tot het huidige artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, wordt aldus een meer gedetailleerde procedure van lokale bemiddeling voorzien.

Deze lokale bemiddeling maakt het voor de overtreder en voor de partijen die als slachtoffers geïdentificeerd worden, mogelijk om de herstelling of de schadeloosstelling van de geleden schade, met de tussenkomst van een bemiddelaar, te regelen — op vrijwillige basis en op vertrouwelijke wijze.

Pour que le fonctionnaire sanctionnateur puisse proposer la médiation, les conditions suivantes doivent être remplies:

1. Le conseil communal doit l'avoir prévue dans son règlement et avoir déterminé les modalités et la collaboration avec un médiateur neutre ou les services de médiation locale spécialisés.

2. Le contrevenant doit accepter l'offre de médiation locale, ce qui implique qu'il reconnaît avoir commis les faits.

3. La victime de l'incivilité doit être identifiée et doit avoir accepté d'entrer dans une procédure de médiation locale avec le contrevenant. Le procès-verbal ou la constatation pourront déterminer qui est la victime. Le fonctionnaire doit dès lors vérifier qu'il existe bien une victime identifiée avant de proposer la médiation locale au contrevenant.

Il y a lieu de souligner que la médiation locale a pour objectif de permettre à l'auteur de l'infraction ou du fait qualifié d'infraction et à la victime de considérer, avec l'aide d'un médiateur neutre, la possibilité de remédier aux conséquences des faits commis, tant sur le plan relationnel que sur le plan matériel.

Art. 13

Il incombe au fonctionnaire sanctionnateur de constater la réussite ou l'échec de la médiation. Lorsque la médiation locale est réussie, le fonctionnaire sanctionnateur ne peut plus imposer d'amende administrative. En cas de refus ou d'échec de la médiation, le fonctionnaire sanctionnateur a le choix; il peut encore proposer la prestation citoyenne ou infliger une amende administrative au contrevenant. Il s'agit d'une mesure contrai gnante pour laquelle aucune exception n'est admise.

Art. 14

Le premier paragraphe de cet article fait passer à 14 ans l'âge auquel un mineur peut faire l'objet d'une amende administrative.

Cet abaissement de la limite d'âge permet aux communes de mener une politique efficace de lutte contre les incivilités. En effet, certaines communes ont constaté une diminution de l'âge auquel les jeunes commettent

Opdat de sanctionerend ambtenaar de bemiddeling zou kunnen voorstellen, moet voldaan zijn aan de volgende voorwaarden:

1. De gemeenteraad moet dit voorzien hebben in zijn reglement en de modaliteiten en de samenwerking met een neutrale bemiddelaar of de gespecialiseerde diensten voor lokale bemiddeling vastgelegd hebben.

1. De overtreder moet het aanbod tot lokale bemiddeling aanvaarden, wat impliceert dat hij/zij erkent de feiten gepleegd te hebben.

2. Het slachtoffer van de overlast moet geïdentificeerd zijn en een lokale bemiddelingsprocedure met de overtreder aanvaard hebben. Aan de hand van het proces-verbaal of de vaststelling kan bepaald worden wie het slachtoffer is. De ambtenaar moet derhalve controleren of er wel degelijk een geïdentificeerd slachtoffer is alvorens de lokale bemiddeling aan de overtreder voor te stellen.

Er moet benadrukt worden dat de lokale bemiddeling ertoe strekt de persoon die de inbreuk of het als inbreuk gekwalificeerd feit gepleegd heeft en het slachtoffer de mogelijkheid te bieden te overwegen om de gevolgen van de gepleegde feiten, met de tussenkomst van een neutrale bemiddelaar, te herstellen, zowel op relationeel als op materieel vlak.

Art. 13

De sanctionerend ambtenaar moet het welslagen of het mislukken van de bemiddeling vaststellen. Wanneer de lokale bemiddeling geslaagd is, kan de sanctionerend ambtenaar geen administratieve geldboete meer opleggen. In geval van weigering of mislukking van de bemiddeling, heeft de sanctionerend ambtenaar de keuze; hij/zij kan de gemeenschapsdienst voorstellen aan de overtreder of hem/haar een administratieve geldboete opleggen. Het gaat om een dwingende maatregel waarop geen uitzondering mogelijk is.

Art. 14

In de eerste paragraaf van dit artikel wordt de leeftijd waarop een minderjarige een administratieve geldboete kan krijgen, teruggebracht tot 14 jaar.

Dankzij die daling van de leeftijdsgrafs kunnen de gemeenten een efficiënt beleid inzake overlastbestrijding voeren. Sommige gemeenten hebben immers vastgesteld dat de leeftijd waarop jongeren feiten plegen

des faits qui peuvent donner lieu à une sanction administrative communale. En permettant que le mineur puisse être sanctionné dès l'âge de 14 ans, on accorde à ces communes, qui le souhaitent, la possibilité d'intervenir à l'encontre des jeunes de cette tranche d'âge qui commettraient des incivilités.

Le § 2 prévoit que les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur, sont civilement responsables du paiement de l'amende administrative.

Art. 15

Lorsque le conseil communal prévoit dans son règlement général de police que les mineurs peuvent faire l'objet d'une amende administrative, la commune a le devoir d'informer par un et tous les moyens de communication de son choix, ces derniers ainsi que leurs parents ou tuteurs, habitant de la commune, au sujet des infractions punissables par ces amendes administratives.

Art. 16

Cet article prescrit la présence d'un avocat lorsqu'un mineur est impliqué dans une procédure administrative. Il stipule également que l'avocat peut également, le cas échéant, être présent pendant la procédure de médiation. Il y a lieu de souligner que la possibilité de disposer gratuitement d'un avocat n'est accordée que lorsque la procédure administrative est entamée par le fonctionnaire sanctionnant. Dès lors, le mineur ne dispose pas d'un avocat pendant la procédure d'implication parentale prévue à l'article 18. L'on est allé contre l'avis du Conseil d'État puisqu'on a gardé la présence d'un avocat dans le cadre de la procédure de médiation comme une faculté. En effet, prévoir une telle obligation n'est pas indispensable dans la mesure où dès qu'un mineur en fera la demande, il pourra obtenir la présence d'un avocat.

Art. 17

Préalablement à l'offre de médiation locale obligatoire, une procédure d'implication parentale est prévue.

Dans le cadre de cette procédure, le fonctionnaire porte à la connaissance, par courrier recommandé, les père et mère, le tuteur ou les personnes qui ont la

die aanleiding kunnen geven tot een gemeentelijke administratieve sanctie, daalt. Doordat de minderjarige gesanctioneerd kan worden vanaf de leeftijd van 14 jaar, geeft men aan de gemeenten die het wensen, de mogelijkheid om op te treden tegen de jongeren van die leeftijdscategorie die overlast zouden plegen.

Paragraaf 2 voorziet dat de vader en moeder, de voogd of de personen die de minderjarige onder hun hoede hebben, burgerlijk aansprakelijk zijn voor de betaling van de administratieve geldboete.

Art. 15

Wanneer de gemeenteraad in zijn algemeen politiereglement voorziet dat minderjarigen het voorwerp kunnen uitmaken van een administratieve geldboete, is de gemeente verplicht om de in de gemeente wonende minderjarigen en hun ouders of voogden, via alle mogelijke communicatiemiddelen, op de hoogte te brengen van de inbreuken die met gemeentelijke administratieve sancties bestraft kunnen worden.

Art. 16

Dit artikel schrijft de aanwezigheid van een advocaat voor wanneer een minderjarige bij een administratieve procedure betrokken is. Het artikel bepaalt ook dat de advocaat, in voorkomend geval, ook aanwezig mag zijn tijdens de bemiddelingsprocedure. Er moet benadrukt worden dat de mogelijkheid om gratis over een advocaat te beschikken, enkel toegewezen wordt wanneer de sanctionerend ambtenaar de administratieve procedure opstart. De minderjarige beschikt derhalve niet over een advocaat tijdens de in artikel 18 bedoelde procedure van ouderlijke betrokkenheid. Men is tegen het advies van de Raad van State ingegaan aangezien men de aanwezigheid van een advocaat heeft behouden in het raam van de bemiddelingsprocedure als een mogelijkheid. Inderdaad, het is niet onontbeerlijk dergelijke verplichting te voorzien in de mate dat zodra een minderjarige hierom verzoeken zal hij de aanwezigheid van een advocaat verkrijgen zal kunnen.

Art. 17

Voorafgaand aan het aanbod tot lokale bemiddeling wordt voorzien in een procedure van ouderlijke betrokkenheid.

In het kader van deze procedure informeert de ambtenaar per aangetekende brief de vader en de moeder, de voogd of de personen die de hoede hebben over de

garde du mineur, les faits constatés et sollicite leurs observations orales ou écrites au sujet de ces faits et des éventuelles mesures éducatives à prendre. Il peut, à cette fin, demander une rencontre avec les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur et ce dernier.

Après avoir recueilli les observations précitées et/ou avoir rencontré le contrevenant mineur ainsi que ses père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde et s'il est satisfait des mesures éducatives présentées par ces derniers, le fonctionnaire sanctionnateur peut soit clôturer le dossier à ce stade de la procédure soit entamer la procédure administrative.

Art. 18

Cet article définit la procédure de médiation locale obligatoire qui doit être proposée au mineur.

Dans son règlement, le conseil communal est tenu de prévoir une procédure de médiation locale ainsi que les modalités y afférentes.

Il va de soi qu'il pourra uniquement être question d'une médiation locale réussie pour autant que le mineur reconnaîsse les faits qui peuvent être sanctionnés par une amende administrative et qu'il soit d'accord d'entrer dans la procédure de médiation.

Les parents ou tuteurs peuvent accompagner leurs enfants lors de cette médiation locale.

Il est prévu qu'en cas de refus de l'offre ou d'échec de la médiation locale, le fonctionnaire sanctionnateur peut:

- soit proposer une prestation citoyenne;
- soit infliger l'amende administrative.

En outre, en cas de réussite de la médiation, le fonctionnaire sanctionnateur ne peut plus infliger l'amende administrative, contrairement à ce que les articles 119bis et 119ter de la Nouvelle Loi Communale permettaient.

Art. 19

Cet article traite également de la prestation citoyenne, mais uniquement pour les mineurs.

minderjarige, over de vastgestelde feiten en verzoekt hen om hun mondelinge of schriftelijke opmerkingen mee te delen over deze feiten en de eventueel te nemen opvoedkundige maatregelen. Hij kan hiertoe om een ontmoeting verzoeken met de vader en de moeder, de voogd of de personen die de minderjarige onder hun hoede hebben en de minderjarige.

Na de voornoemde opmerkingen te hebben verzameld en/of de minderjarige overtreder evenals zijn vader, moeder, voogd of personen die er de hoede over uitoefenen te hebben ontmoet en indien hij tevreden is over de educatieve maatregelen die door deze laatsten werden voorgesteld, kan de sanctionerend ambtenaar hetzij de zaak in dit stadium van de procedure afsluiten, hetzij de administratieve procedure opstarten.

Art. 18

Dit artikel omschrijft de verplichte lokale bemiddelingsprocedure die aan de minderjarige moet worden voorgesteld.

De gemeenteraad dient in zijn reglement een lokale bemiddelingsprocedure te voorzien, evenals de desbetreffende modaliteiten.

Het spreekt voor zich dat er alleen maar sprake kan zijn van een geslaagde lokale bemiddeling als de minderjarige de feiten die met een administratieve geldboete kunnen worden gesanctioneerd, erkent en hij ermee akkoord gaat de bemiddelingsprocedure op te starten.

De ouders of voogden kunnen hun kinderen begeleiden bij deze lokale bemiddeling.

Er is voorzien dat de sanctionerend ambtenaar in geval van weigering van het aanbod of van falen van de lokale bemiddeling:

- ofwel een gemeenschapsdienst kan voorstellen;
- ofwel een administratieve geldboete kan opleggen.

Bovendien kan de sanctionerend ambtenaar indien de bemiddeling slaagt, geen administratieve geldboete meer opleggen, in tegenstelling tot wat de artikelen 119bis en 119ter van de Nieuwe Gemeentewet toelieten.

Art. 19

Dit artikel handelt eveneens over de gemeenschapsdienst, maar dan uitsluitend voor minderjarigen.

En cas d'échec de la médiation locale telle que prévue à l'article 18, le fonctionnaire sanctionnateur peut proposer une prestation citoyenne au mineur. Le cas échéant, le fonctionnaire sanctionnateur peut faire appel au médiateur ou au service de médication pour choisir le type de prestation citoyenne à exécuter ainsi que les modalités d'exécution de ladite prestation. Celle-ci est organisée en rapport avec l'âge et les capacités du mineur.

La prestation citoyenne ne peut excéder 15h contrairement à ce qui est prévu dans la loi pour les majeurs (30 heures), mais doit, comme pour les majeurs, être exécuté dans les 6 mois à partir de la date de notification de la décision du fonctionnaire sanctionnateur.

Il y a lieu de souligner qu'il ne peut s'agir que de mesures pédagogiques et non de mesures répressives.

Pour les prestations citoyennes, il est en outre permis aux parents d'accompagner leurs enfants lors de l'exécution celle-ci.

Ces prestations citoyennes sont encadrées par un service agréé par la commune ou une personne morale désignée par celle-ci.

En cas de non-exécution de la prestation citoyenne ou de refus de l'offre de prestation citoyenne, le fonctionnaire sanctionnateur peut infliger l'amende administrative.

Art. 20

Cet article énumère les personnes habilitées à constater les infractions aux articles 2 et 3 du texte en projet.

Il s'agit donc de la constatation des infractions purement administratives et des infractions mixtes. Comme c'est actuellement le cas, les fonctionnaires de police ou agents de police (les anciens agents auxiliaires) peuvent constater de telles infractions.

Toutefois, la loi prévoit maintenant que les gardes champêtres particuliers sont compétents pour faire des constatations dans le cadre de leurs compétences spécifiques. Ces gardes champêtres particuliers sont en effet compétents pour la conservation des récoltes, des fruits et récoltes de leurs fermiers ou locataires, de leurs propriétés de toute espèce, ainsi que pour la surveillance de la chasse et de la pêche qui appartiennent aux

In geval van falen van de lokale bemiddeling zoals bedoeld in artikel 18, kan de sanctionerend ambtenaar een gemeenschapsdienst voorstellen jegens de minderjarige. Desgevallend kan de sanctionerend ambtenaar een beroep doen op de bemiddelaar of op de bemiddelingsdienst om de aard van de uit te voeren gemeenschapsdienst alsook de uitvoeringsmodaliteiten van deze dienst te kiezen. Die wordt georganiseerd in verhouding tot de leeftijd en de capaciteiten van de minderjarige.

De gemeenschapsdienst mag niet meer dan 15u bedragen, in tegenstelling tot wat is voorzien in de wet voor meerderjarigen (30u), maar moet, zoals voor meerderjarigen, worden uitgevoerd binnen een termijn van 6 maanden vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing van de sanctionerend ambtenaar.

Er dient te worden benadrukt dat het alleen maar om pedagogische maatregelen kan gaan en niet om repressieve maatregelen.

Voor de gemeenschapsdienst is het bovendien toegelaten dat de ouders hun kinderen begeleiden bij het uitvoeren ervan.

Die gemeenschapsdienst wordt omkaderd door een door de gemeente erkende dienst of door een door deze gemeente aangewezen rechtspersoon.

In geval van niet-uitvoering van de gemeenschapsdienst of van weigering van het aanbod tot gemeenschapsdienst, kan de sanctionerend ambtenaar de administratieve geldboete opleggen.

Art. 20

Dit artikel geeft een opsomming van de personen die gemachtigd zijn om de inbreuken in de artikelen 2 en 3 van deze tekst vast te stellen.

Het betreft dus de vaststelling van de louter administratieve inbreuken en gemengde inbreuken. Zoals dat thans het geval is, kunnen de politieambtenaren of politieagenten (de voormalige hulpagenten van politie) dergelijke inbreuken vaststellen.

De wet bepaalt nu evenwel dat de bijzondere veldwachters bevoegd zijn om vaststellingen te doen in het kader van hun specifieke bevoegdheden. Die bijzondere veldwachters zijn immers bevoegd voor het beschermen van de oogst, de vruchten en gewassen van hun pachters of huurders en hun eigendommen van elke aard, evenals voor het bewaken van de vis- en jachtterreinen die toebehoren aan de gemeenten of de

communes ou aux établissements publics. Ces gardes sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire dans les cas pour lesquels ils sont compétents pour la recherche et la constatation des infractions.

En outre, la compétence de ces gardes champêtres particuliers sera en tout cas limitée au territoire pour lequel ils sont assermentés à la demande de la commune ou de l'établissement public.

Art. 21

Cet article énumère les instances et les personnes qui peuvent constater uniquement les infractions purement administratives et les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement en tant qu'infractions mixtes.

Comme c'est déjà le cas, les fonctionnaires communaux sont compétents pour faire de telles constatations pour autant qu'ils satisfassent aux conditions minimales déterminées par arrêté royal (actuellement l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les conditions minimales auxquelles les fonctionnaires communaux doivent satisfaire, telles que déterminées à l'article 119bis § 6, al.2, 1° de la nouvelle loi communale).

La nouveauté pour cette catégorie de constataateurs est qu'ils pourront faire les constatations sur le territoire des communes qui appartiennent à d'autres zones de police de la zone à laquelle leur commune appartient. Auparavant, cette compétence était limitée aux communes qui appartenaient à la même zone de police. Les modalités pratiques de cette collaboration doivent être établies dans un accord préalable, conclu entre les communes concernées.

La possibilité de constater des infractions purement administratives est maintenant accordée aux fonctionnaires provinciaux et régionaux et aux membres du personnel des structures de coopération intercommunales, ainsi qu'aux membres du personnel des régies communales autonomes. Pour ce faire, le conseil communal énumérera limitativement dans l'acte de désignation les articles des règlements communaux pour lesquels ces personnes ont le pouvoir de constater des infractions. En outre, il ne peut énumérer que les articles qui sont directement en lien avec les compétences qui ressortent de la réglementation applicable à ce personnel.

L'autorité ou entité concernée doit donner son accord quant à cette compétence supplémentaire accordée à ces nouveaux agents constataateurs.

Ce personnel devra répondre aux conditions minimales de sélection, de recrutement et de formation

openbare instellingen. Die wachters zijn bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie in de gevallen waarvoor ze bevoegd zijn om misdrijven op te sporen en vast te stellen.

Bovendien zal de bevoegdheid van die bijzondere veldwachters in ieder geval beperkt worden tot het grondgebied waarvoor zij beëdigd zijn op verzoek van de gemeente of de openbare instelling.

Art. 21

Dit artikel somt de instanties en de personen op die uitsluitend de louter administratieve inbreuken en de overtredingen betreffende het stilstaan en parkeren als gemengde inbreuken kunnen vaststellen.

Zoals reeds het geval is, zijn de gemeenteambtenaren bevoegd om dergelijke vaststellingen te doen voor zover zij voldoen aan de bij koninklijk besluit bepaalde minimumvoorwaarden (thans het koninklijk besluit van 5 december 2004 houdende vaststelling van de minimumvoorwaarden waaraan de gemeenteambtenaren moeten voldoen, zoals bepaald in artikel 119bis, § 6, tweede lid, 1° van de nieuwe gemeentewet).

De nieuwheid voor deze categorie van vaststellers is dat zij de vaststellingen zullen kunnen doen op het grondgebied van de gemeenten die behoren tot andere politiezones van de zone waartoe hun gemeente behoort. Eerst was die bevoegdheid beperkt tot de gemeenten die behoorden tot dezelfde politiezone. De praktische modaliteiten van deze samenwerking moeten worden vastgesteld in een voorafgaande overeenkomst gesloten tussen de betrokken gemeenten.

De mogelijkheid om louter administratieve inbreuken vast te stellen wordt nu toegekend aan de provinciale en gewestelijke ambtenaren en aan de personeelsleden van de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden alsook aan de personeelsleden van de autonome overheidsbedrijven. Daartoe somt de gemeenteraad in het aanstellingsbesluit limitatief de artikelen uit het gemeentelijke politiereglement op waarop hun vaststellingsbevoegdheid van toepassing is. Hij kan bovendien alleen die artikelen opsommen die in rechtstreeks verband staan met de bevoegdheden die voortvloeien uit de regelgeving die op dat personeel van toepassing is.

De betrokken overheid of entiteit moet akkoord gaan met deze bijkomende bevoegdheid die wordt toegekend aan die nieuwe vaststellende ambtenaren.

Deze personeelsleden zullen moeten voldoen aan de door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit,

déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les agents des sociétés de transport en commun appartenant à une catégorie déterminée par le Roi peuvent également être des agents constataateurs. Toutefois, ils ne seront compétents que pour les infractions qui sont directement en lien avec les compétences qui ressortent de la réglementation qui leur est applicable

Au § 2, il est également fait référence aux agents des entreprises de gardiennage. Leurs compétences sont toutefois plus limitées que celles des constataateurs énumérés au premier paragraphe. En effet, les agents des entreprises de gardiennage peuvent uniquement déclarer les infractions éventuelles aux fonctionnaires et/ou agents de police. La simple constatation d'une infraction par cette catégorie de personnes ne pourra toutefois pas être à l'origine d'un constat, sur base duquel une procédure administrative peut être lancée qui aboutira à l'imposition d'une sanction administrative.

Au § 3 de cet article, la possibilité est prévue de demander des pièces d'identité et ce, en vue du contrôle de l'identité du contrevenant. Il va de soi que le constataleur ne peut garder la pièce d'identité que durant le temps nécessaire au contrôle de l'identité du contrevenant.

Au § 4, les agents communaux spécialement formés et nommés sont mandatés pour, à côté de la police, constater les infractions de stationnement telles que déterminées à l'article 3, 3°. Etant donné qu'il s'agit d'infractions mixtes, ces personnes devront être en possession d'un mandat de police judiciaire.

S'agissant des agents des sociétés de transport en commun, ces derniers continuent à disposer de leur compétence en matière de constatation des infractions relatives à la circulation routière.

Art. 22

Cet article régit la transmission du procès-verbal ou du constat au procureur du Roi ou au fonctionnaire sanctionnateur. Aucun délai n'est prévu ici contrairement aux prescrits de l'article 119bis de la Nouvelle Loi Communale.

vastgelegde minimumvoorwaarden inzake selectie, aanwerving en opleiding.

De personeelsleden van de openbare vervoersmaatschappijen die behoren tot een door de Koning bepaalde categorie, kunnen ook vaststellers zijn. Zij zullen evenwel enkel bevoegd zijn voor de overtredingen die rechtstreeks verband houden met de bevoegdheden die voortvloeien uit de reglementering die op hen van toepassing is.

In § 2 wordt eveneens verwezen naar de personeelsleden van de bewakingsondernemingen. Hun bevoegdheden zijn evenwel beperkter dan die van de vaststellers die in de eerste paragraaf worden opgesomd. De personeelsleden van de bewakingsondernemingen kunnen immers alleen maar melding maken van de eventuele inbreuken aan de politieambtenaren en/of -agenten. Het eenvoudigweg vaststellen van een inbreuk door deze categorie van personen kan evenwel niet aan de oorsprong liggen van een vaststelling op basis waarvan een administratieve procedure kan worden opgestart die kan leiden tot het opleggen van een administratieve sanctie.

In § 3 van dit artikel is de mogelijkheid voorzien om, met het oog op de controle van de identiteit van de overtreder, identiteitsbewijzen op te vragen. Het spreekt voor zich dat de vaststeller het identiteitsbewijs maar mag houden gedurende de tijd die nodig is om de identiteit van de overtreder te controleren.

In § 4 worden, naast de politie, de speciaal daartoe opgeleide en benoemde gemeenteambtenaren gemachtigd om de parkeerovertredingen, zoals bepaald in artikel 3, 3°, vast te stellen. Aangezien het gaat om gemengde inbreuken, zullen deze personen in het bezit moeten zijn van een mandaat van gerechtelijke politie.

Met betrekking tot de personeelsleden van de openbare vervoersmaatschappijen, blijven deze laatste beschikken over hun bevoegdheid inzake vaststelling van de overtredingen betreffende de wet op de wegverkeerpolitie.

Art. 22

Dit artikel regelt de overbrenging van het proces-verbaal of van de vaststelling aan de procureur des Konings of aan de sanctionerend ambtenaar. Hier wordt in geen enkele termijn voorzien in tegenstelling tot de voorschriften van artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet.

Pour les infractions de stationnement, l'original est envoyé au fonctionnaire sanctionnateur, tandis que le parquet en est informé conformément aux règles plus précises qui sont contenues dans le protocole d'accord obligatoire. Lorsque le véhicule est impliqué dans un accident ou lorsque d'autres infractions sont constatées, seule la police peut établir un procès-verbal qui est transmis au parquet.

Art. 23

La procédure en cas d'infractions mixtes se base sur un protocole plus souple avec le parquet, adapté aux spécificités de la commune. Les modalités de ce protocole d'accord pourront être fixées par le Roi.

Ce protocole d'accord est conclu par le collège des bourgmestre et échevins et ratifier par le conseil communal. Il peut prévoir:

1° le type d'infractions mixtes à l'égard desquels les parties estiment qu'il est plus opportun en général de prendre des sanctions administratives;

2° La procédure de transmission du procès-verbal de constatation de chaque infraction mixte ainsi que le délai minimal et les modalités d'information par le procureur du Roi compétent à l'égard du fonctionnaire sanctionnateur sur sa volonté d'ouvrir ou non une information ou une instruction ou d'entamer des poursuites ou de classer sans suite chaque dossier à défaut de charges suffisantes;

3° les modalités de collaboration et d'échanges d'informations.

Ce protocole devra respecter l'ensemble des dispositions légales concernant notamment les procédures prévues pour les contrevenants.

Ce protocole devra obligatoirement être établi lorsque la commune décide de prévoir dans son règlement général de police qu'il sanctionnera, par le biais des sanctions administratives, les infractions visées à l'article 3, 3°.

Par ailleurs, il est prévu que le Roi pourra déterminer les modalités du protocole d'accord. Il s'agit ici de permettre au Roi de déterminer un modèle de protocole d'accord.

Le § 2 décrit la procédure qui doit être suivie si la commune n'a pas conclu un protocole d'accord.

Voor de parkeerovertredingen wordt de originele vaststelling overgemaakt aan de sanctionerend ambtenaar, terwijl het parket daarvan op de hoogte gebracht wordt volgens de nadere regels die vervat zijn in het verplicht protocolakkoord. Wanneer het voertuig betrokken is bij een ongeval of indien er nog andere overtredingen werden vastgesteld, kan alleen de politie een procesverbaal opstellen, dat wordt overgemaakt aan het parket.

Art. 23

De procedure in geval van gemengde inbreuken baseert zich op een soepeler protocolakkoord met het parket, aangepast aan de specifieke kenmerken van de gemeente. De modaliteiten van dit protocolakkoord zullen door de Koning vastgelegd kunnen worden.

Dit protocolakkoord wordt afgesloten door het college van burgemeester en schepenen en goedgekeurd door de gemeenteraad. Hierin kan het volgende opgenomen zijn:

1° het type gemengde inbreuken waarvoor de partijen van mening zijn dat het over het algemeen meer opportuun is om administratieve sancties op te leggen;

2° de procedure voor verzending van het procesverbaal van vaststelling van elke gemengde inbreuk, evenals de minimum termijn en de modaliteiten inzake informatie door de bevoegde procureur des Konings ten opzichte van de sanctionerend ambtenaar over zijn wil om een informatie of onderzoek al dan niet te openen of vervolgingen in te stellen of om elk dossier zonder gevolg te klasseren bij gebrek aan voldoende bewijzen;

3° de modaliteiten inzake samenwerking en informatie-uitwisseling.

Dit protocol zal alle wettelijke bepalingen moeten naleven die met name betrekking hebben op de procedures voorzien voor de overtreders.

Dit protocol zal verplicht opgesteld moeten worden wanneer de gemeente beslist om in haar algemeen politiereglement te voorzien dat zij de in artikel 3, 3° bedoelde overtredingen zal bestraffen met administratieve sancties.

Bovendien is voorzien dat de Koning de modaliteiten van het protocolakkoord zal kunnen vastleggen. Het gaat erom de Koning de mogelijkheid te geven een model van protocolakkoord te bepalen.

In § 2 wordt de procedure beschreven die moet worden gevuld als de gemeente geen protocolakkoord

Par conséquent, au cas il n'y aurait pas de protocole d'accord, une nouvelle distinction est opérée — comme c'est déjà le cas actuellement — entre les infractions mixtes légères et graves. Dans le cas des infractions mixtes graves, le procureur du Roi dispose d'un délai de deux mois pour signaler qu'il trouve opportun que le fonctionnaire inflige une amende administrative ou propose une mesure alternative à celle-ci et que lui-même ne réservera pas de suite aux faits. Sans une telle communication du parquet, le fonctionnaire sanctionnateur ne peut entamer de poursuites administratives.

Dans le cas d'infractions mixtes légères, le procureur du Roi dispose d'un délai de deux mois, à compter du jour de la réception du procès-verbal original, pour informer le fonctionnaire que le parquet se chargera de traiter l'affaire. A défaut d'une telle communication dans le délai prescrit, l'affaire ne peut être réglée que sur le plan administratif — pour ce qui concerne les infractions mixtes légères.

Art. 24

Cet article reprend le § 8bis existant de l'article 119bis de la Nouvelle Loi communale.

Art. 25

La procédure pour le fonctionnaire sanctionnateur est précisée, en prévoyant des garanties pour le droit de la défense.

Par ailleurs, eu égard aux remarques de la Commission vie privée, il est prévu que, dans le cadre de ses compétences, le fonctionnaire sanctionnateur a accès aux données pertinentes à cette fin du Registre national et de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules, moyennant l'obtention préalable d'une autorisation, respectivement du Comité sectoriel du Registre national et du Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale.

En outre, compte tenu du nombre important de communes appliquant les sanctions administratives communales, il est également prévu que le "Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten", l'Union des Villes et Communes de Wallonie, l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent demander une autorisation générale d'accès aux données du Registre national et de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules, pour ses membres,

heeft afgesloten. In het geval er dientengevolge geen protocolakkoord zou zijn, dient er een nieuw onderscheid te worden gemaakt — zoals dat thans al het geval is — tussen de lichte en zware gemengde inbreuken. In het geval van de zware gemengde inbreuken beschikt de procureur des Konings over een termijn van twee maanden om aan te geven dat hij het opportuun acht dat de ambtenaar een administratieve boete oplegt of een alternatieve maatregel hiervoor voorstelt en dat hijzelf geen gevolg zal geven aan de feiten. Zonder een dergelijke mededeling van het parket, kan de sanctionerend ambtenaar geen administratieve vervolging instellen.

In het geval van lichte gemengde inbreuken beschikt de procureur des Konings over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag van ontvangst van het origineel proces-verbaal, om de ambtenaar in te lichten dat het parket de zaak zal behandelen. Bij gebrek aan een dergelijke mededeling binnen de voorgeschreven termijn, kan de zaak — wat de lichte gemengde inbreuken betreft — alleen op administratief vlak worden geregeld.

Art. 24

Dit artikel neemt de bestaande § 8bis van het artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet over.

Art. 25

De procedure voor de sanctionerend ambtenaar wordt gepreciseerd door te voorzien in garanties voor het recht van de verdediging.

Bovendien is voorzien, rekening houdend met de opmerkingen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dat de sanctionerend ambtenaar, in het kader van zijn behoeften, toegang heeft tot de hiertoe pertinente gegevens van het Rijksregister en van de Directie Inschrijvingen van Voertuigen, op voorwaarde dat hij voorafgaand een machtiging verkregen heeft, respectievelijk van het Sectoraal Comité van het Rijksregister en van het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid.

Rekening houdend met het groot aantal gemeenten die de gemeentelijke administratieve sancties toepassen is bovendien voorzien dat de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten, de "Union des Villes et Communes de Wallonie" en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor hun leden een algemene machtiging kunnen vragen tot toegang tot de gegevens van het Rijksregister en van de Directie Inschrijvingen van

respectivement au Comité sectoriel du Registre national et au Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale.

Lorsque le fonctionnaire sanctionnateur décide qu'il y a lieu d'entamer la procédure administrative, il communique au contrevenant, par lettre recommandée à la poste les données reprises dans le § 9 de l'article 119bis de la Nouvelle Loi communale, étant entendu que le droit de demander la défense orale de l'affaire s'applique uniquement lorsque le fonctionnaire estime qu'une amende supérieure à 70 euros doit être infligée et que le contrevenant est majeur.

Art. 26

Cet article précise le délai dans lequel la décision doit être prise.

Cette décision doit être prise dans un délai de six mois qui prend cours à partir de la constatation des faits.

Il y a lieu de souligner que lorsqu'intervient une prestation citoyenne ou une médiation, ce délai est allongé de six mois supplémentaire. La décision doit alors être prise dans un délai de douze mois et ce, à partir de la constatation des faits.

Art. 27

Dans le souci de garantir l'indépendance du fonctionnaire sanctionnateur, il est précisé que la notification de la décision du fonctionnaire sanctionnateur doit être effectuée par ce dernier.

La notification reprend également les informations visées à l'article 9, § 1^{er}, article 10 et article 12 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Art. 28

Les parties qui démontrent un intérêt légitime peuvent demander une copie du procès-verbal ou du constat, ou une copie de la décision du fonctionnaire sanctionnateur. On peut penser à cet égard à la victime, à une personne qui a subi un dommage en raison du comportement de la personne à laquelle une amende administrative a été infligée ou à une compagnie d'assurances

Voertuigen, respectievelijk aan het Sectoraal Comité van het Rijksregister en aan het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid.

Wanneer de sanctionerend ambtenaar beslist dat de administratieve procedure opgestart dient te worden, deelt hij aan de overtreder, bij een ter post aangetekende brief, de gegevens mee die zijn opgenomen in § 9 van het artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet, met dien verstande dat het recht om de mondelinge verdediging van de zaak te vragen, uitsluitend van toepassing is wanneer de ambtenaar van mening is dat een boete hoger dan 70 euro moet worden opgelegd en de overtreder meerderjarig is.

Art. 26

Dit artikel bepaalt de termijn waarin de beslissing moet worden genomen.

Die beslissing moet worden genomen binnen een termijn van zes maanden die aanvangt vanaf de dag van de vaststelling van de feiten.

Er dient te worden benadrukt dat die termijn in het geval van een gemeenschapsdienst of een bemiddeling wordt verlengd met zes bijkomende maanden. De beslissing moet dan worden genomen binnen een termijn van twaalf maanden vanaf de dag van de vaststelling van de feiten.

Art. 27

Om de onafhankelijkheid van de sanctionerend ambtenaar te waarborgen, wordt bepaald dat de betekening van de beslissing van de sanctionerend ambtenaar door deze laatste moet worden uitgevoerd.

In de kennisgeving wordt tevens de informatie opgenomen bedoeld in artikel 9 § 1, artikel 10 en artikel 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens

Art. 28

De partijen die een rechtmatig belang hebben kunnen een kopie van het proces-verbaal of van de vaststelling vragen, of een kopie van de beslissing van de sanctionerend ambtenaar. In dit opzicht kan men denken aan het slachtoffer, aan een persoon die schade heeft geleden omwille van het gedrag van de persoon aan wie een administratieve boete werd opgelegd of aan een

qui souhaite récupérer les dommages subis qu'elle a couverts. Il reviendra au fonctionnaire d'apprécier le bien-fondé de la demande.

Art. 29

Cet article décrit le déroulement de la procédure spécifique qui est créée pour les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement.

Le fonctionnaire sanctionnateur communique au contrevenant dans les 15 jours qui suivent la constatation de l'infraction, par envoi postal ordinaire, les données qui concernent les faits constatés et l'infraction commise, de même que le montant de l'amende administrative.

L'amende administrative doit être payée dans un délai de 30 jours suivant la notification de celle-ci, à moins que le contrevenant ne transmette au fonctionnaire sanctionnateur, dans ce délai, ses moyens de défense par envoi postal ordinaire. Par ailleurs, dans ce délai de 30 jours, l'intéressé peut être entendu par le fonctionnaire sanctionnateur à sa demande et lorsque le montant de l'amende administrative est supérieur à 70 euros.

Si le fonctionnaire sanctionnateur déclare ces moyens de défense non fondés, il en informe le contrevenant, de manière motivée, avec renvoi à l'amende administrative qui doit être payée dans un nouveau délai de 30 jours après la notification de celle-ci.

Si l'amende administrative n'est pas payée dans le premier délai de 30 jours, un rappel est alors, à défaut de contestation, envoyé avec invitation à payer dans un nouveau délai de 30 jours à dater de la notification de ce rappel.

Art. 30

Cet article décrit le délai à l'échéance duquel la décision d'infliger une sanction administrative a force exécutoire. Pour les amendes administratives, c'est le délai existant d'un mois qui s'applique.

Art. 31

Le recours contre les décisions du fonctionnaire sanctionnateur sera introduit auprès du tribunal de police, comme le prévoit déjà la réglementation relative aux sanctions administratives communales. Le tribunal

verzekeringsmaatschappij die de geleden schade die zij dekt, wenst te recupereren. Het is de taak van de ambtenaar om de gegrondheid van de vraag te beoordelen.

Art. 29

Dit artikel beschrijft het verloop van de specifieke procedure die in het leven wordt geroepen voor de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren.

De sanctionerend ambtenaar deelt binnen de 15 dagen na de vaststelling van de overtreding, bij gewone zending, aan de overtreder de gegevens mee met betrekking tot de vastgestelde feiten en de begane overtreding, alsmede het bedrag van de administratieve boete.

De administratieve boete moet worden betaald binnen de 30 dagen na de kennisgeving ervan, tenzij de overtreder binnen deze termijn zijn verweermiddelen bij gewone zending laat geworden aan de sanctionerend ambtenaar. Overigens kan de betrokkene, binnen deze termijn van 30 dagen, op zijn verzoek worden gehoord door de sanctionerend ambtenaar wanneer het bedrag van de administratieve geldboete groter is dan 70 euro.

Verklaart de sanctionerend ambtenaar de verweermiddelen niet gegrond, dan brengt hij de overtreder daarvan op een met redenen omklede wijze op de hoogte met verwijzing naar de te betalen administratieve geldboete die binnen een nieuwe termijn van 30 dagen na deze kennisgeving ervan moet worden betaald.

Wordt de administratieve geldboete niet betaald binnen de eerste termijn van 30 dagen, dan wordt, behoudens verweer, een herinnering verstuurd met uitnodiging tot betaling binnen een nieuwe termijn van 30 dagen na de kennisgeving van die herinnering.

Art. 30

Dit artikel beschrijft de termijn na het verstrijken waarvan de beslissing om een administratieve sanctie op te leggen, kracht van gewijsde heeft. Voor de administratieve geldboetes is het de bestaande termijn van één maand die van toepassing is.

Art. 31

Het beroep tegen de beslissingen van de sanctionerend ambtenaar zal worden ingesteld bij de politierechtbank zoals reeds voorzien in de regelgeving betreffende de gemeentelijke administratieve sancties.

de police se prononce, dans le cadre d'un débat public assorti d'un exposé par toutes les parties, relativement au recours instauré contre les sanctions administratives telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 1^o. Il juge la légalité et la proportionnalité de l'amende imposée.

Il y a lieu de préciser qu'en cas de réformation de la décision du fonctionnaire sanctionnateur, les dépens sont mis à la charge de l'autorité dont il relève. A contrario, lorsque la décision est confirmée, c'est le contrevenant qui devra supporter les frais de justice.

Cet article porte également sur la procédure de recours contre des décisions du fonctionnaire sanctionnateur à l'encontre du mineur. Comme c'est déjà le cas actuellement, ce recours est introduit auprès du tribunal de la jeunesse — et non pas auprès du tribunal de police, ce qui est le cas pour les personnes majeures.

En outre, le fonctionnaire ou son délégué peut représenter la commune dans le cadre de la procédure de recours devant le tribunal de police. Cela permet de résoudre le problème bien connu de la représentation du collège des bourgmestre et échevins devant les tribunaux en matière de sanctions administratives. En cas de contestation d'une amende administrative devant le tribunal, d'ailleurs souvent pour un petit montant, le collège des bourgmestre et échevins devait en effet soit être présent en personne, soit se faire représenter par un avocat dont les honoraires étaient supérieurs à l'amende infligée. En précisant désormais que le fonctionnaire sanctionnateur peut lui-même agir en justice, cette difficulté est réglée.

Art. 32

En ce qui concerne les infractions de stationnement, il est dérogé aux délais visés dans les articles 30 et 31. Le fonctionnaire sanctionnateur peut procéder à l'exécution forcée du paiement de l'amende, lorsque celle-ci n'a pas été payée dans le deuxième délai de 30 jours suivant la notification du rappel.

Art. 33

Il est stipulé que le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la manière de percevoir l'amende administrative. En outre, les amendes administratives sont perçues au profit de la commune, comme prévu précédemment dans les articles 119bis de la Nouvelle Loi Communale.

De politierechtbank doet uitspraak in het kader van een openbaar debat met een uiteenzetting door alle partijen, over het beroep ingesteld tegen de administratieve sancties zoals bedoeld bij artikel 4, § 1, 1^o. Hij beoordeelt de wettelijkheid en de proportionaliteit van de opgelegde boete.

Er dient te worden vermeld dat in het geval van herziening van de beslissing van de sanctionerend ambtenaar, de uitgaven ten laste worden gelegd van de overheid waaronder hij valt. Wanneer de beslissing wordt bevestigd, is het daarentegen de overtreder die de gerechtskosten zal moeten dragen.

Dit artikel heeft eveneens betrekking op de procedure van beroep tegen de beslissingen van de sanctionerend ambtenaar jegens de minderjarige. Zoals dat thans het geval is, wordt dit beroep ingesteld bij de jeugdrechtbank — en niet bij de politierechtbank, wat het geval is voor meerderjarige personen.

Bovendien kan de ambtenaar of zijn afgevaardigde de gemeente vertegenwoordigen in het kader van de beroepsprocedure voor de politierechtbank. Dit maakt het mogelijk om het welgekende probleem van de vertegenwoordiging van het college van burgemeester en schepenen op te lossen voor de rechtbanken inzake administratieve sancties. In het geval van betwisting van een administratieve geldboete voor de rechtbank, wat overigens vaak gebeurt voor een klein bedrag, moet het college van burgemeester en schepenen immers ofwel in persoon aanwezig zijn ofwel zich laten vertegenwoordigen door een advocaat van wie het ereloon hoger ligt dan de opgelegde geldboete. Die moeilijkheid wordt geregeld door voortaan te vermelden dat de sanctionerend ambtenaar zelf in rechte kan optreden.

Art. 32

Wat de parkeerovertredingen betreft, wordt afgeweken van de termijnen bedoeld in de artikelen 30 en 31. De sanctionerend ambtenaar kan tot gedwongen uitvoering overgaan van de betaling van de geldboete, indien deze niet binnen de tweede termijn van 30 dagen werd betaald, na de kennisgeving van de herinnering.

Art. 33

Er wordt bepaald dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze van inning van de administratieve geldboete regelt. Bovendien worden de administratieve geldboetes geïnd ten voordele van de gemeente, zoals eerder bepaald in de artikelen 119bis van de Nieuwe Gemeentewet.

Par ailleurs, les amendes administratives sont perçues au profit de la commune qui peut l'affecter à la politique de sécurité de la commune et au financement de la zone de police ou même en rétrocéder annuellement un pourcentage pour le financement de la zone de police, déterminé sur base d'un protocole d'accord entre les communes de la zone.

Dans cet article, il est également déterminé que pour les infractions de stationnement, l'amende administrative est, en l'absence du conducteur, mise à charge du titulaire de la plaque d'immatriculation du véhicule.

Les personnes visées à l'article 21, § 1^{er}, 1°, sont habilités à demander l'identité du titulaire de la plaque d'immatriculation à l'autorité en charge de l'immatriculation des véhicules, et ce, moyennant l'obtention préalable d'une autorisation du Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale.

Le "Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten", l'Union des Villes et Communes de Wallonie, l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent demander une autorisation générale d'accès aux données de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules, pour ses membres, au Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale

Art. 34

Cet article détermine le champ d'application de la nouvelle procédure de paiement immédiat des amendes administratives communales. Ce paiement immédiat a été introduite à la demande des divers acteurs concernés par le système des sanctions administratives communales.

Il est prévu notamment que le paiement immédiat ne sera applicable qu'aux infractions purement administratives et les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement visées à l'article 3, 3°, de la loi. Ce paiement immédiat ne sera par ailleurs applicable qu'aux personnes physiques n'ayant en Belgique ni domicile, ni résidence fixe.

Art. 35

Eu égard à la nature délicate du paiement immédiat des amendes administratives, il est stipulé que seuls les membres du personnel du cadre opérationnel de la police fédérale et locale pourront faire usage de celle-ci.

Bovendien worden de administratieve geldboetes geïnd ten gunste van de gemeente die het kan aanwenden voor het veiligheidsbeleid van de gemeente en de financiering van de politiezone of zelfs jaarlijks een percentage ervan kan afstaan voor de financiering van de politiezone, bepaald op basis van een protocolakkoord tussen de gemeenten van de zone.

In dit artikel wordt eveneens bepaald dat voor de parkeerovertredingen de administratieve geldboete, bij afwezigheid van de bestuurder, ten laste gelegd wordt van de houder van de kentekenplaat van het voertuig.

De in artikel 21, § 1, 1°, bedoelde personen zijn gemachtigd om de identiteit van de houder van de kentekenplaat op te vragen bij de overheid die belast is met de inschrijving van de voertuigen, op voorwaarde dat zij voorafgaandelijk een machtiging verkregen hebben van het Sectoraal Comité voor de federale Overheid.

De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten, de "Union des Villes et Communes de Wallonie" en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen voor hun leden aan het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid een algemene machtiging vragen tot toegang tot de gegevens van de Directie Inschrijvingen van Voertuigen.

Art. 34

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van de nieuwe procedure voor de onmiddellijke betaling van de gemeentelijke administratieve geldboetes. Deze onmiddellijke betaling werd ingevoerd op verzoek van verscheidene actoren die betrokken zijn bij het systeem van de gemeentelijke administratieve sancties.

Er wordt met name voorzien dat de onmiddellijke betaling slechts van toepassing zal zijn op de louter administratieve inbreuken en de inbreuken betreffende het stilstaan en parkeren bedoeld bij artikel 3, 3°, van de wet. Deze onmiddellijke betaling zal trouwens enkel van toepassing zijn op de natuurlijke personen die noch een woonplaats, noch een vaste verblijfplaats hebben in België.

Art. 35

Gelet op de delicate aard van de onmiddellijke betaling van de administratieve geldboetes, wordt verduidelijkt dat alleen de personeelsleden van het operationele kader van de federale en lokale politie hiervan gebruik zullen mogen maken.

Art. 36

Cet article prévoit une protection supplémentaire pour le citoyen. En effet, le paiement immédiat, telle qu'il est prévu par la présente loi, dépend du consentement du contrevenant. Par conséquent, celui-ci a tout à fait le droit de refuser de payer l'amende administrative. A défaut d'un accord de sa part, il faudra donc suivre la procédure administrative régulière, telle que décrite supra.

En outre, le contrevenant doit être informé de l'ensemble de ses droits par les personnes visées à l'article 35, lors de la demande de paiement immédiat.

Art. 37

Cet article prévoit que les infractions qui ne peuvent faire l'objet que d'une sanction administrative peuvent donner lieu au paiement immédiat d'un montant maximum de 25 euros par infraction et d'un montant maximum de 100 euros lorsque plus de quatre infractions ont été constatées à charge du contrevenant.

Art. 38

Cet article prévoit les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement peuvent donner lieu au paiement immédiat d'un montant qui sera déterminé par le Roi, par un arrêté délibéré en conseil des ministres. Ces montants devront être liés à ceux établis dans l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme, lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution.

Art. 39

Cet article stipule les cas dans lesquels le paiement immédiat ne peut avoir lieu. Il s'agit des cas suivants:

- le contrevenant est âgé de moins de 18 ans ou est déclaré en état de minorité prolongée ou incapable;
- l'une des infractions constatées à la même occasion ne peut pas faire l'objet de cette procédure.

Art. 36

Dit artikel voorziet een bijkomende bescherming voor de burger. De onmiddellijke betaling, zoals zij door onderhavige wet wordt voorzien, hangt inderdaad af van de instemming van de overtreder. Bijgevolg heeft deze laatste volkomen het recht te weigeren de administratieve geldboete te betalen. Bij gebrek aan akkoordbevinding van zijnentwege, zal dus de regelmatige administratieve procedure zoals hierboven beschreven gevuld moeten worden.

Bovendien moeten de in artikel 35 bedoelde personen de overtreder op de hoogte brengen van al zijn rechten tijdens het verzoek tot onmiddellijke betaling.

Art. 37

Dit artikel voorziet dat de overtredingen die slechts het voorwerp kunnen uitmaken van een administratieve sanctie, aanleiding kunnen geven tot de onmiddellijke betaling van een maximumbedrag van 25 euro per inbreuk en een maximumbedrag van 100 euro wanneer er meer dan vier overtredingen ten laste van de overtreder werden vastgesteld.

Art. 38

Dit artikel voorziet dat de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren aanleiding kunnen geven tot de onmiddellijke betaling van een bedrag dat door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vastgelegd zal worden. Deze bedragen zullen betrekking moeten hebben op die welke vastgelegd werden in het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 39

Dit artikel bepaalt de gevallen waarin de onmiddellijke betaling niet kan plaatsvinden. Het gaat om de volgende gevallen:

- de overtreder is minder dan 18 jaar oud of valt onder het statuut van verlengde minderjarigheid of is onbekwaam verklaard;
- één der overtredingen die bij dezelfde gelegenheid worden vastgesteld, kan geen aanleiding geven tot deze procedure.

Art. 40

Cet article prévoit déjà certaines modalités de paiement et renvoie au Roi pour que ce dernier établisse dans les détails les modalités supplémentaires telles que les formulaires dont disposeront les agents qualifiés, les documents à remettre au contrevenant, etc.

Art. 40

Dit artikel voorziet reeds bepaalde betalingsmodaliteiten en verwijst naar de Koning opdat hij in detail de bijkomende modaliteiten zou opstellen zoals de formulieren waarover de gekwalificeerde personeelsleden zullen beschikken, de documenten die aan de overtreder overgemaakt moeten worden, enz.

Art. 41

Il est prévu qu'un procès-verbal faisant état d'un paiement immédiat de l'amende administrative doit être transmis au fonctionnaire sanctionnateur et au procureur du Roi dans un délai de 15 jours.

Art. 41

Er wordt voorzien dat een proces-verbaal dat gewag maakt van een onmiddellijke betaling van de administratieve geldboete aan de sanctionerend ambtenaar en aan de procureur des Konings binnen een termijn van 15 dagen dient te worden overgemaakt.

Art. 42

Cet article précise par ailleurs que si le contrevenant accepte de payer immédiatement l'amende administrative, aucune autre amende administrative ne lui sera infligée.

Art. 42

Dit artikel verduidelijkt voorts dat indien de overtreder aanvaardt onmiddellijk de administratieve geldboete te betalen, er hem geen enkele andere administratieve geldboete zal worden opgelegd.

Par ailleurs, le paiement immédiat n'empêche cependant pas le procureur du Roi de faire application des articles 216bis ou 216ter du Code d'instruction criminelle, ni d'engager des poursuites pénales.

Overigens verhindert de onmiddellijke betaling de procureur des Konings evenwel niet de artikelen 216bis of 216ter van het Wetboek van Strafvordering toe te passen, noch strafrechtelijke vervolgingen in te zetten.

Art. 43

Il est prévu que les amendes administratives se prescrivent par cinq ans à compter de la date à laquelle elles doivent être payées.

Art. 43

Er is voorzien dat de administratieve geldboetes na vijf jaar verjaren, te rekenen vanaf de datum waarop ze betaald moeten worden.

Ce délai peut être interrompu de la manière prévue par les articles 2244 et suivants du Code civil ou par une renonciation au temps couru de la prescription. En cas d'interruption de la prescription, une nouvelle prescription susceptible d'être interrompue de la même manière, est acquise 5 ans après le dernier acte interruptif de la précédente prescription s'il n'y a instance en justice.

Die termijn kan gestuit worden, hetzij zoals voorzien bij de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, hetzij door afstand van de verstrekken tijd van de verjaring. Indien de verjaring gestuit wordt, is een nieuwe verjaring die op dezelfde manier gestuit kan worden, vaststaand 5 jaar na de laatste stuitingsakte van de voorgaande verjaring indien er geen aanleg voor de rechtbank heeft plaatsgevonden.

En effet, il subsiste actuellement une grande zone d'ombre concernant les délais de prescription dans ce domaine. On constate ainsi que d'une commune à l'autre des durées différentes sont prise en compte allant de 3 ans à 10 ans selon l'interprétation de la commune en question, ce qui pourrait un jour poser problème dans l'une ou l'autre commune.

Thans bestaat er immers een grote schaduwzone wat de verjaringstermijnen op dat vlak betreft. Zo wordt er vastgesteld dat er van de ene gemeente tot de andere verschillende termijnen, gaande van 3 jaar tot 10 jaar, in aanmerking genomen worden, volgens de interpretatie van de desbetreffende gemeente. Dit zou wel eens voor problemen kunnen zorgen in de een of andere gemeente.

Art. 44

Cet article organise et encadre le registre des sanctions administratives communales qui est actuellement déjà tenu par bon nombre de communes.

L'encadrement et les conditions relatives au registre des sanctions administratives communales ont été renforcés.

Les règles concernant ce registre, qui n'existe pas dans l'ancienne réglementation, sont nécessaires afin d'assurer la gestion des sanctions administratives et de garantir la protection des données et le respect de la vie privée. Elles permettront au fonctionnaire sanctionnateur de vérifier si le contrevenant qu'il souhaite sanctionner se trouve ou non en situation de récidive, ainsi que de disposer d'une meilleure vue globale des cas dans lesquels des sanctions administratives ont été infligées.

Les données sont conservées dans le registre pendant un délai de 5 ans à compter du jour qui suit celui où la sanction administrative a été infligée.

Ensuite, la commune décide si elle souhaite conserver plus longtemps les données. Le cas échéant, elle doit néanmoins les anonymiser tel que défini par l'article 1^{er}, 5^e, de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Ces informations peuvent en effet encore servir à des rapports statistiques.

Il est explicitement prévu que la commune conserve le fichier; cela signifie dès lors que la commune doit satisfaire à toutes les obligations liées au rôle de responsable du traitement, conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Les modalités d'accès au registre seront précisées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Par ailleurs, les communes devront tenir compte des principes de sécurité dans la pratique. Il s'agit notamment de l'article 16 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, de l'article 25 de l'arrêté royal portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ainsi que des normes de sécurité édictées par la Commission vie privée.

Art. 44

Dit artikel organiseert en omkaderd het register van de gemeentelijke administratieve sancties dat thans al door heel wat gemeenten wordt bijgehouden.

De omkadering en de voorwaarden betreffende het register van de gemeentelijke administratieve sancties werden versterkt.

De regels betreffende dit register, dat niet bestond in de vroegere regelgeving, zijn noodzakelijk om het beheer van de administratieve sancties te verzekeren en de bescherming van de gegevens en het respect voor de persoonlijke levenssfeer te waarborgen. Zij stellen de sanctionerend ambtenaar in staat om na te gaan of de overtreder die hij wenst te sanctioneren zich al dan niet in een situatie van herhaling bevindt en om te beschikken over een beter algemeen overzicht van de gevallen waarin administratieve sancties werden opgelegd.

De gegevens worden in het register bewaard gedurende een termijn van 5 jaar te rekenen vanaf de dag die volgt op de dag waarop de administratieve sanctie werd opgelegd.

Vervolgens beslist de gemeente of zij de gegevens langer wenst te bewaren. Desgevallend moet zij deze evenwel anonimiseren, zoals bepaald in artikel 1, 5^e, van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. depersonaliseren. Die informatie kan immers nog dienen voor de statistische verslagen.

Er wordt uitdrukkelijk bepaald dat de gemeente het bestand bewaart; dit betekent dan ook dat zij moet voldoen aan alle verplichtingen die gepaard gaan met de rol van verantwoordelijke voor de verwerking, overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De modaliteiten van toegang tot het register zullen, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, bepaald worden. Bovendien zullen de gemeenten in de praktijk rekening moeten houden met de veiligheidsprincipes. Het gaat met name om artikel 16 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en artikel 25 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, evenals de veiligheidsnormen die door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer uitgevaardigd worden.

Art. 45

Cet article reprend le § 4 de l'article 119bis de la Nouvelle Loi communale.

Art. 46

Cette disposition opère un simple renvoi dans la Nouvelle Loi Communale à la présente loi particulière.

Art. 47

Dans la Nouvelle Loi Communale est inséré un nouvel article 134sexies qui stipule que le bourgmestre peut, en cas de trouble à l'ordre public causé par des comportements individuels ou collectifs, ou en cas d'infractions répétées aux règlements et ordonnances du conseil communal commises dans un lieu semblable ou à l'occasion d'évènements identiques, et impliquant un trouble de l'ordre public ou une incivilité, décider d'une interdiction temporaire de lieu de 1 mois renouvelable deux fois à l'égard du ou des auteurs de ces comportements. Cette interdiction de lieu ne peut donc excéder la durée de trois mois.

La notion d'interdiction de lieu est par ailleurs définie. Il s'agit de l'interdiction de pénétrer dans un ou plusieurs périmètres précis de lieux déterminés accessibles au public, situés au sein d'une commune, sans jamais pouvoir en couvrir l'ensemble du territoire. Sont considérés comme "lieu accessible au public" tout lieu situé dans la commune qui n'est pas uniquement accessible au gestionnaire du lieu, à celui qui y travaille ou à ceux qui y sont invités à titre individuel, à l'exception du domicile, du lieu de travail ou de l'établissement scolaire ou de formation du contrevenant.

Le gestionnaire n'est pas forcément le propriétaire, mais peut-être par exemple le locataire d'une salle. Par "personnes qui y travaillent", on ne vise pas exclusivement les employés de l'entreprise concernée, mais les personnes au service d'un sous-traitant ou les personnes qui y font des réparations sont également considérées comme telles. Un mariage n'est par exemple pas un lieu accessible au public étant donné que la fête est exclusivement accessible aux convives qui sont individuellement invités à cette fête. Il faudra donc à chaque fois vérifier s'il y a un lien juridique direct entre le gestionnaire et la personne présente.

Art. 45

Dit artikel omvat § 4 van artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet.

Art. 46

Deze bepaling heeft betrekking op een simpele verwijzing naar deze bijzondere wet in de Nieuwe Gemeentewet.

Art. 47

In de Nieuwe Gemeentewet wordt er een nieuw artikel 134sexies ingevoegd dat bepaalt dat de burgemeester, in geval van verstoring van de openbare orde veroorzaakt door individuele of collectieve gedragingen, of in geval van herhaaldelijke inbreuken op de reglementen en verordeningen van de gemeenteraad gepleegd op eenzelfde plaats of ter gelegenheid van identieke gebeurtenissen en die een verstoring van de openbare orde met zich meebrengen, kan beslissen over te gaan tot een tijdelijk plaatsverbod van 1 maand, tweemaal hernieuwbaar, jegens de dader(s) van deze gedragingen. Dit plaatsverbod mag de termijn van drie maanden niet overschrijden.

Het begrip "plaatsverbod" wordt overigens gedefinieerd. Het betreft het verbod binnen te treden in een of meerdere duidelijke perimeters van plaatsen die als toegankelijk voor het publiek worden bepaald, gelegen binnen een gemeente, zonder evenwel het geheel van het grondgebied te beslaan. Worden beschouwd als "voor het publiek toegankelijke plaats" elke plaats die gelegen is in de gemeente die niet enkel toegankelijk is voor de beheerder van de plaats, voor degene die er werkt of voor degenen die er individueel worden uitgenodigd, met uitzondering van de woonplaats, de plaats van het werk of de plaats van de onderwijs- of opleidingsinstelling van de overtreder.

De beheerder is niet noodzakelijkerwijs de eigenaar, maar kan bijvoorbeeld de huurder van een zaal zijn. Onder "personen die er werken", worden niet uitsluitend de bedienden van de desbetreffende onderneming bedoeld, maar de personen in dienst van een onderaannemer of de personen die er herstellingen doen, kunnen eveneens als dusdanig worden beschouwd. Een huwelijk is bijvoorbeeld geen voor het publiek toegankelijke plaats vermits het feest uitsluitend toegankelijk is voor de genodigden die persoonlijk op dit feest werden uitgenodigd. Men dient dus telkens na te gaan of er een rechtstreekse juridische band is tussen de beheerder en de aanwezige persoon.

La décision du bourgmestre doit remplir un certain nombre de conditions.

Dans le paragraphe 4 de cet article, est prévue la possibilité d'avertir l'auteur ou les auteurs de ces comportements.

Le paragraphe 5 prévoit qu'une amende administrative pourra être infligée par le fonctionnaire sanctionnateur dans le cas où l'interdiction de lieu n'est pas respectée. Le non-respect d'une interdiction de lieu infligée au préalable constituera donc une nouvelle infraction qui mènera à la poursuite d'une nouvelle procédure administrative. Il s'agit d'une infraction purement administrative.

Par ailleurs, contrairement à l'avis du Conseil d'État, il s'agit bien d'une mesure de police administrative prévue à fin de lutter contre les troubles de l'ordre public. Cette mesure durera un mois renouvelable deux fois lorsque les troubles constatés persistent.

Art. 48

Cet article modifie l'article 135, § 2, de la Nouvelle Loi Communale afin de remplacer le terme "dérangement public" en français par le terme "incivilités" qui est le terme exact en français.

Art. 49 à 50

Cet article modifie la loi relative à la protection de la jeunesse sur deux points, le but étant de mettre la loi en conformité avec l'abaissement de la limite d'âge qui est opéré dans la loi actuelle. Outre l'introduction de la possibilité de principe d'imposer des amendes administratives communales à des mineurs de 14 ans, la compétence du tribunal de la jeunesse est élargie afin de connaître des appels qui sont introduits par les mineurs à partir de 14 ans à l'encontre des amendes administratives qui leur sont infligées.

Art. 51

Cet article contient une modification du Code judiciaire pour étendre la compétence du tribunal de police à connaître des appels introduits contre des décisions visant à infliger des amendes administratives.

De beslissing van de burgemeester moet aan een bepaald aantal voorwaarden voldoen.

In paragraaf 4 van dit artikel wordt de mogelijkheid voorzien om de dader of de daders van die gedragingen te verwittigen.

Paragraaf 5 bepaalt dat een administratieve geldboete door de sanctionerend ambtenaar kan worden opgelegd in het geval het plaatsverbod niet werd nageleefd. De niet-naleving van een op voorhand opgelegd plaatsverbod zal dus een nieuwe inbreuk vormen, die zal leiden tot de vervolging van een nieuwe administratieve procedure. Het betreft een louter administratieve inbreuk.

Overigens, in tegenstelling tot het advies van de Raad van State, gaat het wel degelijk om een maatregel van bestuurlijke politie, voorzien om te strijden tegen de verstoring der openbare orde. Deze maatregel zal een maand duren en tweemaal hernieuwbaar zijn wanneer de vastgestelde verstoringen aanhouden.

Art. 48

Dit artikel wijzigt artikel 135, § 2, van de Nieuwe Gemeentewet teneinde de term "dérangement public" in het Frans te vervangen door de term "incivilités" dat de juiste term is in het Frans.

Art. 49 tot 50

Dit artikel wijzigt de wet betreffende de jeugdbescherming in twee punten, dit met als doel de wet te laten overeenkomen met de verlaging van de leeftijdsgrens die in de huidige wet van toepassing is. Naast de invoering van de principiële mogelijkheid om gemeentelijke administratieve boetes op te leggen aan minderjarigen van 14 jaar, is de bevoegdheid van de jeugdrechtbank uitgebreid om uitspraak te kunnen doen over de beroepen die worden ingesteld door minderjarigen vanaf 14 jaar tegen de administratieve boetes die hen worden opgelegd.

Art. 51

Dit artikel bevat een wijziging van het Gerechtelijk Wetboek om de bevoegdheid van de politierechtbank om een uitspraak te doen over beroepen ingesteld tegen de beslissingen met het oog op het opleggen van administratieve boetes, uit te breiden.

Art. 52

Cette article abroge l'article 119ter de la Nouvelle Loi Communale dans la mesure où tout le volet relatif à la médiation locale tel que prévu précédemment à l'article 119ter de la Nouvelle Loi communale est désormais régi dans la loi actuelle, il est logique que cet article soit supprimé de la Nouvelle Loi communale.

Art. 53 à 54

Cet article contient une disposition transitoire destinée à éviter que les procédures en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi ne relèvent immédiatement de la nouvelle réglementation.

En outre, la présente loi ne s'appliquera qu'aux infractions commises après son entrée en vigueur.

Il est accordé 6 mois aux communes pour effectuer les diverses adaptations nécessaires à l'application de cette nouvelle réglementation.

La ministre de l'Intérieur,

Joëlle MILQUET

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

Le ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes,

Jean-Pascal LABILLE

Le Secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité,

Melchior WATHELET

Art. 52

Dit artikel schafft artikel 119ter van de Nieuwe Gemeentewet af voor zover het hele luik betreffende de lokale bemiddeling zoals tevoren bedoeld in artikel 119ter van de Nieuwe Gemeentewet, voortaan geregeld wordt in de huidige wet. Het spreekt voor zich dat dit artikel uit de Nieuwe Gemeentewet zal worden geschrapt.

Art. 53 tot 54

Dit artikel omvat een overgangsbepaling bestemd om te vermijden dat de procedures die lopende zijn op het tijdstip van de inwerkingtreding van de wet, onmiddellijk onder de nieuwe regelgeving vallen.

Bovendien zal deze wet enkel van toepassing zijn op de inbreuken die gepleegd worden na de inwerkingtreding ervan.

De gemeenten krijgen 6 maanden om de verschillende aanpassingen door te voeren die noodzakelijk zijn voor de toepassing van deze nieuwe regelgeving.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

De minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden,

Jean-Pascal LABILLE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit,

Melchior WATHELET

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État**

Avant-projet de loi relatif aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités

TITRE I^{ER}*Disposition préliminaire*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

TITRE II*Les sanctions administratives***CHAPITRE 1^{ER}****Définitions**

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° prestation citoyenne: mesure alternative à l'amende administrative consistant en une prestation d'intérêt général effectuée par le contrevenant au profit de la collectivité.

2° médiation locale: mesure alternative à l'amende administrative permettant au contrevenant de trouver à l'intervention d'un médiateur un moyen de réparer, ou d'indemniser le dommage subi ou d'apaiser le conflit.

3° fonctionnaire sanctionneur: fonctionnaire indépendant, désigné par le Conseil communal, qui ne peut être ni la même personne qui, en application des articles 21 et 22, constate les infractions, ni celle qui mène la procédure de médiation.

4° Protocole d'accord: convention établie entre le conseil communal et le parquet du procureur du Roi compétent relatif notamment aux modalités concrètes de la procédure, de son champ d'application, des délais et des modalités de collaboration et d'échanges d'informations en cas d'infractions mixtes, aux dispositions particulières des règlements ou ordonnances de la commune concernant les mineurs et les majeurs. Ce protocole d'accord ne peut prévoir des modalités moins strictes que les dispositions de la présente loi et peut être identique à l'ensemble de la zone de police dans le cas visé à l'article 3, § 2.

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

Voorontwerp van wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast

TITEL I*Voorafgaande bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

TITEL II*De administratieve sancties***HOOFDSTUK 1****Definities**

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet gelden de volgende definities:

1° gemeenschapsdienst: een alternatieve maatregel voor de administratieve geldboete die bestaat uit een dienst van algemeen nut die door de overtreder ten voordele van de gemeenschap wordt verricht.

2° lokale bemiddeling: een alternatieve maatregel voor de administratieve geldboete die de overtreder toelaat, mits de tussenkomst van een bemiddelaar, een middel te vinden om de ondergane schade te herstellen of te vergoeden of het conflict te temperen.

3° sanctionerend ambtenaar: onafhankelijke ambtenaar aangewezen door de Gemeenteraad die niet dezelfde persoon mag zijn als de persoon die, in toepassing van de artikelen 21 en 22 de inbreuken vaststelt, noch degene die de bemiddelingsprocedure leidt.

4° Protocolakkoord: overeenkomst gesloten tussen de gemeenteraad en het bevoegde parket van de Procureur des Konings betreffende de concrete modaliteiten van de procedure, het toepassingsgebied ervan, de termijnen en modaliteiten van samenwerking en informatie-uitwisseling in geval van gemengde inbreuken en betreffende de bijzondere bepalingen van de reglementen of verordeningen van de gemeente met betrekking tot de minderjarigen en de meerjarigen. De modaliteiten van dit protocolakkoord mogen niet minder streng zijn dan de bepalingen van deze wet. Het protocolakkoord kan hetzelfde zijn voor de hele politiezone in het geval bedoeld in artikel 3, § 2.

5° zone pluricommunale: une zone de police pluricommunale telle que visée à l'article 9, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

CHAPITRE 2

Les sanctions

Section 1^{re}

Des infractions sanctionnées

Art. 3

§ 1^{er}. Le conseil communal peut établir des peines ou des sanctions administratives contre les infractions à ses règlements ou ordonnances, à moins que des peines ou des sanctions administratives soient établies par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance pour les mêmes infractions.

§ 2. Dans une zone pluricommunale au sein de laquelle les conseils communaux des communes concernées ont décidé, après concertation, d'adopter un règlement général de police commun, les conseils communaux de la zone de police adoptent un règlement général de police commun pour la zone, après avis du conseil de la zone de police.

§ 3. Dans l'hypothèse prévue au § 2, les conseils communaux de la zone de police peuvent en outre décider d'adopter un règlement général de police commun à une zone, plusieurs zones ou toutes les autres zones de leur arrondissement judiciaire qui font également usage de la faculté prévue par le § 2.

§ 4. Les conseils communaux des dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent adopter un règlement général de police commun, après concertation préalable entre les communes concernées. Les conseils communaux des six zones de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent en outre faire usage de la faculté prévue au § 3.

Art. 4

Par dérogation à l'article 3, § 1^{er} le conseil communal peut, en outre, prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative telle que définie à l'article 5, § 1^{er}, 1°, :

1° pour les infractions visées aux articles 398, 448, et 521, alinéa 3, du Code pénal;

2° pour les infractions visées aux articles 461, 463, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 561, 1° et 563, 2° et 3°, 563bis, du Code pénal;

3° pour les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement qui sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres en application de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du

5° meergemeentezone: een meergemeente politiezone zoals bedoeld in artikel 9, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

HOOFDSTUK 2

De sancties

Afdeling 1

Gesanctioneerde inbreuken

Art. 3

§ 1. De gemeenteraad kan straffen of administratieve sancties bepalen voor de overtredingen van zijn reglementen of verordeningen, tenzij voor dezelfde overtredingen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie, straffen of administratieve sancties worden bepaald.

§ 2. In een meergemeentezone waar de gemeenteraden van de betrokken gemeenten na overleg beslist hebben een gemeenschappelijk algemeen politiereglement aan te nemen, nemen de gemeenteraden van de politiezone een algemeen gemeenschappelijk politiereglement voor de zone aan, na advies van de raad van de politiezone.

§ 3. In de hypothese voorzien bij § 2 kunnen de gemeenteraden van de politiezone bovendien beslissen om een algemeen politiereglement aan te nemen dat gemeenschappelijk is voor één zone, meerdere zones of alle andere zones van hun gerechtelijk arrondissement die eveneens gebruik maken van de mogelijkheid voorzien bij § 2.

§ 4. De gemeenteraden van de negentien gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen een algemeen gemeenschappelijk politiereglement aannemen, na voorafgaand overleg tussen de betrokken gemeenten. De gemeenteraden van de zes zones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen bovendien gebruik maken van de mogelijkheid voorzien bij paragraaf 3.

Art. 4

In afwijking van artikel 3, § 1, kan de gemeenteraad boven dien in zijn reglementen of verordeningen een administratieve sanctie bepalen zoals bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, :

1° voor inbreuken voorzien in de artikelen 398, 448 en 521, derde lid, van het Strafwetboek;

2° voor inbreuken voorzien in de artikelen 461, 463, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 561, 1° en 563, 2° en 3° en 563bis van het Strafwetboek;

3° voor de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren die worden bepaald in een in Ministerraad overleg Koninklijk besluit in toepassing van artikel 1, eerste lid,

16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, à l'exception de celles qui ont lieu sur les autoroutes.

Section 2

Des sanctions et mesures alternatives à ces sanctions

Sous-section 1

Dispositions générales

Art. 5

§ 1^{er}. Le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances la possibilité d'infliger une ou plusieurs des sanctions suivantes pour les faits visés aux articles 3 et 4:

1° l'amende administrative s'élève au maximum à 350 euros. Elle s'élève au maximum à 175 euros, si le contrevenant est mineur;

2° la suspension administrative d'une autorisation ou permission délivrée par la commune;

3° le retrait administratif d'une autorisation ou permission délivrée par la commune;

4° la fermeture administrative d'un établissement à titre temporaire ou définitif.

§ 2. le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances les mesures alternatives suivantes à l'amende administrative visée au § 1^{er}, 1°:

1° la prestation citoyenne;

2° la médiation locale.

§ 3. Les peines établies par le conseil communal ne peuvent excéder les peines de police.

Art. 6

Le conseil communal ne peut prévoir simultanément une sanction pénale et une sanction administrative pour les mêmes infractions à ses règlements et ordonnances.

Art. 7

§ 1^{er}. L'amende administrative est infligée par le fonctionnaire sanctionnateur.

§ 2. Le fonctionnaire sanctionnateur appartient à une des catégories déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, met uitzondering van de overtredingen op autosnelwegen.

Afdeling 2

Sancties en alternatieve maatregelen voor deze sancties

Onderafdeling 1

Algemene bepalingen

Art. 5

§ 1. De gemeenteraad kan in zijn reglementen of verordeningen de mogelijkheid voorzien om een of meer van de volgende sancties op te leggen voor de feiten bedoeld in de artikelen 3 en 4:

1° de administratieve geldboete bedraagt maximaal 350 euro. Zij bedraagt maximum 175 euro, indien de overtreder minderjarig is;

2° de administratieve schorsing van een door de gemeente verleende toestemming of vergunning;

3° de administratieve intrekking van een door de gemeente verleende toestemming of vergunning;

4° de tijdelijke of definitieve administratieve sluiting van een inrichting.

§ 2. De gemeenteraad kan in zijn reglementen of verordeningen voorzien in de volgende alternatieve maatregelen voor de administratieve geldboete bepaald in § 1, 1°:

1° de gemeenschapsdienst;

2° de lokale bemiddeling.

§ 3. De door de gemeenteraad opgelegde straffen mogen de politiestraffen niet overschrijden.

Art. 6

De gemeenteraad kan voor dezelfde inbreuken op zijn reglementen en verordeningen niet tezelfdertijd in een straf-sanctie en een administratieve sanctie voorzien.

Art. 7

§ 1. De administratieve geldboete wordt opgelegd door de sanctionerend ambtenaar

§ 2. De sanctionerend ambtenaar behoort tot een van de categorieën bepaald door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 8

La sanction administrative est proportionnée à la gravité des faits qui la motivent et en fonction de l'éventuelle récidive.

Art. 9

La médiation locale est menée par un médiateur neutre qui répond aux conditions minimales définies par le Roi, ci-après dénommé le médiateur, ou par un service de médiation spécialisé et agréé par la commune, selon les modalités déterminées par le Roi.

*Sous-section 2**De la prestation citoyenne pour les majeurs*

Art. 10

Au cas où le règlement communal le prévoit et si le fonctionnaire sanctionnateur l'estime opportun, il peut proposer au contrevenant, moyennant son accord ou à la demande de ce dernier, une prestation citoyenne en lieu et place de l'amende administrative.

En cas de refus, le fonctionnaire sanctionnateur peut infliger une amende administrative.

Art. 11

La prestation citoyenne, déterminée par les règlements ou ordonnances de la commune, ne peut excéder trente heures pour les majeurs et doit être exécutée dans un délai de six mois à partir de la date de la notification de la décision du fonctionnaire sanctionnateur.

Elle consiste en:

1° une formation et/ou;

2° une prestation non rémunérée encadrée par la commune ou une personne morale compétente désignée par la commune et exécutée au bénéfice d'un service communal ou d'une personne morale de droit public, une fondation ou une association sans but lucratif désignée par la commune.

Les prestations citoyennes sont encadrées par un service agréé par la commune ou une personne morale désignée par celle-ci.

Art. 8

De administratieve sanctie is proportioneel naar gelang van de ernst van de feiten die haar verantwoorden en van de eventuele herhaling.

Art. 9

De plaatselijke bemiddeling wordt, volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten, gevoerd door een neutrale bemiddelaar die beantwoordt aan de minimale voorwaarden die door de Koning worden bepaald, hierna genoemd de bemiddelaar, of door een gespecialiseerde en door de gemeente erkende bemiddelingsdienst.

*Onderafdeling 2**De gemeenschapsdienst voor de meerderjarigen*

Art. 10

Indien het gemeentereglement dit voorziet en voor zover de sanctionerend ambtenaar dit nuttig vindt, kan hij aan de overtreder, mits zijn akkoord of op zijn verzoek, een gemeenschapsdienst voorstellen in plaats van de administratieve geldboete.

In geval van weigering, kan de sanctionerend ambtenaar een administratieve geldboete opleggen.

Art. 11

De gemeenschapsdienst, bepaald door de reglementen of verordeningen van de gemeente, mag niet meer dan dertig uur bedragen voor de meerderjarigen en moet worden uitgevoerd binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing van de sanctionerend ambtenaar.

Zij bestaat uit:

1° een opleiding en/of;

2° een onbetaalde prestatie onder toezicht van de gemeente of van een door de gemeente aangeduid bevoegde rechtspersoon en uitgevoerd ten behoeve van een gemeentedienst of een publiekrechtelijke rechtspersoon, stichting of vereniging zonder winstgevend oogmerk die door de gemeente wordt aangeduid.

De gemeenschapsdienst wordt omkaderd door een door de gemeente erkende dienst of door een rechtspersoon die door deze gemeente wordt aangeduid.

Art. 12

§ 1^{er}. Le fonctionnaire sanctionnateur constate que la prestation citoyenne a été exécutée et ne peut plus infliger une amende administrative.

§ 2. Une amende administrative peut être infligée par le fonctionnaire sanctionnateur en cas de non-exécution de la prestation citoyenne.

Sous-section 3

De la médiation locale pour les majeurs

Art. 13

§ 1^{er}. Le fonctionnaire sanctionnateur peut proposer une médiation à un majeur lorsque les conditions suivantes sont remplies:

1° le conseil communal doit l'avoir prévu dans son règlement;

2° l'accord du contrevenant

3° une victime a été identifiée.

§ 2. L'indemnisation ou la réparation du dommage est négociée et décidée librement par les parties.

Art. 14

§ 1^{er}. Le fonctionnaire sanctionnateur constate la réussite de la médiation et ne peut plus infliger une amende administrative lorsque cette médiation est réussie.

§ 2. En cas de refus de l'offre ou d'échec de la médiation, le fonctionnaire sanctionnateur peut soit proposer une prestation citoyenne, soit infliger une amende administrative.

CHAPITRE 3

Dispositions particulières applicables aux mineurs de quatorze ans et plus

Section 1^{re}

De l'amende administrative

Art. 15

§ 1^{er}. Le mineur ayant atteint l'âge de 14 ans accomplis au moment des faits, même si cette personne est devenue majeure au moment du jugement des faits, peut faire l'objet d'une amende administrative.

Art. 12

§ 1. De sanctionerend ambtenaar stelt vast dat de gemeenschapsdienst uitgevoerd werd en kan geen administratieve geldboete meer opleggen.

§ 2. Een administratieve geldboete kan in geval van niet-uitvoering van de gemeenschapsdienst door de sanctionerend ambtenaar worden opgelegd.

Onderafdeling 3

De plaatselijke bemiddeling voor de meerderjarigen

Art. 13

§ 1. De sanctionerend ambtenaar kan een bemiddeling aan een meerderjarige voorstellen, wanneer aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1° de gemeenteraad moet dit hebben voorzien in zijn reglement;

2° de instemming van de overtreder;

3° een slachtoffer werd geïdentificeerd.

§ 2. De schadeloosstelling of herstelling van de schade wordt vrij tussen de partijen onderhandeld en beslist.

Art. 14

§ 1. De sanctionerend ambtenaar stelt het welslagen van de bemiddeling vast en kan geen administratieve geldboete meer opleggen wanneer deze bemiddeling geslaagd is.

§ 2. In geval van weigering van het aanbod of falen van de bemiddeling, kan de sanctionerend ambtenaar ofwel een gemeenschapsdienst voorstellen, ofwel een administratieve geldboete opleggen.

HOOFDSTUK 3

Bijzondere bepalingen van toepassing op minderjarigen van veertien jaar en ouder

Afdeling 1

De administratieve geldboete

Art. 15

§ 1. De minderjarige die de volle leeftijd van 14 jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten, zelfs wanneer deze persoon op het ogenblik van de beoordeling van de feiten meerderjarig is geworden, kan een administratieve geldboete krijgen.

§ 2. Les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur, sont civilement responsables du paiement de l'amende administrative.

Section 2

Du devoir d'information

Art. 16

Lorsque le conseil communal prévoit dans son règlement que les mineurs font l'objet de l'amende administrative visée à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, il a le devoir d'informer les mineurs et les père, mère, tuteur ou personnes qui en ont la garde, par tous les moyens de communication de son choix.

Section 3

De la présence d'un avocat

Art. 17

Lorsqu'un mineur est soupçonné d'une infraction sanctionnée par l'amende administrative visée à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, et que la procédure administrative est entamée, l'autorité compétente pour infliger la sanction en avise le bâtonnier de l'ordre des avocats, afin qu'il soit veillé à ce que l'intéressé puisse être assisté d'un avocat.

Le bâtonnier ou le bureau d'aide juridique procède à la désignation d'un avocat, au plus tard dans les deux jours ouvrables à compter de cet avis.

Une copie de l'avis informant le bâtonnier de la saisine est jointe au dossier de la procédure.

Lorsqu'il existe un risque de conflit d'intérêts, le bâtonnier ou le bureau d'aide juridique veille à ce que l'intéressé soit assisté par un avocat autre que celui auquel ont fait appel ses père et mère, tuteur, ou personnes qui en ont la garde ou qui sont investies d'un droit d'action.

L'avocat peut également être présent lors de la procédure de médiation.

§ 2. De vader en moeder, voogd of personen die de minderjarige onder hun hoede hebben, zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de administratieve geldboete.

Afdeling 2

De informatieplicht

Art. 16

Wanneer de gemeenteraad in zijn reglement voorziet dat de minderjarigen het voorwerp uitmaken van de administratieve geldboete bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o, is hij verplicht om de minderjarigen en vader, moeder, voogd of personen die er de hoede over hebben via alle mogelijke communicatiemiddelen van zijn keuze te informeren.

Afdeling 3

De aanwezigheid van een advocaat

Art. 17

Wanneer een minderjarige verdacht wordt van een inbreuk die bestraft wordt met de administratieve geldboete bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o, en de administratieve procedure in gang gezet werd, brengt de voor het opleggen van de sanctie bevoegde overheid de stafhouder van de orde der advocaten hiervan op de hoogte, zodat ervoor gezorgd wordt dat de betrokken door een advocaat bijgestaan kan worden.

De stafhouder of het bureau voor juridische bijstand stelt een advocaat aan, uiterlijk binnen twee werkdagen na voorname kennisgeving.

Een kopie van de kennisgeving die de stafhouder informeert over de vordering wordt bij het dossier van de procedure gevoegd.

Wanneer er een risico op een belangenconflict bestaat, zorgt de stafhouder of het bureau voor juridische bijstand ervoor dat de betrokken bijgestaan wordt door een andere advocaat dan die waarop zijn vader en moeder, voogd, of personen die hem onder hun hoede hebben of die bekleed zijn met een vorderingsrecht, een beroep hebben gedaan.

De advocaat kan ook aanwezig zijn tijdens de bemiddelingsprocedure.

Section 4

Des diverses procédures applicables aux mineurs

Sous-section 1^e

De la procédure d'implication parentale

Art. 18

§ 1^{er}. Une procédure d'implication parentale peut être prévue préalablement à l'offre de médiation, de prestation citoyenne ou, le cas échéant, l'imposition d'une amende administrative.

§ 2. Dans le cadre de cette procédure, le fonctionnaire sanctionnateur par lettre recommandée porte à la connaissance des père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur, les faits constatés et sollicite leurs observations orales ou écrites vis-à-vis de ces faits et des éventuelles mesures éducatives à prendre, dès la réception du procès-verbal ou du constat visé à l'article 22. Il peut à cette fin demander une rencontre avec les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur et ce dernier.

§ 3. Après avoir recueilli les observations visées au § 2, et/ou avoir rencontré le contrevenant mineur ainsi que ses père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde et s'il est satisfait des mesures éducatives présentées par ces derniers, le fonctionnaire sanctionnateur peut soit clôturer le dossier à ce stade de la procédure soit entamer la procédure administrative.

Sous-section 2

De la procédure de médiation locale

Art. 19

§ 1^{er}. Lorsque le conseil communal prévoit dans son règlement que les mineurs peuvent faire l'objet d'une amende administrative telle que visée par l'article 5, § 1^{er}, 1^o, il doit également y prévoir une procédure de médiation locale et ses modalités.

§ 2. L'offre de médiation locale effectuée par le fonctionnaire sanctionnateur est obligatoire lorsqu'elle se rapporte aux mineurs ayant atteint l'âge de 14 ans accomplis aux moments des faits.

§ 3. Les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur peuvent à leur demande accompagner le mineur lors de la médiation.

Afdeling 4

De verschillende procedures van toepassing op minderjarigen

Onderafdeling 1

De procedure van ouderlijke betrokkenheid

Art. 18

§ 1. Een procedure van ouderlijke betrokkenheid kan worden voorzien voorafgaand aan het aanbod tot bemiddeling of tot gemeenschapsdienst of, desgevallend, de oplegging van een administratieve geldboete.

§ 2. In het kader van deze procedure, informeert de sanctionerend ambtenaar per aangetekende brief de vader en moeder, voogd of personen die de hoede hebben over de minderjarige, over de vastgestelde feiten en verzoekt hen om, onmiddellijk na het ontvangen van het proces-verbaal of de vaststelling bedoeld in artikel 22, hun mondelinge of schriftelijke opmerkingen mee te delen over deze feiten en de eventueel te nemen opvoedkundige maatregelen. Hij kan hiertoe een ontmoeting vragen met de vader en moeder, de voogd of de personen die de minderjarige onder hun hoede hebben en de minderjarige.

§ 3. Na de in § 2 bedoelde opmerkingen te hebben verzameld en/of de minderjarige overtreder te hebben ontmoet, evenals zijn vader, moeder, voogd of personen die er de hoede over uitoefenen en indien hij tevreden is over de educatieve maatregelen die door deze laatsten werden voorgesteld, kan de sanctionerend ambtenaar hetzij de zaak in dit stadium van de procedure afsluiten, hetzij de administratieve procedure opstarten.

Onderafdeling 2

De plaatselijke bemiddelingsprocedure

Art. 19

§ 1. Wanneer de gemeenteraad in zijn reglement voorziet dat de minderjarigen het voorwerp kunnen uitmaken van een administratieve geldboete zoals bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o, dient hij hierin eveneens een procedure van plaatselijke bemiddeling en de modaliteiten ervan te voorzien.

§ 2. De sanctionerend ambtenaar dient verplicht een aanbod van plaatselijke bemiddeling voor te stellen aan minderjarigen die de volle leeftijd van 14 jaar bereikt hebben op het ogenblik van de feiten.

§ 3. De vader en moeder, voogd of personen die de hoede hebben over de minderjarige, kunnen op hun vraag de minderjarige begeleiden bij de bemiddeling.

§ 4. Le fonctionnaire sanctionnateur constate la réussite de la médiation et ne peut plus infliger une amende administrative lorsque cette médiation est réussie.

§ 5. En cas de refus de l'offre ou d'échec de la médiation, le fonctionnaire sanctionnateur peut soit proposer une prestation citoyenne, soit infliger une amende administrative.

Sous-section 3

De la prestation citoyenne effectuée par le mineur

Art. 20

§ 1^{er}. En cas d'échec de la médiation, le fonctionnaire sanctionnateur peut proposer une prestation citoyenne, telle que décrite à l'article 11, alinéa 2, à l'égard du mineur, organisée en rapport avec son âge et ses capacités. Il peut aussi décider de confier le choix et les modalités de la prestation citoyenne à un médiateur ou un service de médiation.

Cette prestation ne peut excéder quinze heures et doit être exécutée dans un délai de six mois à partir de la date de la notification de la décision du fonctionnaire.

Les prestations citoyennes telles que décrites à l'article 11, alinéa 2, sont encadrées par un service agréé par la commune ou une personne morale désignée par celle-ci.

§ 2. Les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur peuvent à leur demande accompagner le mineur lors de l'exécution de sa prestation citoyenne.

§ 3. En cas de non-exécution ou de refus de la prestation citoyenne, le fonctionnaire sanctionnateur peut infliger une amende administrative.

CHAPITRE 4

Procédure administrative

Section 1^{re}

Constatations

Art. 21

Les infractions qui peuvent faire l'objet d'une sanction administrative sont constatées par un fonctionnaire de police ou un agent de police ou par un garde champêtre particulier dans le cadre de ses compétences.

§ 4. De sanctionerend ambtenaar stelt vast dat de gemeenschapsdienst uitgevoerd werd en kan geen administratieve geldboete meer opleggen.

§ 5. In geval van weigering van het aanbod of falen van de bemiddeling, kan de sanctionerend ambtenaar ofwel een gemeenschapsdienst voorstellen, ofwel een administratieve geldboete opleggen..

Onderafdeling 3

De gemeenschapsdienst uitgevoerd door de minderjarige

Art. 20

§ 1. In geval van falen van de bemiddeling, kan de sanctionerend ambtenaar een gemeenschapsdienst voorstellen, zoals omschreven bij artikel 11, 2^e lid, jegens de minderjarige, die georganiseerd wordt in verhouding tot zijn leeftijd en capaciteiten. Hij kan eveneens beslissen de keuze en de modaliteiten van de gemeenschapsdienst toe te vertrouwen aan een bemiddelaar of een bemiddelingsdienst.

Deze gemeenschapsdienst mag niet meer dan vijftien uur bedragen en moet worden uitgevoerd binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing van de ambtenaar.

De gemeenschapsdienst zoals omschreven bij artikel 11, 2^{de} lid wordt omkaderd door een door de gemeente erkende dienst of door een rechtspersoon die door deze gemeente wordt aangeduid.

§ 2. De vader en moeder, voogd of personen die de hoede hebben over de minderjarige, kunnen op hun verzoek de minderjarige begeleiden bij het uitvoeren van zijn gemeenschapsdienst.

§ 3. In geval van niet-uitvoering of weigering van de gemeenschapsdienst, kan de sanctionerend ambtenaar een administratieve geldboete opleggen.

HOOFDSTUK 4

Administratieve procedure

Afdeling 1

Vaststellingen

Art. 21

De inbreuken die het voorwerp van administratieve sancties kunnen uitmaken, worden vastgesteld door een politieambtenaar of een politieagent of door een bijzondere veldwachter in het kader van zijn bevoegdheden.

Art. 22

§ 1^{er}. Les infractions qui peuvent uniquement faire l'objet de sanctions administratives [et les infractions visées à l'article 4, 3°,] peuvent également faire l'objet d'un constat par les personnes suivantes:

1° les agents communaux qui répondent aux conditions minimales fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, en matière de sélection, de recrutement, de formation et de compétence, et désignés à cette fin par le conseil communal. Dans le cas d'une zone de police pluri-communale, ces agents communaux-constatauteurs peuvent procéder à des constatations sur le territoire de toutes les communes qui font partie de cette zone de police, et le cas échéant des communes d'une ou de plusieurs autres zones pour autant, qu'un accord préalable ait été conclu à cette fin entre les communes concernées;

2° les fonctionnaires provinciaux ou régionaux, les membres du personnel des coopérations intercommunales et régies communales autonomes qui dans le cadre de leurs compétences sont désignés par le conseil communal.

Le conseil communal énumèrera limitativement dans l'acte de désignation les articles des règlements communaux pour lesquels ces personnes ont le pouvoir de constater des infractions.

Le conseil communal ne peut énumérer que les articles qui sont directement en lien avec les compétences qui ressortent de la réglementation qui leur est applicable.

L'autorité ou entité concernée donne son accord quant à cette compétence supplémentaire.

Ce personnel devra répondre aux conditions minimales de sélection, de recrutement et de formation déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

3° les agents des sociétés de transport en commun appartenant à une des catégories déterminées par le Roi;

§ 2. Des agents des entreprises de gardiennage, désignés à cette fin par le conseil communal peuvent déclarer les infractions pouvant uniquement être sanctionnées par une sanction administrative, exclusivement auprès de l'agent visé à l'article 21, et ceci uniquement dans le cadre des activités, visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

§ 3. En cas de constatations d'infractions pouvant donner lieu à une sanction administrative, dont ils sont les témoins directs et dans le cadre strict des compétences qui leur sont accordées, les personnes visées au § 1^{er}, peuvent demander la présentation d'une pièce d'identité afin de s'assurer

Art. 22

§ 1. De inbreuken die uitsluitend het voorwerp kunnen uitmaken van administratieve sancties [en de inbreuken bedoeld in artikel 4, 3°,] kunnen eveneens worden vastgesteld door de volgende personen:

1° de gemeenteambtenaren die voldoen aan de door de Koning vastgelegde minimumvoorraarden, bij een in Ministerraad overlegd besluit over de selectie, aanwerving, opleiding en bevoegdheid, en die daartoe door de gemeenteraad worden aangeduid. In geval van een meergemeentezone, kunnen deze gemeenteambtenaren-vastellers vaststellingen verrichten op het grondgebied van alle gemeenten die deel uitmaken van deze politiezone, en desgevallend, van de gemeenten van een of meer andere zones, voor zover een voorafgaande overeenkomst daartoe tussen de betrokken gemeenten werd gesloten;

2° de provinciale of gewestelijke ambtenaren, de personeelsleden van de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden en autonome overheidsbedrijven die hiertoe binnen het raam van hun bevoegdheden door de gemeenteraad worden aangeduid.

De gemeenteraad somt in het aanstellingsbesluit limitatief de artikelen uit de gemeentelijke politiereglementen op, waarvoor deze personen de bevoegdheid hebben om inbreuken vast te stellen.

De gemeenteraad kan alleen die artikelen opsommen die in rechtstreeks verband staan met de bevoegdheden die voortvloeien uit de regelgeving die op hen van toepassing is.

De betrokken overheid of entiteit gaat akkoord met deze bijkomende bevoegdheid.

Deze personeelsleden moeten voldoen aan de door de Koning, bij een in Ministerraad beraadsraad besluit over de selectie, aanwerving en opleiding, vastgelegde minimumvoorraarden.

3° de personeelsleden van de openbare vervoersmaatschappijen die behoren tot een van de door de Koning bepaalde categorieën;

§ 2. De personeelsleden van de bewakingsondernemingen, die daartoe door de gemeenteraad werden aangeduid, kunnen uitsluitend bij de ambtenaar bedoeld in artikel 21 melding maken van inbreuken die enkel bestraft kunnen worden met een administratieve sanctie, en dit enkel in het kader van de activiteiten, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 6°, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid.

§ 3. In geval van vaststellingen van inbreuken die kunnen leiden tot een administratieve sanctie, waarvan ze rechtstreeks getuige zijn en binnen het strikte kader van de hun toegekende bevoegdheden, kunnen de personen bedoeld in § 1, de voorlegging vragen van een identiteitsbewijs om

de l'identité exacte du contrevenant. Elles doivent ensuite restituer immédiatement cette pièce d'identité à l'intéressé.

Art. 23

§ 1^{er}. Si les faits constituent à la fois une infraction visée à l'article 4 et une infraction administrative, l'original du constat est adressé au procureur du Roi.

S'il s'agit de mineurs, le procès-verbal doit parvenir au procureur du Roi de la résidence des parents, du tuteur ou des personnes qui en ont la garde.

L'agent visé à l'article 21 consigne explicitement dans le procès-verbal la date à laquelle celui-ci a été transmis ou remis au procureur du Roi. Une copie est transmise au même moment au fonctionnaire sanctionnateur compétent de la commune où les faits se sont déroulés.

§ 2. Lorsque l'infraction n'est punissable que d'une sanction administrative, l'original du constat est envoyé au fonctionnaire sanctionnateur compétent de la commune où les faits se sont produits.

§ 3. Les personnes visées aux articles 21 et 22 transmettent toujours au procureur du Roi une copie des constatations à charge de mineurs pour des faits qui ne sont punissables que par une sanction administrative.

§ 4. Dans le cas où la constatation est établie par un agent d'une société de transport en commun, celui-ci l'envoie au fonctionnaire sanctionnateur compétent sur le territoire de la commune où les faits se sont produits.

Section 2

Procédure en cas d'infractions mixtes

Art. 24

§ 1^{er}. En ce qui concerne les infractions visées à l'article 4, le conseil communal peut établir un protocole d'accord.

§ 2. A défaut de protocole d'accord et pour les infractions visées à l'article 4, 1^o, le fonctionnaire sanctionnateur ne peut infliger une amende administrative qu'au cas où le procureur du Roi a, dans un délai de deux mois, fait savoir qu'il trouve cela opportun et que lui-même ne réservera pas de suite aux faits.

§ 3. A défaut de protocole d'accord et pour les infractions visées à l'article 4, 2^o à 3^o, le procureur du Roi dispose d'un délai de deux mois, à compter du jour de la réception de l'original du procès-verbal, pour informer le fonctionnaire

de juiste identiteit van de betrokken persoon te bepalen. Zij moeten het identiteitsbewijs nadien onmiddellijk teruggeven aan de betrokkene.

Art. 23

§ 1. Indien de feiten zowel een inbreuk bedoeld in artikel 4 als een administratieve inbreuk vormen, wordt de originele vaststelling overgemaakt aan de procureur des Konings.

Indien het om minderjarigen gaat, moet het proces-verbaal toekomen bij de procureur des Konings van de woonplaats van de ouders, de voogd of de personen die er de hoede over hebben.

De ambtenaar bedoeld in artikel 21 vermeldt uitdrukkelijk in het proces-verbaal de datum waarop dit is overgemaakt of overhandigd aan de procureur des Konings. Een kopie wordt tegelijkertijd overgemaakt aan de bevoegde sanctionerend ambtenaar van de gemeente waar de feiten zich hebben voorgedaan.

§ 2. Wanneer de inbreuk enkel met een administratieve sanctie kan worden bestraft, wordt de originele vaststelling verstuurd aan de bevoegde sanctionerend ambtenaar van de gemeente waar de feiten zich voordeden.

§ 3. De personen bedoeld in de artikelen 21 en 22 maken aan de procureur des Konings steeds een kopie over van de vaststellingen ten laste van minderjarigen voor feiten die enkel bestraft kunnen worden met een administratieve sanctie.

§ 4. Indien de vaststelling wordt opgesteld door een ambtenaar van een vervoersmaatschappij, wordt zij door deze toegestuurd aan de sanctionerend ambtenaar bevoegd voor het grondgebied van de gemeente waar de feiten zich hebben voorgedaan.

Afdeling 2

Procedure in geval van gemengde inbreuken

Art. 24

§ 1. Met betrekking tot de inbreuken bedoeld in artikel 4, kan de gemeenteraad een protocolakkoord opstellen.

§ 2 Bij gebrek aan een protocolakkoord en voor de inbreuken bedoeld in artikel 4, 1^o kan de sanctionerend ambtenaar enkel een administratieve geldboete opleggen voor zover de procureur des Konings, binnen een termijn van twee maanden, laat weten dat hij dit opportuun acht en dat hijzelf geen gevolg aan de feiten zal geven.

§ 3. Bij gebrek aan een protocolakkoord en voor de inbreuken bedoeld in artikel 4, 2^o tot 3^o, beschikt de procureur des Konings over een termijn van twee maand, te rekenen vanaf de dag van ontvangst van het origineel proces-verbaal, om

sanctionnateur qu'une information ou une instruction a été ouverte ou que des poursuites ont été entamées ou qu'il estime devoir classer le dossier à défaut de charges suffisantes. Cette communication éteint la possibilité pour le fonctionnaire sanctionnateur d'imposer une amende administrative.

Le fonctionnaire sanctionnateur ne peut infliger l'amende administrative avant l'échéance de ce délai. Passé celui-ci, les faits ne pourront être sanctionnés que de manière administrative. Le fonctionnaire sanctionnateur peut, cependant, infliger une amende administrative avant l'échéance de ce délai si, avant l'expiration de celui-ci, le procureur du Roi, sans remettre en cause la matérialité de l'infraction, a fait savoir qu'il ne réservera pas de suite aux faits.

Art. 25

Si, en dehors des cas de concours mentionnés à l'article 24, § 3, un fait constitue à la fois une infraction pénale et une infraction administrative, les procédures prévues pour les infractions visées à l'article 4, 2° à 3°, sont d'application.

Section 3

Procédure devant le fonctionnaire sanctionnateur

Sous-section 1^e

Déroulement de la procédure

Art. 26

§ 1^{er}. Lorsque le fonctionnaire sanctionnateur décide qu'il y a lieu d'entamer la procédure administrative, il communique au contrevenant par lettre recommandée à la poste:

1° les faits et leur qualification;

2° que le contrevenant a la possibilité d'exposer, par lettre recommandée à la poste, ses moyens de défense dans un délai de quinze jours à compter du jour de la notification, et qu'il a, à cette occasion, le droit de demander au fonctionnaire sanctionnateur de présenter oralement sa défense;

3° que le contrevenant a le droit de se faire assister ou représenter par un conseil;

4° que le contrevenant a le droit de consulter son dossier;.

5° une copie du procès-verbal visé à l'article 21 ou du constat effectué par les personnes visées à l'article 22.

§ 2. Le fonctionnaire sanctionnateur détermine, le jour où le contrevenant est invité à exposer oralement sa défense.

de sanctionnerend ambtenaar in te lichten dat een informatie of een onderzoek is geopend of dat vervolgingen zijn ingesteld, of dat hij oordeelt dat het dossier geseponeerd moet worden bij gebrek aan voldoende bewijzen. Deze mededeling doet de mogelijkheid vervallen voor de sanctionerend ambtenaar om een administratieve geldboete op te leggen.

De sanctionerend ambtenaar kan geen administratieve geldboete opleggen vóór het verstrijken van deze termijn. Na het verstrijken ervan, kunnen de feiten enkel nog administratiefrechtelijk worden bestraft. De sanctionerend ambtenaar kan evenwel een administratieve geldboete opleggen vooral eer deze termijn is verstreken indien de procureur des Konings vóór het verstrijken ervan heeft laten weten dat, zonder het materieel element van de overtreding in twijfel te trekken, hij geen gevolg aan de feiten zal geven.

Art. 25

Indien, afgezien van de gevallen van samenloop bedoeld in artikel 24, § 3, een feit zowel een strafrechtelijke als een administratieve inbreuk vormt, zijn de procedures voorzien voor de inbreuken bedoeld in artikel 4, 2° tot 3°, van toepassing.

Afdeling 3

Procedure voor de sanctionerend ambtenaar

Onderafdeling 1

Verloop van de procedure

Art. 26

§ 1. Wanneer de sanctionerend ambtenaar beslist dat de administratieve procedure ingeleid dient te worden, deelt hij, bij ter post aangetekend schrijven, de volgende gegevens mee aan de overtreder:

1° de feiten en hun kwalificatie;

2° dat de overtreder de mogelijkheid heeft om bij ter post aangetekende brief zijn verweermiddelen uiteen te zetten, binnen vijftien dagen na de datum van kennisgeving, en dat hij, bij die gelegenheid, het recht heeft om aan de sanctionerend ambtenaar te vragen zijn verweer mondeling uiteen te zetten;

3° dat de overtreder het recht heeft om zich te laten bijstaan of vertegenwoordigen door een raadsman;

4° dat de overtreder het recht heeft om zijn dossier te raadplegen.

5° een kopie van het proces-verbaal bedoeld in artikel 21 of van de vaststelling opgesteld door de personen bedoeld in artikel 22.

§ 2. De sanctionerend ambtenaar bepaalt de dag waarop de overtreder wordt uitgenodigd om zijn mondeling verweer uiteen te zetten.

§ 3. Si le fonctionnaire sanctionnateur estime qu'une amende n'excédant pas les 70 euros doit être imposée, le contrevenant majeur n'a pas le droit de demander la présentation orale de sa défense.

§ 4. Les père, mère et tuteurs ou les personnes qui ont la garde du contrevenant mineur sont également informés par lettre recommandée de l'ouverture de la procédure administrative. Ces parties disposent des mêmes droits que le mineur.

Art 27. § 1^{er}. La décision du fonctionnaire sanctionnateur doit être prise dans un délai de six mois et portée à la connaissance des intéressés.

Ce délai de 6 mois prend cours à partir du jour de la constatation des faits par les agents visés aux articles 21 et 22.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, la décision du fonctionnaire sanctionnateur doit être prise dans un délai de douze mois et porté à la connaissance des intéressées, lorsqu'intervient une prestation citoyenne et/ou une médiation.

Ce délai de 12 mois prend cours à partir du jour de la constatation des faits par les agents visés aux articles 21 et 22.

§ 3. À l'expiration des délais visés aux § 1 et 2, le fonctionnaire sanctionnateur ne peut plus infliger d'amende administrative.

Sous-section 2

Notification de la décision

Art. 28

A l'échéance du délai fixé par l'article 26, § 1, 2°, ou avant l'échéance de ce délai, lorsque le contrevenant signifie ne pas contester les faits ou, le cas échéant, après la défense orale ou écrite de l'affaire par le contrevenant ou son conseil, le fonctionnaire sanctionnateur peut infliger l'amende administrative.

Le fonctionnaire sanctionnateur notifie sa décision au contrevenant par lettre recommandée et, en cas d'infractions visées à l'article 4, au procureur du Roi.

La décision du fonctionnaire sanctionnateur est également notifiée par lettre recommandée, au mineur ainsi qu'à ses père et mère, ses tuteurs ou les personnes qui en ont la garde.

Art. 29

§ 1^{er}. Le fonctionnaire sanctionnateur peut transmettre une copie du procès-verbal ou du constat dressé par les personnes visées à l'article 22, ainsi qu'une copie de sa décision

§ 3. Indien de sanctionerend ambtenaar van oordeel is dat er een geldboete moet worden opgelegd die niet hoger is dan 70 euro, heeft de overtreder niet het recht om een mondelinge verdediging van zijn zaak te verzoeken.

§ 4. De vader, moeder en voogden of personen die de minderjarige onder hun hoede hebben, worden eveneens per aangetekend schrijven op de hoogte gebracht dat een administratieve procedure geopend wordt. Deze partijen hebben dezelfde rechten als de minderjarige.

Art 27. § 1. De beslissing van de sanctionerend ambtenaar moet binnen een termijn van zes maanden genomen worden en aan de betrokkenen worden meegedeeld.

Deze termijn van 6 maanden neemt aanvang vanaf de dag van de vaststelling van de feiten door de in de artikelen 21 en 22 bedoelde personeelsleden.

§ 2. In afwijking van § 1, moet de beslissing van de sanctionerend ambtenaar, in geval van een gemeenschapsdienst en/of van een bemiddeling, binnen een termijn van twaalf maanden genomen worden en aan de betrokkenen worden meegedeeld.

Deze termijn van 12 maanden neemt aanvang vanaf de dag van de vaststelling van de feiten door de in artikelen 21 en 22 bedoelde personeelsleden.

§ 3. Bij het verstrijken van de termijnen bedoeld in § 1 en § 2, kan de sanctionerend ambtenaar geen administratieve geldboete meer opleggen.

Onderafdeling 2

Kennisgeving van de beslissing

Art. 28

Bij het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 26, § 1, 2°, of vóór het verstrijken van deze termijn, wanneer de overtreder te kennen geeft de feiten niet te betwisten of, desgevallend, na mondeling of schriftelijk verweer door de overtreder of zijn raadsman, kan de sanctionerend ambtenaar de administratieve geldboete opleggen.

De sanctionerend ambtenaar betekent zijn beslissing aan de overtreder per aangetekende brief en, in geval van inbreuken zoals bedoeld in artikel 4, aan de procureur des Konings.

De beslissing van de sanctionerend ambtenaar wordt eveneens betekend per aangetekend schrijven aan de minderjarige en zijn vader en moeder, voogden of personen die er de hoede over hebben.

Art. 29

§ 1. De sanctionerend ambtenaar kan een kopie van het proces-verbaal of van de vaststelling opgesteld door de personen bedoeld in artikel 22, evenals een kopie van zijn beslissing

à toute partie y ayant un intérêt légitime et qui lui a adressé au préalable une demande écrite et motivée.

§ 2. La victime identifiée, qui le souhaite, peut demander à la commune les suites données à l'incivilité dont elle a été la victime. L'identité du contrevenant ne peut être transmise à celle-ci.

Section 4

Recours

Art. 30

La décision d'imposer l'amende administrative a force exécutoire à l'échéance du délai d'un mois à compter du jour de sa notification, sauf en cas d'appel en vertu de l'article 31.

Art. 31

§ 1^{er}. La commune, au cas où le fonctionnaire sanctionnateur provincial désigné décide de ne pas infliger l'amende administrative, ou le contrevenant peut introduire un recours par requête écrite auprès du tribunal de police, selon la procédure civile, dans le mois de la notification de la décision.

Lorsque la décision du fonctionnaire sanctionnateur se rapporte aux mineurs, le recours est introduit par requête gratuite auprès du tribunal de la jeunesse. Dans ce cas, le recours peut également être introduit par les père et mère, les tuteurs ou les personnes qui en ont la garde. Le tribunal de la jeunesse demeure compétent si le contrevenant est devenu majeur au moment où il se prononce.

L'appel est suspensif.

Le tribunal de police ou le tribunal de la jeunesse, statuent dans le cadre d'un débat contradictoire et public, sur le recours introduit contre la sanction administrative visée l'article 5, § 1^{er}, 1^o. Ils jugent de la légalité et de la proportionnalité de l'amende imposée.

Ils peuvent soit confirmer, soit réformer la décision prise par le fonctionnaire sanctionnateur.

Le tribunal de la jeunesse peut, lorsqu'il est saisi d'un recours contre l'amende administrative, substituer à celle-ci une mesure de garde, de préservation ou d'éducation telle qu'elle est prévue par l'article 37 de la loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait. Dans ce cas, l'article 60 de la loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, est d'application.

overmaken aan elke partij die hierbij een rechtmatig belang heeft en die hem voorafgaand een schriftelijk en gemotiveerd verzoek heeft overgemaakt.

§ 2. Het slachtoffer dat geïdentificeerd wordt en dit wenst, kan aan de gemeente vragen of er gevolg gegeven werd aan de overlast waarvan hij het slachtoffer was. De identiteit van de overtreder mag aan dit slachtoffer niet worden overgemaakt.

Afdeling 4

Beroep

Art. 30

De beslissing om de administratieve geldboete op te leggen heeft kracht van gewijsde vanaf het verstrijken van de termijn van een maand vanaf de dag van de kennisgeving, behalve in het geval van hoger beroep krachtens artikel 31.

Art. 31

§ 1. De gemeente, in geval de aangewezen provinciale sanctionerend ambtenaar beslist om geen administratieve geldboete op te leggen, of de overtreder kan een beroep instellen bij geschreven verzoekschrift bij de politierechtbank, volgens de burgerlijke procedure, binnen een maand na kennisgeving van de beslissing.

Wanneer de beslissing van de sanctionerend ambtenaar betrekking heeft op minderjarigen, wordt het beroep ingediend via kosteloos verzoekschrift bij de jeugdrechtbank. In dat geval kan het beroep eveneens worden ingesteld door de vader en moeder, voogden of personen die er de hoede over hebben. De jeugdrechtbank blijft bevoegd indien de overtreder meerderjarig is geworden op het moment van de uitspraak.

Het beroep is opschorrend.

De politierechtbank of de jeugdrechtbank beslissen in het kader van een tegensprekelijk en openbaar debat, over het beroep ingesteld tegen de administratieve sanctie zoals bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o. Zij oordelen over de wettelijkheid en de proportionaliteit van de opgelegde geldboete.

Zij kunnen de beslissing van de sanctionerend ambtenaar ofwel bevestigen ofwel herzien.

De jeugdrechtbank kan, wanneer hij gevat wordt door een beroep tegen de administratieve geldboete, in de plaats hiervan een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding opleggen, zoals bepaald bij artikel 37 van de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade. In dit geval is artikel 60 van de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, van toepassing.

La décision du tribunal de police ou du tribunal de la jeunesse n'est pas susceptible d'appel.

Toutefois, lorsque le tribunal de la jeunesse décide de remplacer la sanction administrative par une mesure de garde, de préservation ou d'éducation visée à l'article 37 de la loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, est susceptible d'appel. Dans ce cas, les procédures prévues par la Loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, sont d'application.

Sans préjudice des alinéas précédents et de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, les dispositions du Code judiciaire s'appliquent au recours auprès du tribunal de police et du tribunal de la jeunesse

§ 2. Lorsqu'un recours est introduit contre la décision du fonctionnaire sanctionnateur, ce dernier ou son délégué peut représenter la commune dans le cadre de la procédure de recours devant le tribunal de police ou le tribunal de la jeunesse.

CHAPITRE 5

Perception de l'amende

Art. 32

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la manière de percevoir l'amende administrative.

Les amendes administratives sont perçues au profit de la commune.

CHAPITRE 6

Recouvrement des amendes administratives

Art. 33

Les amendes administratives se prescrivent par cinq ans à compter de la date à laquelle elles doivent être payées.

Ce délai peut être interrompu soit tel que prévu par les articles 2244 et suivants du Code civil, soit par une renonciation de la prescription acquise. En cas d'interruption de la prescription, une nouvelle prescription susceptible d'être interrompue de la même manière, est acquise 5 ans après le dernier acte interruptif de la précédente prescription s'il n'y a instance en justice.

De beslissing van de politierechtbank of van de jeugdrechtbank is niet vatbaar voor hoger beroep.

Wanneer de jeugdrechtbank echter beslist om de administratieve sanctie te vervangen door een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding zoals bedoeld in artikel 37 van de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, is de beslissing wel vatbaar voor hoger beroep. In dit geval, zijn de procedures van de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, van toepassing.

Onverminderd de voorgaande alinea's en de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de politierechtbank en de jeugdrechtbank.

§ 2. Wanneer een beroep wordt ingesteld tegen de beslissing van de sanctionerend ambtenaar kan deze laatste of zijn afgevaardigde de gemeente vertegenwoordigen in het kader van de beroepsprocedure voor de politierechtbank of de jeugdrechtbank.

HOOFDSTUK 5

Inning van de geldboete

Art. 32

De Koning regelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze van inning van de administratieve geldboete.

De administratieve geldboetes worden geïnd ten voordele van de gemeente.

HOOFDSTUK 6

Invordering van de administratieve geldboetes

Art. 33

De administratieve geldboetes verjaren na vijf jaar, te rekenen vanaf de datum waarop ze betaald moeten worden.

Die termijn kan gestuift worden, hetzij zoals voorzien bij de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, hetzij door een afstand van de verkregen verjaring. Indien de verjaring gestuift wordt, is een nieuwe verjaring die op dezelfde manier gestuift kan worden, vaststaand 5 jaar na de laatste stuitingsakte van de voorgaande verjaring indien er geen aanleg voor de rechtbank heeft plaatsgevonden.

CHAPITRE 7

Registre des sanctions administratives communales

Art. 34

§ 1^{er}. Chaque commune tient un seul fichier des personnes physiques ou morales sanctionnées, sur la base du règlement général de police, dont elle est responsable du traitement.

Ce fichier vise à assurer la gestion des sanctions administratives.

Plusieurs communes peuvent décider de tenir ensemble un seul fichier des personnes physiques ou morales sanctionnées, sur la base de leurs règlements généraux de police, dont elles sont responsables du traitement.

§ 2. Ce fichier contient les données à caractère personnel et les informations suivantes:

1° les noms, prénoms, date de naissance, et la résidence des personnes qui font l'objet de sanctions administratives communales. S'il s'agit d'un mineur, les noms, prénoms, date de naissance, et la résidence des parents, tuteurs ou personnes qui ont la garde;

2° le type de faits commis;

3° le type de sanction infligée, ainsi que le jour où la sanction a été infligée;

4° s'il échet, les interdictions ou mesures liées au type de sanction infligée;

5° s'il échet, les informations transmises par le parquet du procureur du Roi dans le cadre des infractions visées à l'article 4.

6° s'il échet, les décisions ou les mesures prises par le procureur du Roi.

Les données visées à l'alinéa 1^{er} sont conservées pendant cinq ans, à compter du jour où la sanction a été infligée. Passé ce délai, elles sont soit détruites, soit dépersonnalisées.

§ 3. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les modalités d'accès direct aux données à caractère personnel et informations visées au § 2 pour la commune. Ces modalités portent au moins sur les mesures de sécurité relatives à cet accès et les formations requises.

HOOFDSTUK 7

Register van de gemeentelijke administratieve sancties

Art. 34

§ 1. Elke gemeente houdt één enkel bestand bij van de gesanctioneerde natuurlijke personen of rechtspersonen op basis van het algemeen politiereglement, voor de verwerking waarvan zij verantwoordelijk is.

Dit bestand is bedoeld om het beheer van de administratieve sancties te verzekeren.

Meerdere gemeenten mogen beslissen samen een enkel bestand bij te houden van natuurlijke of rechtspersonen, op basis van hun algemene politiereglement, voor de verwerking waarvan zij verantwoordelijk zijn.

§ 2. Dit bestand bevat de volgende persoonsgegevens en informatiegegevens:

1° de namen, voornamen, geboortedatum en woonplaats van de personen die het voorwerp zijn van gemeentelijke administratieve sancties. In het geval van een minderjarige, de namen, voornamen, geboortedatum en de woonplaats van de ouders, voogden of personen die hem onder hun hoede hebben;

2° de aard van de gepleegde feiten;

3° de aard van de opgelegde sanctie en de dag waarop de sanctie werd opgelegd;

4° in voorkomend geval, verbodsbeperkingen of maatregelen in verband met de aard van de opgelegde sanctie;

5° in voorkomende geval, de informatie overgemaakt door het parket van de Procureur des Konings in het raam van de inbreuken beoogd bij artikel 4.

6° in voorkomend geval, de beslissingen of maatregelen genomen door de procureur des Konings.

De gegevens, bedoeld in het eerste lid worden gedurende vijf jaar bewaard, te rekenen vanaf de datum waarop de sanctie werd opgelegd. Eens deze termijn verstrekken is, worden ze hetzij vernietigd, hetzij gedepersonaliseerd.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, de modaliteiten van directe toegang tot de persoonsgegevens en informatiegegevens bedoeld in § 2 voor de gemeente. Deze modaliteiten hebben op zijn minst betrekking op de veiligheidsmaatregelen betreffende deze toegang en de vereiste opleidingen.

<p style="text-align: center;">CHAPITRE 8</p> <p>Suspension, retrait et fermeture</p> <p style="text-align: center;">Art. 35</p> <p>La suspension, le retrait et la fermeture, visés à l'article 5, § 1^{er}, 2^o à 4^o, sont imposés par le Collège des bourgmestre et échevins.</p> <p>Elles ne peuvent être imposées qu'après que le contrevenant ait reçu un avertissement préalable. Cet avertissement comprend un extrait du règlement ou de l'ordonnance transgressé.</p> <p>Le conseil communal établit la manière dont ces sanctions sont notifiées au contrevenant.</p> <p style="text-align: center;">TITRE III</p> <p><i>Dispositions modificatives, abrogatoires, transitoires et finales</i></p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE 1^{ER}</p> <p>Dispositions modificatives</p> <p style="text-align: center;">Art. 36</p> <p>L'article 119bis de la Nouvelle Loi Communale est remplacé par la disposition suivante:</p> <p>"Art. 119bis. Le conseil communal peut établir des peines et des sanctions administratives communales conformément à la "loi relative aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités."</p> <p style="text-align: center;">Art. 37</p> <p>Dans la Nouvelle Loi Communale est inséré un article 134sexies rédigé comme il suit:</p> <p>"Art. 134sexies. § 1^{er}. Le bourgmestre peut, en cas de trouble à l'ordre public causé par des comportements individuels ou collectifs, ou en cas d'infractions répétées aux règlements et ordonnances du conseil communal commises dans un même lieu ou à l'occasion d'événements semblables, et impliquant un trouble de l'ordre public ou une incivilité, décider d'une interdiction temporaire de lieu de 1 mois, renouvelable deux fois, à l'égard du ou des auteurs de ces comportements.</p> <p>§ 2. Par "interdiction temporaire de lieu", on entend l'interdiction de pénétrer dans un ou plusieurs périmètres précis de lieux déterminés accessibles au public, situés au sein d'une commune, sans jamais pouvoir en couvrir l'ensemble du territoire. Sont considérés comme "lieu accessible au public" tout lieu situé dans la commune qui n'est pas uniquement accessible au gestionnaire du lieu, à celui qui y travaille ou à ceux qui y sont invités à titre individuel, à l'exception du</p>	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 8</p> <p>Schorsing, intrekking en sluiting</p> <p style="text-align: center;">Art. 35</p> <p>De schorsing, de intrekking en de sluiting bedoeld in artikel 5, § 1, 2^o tot 4^o, worden opgelegd door het College van burgemeester en schepenen.</p> <p>Zij kunnen slechts worden opgelegd nadat de overtreder een voorafgaande verwittiging heeft gekregen. Deze verwittiging bevat een uitreksel van het overtreden reglement of van de overtreden verordening.</p> <p>De gemeenteraad bepaalt de manier waarop deze sancties aan de overtreder worden betekend.</p> <p style="text-align: center;">TITEL III</p> <p><i>Wijzigings-, opheffings-, overgangs-, en slotbepalingen</i></p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 1</p> <p>Wijzigingsbepalingen</p> <p style="text-align: center;">Art. 36</p> <p>Artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet wordt vervangen door de volgende bepaling:</p> <p>"Art. 119bis. De gemeenteraad kan gemeentelijke administratieve straffen en sancties opleggen overeenkomstig de "wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de strijd tegen de overlast."</p> <p style="text-align: center;">Art. 37</p> <p>In de Nieuwe Gemeentewet wordt er een artikel 134sexies ingevoegd dat als volgt luidt:</p> <p>"Art. 134sexies. § 1. De burgemeester kan, in geval van verstoring van de openbare orde veroorzaakt door individuele of collectieve gedragingen, of in geval van herhaalde inbreuken op de reglementen en verordeningen van de gemeenteraad gepleegd op eenzelfde plaats of ter gelegenheid van gebeurtenissen en die een verstoring van de openbare orde of een overlast met zich meebringen, beslissen over te gaan tot een tijdelijk plaatsverbod van 1 maand, tweemaal hernieuwbaar, jegens de dader(s) van deze gedragingen.</p> <p>§ 2. Onder "tijdelijk plaatsverbod", verstaat men het verbod binnen te treden in een of meerdere duidelijke perimeters van plaatsen die als toegankelijk voor het publiek worden bepaald, gelegen binnen een gemeente, zonder evenwel het geheel van het grondgebied te beslaan. Worden beschouwd als "plaats die toegankelijk is voor het publiek" elke plaats die gelegen is in de gemeente die niet enkel toegankelijk is voor de beheerder van de plaats, voor degene die er werkt of voor degenen</p>
---	--

domicile, du lieu de travail ou de l'établissement scolaire ou de formation du contrevenant.

§ 3. La décision visée au § 1^{er} doit remplir les conditions suivantes:

1° être motivée sur base des nuisances liées à l'ordre public;

2° être confirmée par le collège des bourgmestres et échevins, à sa plus prochaine réunion, après avoir entendu l'auteur ou les auteurs de ces comportements ou leur conseil et après qu'il ait eu la possibilité à cette occasion de faire valoir ses moyens de défense par écrit ou oralement, sauf si après avoir été invité par lettre recommandée, il ne s'est pas présenté et n'a pas présenté de motifs valables d'absence ou d'empêchement.

§ 4. La décision peut être prise, soit après un avertissement écrit notifié par le bourgmestre informant l'auteur ou les auteurs de ces comportements du fait qu'une nouvelle infraction dans un lieu ou événement identique pourra donner lieu à une interdiction de lieu, soit, à des fins de maintien de l'ordre, sans avertissement.

§ 5. En cas de non-respect de l'interdiction de temporaire lieu, l'auteur ou les auteurs de ces comportements sont passibles d'une amende administrative telle que prévue par la loi relative aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités.

Art. 38

Dans l'article 135, § 2, alinéa 2, 7°, de la même loi, les mots "de dérangement public" dans le texte français sont remplacés par le mot "d'incivilités".

Art. 39

Dans l'article 36, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, le 5° est remplacé par ce qui suit:

"5° du recours introduit par requête écrite et gratuite contre la décision d'imposer ou de ne pas imposer une amende administrative de la loi relative aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités, à l'égard des mineurs ayant atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits;".

die er individueel worden uitgenodigd, met uitzondering van de woonplaats, de plaats van het werk of de plaats van de onderwijs- of opleidingsinstelling van de overtreder.

§ 3. De beslissing bedoeld bij § 1 moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gemotiveerd zijn op basis van de hinder die verband houdt met de openbare orde;

2° bevestigd worden door het college van burgemeester en schepenen, bij de eerstvolgende vergadering, na de dader of de daders van die gedragingen of hun raadsman te hebben gehoord en nadat hij de mogelijkheid heeft gehad ter gelegenheid hiervan zijn verdedigingsmiddelen schriftelijk of mondeling te doen gelden, behalve indien hij, na te zijn uitgenodigd via een aangetekend schrijven, zich niet heeft gemeld en geen geldige motieven naar voren gebracht heeft voor zijn afwezigheid of zijn verhindering.

§ 4. De beslissing kan worden genomen, ofwel na een schriftelijke door de burgemeester betekende verwittiging die de dader of de daders van die gedragingen op de hoogte brengt van het feit dat een nieuwe inbreuk op een identieke plaats of bij een identieke gelegenheid aanleiding zal kunnen geven tot een plaatsverbod, ofwel, met het oog op middelen voor de ordehandhaving, zonder verwittiging.

§ 5. In geval van niet-naleving van het tijdelijk plaatsverbod, kan de dader of kunnen de daders van die gedragingen gestraft worden met een administratieve geldboete zoals voorzien door de wet op de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de strijd tegen de overlast.

Art. 38

In artikel 135, § 2, tweede lid, 7°, van dezelfde wet, worden de woorden "de dérangement public" in de Franse tekst vervangen door het woord "d'incivilités".

Art. 39

In artikel 36, eerste lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, wordt het punt 5° vervangen als volgt:

"5° van het beroep ingediend bij een schriftelijk en kosteloos verzoekschrift tegen de beslissing tot opleggen of niet-opleggen van een administratieve geldboete zoals bedoeld in de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast, ten aanzien van minderjarigen die de volle leeftijd van veertien jaar hebben bereikt op het moment van de feiten;".

Art. 40

Dans l'article 38bis (anciennement 37bis), de la même loi, le 1^o est remplacé par ce qui suit:

“1^o l'article 5, § 1^{er}, 1^o, de la loi relative aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités, si le mineur a atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits;”.

Art. 41

Dans l'article 601ter du Code judiciaire, les 1^o et 2^o, sont remplacés par ce qui suit:

“1^o du recours contre la décision d'infliger la sanction visée à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, de la loi relative aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités, par le fonctionnaire sanctionnateur désigné à cet effet par la commune en application de cette loi;

2^o du recours contre la décision de ne pas infliger la sanction visée à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, de la loi relative aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités, par le fonctionnaire sanctionnateur désigné à cet effet par la commune en application de cette loi.”.

CHAPITRE 2

Disposition abrogatoire

Art. 42

L'article 119ter de la Nouvelle loi communale est abrogé.

CHAPITRE 3

Dispositions transitoire et finale

Art. 43

Les procédures en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi demeurent régies par les dispositions légales et réglementaires qui étaient en vigueur au moment de l'introduction de la procédure.

Art. 44

La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa publication dans le *Moniteur belge*.

Art. 40

In artikel 38bis (voorheen 37bis), van dezelfde wet wordt het punt 1^o vervangen als volgt:

“1^o artikel 5, § 1, 1^o, van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast, indien de minderjarige de volle leeftijd van veertien jaar heeft bereikt op het moment van de feiten;”.

Art. 41

In artikel 601ter van het Gerechtelijk Wetboek, worden de punten 1^o en 2^o vervangen als volgt:

“1^o van het beroep tegen de beslissing tot opleggen van de sanctie zoals bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o, van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast, door de sanctionerend ambtenaar die daartoe door de gemeente wordt aangewezen overeenkomstig deze wet;

2^o van het beroep tegen de beslissing tot het niet-opleggen van de sanctie zoals bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o, van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast, door de sanctionerend ambtenaar die daartoe door de gemeente wordt aangewezen overeenkomstig deze wet.”.

HOOFDSTUK 2

Opheffingsbepaling

Art. 42

Artikel 119ter van de Nieuwe Gemeentewet wordt afgeschaft.

HOOFDSTUK 3

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 43

De procedures die lopende zijn op het tijdstip van de inwerkingtreding van onderhavige wet blijven onderworpen aan de wettelijke en reglementaire bepalingen die van kracht waren op het tijdstip van de inleiding van de procedure.

Art. 44

Deze wet treedt in werking zes maanden na de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 52 585/2 DU 28 JANVIER 2013

Le 17 décembre 2012, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé de quinze jours⁽¹⁾, sur un avant-projet de loi "relatif aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités".

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 28 janvier 2013. La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot et Martine Baguet, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck et Jacques Englebert, assesseurs, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Patrick Ronvaux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 28 janvier 2013.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 52 585/2 VAN 28 JANUARI 2013

Op 17 december 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd met vijfteen dagen⁽¹⁾ een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast".

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 28 januari 2013. De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, Pierre Vandernoot en Martine Baguet, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Jacques Englebert, assessoren, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Patrick Ronvaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 28 januari 2013.

⁽¹⁾ Par courriel du 21 décembre 2012.

⁽¹⁾ Bij e-mail van 21 december 2012.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

COMPÉTENCE DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE

1. De manière générale, l'autorité fédérale est compétente pour adopter l'avant-projet de loi à l'examen. En effet, l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1^o, quatrième tiret, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles', prévoit par exception à la compétence régionale en matière de composition, d'organisation, de compétence et de fonctionnement des institutions provinciales et communales, que l'organisation de et la politique relative à la police, en ce compris l'article 135, § 2, de la Nouvelle loi communale, reste une compétence fédérale.

L'exposé des motifs du projet devenu la loi spéciale du 13 juillet 2001, qui a inséré le point VIII dans l'article 6, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, commentait l'exception comme suit:

"L'organisation de et la politique relative à la police et aux services d'incendie restent une compétence fédérale. Les régions ne reçoivent aucune compétence sur ce sujet. Par conséquent, et à côté de l'article 135, § 2, de la loi communale, qui a été repris explicitement dans le texte de la loi et qui attribue aux communes la mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propriété, de la salubrité, de la sûreté, et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics, entre autres les réglementations suivantes, actuellement incorporées dans la loi communale ou provinciale restent également une matière fédérale:

— la compétence du conseil provincial de faire des ordonnances de police (article 85 de la loi provinciale);

— la compétence du gouverneur en vertu des articles 128 et 129 de la loi provinciale (le maintien de la tranquillité et du bon ordre, la sûreté des personnes et des propriétés, la réquisition de la force armée en cas de rassemblement tumultueux...);

— les incompatibilités qui valent pour le personnel de la police (article 71 de la loi communale);

— la compétence du conseil communal de faire des ordonnances de police (article 119 de la loi communale);

— la compétence du collège des bourgmestre et échevins en matière de police des spectacles (article 130 de la loi communale);

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID

1. Algemeen beschouwd is de federale overheid bevoegd om het voorliggende voorontwerp van wet aan te nemen. Artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 1^o, vierde streepje, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen' bepaalt immers, als uitzondering op de gewestelijke bevoegdheid inzake de samenstelling, organisatie, bevoegdheid en werkwijze van de provinciale en gemeentelijke instellingen, dat de organisatie van en het beleid inzake de politie, met inbegrip van artikel 135, § 2, van de Nieuwe Gemeentewet, een federale bevoegdheid blijft.

In de memorie van toelichting bij het ontwerp dat de bijzondere wet van 13 juli 2001 is geworden, waarbij punt VIII is ingevoegd in artikel 6, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, stond als commentaar bij die uitzondering het volgende:

"De organisatie van en het beleid inzake politie en brandweer blijven een federale bevoegdheid. De gewesten hebben ter zake geen enkele bevoegdheid. Bijgevolg blijven, naast het uitdrukkelijk in de wettekst opgenomen artikel 135, § 2, dat aan de gemeenten oplegt ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie over de zindelijkheid, de gezondheid, de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen, onder meer ook volgende regelingen, thans opgenomen in provincie- of gemeentewet, een federale aangelegenheid:

— de bevoegdheid van de provincieraad om politieverordeningen te maken (artikel 85 provinciewet);

— de bevoegdheden van de gouverneur ontleend aan de artikelen 128 en 129 van de provinciewet (de handhaving van rust en orde, de zorg voor de veiligheid van personen en eigendommen, de opvordering van de gewapende macht in geval van woelige samenscholingen...);

— de onverenigbaarheden die gelden voor het politiepersoneel (zie artikel 71 gemeentewet);

— de bevoegdheid van de gemeenteraad om gemeentelijke politieverordeningen te maken (artikel 119 gemeentewet);

— de bevoegdheid van het college van burgemeester en schepenen inzake de politie van de vertoningen (artikel 130 gemeentewet);

— les compétences du bourgmestre en vertu des articles 133, deuxième et troisième alinéas, 133bis et 134 de la loi communale (exécution des lois de police, faire des ordonnances de police qui ne supportent pas de retard);

— les dispositions du titre II [lire: titre III] de la loi communale, dans la mesure où elles se rapportent au personnel de la police et des services d'incendie.

Le fait que l'article 135, § 2, de la loi communale est réservé à l'autorité fédérale n'empêche pas que les Régions soient compétentes pour prendre des mesures de police concernant leurs compétences”¹.

La circonstance que l'article 119bis de la Nouvelle loi communale n'est pas visé par cet extrait de l'exposé des motifs ne peut être invoquée pour arguer d'une compétence régionale pour modifier cette disposition. En effet, cette énumération est présentée comme exemplative. En outre, un amendement n° 135 déposé au Sénat², visant à insérer dans le texte de la loi une référence explicite à plusieurs dispositions relatives à la police, parmi lesquelles l'article 119bis, fut retiré par son auteur après que le Gouvernement ait déclaré que cet amendement n'apportait rien de nouveau³.

2. En ce qui concerne la compétence, l'article 4, 3°, de l'avant-projet retient néanmoins l'attention.

Retenant les principes déjà en vigueur actuellement, l'article 3, § 1^{er}, de l'avant-projet de loi pose comme règle générale que la compétence du conseil communal d'établir des peines ou des sanctions administratives contre les infractions à ses règlements et ordonnances n'existe que si des peines ou des sanctions administratives ne sont pas déjà par ailleurs établies par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance pour les mêmes infractions. Cette règle générale connaît trois exceptions qui sont énoncées à l'article 4 de l'avant-projet.

L'une de ces exceptions, celle visée à l'article 4, 3°, qui est nouvelle par rapport à la situation qui prévaut actuellement, énonce que, par dérogation à l'interdiction générale faite aux communes d'établir une peine ou une sanction administrative pour des infractions déjà réprimées pénalement ou administrativement par l'État fédéral ou une entité fédérée, le conseil communal pourra prévoir une amende administrative selon les taux déterminés par l'avant-projet “pour les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement qui sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres en application de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, à l'exception de celles qui ont lieu sur les autoroutes”.

À cet égard, il doit être rappelé que, conformément à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, la compétence en

— de bevoegdheden die de burgemeester ontleent aan de artikelen 133, tweede en derde lid, 133bis en 134 van de gemeentewet (uitvoering politiewetten, maken van politieverordeningen die geen uitstel verdragen...);

— de bepalingen van titel III van de gemeentewet, voor zover ze betrekking hebben op het personeel van politie en brandweer.

Het feit dat artikel 135, § 2 van de gemeentewet is voorbehouden aan de federale overheid belet niet dat de Gewesten bevoegd zijn om politiemaatregelen te nemen met betrekking tot hun eigen bevoegdheden”¹.

De omstandigheid dat in dit uittreksel uit de memorie van toelichting artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet niet genoemd wordt, kan niet worden aangevoerd als argument om te stellen dat de gewesten bevoegd zijn om die bepaling te wijzigen. De betreffende opsomming is immers duidelijk bij wijze van voorbeeld gegeven. Bovendien is een amendement nr. 135, dat ingediend was bij de Senaat² en ertoe strekte in de tekst van de wet een uitdrukkelijke verwijzing op te nemen naar verscheidene bepalingen betreffende de politie, waaronder artikel 119bis, ingetrokken door de indiener ervan, nadat de regering verklaard had dat dat amendement niets nieuws toevoegde³.

2. Wat het bevoegdheidsvraagstuk betreft, behoeft artikel 4, 3°, van het voorontwerp evenwel enige aandacht.

Artikel 3, § 1, van het voorontwerp van wet neemt de beginselen over die thans reeds van kracht zijn en stelt als algemene regel dat de gemeenteraad enkel bevoegd is om straffen of administratieve sancties op te leggen in geval van overtreding van zijn reglementen of verordeningen, wanneer voor dezelfde overtredingen niet alreeds straffen of administratieve sancties zijn vastgesteld bij of krachtens een wet, decreet of ordonnantie. Die algemene regel kent evenwel drie uitzonderingen die genoemd worden in artikel 4 van het voorontwerp.

Eén van die uitzonderingen, deze genoemd in artikel 4, 3°, die nieuw is ten opzichte van de situatie die thans geldt, stelt dat, in afwijking van het algemene verbod opgelegd aan de gemeenten om een straf of administratieve sanctie vast te stellen voor overtredingen die reeds strafrechtelijk of administratiefrechtelijk worden bestraft door de Federale Staat of een deelstaat, de gemeenteraad kan voorzien in een administratieve geldboete tegen de tarieven vastgesteld in het voorontwerp “voor de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren die worden bepaald in een in ministerraad overlegd koninklijk besluit in toepassing van artikel 1, eerste lid, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, met uitzondering van de overtredingen op autosnelwegen”.

Wat dat betreft, moet eraan herinnerd worden dat, overeenkomstig de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, de

¹ Doc. parl., Sénat, 2000-2001, n° 2 -709/1, p. 17.

² Doc. parl., Sénat, 2000-2001, n° 2 -709/5.

³ Voir M. Quintin, “La police administrative générale et les sanctions administratives”, A.P.T., n° 2-3-4/2002, pp. 207-212.

¹ Parl.St. Senaat 2000-01, nr. 2-709/1, 17.

² Parl.St. Senaat 2000-01, nr. 2-709/5.

³ Zie M. QUINTIN, “La police administrative générale et les sanctions administratives”, A.P.T., nr. 2-3-4/2002, 207-212.

matière de réglementation relative à l'arrêt et au stationnement des véhicules est actuellement répartie entre l'autorité fédérale et les régions⁴.

Il va dès lors de soi que la compétence qui est donnée aux communes par l'avant-projet de pouvoir établir une sanction dans le domaine des infractions en matière d'arrêt et de stationnement ne pourra concerner que les infractions en matière d'arrêt et de stationnement qui sont restées de compétence fédérale selon la jurisprudence citée ci-dessus.

OBSERVATION GÉNÉRALE

Il résulte des articles 2, 2°, et 9 de l'avant-projet que la "médiation locale", conçue comme une "mesure alternative à l'amende administrative", implique l'intervention d'un médiateur ou d'un service de médiation.

S'agissant de la procédure de médiation locale dans le cadre de la procédure applicable aux mineurs ayant atteint l'âge de quatorze ans⁵, l'article 19, § 1^{er}, dispose que le règlement communal doit non seulement avoir prévu la possibilité d'y recourir mais également sa procédure et "ses modalités".

En ce qui concerne les majeurs, seule la nécessité d'avoir prévu la possibilité de recourir à la médiation dans le règlement communal est inscrite dans l'avant-projet, à l'article 13, § 1^{er}.

Pour le surplus, il semble ressortir des articles 13 et 14 que, s'agissant toujours des majeurs, dès le moment où le fonctionnaire sanctionnateur a proposé une médiation, que les parties, à savoir l'auteur suspecté des faits en cause et la victime, ont "négoci[é] et décid[é] librement" "[l']indemnisation et la réparation du dommage"⁶ et que le fonctionnaire sanctionnateur constate la réussite de cette médiation, ainsi limitée, il "ne peut plus infliger une amende administrative"⁷.

En conséquence, sous la réserve de la nécessité pour le fonctionnaire sanctionnateur d'initier la médiation et de l'intervention d'un médiateur ou d'un service de médiation, le système pourrait être appliqué en manière telle que la réponse sociale donnée à des faits infractionnels dépend de la seule volonté des parties concernées sur le plan civil.

Afin d'éviter que le seul accord du contrevenant et de sa victime, suivi de son exécution, sur les modalités de l'indemnisation ou de la réparation du dommage subi par cette dernière ait pour effet, même lorsque ces modalités paraissent inadéquates au regard des spécificités de la cause

⁴ Voir notamment les arrêts n° 59/2010 du 27 mai 2010 et n° 89/2010 du 29 juillet 2010 de la Cour constitutionnelle.

⁵ Article 15, § 1^{er}, de l'avant-projet.

⁶ Article 13, § 2, de l'avant-projet.

⁷ Article 14, § 1^{er}, de l'avant-projet.

bevoegdheid voor de regelgeving inzake het stilstaan en parkeren van voertuigen thans verdeeld is over de federale overheid en de gewesten.⁴

Het spreekt derhalve vanzelf dat de bevoegdheid die bij het voorontwerp aan de gemeenten wordt verleend om een sanctie in te voeren voor overtredingen inzake het stilstaan en parkeren, enkel kan slaan op de overtredingen inzake stilstaan en parkeren die volgens de hierboven genoemde rechtspraak een federale bevoegdheid zijn gebleven.

ALGEMENE OPMERKING

Uit de artikelen 2, 2°, en 9 van het voorontwerp blijkt dat 'lokale bemiddeling', opgevat als "een alternatieve maatregel voor de administratieve geldboete", het optreden van een bemiddelaar of een bemiddelingsdienst onderstelt.

Wat betreft de procedure voor lokale bemiddeling in het kader van de procedure die geldt voor minderjarigen die de leeftijd van veertien jaar hebben bereikt⁵, bepaalt artikel 19, § 1, dat het gemeentelijk reglement niet alleen in de mogelijkheid om daarvan gebruik te maken moet hebben voorzien, maar ook de procedure en de "modaliteiten" daarvan moet hebben vastgesteld.

Wat meerderjarigen betreft, bepaalt het voorontwerp, meer bepaald artikel 13, § 1, enkel dat de mogelijkheid om van bemiddeling gebruik te maken in het gemeentelijk reglement moet zijn opgenomen.

Voor het overige lijkt uit de artikelen 13 en 14 voort te vloeien dat, nog steeds met betrekking tot meerderjarigen, zodra de sanctionerend ambtenaar bemiddeling heeft voorgesteld, de partijen, namelijk de dader die verdacht wordt van de betreffende feiten en het slachtoffer, "de schadeloosstelling of herstelling van de schade [...] vrij [hebben] onderhandeld en beslist"⁶ en de sanctionerend ambtenaar het welslagen van de aldus beperkte bemiddeling vaststelt, deze "geen administratieve geldboete meer [kan] opleggen"⁷.

Bijgevolg zou de regeling, onder het voorbehoud van de noodzaak voor de sanctionerend ambtenaar om een bemiddeling te starten en van het optreden van een bemiddelaar of een bemiddelingsdienst, zo kunnen worden toegepast dat het maatschappelijk antwoord op overtredingen louter afhangt van wat de burgerrechtelijk betrokken partijen willen.

Om te voorkomen dat een louter vergelijk tussen de overtreder en zijn slachtoffer over een nadere regeling voor de schadeloosstelling of herstelling van de schade die laatstgenoemde heeft geleden, gevolgd door de uitvoering daarvan, tot gevolg heeft dat, zelfs wanneer die regeling

⁴ Zie onder meer de arresten nr. 59/2010 van 27 mei 2010 en nr. 89/2010 van 29 juli 2010 van het Grondwettelijk Hof.

⁵ Artikel 15, § 1, van het voorontwerp.

⁶ Artikel 13, § 2, van het voorontwerp.

⁷ Artikel 14, § 1, van het voorontwerp.

et de l'ensemble des intérêts en jeu, en ce compris ceux de la société, d'empêcher toute poursuite administrative, il conviendrait que l'auteur de l'avant-projet s'interroge sur l'opportunité de donner un rôle plus actif au fonctionnaire sanctionnateur dans la procédure de médiation, tout en l'articulant avec celui du médiateur ou du service de médiation. Il pourrait s'inspirer de l'article 216ter, § 1^{er}, seconde phrase, du Code d'instruction criminelle, qui règle la médiation pénale, aux termes duquel,

"[...]e cas échéant, le procureur du Roi convoque également la victime et organise une médiation sur l'indemnisation ainsi que sur ses modalités".

La même observation vaut pour la médiation locale concernant les mineurs âgés de quatorze ans au moins, même si l'article 19, § 1^{er}, de l'avant-projet requiert du règlement communal à intervenir qu'il "prévoie[e] une procédure de médiation locale et ses modalités". Il n'est en effet pas certain que ces règlements conféreront un rôle plus actif au fonctionnaire sanctionnateur que celui de procéder à une "offre de médiation locale", ainsi que l'énonce le paragraphe 2 de cette disposition.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Intitulé

Dans l'intitulé, il faut écrire "relative" et les mots "visant à lutter contre les incivilités" doivent être omis car certaines des sanctions administratives prévues par l'avant-projet ne nécessitent pas l'existence d'une "incivilité" pour pouvoir être prononcées, mais par exemple le simple constat que des conditions mise à l'octroi d'une autorisation n'auraient pas été respectées⁸.

Dispositif

Article 1^{er}

À l'exception de ses articles 39 à 41, l'avant-projet règle une matière mentionnée à l'article 78 de la Constitution.

Dès lors que l'avant-projet constitue un ensemble indissociable, l'article 1^{er} devra être revu en y indiquant que l'avant-projet règle une matière visée à l'article 78, à

⁸ Voir spécialement les sanctions administratives visées à l'article 5, § 1^{er}, 2^o à 4^o, de l'avant-projet.

ontoereikend lijkt ten aanzien van de specifieke gegevens van de zaak en het geheel van de belangen die in het geding zijn, met inbegrip van die van de maatschappij, iedere bestuursrechtelijke vervolging onmogelijk wordt, behoort de steller van het voorontwerp na te gaan of het niet wenselijk is de sanctionerend ambtenaar een actievere rol toe te bedelen in de bemiddelingsprocedure, afgestemd uiteraard op die van de bemiddelaar of van de bemiddelingsdienst. Hij zou zich kunnen baseren op artikel 216ter, § 1, tweede zin, van het Wetboek van Strafvordering, waarin de strafbemiddeling wordt geregeld, en dat luidt als volgt:

"In voorkomend geval roept [de procureur des Konings] ook het slachtoffer op en bemiddelt hij over de schadevergoeding en de regeling ervan".

Dezelfde opmerking geldt voor lokale bemiddeling met betrekking tot minderjarigen die minstens veertien jaar zijn, ook al vereist artikel 19, § 1, van het voorontwerp dat het toepasselijke gemeentelijk reglement "[voorziet in een] procedure van plaatselijke bemiddeling en de modaliteiten ervan". Het is immers niet zeker dat die reglementen een actievere rol zullen toebedelen aan de sanctionerend ambtenaar dan die welke erin bestaat een "aanbod van plaatselijke bemiddeling" te doen, zoals in paragraaf 2 van die bepaling staat.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Opschrift

In de Franse tekst van het opschrift schrijve men "relative". Voorts moeten de woorden "met het oog op de bestrijding van de overlast" vervallen omdat het voor sommige administratieve sancties waarin het voorontwerp voorziet niet vereist is dat er "overlast" is opdat ze kunnen worden opgelegd, maar bijvoorbeeld de loutere vaststelling dat voorwaarden verbonden aan het verleend zijn van een toestemming niet zijn nageleefd, voldoende is⁸.

Dispositief

Artikel 1

Het voorontwerp regelt, behalve in de artikelen 39 tot 41, een aangelegenheid genoemd in artikel 78 van de Grondwet.

Aangezien het voorontwerp een onlosmakelijk geheel vormt, moet artikel 1 zo worden herzien dat daarin vermeld wordt dat het voorontwerp een aangelegenheid regelt

⁸ Zie inzonderheid de administratieve sancties genoemd in artikel 5, § 1, 2^o tot 4^o, van het voorontwerp.

l'exception des articles 39 à 41, qui règlent une matière visée à l'article 77⁹⁻¹⁰.

Article 2

1. Lorsque la consultation du dictionnaire ne permet pas au lecteur de connaître avec certitude la signification exacte d'un mot, par exemple pour le motif que le mot utilisé peut recevoir plusieurs significations équivalentes ou pour le motif que le mot est utilisé dans un sens différent de son sens habituel, il est recommandé de définir le mot concerné.

Il est par contre inutile de définir des mots en leur donnant un sens qui correspond exactement à leur sens usuel ou un sens qui se déduit du contexte où ils sont utilisés ou des articles du dispositif qui fixent leur contenu normatif.

Par ailleurs, une définition ne peut être utilisée pour introduire des éléments normatifs relatifs au concept qui fait l'objet de la définition. De tels éléments normatifs doivent être énoncés dans les articles du dispositif qui déterminent le régime juridique propre au concept concerné par la définition¹¹.

Il se déduit de ces principes que l'article 2 de l'avant-projet doit être omis car les définitions qui y figurent n'ont pas de raison d'être pour les motifs suivants:

⁹ Voir en ce sens par exemple l'avis 25 557/2 donné le 15 décembre 1997 sur un avant-projet devenu la loi du 7 mai 1999 'contenant le Code des sociétés', sous "conclusions générales", la dernière observation; l'avis 36 738/2 donné le 16 mars 2004 sur un projet devenu respectivement la loi du 19 novembre 2004 'modifiant la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et la loi 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres', et la loi du 6 décembre 2004 'modifiant, notamment, en matière de procédures d'insolvabilité, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances', l'observation relative à l'article 1^{er}; l'avis 52 657/2 donné le 21 janvier 2013 sur l'avant-projet de loi 'portant réforme de la sixième partie du Code judiciaire relative à l'arbitrage', l'observation relative à l'article 1^{er}.

¹⁰ Il conviendra également de tenir compte de ceux des autres articles qui, à la suite des observations formulées dans le présent avis, confèreraient des compétences à certaines juridictions; tel devrait être le cas, s'agissant du tribunal de la jeunesse, de la disposition rédigée en écho à l'observation formulée sous l'article 37.

¹¹ Sur les définitions en général, voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.conseildetat.be, onglet "Technique législative", recommandations nos 95 à 104.

als bedoeld in artikel 78, met uitzondering van de artikelen 39 tot 41, die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77⁹⁻¹⁰.

Artikel 2

1. Wanneer de opzoeking in een woordenboek geen uitsluitsel geeft over de juiste betekenis van een woord, bijvoorbeeld omdat het gebruikte woord verschillende vergelijkbare betekenissen kan hebben of omdat het woord in een andere betekenis dan zijn gebruikelijke betekenis wordt gebezigt, wordt aanbevolen het betreffende woord te definiëren.

Het heeft daarentegen geen zin woorden te definiëren door daarvan een betekenis toe te kennen die precies overeenstemt met hun gebruikelijke betekenis, of een betekenis die af te leiden valt uit de context waarin ze worden gebruikt of uit de artikelen van het dispositief die de regelgevende inhoud daarvan bepalen.

Een definitie mag bovendien nooit gebruikt worden om regelgevende elementen op te nemen met betrekking tot het concept dat gedefinieerd wordt. Zulke regelgevende elementen moet opgenomen worden in de artikelen van het dispositief die de juridische aspecten vastleggen van het concept dat gedefinieerd wordt.¹¹

Uit deze beginselen volgt dat artikel 2 van het voorontwerp moet vervallen, aangezien de definities die het bevat om de volgende redenen geen bestaansreden hebben:

⁹ Zie in die zin bijvoorbeeld advies 25 557/2, op 15 december 1997 verstrekt over een voorontwerp dat de wet van 7 mei 1999 'houdende het wetboek van vennootschappen' is geworden, onder "algemene conclusies", laatste opmerking; advies 36 738/2, op 16 maart 2004 verstrekt over een ontwerp dat respectievelijk geleid heeft tot de wet van 19 november 2004 'tot wijziging van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen', en tot de wet van 6 december 2004 'tot wijziging, wat insolventieprocedures betreft, van inzonderheid de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen', opmerking betreffende artikel 1; advies 52 657/2, op 21 januari 2013 verstrekt over het voorontwerp van wet 'houdende herziening van het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de arbitrage', opmerking betreffende artikel 1.

¹⁰ Ook dient rekening te worden gehouden met, wat de overige artikelen betreft, die welke als gevolg van de opmerkingen gemaakt in dit advies bevoegdheden zouden toekennen aan sommige rechtscolleges; dat zou, wat de jeugdrechtbank betreft, het geval zijn met de bepaling die geredigeerd zou worden overeenkomstig de opmerking gemaakt bij artikel 37.

¹¹ Zie, wat betreft definities in het algemeen, *Beginsele van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbevelingen 95 tot 104.

— le 1° définit les mots “prestation citoyenne” en se bornant à résumer ce qui résulte directement de l’article 5, § 2, et des articles 10 à 12 de l’avant-projet;

— le 2° résume ce qui se déduit des articles 9, 13 et 14 de l’avant-projet;

— la définition qui figure au 4° n’est pas une définition mais un texte qui tend à déterminer la portée et le régime juridique d’un concept, “le protocole d’accord”, utilisé par l’avant-projet;

— dans une loi réglant la matière des sanctions administratives, le Conseil d’État n’aperçoit pas quel autre sens les mots “zone pluricommunale” pourraient avoir que le sens défini par le 5°.

2. Au 3°, il est prévu que le “fonctionnaire sanctionnateur” est un fonctionnaire indépendant. L’indépendance dépendant des garanties aménagées et des conditions dans lesquelles la mission à accomplir est exercée, l’avant-projet doit mieux préciser en quoi consiste l’indépendance du fonctionnaire sanctionnateur, en se fondant notamment sur les précisions qui figurent dans le commentaire des articles.

3. En attribuant au pouvoir législatif la compétence, d’une part, de déterminer dans quels cas et sous quelle forme des poursuites pénales sont possibles et, d’autre part, d’adopter la loi en vertu de laquelle une peine peut être établie et appliquée, les articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution garantissent à tout citoyen qu’aucun comportement ne sera punissable et qu’aucune peine ne sera infligée qu’en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue¹².

Examiné de ce point de vue, le 4° pourrait poser problème en ce qu’il transfère à une convention à conclure entre “le conseil communal”¹³ et le “parquet du procureur du Roi compétent”¹⁴ le soin de déterminer les “modalités concrètes de la procédure, de son champ d’application, des délais et des modalités de collaboration et d’échanges d’informations en cas d’infractions mixtes”.

Dès lors qu’une infraction mixte au sens de l’avant-projet postule l’existence d’une infraction pénale, il ne pourrait être admis que des éléments essentiels de la procédure à suivre pour réprimer l’infraction figurent exclusivement dans une convention.

Par conséquent, l’auteur de l’avant-projet est invité à s’assurer que les règles de procédure qu’il souhaite voir figurer dans la convention envisagée ne doivent pas être établies

¹² Voir, par exemple, C.C. n° 109/2005 du 22 juin 2005 B.5.1.

¹³ Il est inusité de charger une assemblée délibérante (le conseil communal) de conclure des actes juridiques au nom de la commune. La compétence de conclure la convention devrait plus classiquement être confiée aux autorités exécutives, à savoir le collège.

¹⁴ Il convient de viser le procureur du Roi et non “le parquet du procureur du Roi”.

— onderdeel 1° definieert het woord “gemeenschapsdienst” door zich ertoe te bepalen samen te vatten wat rechtstreeks volgt uit artikel 5, § 2, en de artikelen 10 tot 12 van het voorontwerp;

— onderdeel 2° vat samen wat volgt uit de artikelen 9, 13 en 14 van het voorontwerp;

— de definitie in onderdeel 4° is geen definitie, maar een tekst die ertoe strekt de draagwijdte en de juridische regeling te bepalen van een concept, het “protocolakkoord”, dat in het voorontwerp wordt gebruikt;

— het is de Raad van State niet duidelijk welke andere betekenis het woord “meergemeentezone” zou kunnen hebben in een wet tot regeling van administratieve sancties dan de betekenis gedefinieerd in onderdeel 5°.

2. In onderdeel 3° staat dat de “sanctionerend ambtenaar” een onafhankelijk ambtenaar is. Aangezien onafhankelijkheid afhangt van de ingevoerde waarborgen en van de omstandigheden waarin de te vervullen taak wordt uitgevoerd, moet het voorontwerp beter omschrijven waarin de onafhankelijkheid van de sanctionerend ambtenaar bestaat, waarbij men zich inzonderheid kan baseren op de preciseringen die terug te vinden zijn in de artikelsgewijze besprekking.

3. Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen, enerzijds, om te bepalen in welke gevallen en in welke vorm strafvervolging mogelijk is en, anderzijds, om een wet aan te nemen op grond waarvan een straf kan worden ingevoerd en toegepast, waarborgen de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet aan elke burger dat geen enkele gedraging strafbaar zal worden gesteld en geen enkele straf zal worden opgelegd dan krachtens regels aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering¹².

Uit dat oogpunt kan onderdeel 4° problemen doen rijzen doordat het de taak om de “concrete modaliteiten van de procedure, het toepassingsgebied ervan, de termijnen en modaliteiten van samenwerking en informatie-uitwisseling in geval van gemengde inbreuken” toevertrouwt aan een overeenkomst die gesloten moet worden tussen “de gemeenteraad”¹³ en het “bevoegde parket van de procureur des Konings”¹⁴.

Aangezien een gemengde inbreuk in de zin van het voorontwerp onderstelt dat er sprake is van een strafbaar feit, is het onaanvaardbaar dat essentiële aspecten van de procedure die gevolgd moet worden om de inbreuk te bestraffen, uitsluitend in een overeenkomst staan.

De steller van het voorontwerp wordt bijgevolg verzocht na te gaan of de procedurerregels die hij wil laten opnemen in de bedoelde overeenkomst, niet wettelijk moeten worden

¹² Zie bijvoorbeeld GwH 22 juni 2005, nr. 109/2005, B.5.1.

¹³ Het is ongebruikelijk een beraadslagende vergadering (de gemeenteraad) ermee te belasten juridische overeenkomsten aan te gaan namens de gemeente. De bevoegdheid om de overeenkomst te sluiten behoort, zoals gebruikelijk is, toevertrouwd te worden aan een uitvoerende instantie, namelijk het college.

¹⁴ Er moet verwezen worden naar de procureur des Konings, en niet naar “het parket van de procureur des Konings”.

par la loi conformément aux dispositions constitutionnelles évoquées ci-avant.

Par ailleurs, il convient en tout état de cause que le dispositif en projet se montre plus explicite quant à la portée, au contenu et au régime juridique des "protocoles d'accord" dont il est question. À cet égard, le Conseil d'État constate que la version française de l'article 2, 4°, en projet est porteuse d'une incertitude, dès lors que, par l'usage de l'adverbe "notamment", il laisse entendre que la description fournie par cette disposition du contenu desdits protocoles ne serait qu'exemplative.

En outre, des précisions complémentaires devraient être apportées, ne fût-ce que par le biais du commentaire de la disposition, quant à ce qu'il y a lieu d'entendre par "modalités moins strictes" que celles prévues par le texte en projet lui-même. Le caractère plus ou moins strict des modalités prévues peut en effet être apprécié de manière différente selon que l'on se place du point de vue du parquet, du fonctionnaire-sanctionnateur ou du contrevenant.

Enfin, il n'est pas admissible que la régularité des poursuites administratives ou pénales entamées à l'encontre du contrevenant soit conditionnée par l'observance de protocoles d'accords n'ayant pas fait l'objet de mesures de publicité adéquate. Le projet à l'examen doit être complété sur ce point.

Article 3

1. Au paragraphe 2, compte tenu de l'article 162, alinéa 4, de la Constitution qui interdit à plusieurs conseils communaux de délibérer en commun, il va de soi que le règlement général de police "commun" pour la zone qui sera voté par les conseils communaux des communes de la zone de police vise en réalité l'adoption par chacun des conseils communaux concernés d'un règlement identique à celui qui sera adopté par les autres conseils communaux des communes qui composent la zone de police. C'est le sous le bénéfice de cette interprétation que le mot "commun" qui figure dans la disposition en projet est admissible, l'observation valant également pour l'interprétation du mot "commun" qui figure aux paragraphes 3 et 4.

2. Aux paragraphes 2 et 4, la question se pose de savoir s'il ne serait pas utile que l'avant-projet détermine la forme de la concertation qui paraît être imposée par l'avant-projet. Il existe aussi une autre discordance entre la rédaction du paragraphe 2 et du paragraphe 4: au paragraphe 2, l'avis du conseil de la zone de police est requis lorsqu'un règlement général de police "commun" est adopté pour l'ensemble des communes de la zone alors que les avis des différents conseils de zone ne sont pas requis lorsque les dix-neuf communes de la région de Bruxelle-Capitale adoptent un règlement général de police "commun".

Les paragraphes 2 et 4 seront revus.

vastgesteld, overeenkomstig de hierboven genoemde grondwettelijke bepalingen.

Bovendien moet het ontworpen dispositief hoe dan ook duidelijker zijn omtrent de strekking en de inhoud van en de juridische regeling inzake de "protocolakkoorden" waarvan sprake. Wat dat betreft stelt de Raad van State vast dat de Franse versie van het ontworpen artikel 2, 4°, een onzekerheid bevat, aangezien ze, door het bijwoord "notamment" te gebruiken, de indruk wekt dat de omschrijving die in die bepaling wordt gegeven van de inhoud van de betreffende protocollen, slechts een voorbeeld is.

Bovendien zouden aanvullende preciseringen moeten worden aangebracht, al was het in de commentaar op de bepaling, in verband met wat begrepen moet worden onder "minder strenge modaliteiten" dan die welke de ontworpen regeling zelf vastlegt. De mate van strengheid van de regeling waarin is voorzien kan immers anders beoordeeld worden naargelang ze bekeken wordt uit het oogpunt van het parket, van de sanctionerend ambtenaar of de overtreder.

Het is ten slotte onaanvaardbaar dat de regelmatigheid van de administratieve of strafrechtelijke vervolging ingesteld tegen een overtreder, afhankelijk wordt gesteld van de inachtneming van protocolakkoorden waarvoor maatregelen van bekendmaking zijn genomen die ontoereikend zijn. Het voorliggende ontwerp moet op dat punt worden aangevuld.

Artikel 3

1. Wat paragraaf 2 betreft, spreekt het vanzelf, gelet op artikel 162, vierde lid, van de Grondwet, dat verbiedt dat verscheidene gemeenteraden samen beraadslagen, dat het "gemeenschappelijk" politiereglement voor de zone, dat wordt aangenomen door de gemeenteraden van de gemeenten van de politiezone, eigenlijk slaat op het aannemen, door elk van de betrokken gemeenteraden, van eenzelfde reglement als datgene dat wordt aangenomen door de andere gemeenteraden van de gemeenten waaruit de politiezone bestaat. Alleen indien de term "gemeenschappelijk", die in de ontworpen bepaling staat, aldus wordt uitgelegd, is hij aanvaardbaar. Deze opmerking geldt ook voor de uitlegging van het woord "gemeenschappelijk" in de paragrafen 3 en 4.

2. Met betrekking tot de paragrafen 2 en 4 rijst de vraag of het niet zinvol zou zijn dat het voorontwerp bepaalt hoe het overleg, dat bij het voorontwerp lijkt te worden opgelegd, verloopt. Er is ook een discrepantie tussen de redactie van paragraaf 2 en die van paragraaf 4: in paragraaf 2 is het advies van de raad van de politiezone vereist wanneer een "gemeenschappelijk" algemeen politiereglement wordt aangenomen voor de gezamenlijke gemeenten van de zone, terwijl de adviezen van de verschillende zoneraden niet vereist zijn wanneer de negentien gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een "gemeenschappelijk" algemeen politiereglement uitvaardigen.

De paragrafen 2 en 4 moeten worden herzien.

3. Au paragraphe 4, mieux vaudrait omettre l'adjectif "préalable" après le mot "concertation", la formule "concertation préalable" étant tautologique.

Article 5

Le paragraphe 1^{er}, 1^o, serait mieux rédigé comme suit:

"1^o l'amende administrative qui s'élève au maximum à 175 ou 350 euros selon que le contrevenant est mineur ou majeur;".

Article 8

À la différence du texte actuellement en vigueur (article 119bis, § 5, alinéa 2, de la Nouvelle loi communale), l'avant-projet ne prévoit plus que la constatation de plusieurs contraventions concomitantes aux mêmes règlement ou ordonnance donnera lieu à une sanction administrative unique, proportionnelle à la gravité de l'ensemble des faits.

L'auteur de l'avant-projet vérifiera s'il ne s'agit pas d'un oubli.

Article 9

1. Le mot "neutre" va de soi et peut donc être omis.

2. Comme l'avant-projet ne fixe pas lui-même les conditions auxquelles le service de médiation spécialisé et agréé par la commune devra répondre, il y a lieu d'étendre l'habilitation conférée au Roi à la détermination non seulement des modalités de l'agrération mais aussi des conditions d'agrération des services concernés.

Article 12

Le paragraphe 1^{er} serait mieux rédigé comme suit:

"§ 1^{er}. Lorsque le fonctionnaire sanctionnateur constate que la prestation citoyenne a été correctement exécutée, il ne peut plus infliger une amende administrative".

Article 16

Ce n'est qu'à la lecture du commentaire de l'article que l'on comprend la portée réelle de l'article 16, qui tend à imposer aux communes qui ont prévu que les mineurs d'âge sont soumis à leur règlement de mener une campagne d'information générale.

Cette disposition doit être plus précise quant aux modalités de l'information générale à apporter, sachant par ailleurs

3. Het zou beter zijn in paragraaf 4 het bijvoeglijk naamwoord "voorafgaand" vóór het woord "overleg" weg te laten, aangezien de uitdrukking "voorafgaand overleg" een pleonasme is.

Artikel 5

Het zou beter zijn paragraaf 1, 1^o, als volgt te stellen:

"1^o een administratieve geldboete die maximaal 175 of 350 euro bedraagt, naargelang de overtreden minderjarig of meerderjarig is;".

Artikel 8

In tegenstelling tot de thans geldende tekst (artikel 119bis, § 5, tweede lid, van de Nieuwe Gemeentewet), bepaalt het voorontwerp niet langer dat wanneer verscheidene gelijktijdige overtredingen van hetzelfde reglement of dezelfde verordening worden vastgesteld, zulks leidt tot een enige administratieve sanctie, die in verhouding staat tot de ernst van de gezamenlijke feiten.

De steller van het voorontwerp moet nagaan of het niet om een omissie gaat.

Artikel 9

1. Het woord "neutrale" spreekt vanzelf en kan dus vervallen.

2. Aangezien het voorontwerp niet zelf de voorwaarden vaststelt waaraan de gespecialiseerde en door de gemeente erkende bemiddelingsdienst moet beantwoorden, moet de machting verleend aan de Koning uitgebreid worden tot het vaststellen, niet alleen van de erkenningsmodaliteiten, maar ook van de voorwaarden voor de erkenning van de betreffende diensten.

Artikel 12

Het zou beter zijn paragraaf 1 als volgt te stellen:

"§ 1. Wanneer de sanctionerend ambtenaar vaststelt dat de gemeenschapsdienst correct is uitgevoerd, kan hij geen administratieve geldboete meer opleggen".

Artikel 16

Pas bij het lezen van de commentaar op artikel 16 wordt de werkelijke strekking van deze bepaling duidelijk: het is erop gericht de gemeenten die hebben bepaald dat minderjarigen aan hun reglement zijn onderworpen, te verplichten een algemene informatiecampagne te voeren.

In deze bepaling moeten de nadere regels betreffende de te verstrekken algemene informatie duidelijker zijn, voorts

que les règlements communaux font l'objet d'une publication légale obligatoire dont le but est justement d'assurer l'information des destinataires d'un règlement sur son existence.

La portée juridique de l'article 16 est d'ailleurs difficilement déterminable puisque la publication légale du règlement suffit à le rendre obligatoire.

Article 17

Il résulte de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que la présence obligatoire d'un avocat aux côtés d'un mineur dans la procédure pouvant mener à une sanction administrative est considérée comme une garantie devant leur être reconnue¹⁵.

Compte tenu du lien entre la médiation et cette procédure¹⁶, de l'incidence de l'échec de la médiation sur la possibilité pour le fonctionnaire compétent d'infliger une sanction administrative et des enjeux civils propres à la médiation elle-même, la présence de l'avocat lors de la procédure de médiation impliquant un mineur devrait être conçue comme obligatoire.

L'alinéa 5 sera revu en ce sens.

Article 22

1. Dans la phrase liminaire du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les crochets doivent être supprimés.

2. Au paragraphe 1^{er}, 1^o, l'intention paraît être que le membre de phrase introduit par les mots "pour autant" porte aussi bien sur l'hypothèse où les compétences de l'agent communal sont étendues à des constatations effectuées sur le territoire des autres communes de sa zone de police pluricommunale que sur l'hypothèse où ses compétences sont étendues à des constatations effectuées sur le territoire de communes appartenant à d'autres zones de police.

Cela ne ressort pas de manière suffisamment claire du texte en projet.

3. Au paragraphe 1^{er}, il n'y a pas lieu d'insérer des alinéas entre le 2^e et le 3^e de l'énumération. Ces alinéas doivent prendre place après le 3^e, en indiquant qu'ils apportent des précisions au 2^e de l'énumération.

4. Le paragraphe 3 est inutile car tous les fonctionnaires, revêtus ou non de la qualité d'officier de police judiciaire, chargés de rechercher des infractions et d'accomplir des missions de contrôle administratif sont visés par le concept de "police" utilisé à l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 25 mars 2003 'relatif aux cartes d'identité', pris en exécution de l'article 6, § 7, alinéa 2, de la loi du 19 juillet 1991 'relative

¹⁵ C.C., n° 98/2005, 1^{er} juin 2005, B.7; n° 6/2006, 18 janvier 2006, B.4.8.

¹⁶ Voir notamment l'observation générale.

gelet op de wettelijk verplichte bekendmaking van gemeentereglementen; het doel daarvan is precies ervoor te zorgen dat het bestaan van een reglement ter kennis wordt gebracht van degenen voor wie het bestemd is.

De juridische draagwijdte van artikel 16 is daarenboven moeilijk aan te geven aangezien de wettelijke bekendmaking van het reglement op zichzelf voldoende is om het reglement bindend te maken.

Artikel 17

Uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof vloeit voort dat de verplichte aanwezigheid van een advocaat bij een minderjarige in de procedure die tot een administratieve sanctie kan leiden, wordt beschouwd als een waarborg die de minderjarigen moet worden toegekend¹⁵.

Gelet op het verband tussen de bemiddeling en deze procedure¹⁶, op de mogelijkheid die de bevoegde ambtenaar als gevolg van het falen van de bemiddeling heeft om een administratieve sanctie op te leggen en op de burgerrechtelijke impact eigen aan de bemiddeling zelf, moet de aanwezigheid van de advocaat tijdens de bemiddelingsprocedure waarbij een minderjarige is betrokken, als verplicht worden beschouwd.

Het vijfde lid moet in die zin worden herzien.

Artikel 22

1. In de inleidende zin van paragraaf 1, eerste lid, moeten de haakjes worden weggelaten.

2. In paragraaf 1, 1^o, lijkt het de bedoeling te zijn dat het zinsdeel dat begint met de woorden "voor zover" evenzeer slaat op het geval waarin de bevoegdheden van de gemeenteambtenaar worden uitgebreid tot vaststellingen verricht op het grondgebied van de andere gemeenten van de meergemeentepolitiezone, als op de gevallen waarin zijn bevoegdheden worden uitgebreid tot vaststellingen verricht op het grondgebied van gemeenten die tot een andere politiezone behoren.

Dat blijkt onvoldoende duidelijk uit de ontworpen tekst.

3. In paragraaf 1 moeten geen leden worden ingevoegd tussen punt 2^e en punt 3^e van de opsomming. Deze leden moeten na punt 3^e worden geplaatst, waarbij wordt aangegeven dat ze punt 2^e van de opsomming preciseren.

4. Paragraaf 3 is overbodig aangezien het begrip "politie", gebezigd in artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 'betreffende de identiteitskaarten', genomen ter uitvoering van artikel 6, § 7/1, tweede lid, van de wet van 19 juli 1991 'betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling

¹⁵ GWH 1 juni 2005, nr. 98/2005, B.7; 18 januari 2006, nr. 6/2006, B.4.8.

¹⁶ Zie inzonderheid de algemene opmerking.

aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques¹⁷.

Article 24

1. Même lu en combinaison avec l'article 2, 4°, de l'avant-projet, l'article 24, § 1^{er}, reste en défaut de déterminer le régime procédural qui s'appliquera en vertu des protocoles d'accord à conclure.

Il est renvoyé sur ce point à l'observation 3 formulée sous l'article 2.

2. Au paragraphe 2, il conviendrait d'insérer les mots "ou une mesure alternative à celle-ci" après les mots "amende administrative", l'observation valant également pour la suite de l'article.

Article 29

La première phrase du paragraphe 2 énonce une évidence, à savoir qu'il est toujours possible pour un particulier d'adresser une demande à une autorité.

Si l'intention est d'obliger l'autorité à donner suite à la demande, cette phrase doit être rédigée autrement.

Article 31

1. Le paragraphe 1^{er} évoque la possibilité pour un "fonctionnaire sanctionnateur provincial" d'infliger une amende administrative.

Si l'article 22, § 1^{er}, 2°, prévoit la possibilité pour des fonctionnaires provinciaux de faire des constats sur la base desquels, le cas échéant, des poursuites administratives pourraient être entamées, aucune autre disposition de l'avant-projet ne prévoit de compétence d'un "fonctionnaire sanctionnateur provincial" d'infliger pareille amende.

Sauf à organiser pareil système, les mots ", au cas où le fonctionnaire sanctionnateur provincial désigné décide de ne pas infliger l'amende administrative," seront omis.

2. Au paragraphe 1^{er}, alinéa 8, de la version française, les mots "sa décision" doivent être insérés avant les mots "est susceptible d'appel" et les mots "du 8 avril 1965" doivent être insérés après le mot "Loi" (lire "loi").

van een Rijksregister van de natuurlijke personen', betrekking heeft op alle ambtenaren, al dan niet bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, die belast zijn met het opsporen van strafbare feiten en met de uitvoering van administratieve controletaken¹⁷.

Artikel 24

1. Zelfs indien artikel 24, § 1, wordt gelezen in samenhang met artikel 2, 4°, van het voorontwerp, laat het na de procedureregeling vast te stellen die moet worden toegepast krachtens de te sluiten protocolakkoorden.

Dienaangaande wordt verwezen naar opmerking 3 bij artikel 2.

2. In paragraaf 2 moeten de woorden "of een alternatieve maatregel in de plaats daarvan" worden ingevoegd na de woorden "administratieve geldboete". Deze opmerking geldt ook voor het vervolg van het artikel.

Artikel 29

De eerste zin van paragraaf 2 drukt een vanzelfsprekendheid uit, namelijk dat een particulier steeds een verzoek kan indienen bij een overheid.

Indien het de bedoeling is dat de overheid verplicht wordt op het verzoek in te gaan, moet deze zin anders worden geredigeerd.

Artikel 31

1. In paragraaf 1 wordt gewezen op de mogelijkheid die een "provinciale sanctionerend ambtenaar" heeft om een administratieve geldboete op te leggen.

Alhoewel artikel 22, § 1, 2°, voorziet in de mogelijkheid voor provinciale ambtenaren om vaststellingen te doen op basis waarvan in voorkomend geval tot administratieve vervolging kan worden overgegaan, voorziet geen enkele andere bepaling van het voorontwerp in een bevoegdheid voor een "provinciale sanctionerend ambtenaar" om een dergelijke geldboete op te leggen.

Tenzij een dergelijke regeling wordt opgezet, moeten de woorden ", in geval de aangewezen provinciale sanctionerend ambtenaar beslist om geen administratieve geldboete op te leggen," worden weggelaten.

2. In paragraaf 1, achtste lid, moeten in de Franse versie de woorden "sa décision" vóór de woorden "est susceptible d'appel" worden ingevoegd en moeten de woorden "du 8 avril 1965" na het woord "Loi" (lees: "loi") worden ingevoegd. Ook in de Nederlandse versie moet de vermelding van de wet betreffende de jeugdbescherming worden aangevuld met de datum ervan, te weten 8 april 1965.

¹⁷ En ce sens, voir Chr. De Valkeneer, *Manuel de l'enquête pénale*, 4^e éd., Bruxelles , Larcier, 2011, pp. 108-109.

¹⁷ Zie in deze zin Chr. De Valkeneer, *Manuel de l'enquête pénale*, Brussel, Larcier, 2001, 108-109.

Cette dernière observation vaut *mutatis mutandis* pour l’alinéa 6 et pour la suite du projet.

Article 34

1.1. Le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 4^o, envisage la mention des “interdictions ou mesures liées au type de sanction infligée” parmi les informations recueillies par le fichier créé par l’article 34.

1.2. Le Conseil d’État n’aperçoit pas quelles “mesures liées au type de sanction infligée”, dont il est question à la même disposition, pourraient être concernées. Il ne saurait s’agir des mesures prises lors de la médiation locale ou de la prestation citoyenne puisqu’il s’agit d’alternatives à toute sanction.

Les mots “ou mesures liées au type de sanction infligée” devaient être omis du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 4^o.

1.3. La mention des “interdictions” n’aurait de sens que si l’“interdiction temporaire de lieu” dont il est question à l’article 134sexies de la Nouvelle loi communale, en projet à l’article 37, est conçue et qualifiée comme étant une sanction administrative; il est renvoyé sur ce point aux observations formulées sous cette dernière disposition.

Dès lors en effet qu’aux termes du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le fichier en question “vise à assurer la gestion des sanctions administratives” et qu’il n’y a pas d’autre sanction prenant la forme d’une “interdiction” dans l’avant-projet, seule cette “interdiction temporaire de lieu” pourrait y figurer¹⁸.

2. Compte tenu toujours de ce que le fichier en question “vise à assurer la gestion des sanctions administratives” et que le procureur du Roi n’est pas habilité à infliger pareilles sanctions, vu également le fait que l’on n’aperçoit pas à quelles “mesures” il est fait allusion, le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 6^o, paraît devoir, lui aussi, être omis.

3. L’habilitation donnée au Roi par le paragraphe 3 ne peut être admise dans les termes selon lesquels elle est formulée car l’article 8, § 4, de la loi précitée du 8 décembre 1992 prévoit qu’il revient au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, d’arrêter les conditions particulières auxquelles un traitement de données qui porte sur des sanctions

¹⁸ Encore faudrait-il que, afin d’assurer la cohérence de l’avant-projet et conformément à ce qui est suggéré dans les observations formulées sous l’article 37, le régime de l’“interdiction temporaire de lieu” soit distrait de la Nouvelle loi communale et rapatrié au sein de la loi en projet, compte tenu également de ce qu’il faut comprendre le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, comme ne concernant que les sanctions prévues dans la loi en projet.

Deze laatste opmerking geldt *mutatis mutandis* voor het zesde lid en voor het vervolg van het ontwerp.

Artikel 34

1.1. In paragraaf 2, eerste lid, 4^o, worden “verbodsbeperkingen of maatregelen in verband met de aard van de opgelegde sanctie” vermeld als enkele van de informatiegegevens die voorkomen in het bestand dat door artikel 34 wordt ingesteld.

1.2. Het is de Raad van State niet duidelijk om welke “maatregelen in verband met de aard van de opgelegde sanctie”, waarvan in deze bepaling sprake is, het zou kunnen gaan. De maatregelen genomen tijdens de plaatselijke bemiddeling of tijdens de gemeenschapsdienst kunnen niet aan de orde zijn aangezien dat alternatieven voor een sanctie zijn.

De woorden “of maatregelen in verband met de aard van de opgelegde sanctie” moeten uit paragraaf 2, eerste lid, 4^o, worden weggelaten.

1.3. Het is enkel zinvol de “verbodsbeperkingen” te vermelden indien het “tijdelijk plaatsverbod” dat aan de orde is in artikel 134sexies van de Nieuwe Gemeentewet, ontworpen in artikel 37, wordt opgevat en omschreven als een administratieve sanctie. Dienaangaande wordt verwezen naar de opmerkingen die over deze laatste bepaling worden geformuleerd.

Immers, daar het desbetreffende bestand volgens paragraaf 1, tweede lid, “bedoeld [is] om het beheer van de administratieve sancties te verzekeren” en daar geen andere sanctie in het voorontwerp de vorm van een “verbodsbeperking” aanneemt, kan daar alleen dit “tijdelijk plaatsverbod” worden vermeld¹⁸.

2. Nog steeds gelet op het feit dat het desbetreffende bestand “is bedoeld om het beheer van de administratieve sancties te verzekeren” en dat de procureur des Konings niet gemachtigd is dergelijke sancties op te leggen, en tevens gelet op het feit dat niet duidelijk is naar welke “maatregelen” wordt verwezen, moet, naar het zich laat aanzien, ook paragraaf 2, eerste lid, 6^o, worden weggelaten.

3. De machtiging die de Koning bij paragraaf 3 wordt verleend, is niet aanvaardbaar in de bewoordingen waarin ze is geformuleerd, aangezien in artikel 8, § 4, van de voorname wet van 8 december 1992 wordt bepaald dat het de Koning toekomt om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de bijzondere voorwaarden vast te stellen waaraan een gegevensverwerking

¹⁸ Teneinde te zorgen voor de samenhang van het voorontwerp en overeenkomstig wat in de opmerkingen bij artikel 37 in overweging is gegeven, is dan nog vereist dat de regeling van het “tijdelijk plaatsverbod” uit de Nieuwe Gemeentewet wordt gelicht en in de ontworpen wet wordt ondergebracht, tevens gelet op het feit dat het tweede lid van paragraaf 1 zo moet worden opgevat dat het alleen betrekking heeft op de sancties die in de ontworpen wet zijn bepaald.

administratives doit satisfaire¹⁹; l'habilitation donnée au Roi par le paragraphe 3 ne peut donc être limitée à la seule question des "modalités d'accès direct" aux données traitées mais elle doit porter sur l'ensemble des conditions particulières du traitement des données figurant dans le fichier envisagé.

4. L'article 34 en projet a pour objet d'assurer, selon les modalités qui seront fixées par le Roi en exécution de son paragraphe 3, une publicité aux sanctions qui ont été infligées à telle ou telle personne nommément identifiée.

Donné à propos d'une proposition de loi mettant en place un dispositif substantiellement analogue de publicité des sanctions administratives, l'avis 51 283/2 rendu le 21 mai 2012²⁰ avait énoncé ce qui suit:

"[...] [L]a section de législation constate qu'à défaut de précision contraire, le paragraphe 15 proposé donne une publicité immédiate à des sanctions administratives qui seraient encore possibles, *ratione temporis*, des recours juridictionnels visés par l'article 119bis, § 12, de la Nouvelle loi communale ou contre lesquelles pareils recours, ayant été d'ores et déjà introduits, demeureraient encore pendant. Compte tenu des répercussions directes ou indirectes que leur publicité peut avoir sur les droits fondamentaux des individus concernés, le Conseil d'État émet les plus vives réserves quant à l'enregistrement, dans le fichier, de sanctions administratives dont la validité juridique demeure affectée d'une telle précarité²¹".

Le dispositif de publicité en projet appelle des réserves identiques.

L'article 34 sera revu pour se conformer aux principes déduits de la loi précitée du 8 décembre 1992 et des directives que cette loi transpose en droit belge.

betreffende administratieve sancties moet voldoen¹⁹. De machting die de Koning bij paragraaf 3 wordt verleend, kan dus niet worden beperkt tot de enkele aangelegenheid van de "modaliteiten van directe toegang" tot de verwerkte gegevens, maar moet betrekking hebben op alle bijzondere voorwaarden voor de verwerking van de gegevens die in het desbetreffende bestand voorkomen.

4. Het ontworpen artikel 34 heeft tot doel er volgens de nadere regels die door de Koning moeten worden vastgesteld ter uitvoering van paragraaf 3 van dit artikel, voor te zorgen dat de sancties, opgelegd aan deze of gene met naam genoemde persoon, worden bekendgemaakt.

In advies 51 283/2, op 21 mei 2012 gegeven over een wetsvoorstel dat een wezenlijk soortgelijke regeling inzake de ruchtbaarmaking van administratieve sancties opzet²⁰, is het volgende gesteld:

"[...] [D]e afdeling Wetgeving [stelt] vast dat, bij ontstentenis van een andersluidende bepaling, krachtens de voorgestelde paragraaf 15 onmiddelijk ruchtbaarheid wordt gegeven aan administratieve sancties waartegen *ratione temporis* nog jurisdicionele beroepen als bedoeld in artikel 119bis, § 12, van de nieuwe gemeentewet kunnen worden ingesteld of waartegen zulke beroepen reeds ingesteld zouden zijn die nog aanhangig zijn. Gelet op de directe of indirecte gevolgen die de ruchtbaarmaking daarvan kan hebben voor de fundamentele rechten van de betrokkenen, maakt de Raad van State het grootste voorbehoud bij de registratie, in het bestand, van administratieve sancties waarvan de juridische geldigheid nog dermate onzeker is²¹".

De ontworpen regeling van ruchtbaarmaking geeft aanleiding tot een soortgelijk voorbehoud.

Artikel 34 moet worden herzien opdat het overeenstemt met de beginselen die zijn ontleend aan de voornoemde wet van 8 december 1992 en aan de richtlijnen die deze wet in Belgisch recht omzet.

¹⁹ L'article 8, § 1^{er}, de la loi précitée du 8 décembre 1992 dispose que le traitement de données à caractère personnel relatives à des litiges soumis aux cours et tribunaux ainsi qu'aux jurisdictions administratives, à des suspicions, des poursuites ou des condamnations ayant trait à des infractions, ou à des sanctions administratives ou à des mesures de sûreté est interdit mais le paragraphe 2 du même article déroge à cette interdiction pour le traitement de données effectué sous le contrôle d'une autorité publique lorsque le traitement est nécessaire à l'exercice de ses tâches, ce qui est le cas en l'espèce.

²⁰ Avis 51 283/2 donné le 21 mai 2012 sur une proposition de loi 'instaurant la possibilité d'infliger une interdiction de lieu à titre de sanction administrative communale', (Doc. parl., Chambre, 2011-2012, n° 53- 2131/2).

²¹ Note de bas de page 2 de l'avis cité: À titre de comparaison, il résulte des articles 590 et 592 combinés du Code d'instruction criminelle qu'une décision pénale ne peut être inscrite au casier judiciaire qu'à partir du moment où elle est passée en force de chose jugée.

¹⁹ Artikel 8, § 1, van de voornoemde wet van 8 december 1992 bepaalt dat de verwerking van persoonsgegevens inzake geschillen voorgelegd aan hoven en rechtkanten alsook aan administratieve gerechten, inzake verdenkingen, vervolgingen of veroordelingen met betrekking tot misdrijven, of inzake administratieve sancties of veiligheidsmaatregelen, verboden is, maar paragraaf 2 van dit artikel wijkt van dit verbod af voor verwerkingen van gegevens onder toezicht van een openbare overheid indien de verwerking noodzakelijk is voor de uitoefening van haar taken, wat *in casu* het geval is.

²⁰ Advies 51 283/2, op 21 mei 2012 gegeven over een voorstel van wet 'tot invoering van de mogelijkheid van een plaatsverbod als gemeentelijke administratieve sanctie' (Parl.St. Kamer 2011-12, nr. 53-2131/2).

²¹ Voetnoot 2 van het geciteerde advies: Bij wijze van vergelijking volgt uit de artikelen 590 en 592 van het Wetboek van Strafvordering, gelezen in onderlinge samenhang, dat een beslissing in strafzaken pas in het strafregister wordt ingeschreven wanneer ze in kracht van gewijsde is gegaan.

Article 36

Dans l'article 119bis en projet de la Nouvelle loi communale, la loi en projet devra être mentionnée avec sa date et sans les guillemets.

La même observation, s'agissant de la mention de la date, vaut pour l'article 134sexies, § 5, en projet de la même loi (article 37 de l'avant-projet), pour les articles 36, alinéa 1^{er}, 5^e, et 38bis en projet de la loi du 8 avril 1965 'relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait' (articles 39 et 40 de l'avant-projet) et pour l'article 601ter, 1^{er} et 2^e, en projet du Code judiciaire (article 41 de l'avant-projet).

Article 37

1.1. L'article 37 tend à insérer dans la Nouvelle loi communale un article 134sexies nouveau, dont le paragraphe 1^{er} est rédigé comme suit:

"Le bourgmestre peut, en cas de trouble à l'ordre public causé par des comportements individuels ou collectifs, ou en cas d'infractions répétées aux règlements et ordonnances du conseil communal commises dans un même lieu ou à l'occasion d'évènements semblables, et impliquant un trouble de l'ordre public ou une incivilité, décider d'une interdiction temporaire de lieu de 1 mois, renouvelable deux fois, à l'égard du ou des auteurs de ces comportements".

1.2. Selon l'exposé des motifs, cette disposition instaure une "mesure de police administrative"²².

2.1. Telle qu'elle est rédigée, il est difficile d'analyser la disposition à l'examen comme se limitant à prévoir pareille mesure de police.

S'il est vrai que

"het feit dat een maatregel een belastend karakter heeft en also 'een zeker 'leedtoevoegend' resultaat heeft' niet belet dat hij nochtans geen straf is [, dat] [e]vengoed echter sluit het feit dat een maatregel een preventief karakter heeft niet uit dat hij toch als een sanctie wordt gekwalificeerd [en dat] een sanctie [...] nu eenmaal ook een preventieve doelstelling [heeft]"²³,

il est admis, ainsi qu'il a été jugé par la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, qu'

"[e]en cruciaal verschil tussen administratieve sancties en bestuurlijke maatregelen die zuiver beogen de orde en de rust te handhaven is dat een administratieve sanctie reageert tegen wat als een overtreding wordt gezien, in tegenstelling

Artikel 36

In het ontworpen artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet moet de ontworpen wet worden vermeld met de datum, en zonder aanhalingstekens.

Dezelfde opmerking in verband met de vermelding van de datum geldt voor het ontworpen artikel 134sexies, § 5, van dezelfde wet (artikel 37 van het voorontwerp), voor de ontworpen artikelen 36, eerste lid, 5^e, en 38bis van de wet van 8 april 1965 'betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade' (artikelen 39 en 40 van het voorontwerp) en voor het ontworpen artikel 601ter, 1^{er} en 2^e, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 41 van het voorontwerp).

Artikel 37

1.1. Artikel 37 beoogt de invoeging in de Nieuwe Gemeentewet van een nieuw artikel 134sexies, waarvan paragraaf 1 luidt als volgt:

"De burgemeester kan, in geval van verstoring van de openbare orde veroorzaakt door individuele of collectieve gedragingen, of in geval van herhaaldelijke inbreuken op de reglementen en verordeningen van de gemeenteraad gepleegd op eenzelfde plaats of ter gelegenheid van [soortgelijke] gebeurtenissen en die een verstoring van de openbare orde of een overlast met zich meebringen, beslissen over te gaan tot een tijdelijk plaatsverbod van 1 maand, tweemaal hernieuwbaar, jegens de dader(s) van deze gedragingen".

1.2. Volgens de memorie van toelichting voert deze bepaling een "administratieve politiemaatregel" in²².

2.1. Zoals de voorliggende bepaling is geredigeerd, kan moeilijk worden aangenomen dat ze louter in een dergelijke politiemaatregel voorziet.

Weliswaar kan gesteld worden dat

"het feit dat een maatregel een belastend karakter heeft en also 'een zeker leedtoevoegend resultaat heeft' niet belet dat hij nochtans geen straf is [, dat] [e]vengoed echter (...) het feit dat een maatregel een preventief karakter heeft niet uit[sluit] dat hij toch als een sanctie wordt gekwalificeerd [en dat] een sanctie [...] nu eenmaal ook een preventieve doelstelling [heeft]"²³,

maar toch wordt aanvaard, zoals door de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State is geoordeeld, dat

"[e]en cruciaal verschil tussen administratieve sancties en bestuurlijke maatregelen die zuiver beogen de orde en de rust te handhaven is dat een administratieve sanctie reageert tegen wat als een overtreding wordt gezien, in tegenstelling

²² Exposé des motifs, p. 2.

²³ C.E., vzw Liga voor de mensenrechten, n° 197 212, 23 octobre 2009, § 7.

²² Memorie van toelichting, blz. 2.

²³ RvS 23 oktober 2009, nr. 197 212, vzw Liga voor de mensenrechten, § 7.

tot de voormalde bestuurlijke maatregelen, waarvoor geen overtreding vereist is maar een risico of een gevaar volstaat. Specifiek eigen aan de administratieve sanctie is dat ze wordt opgelegd wegens een overtreding, aan de overtreder; [o]m uit te maken of het bestreden plaatsverbod een administratieve sanctie is, past het bijzondere aandacht te geven aan de keuze die in de regeling [...] zelf is gemaakt. Ook de ratio legis wordt nuttig bij de beoordeling betrokken”²⁴.

Sur la distinction qu'il y a lieu de faire entre une sanction administrative à caractère pénal et une mesure de police, il peut être renvoyé également à l'arrêt n° 175/2002 du 5 décembre 2002 de la Cour constitutionnelle qui, se prononçant sur l'article 44 de la loi du 21 décembre 1998 ‘relative à la sécurité lors des matches de football’ qui permet à un “fonctionnaire de police verbalisant, officier de police judiciaire ou de police administrative, [...] [de] décider d'imposer immédiatement une interdiction de stade à titre de mesure de sécurité”, a jugé ce qui suit:

“B.2.2. L’interdiction immédiate de stade n’est valable que pour un délai de trois mois au maximum à compter de la date des faits, elle ne concerne que les rencontres de football visées à l’article 2 de la loi et elle cesse en toute hypothèse lorsqu’une interdiction de stade administrative ou judiciaire est prononcée. Elle concerne les intéressés pour la seule durée des matches de football et n’a donc qu’une portée relativement limitée.

Cette mesure doit être considérée comme une mesure de sûreté temporaire et non comme une sanction pénale. Elle n’implique aucune décision quant au bien-fondé d’une accusation en matière pénale au sens de l’article 6 de la Convention européenne des droits de l’homme.

B.3.1. Selon les travaux préparatoires de l’article 44 de la loi du 21 décembre 1998, l’interdiction immédiate de stade a pour but d’éviter que les personnes qui ont commis un fait passible d’une sanction administrative au sens des articles 20 à 23 de la loi puissent continuer à fréquenter les stades de football en attendant que le fonctionnaire visé à l’article 26 ou le juge pénal ait pris une décision, ce qui peut prendre plusieurs mois (*Doc. parl.*, Chambre, 1997-1998, n° 1572/1, p. 28). La mesure se distingue de l’article 24 de la loi sur le football, qui prévoit la possibilité, seule ou combinée avec une interdiction de stade administrative, d’infliger une amende administrative.

B.3.2. Tant le texte de l’article 44, alinéa 1^{er}, de la loi sur le football, plus précisément par l’emploi du terme ‘peut’, que les travaux préparatoires de cette disposition font apparaître qu’en ce qui concerne la décision relative à l’interdiction de stade, les autorités compétentes doivent déterminer cas par cas, compte tenu de toutes les circonstances, si le comportement des intéressés est tel qu’il s’impose, pour des motifs de sécurité, de leur appliquer une interdiction immédiate de stade.

B.3.3. Compte tenu de l’objectif mentionné en B.3.1, la nécessité d’agir immédiatement peut justifier que les autorités

tot de voormalde bestuurlijke maatregelen, waarvoor geen overtreding vereist is maar een risico of een gevaar volstaat. Specifiek eigen aan de administratieve sanctie is dat ze wordt opgelegd wegens een overtreding, aan de overtreder; [o]m uit te maken of het bestreden plaatsverbod een administratieve sanctie is, past het bijzondere aandacht te geven aan de keuze die in de regeling [...] zelf is gemaakt. Ook de *ratio legis* wordt nuttig bij de beoordeling betrokken”²⁴.

In verband met het onderscheid dat moet worden gemaakt tussen een administratieve sanctie met strafrechtelijk karakter en een politiemaatregel kan tevens worden verwezen naar arrest 175/2002 van het Grondwettelijk Hof van 5 december 2002, dat inzake artikel 44 van de wet van 21 december 1998 ‘betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden’, luidens hetwelk “de vaststellende politieambtenaar, officier van gerechtelijke of van bestuurlijke politie [...] [kan] beslissen onmiddellijk een stadionverbod als beveiligingsmaatregel op te leggen”, het volgende heeft geoordeeld:

“B.2.2. Het onmiddellijk stadionverbod is slechts geldig voor een termijn van ten hoogste drie maanden te rekenen van de datum van de feiten, het betreft enkel de in artikel 2 van de wet bedoelde voetbalwedstrijden en houdt in elk geval op te bestaan wanneer een administratief of gerechtelijk stadionverbod wordt uitgesproken. Het treft de betrokkenen alleen voor de duur van de voetbalwedstrijden en heeft derhalve een relatief beperkte draagwijdte.

Die maatregel moet worden beschouwd als een tijdelijke beveiligingsmaatregel en niet als een strafsanctie. Hij houdt geen beslissing in over de gegrondheid van een strafvervolging in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

B.3.1. Volgens de parlementaire voorbereiding van artikel 44 van de wet van 21 december 1998 strekt het onmiddellijk stadionverbod ertoe te vermijden dat de personen die een feit hebben begaan waarop administratiefrechtelijke sancties staan in de zin van de artikelen 20 tot 23 van de wet, verder voetbalstadions kunnen bezoeken in afwachting dat de ambtenaar bedoeld in artikel 26 of de strafrechter een beslissing hebben genomen, wat meerdere maanden in beslag kan nemen (*Parl.St.*, Kamer, 1997-1998, nr. 1572/1, p. 28). De maatregel onderscheidt zich van artikel 24 van de voetbalwet, dat voorziet in de mogelijkheid, alleen of samen met een administratief stadionverbod, een administratieve geldboete op te leggen.

B.3.2. Zowel uit de tekst van artikel 44, eerste lid, van de voetbalwet, meer bepaald door het gebruik van de term ‘kan’, als uit de parlementaire voorbereiding van die bepaling, blijkt dat, wat de beslissing over het stadionverbod betreft, de bevoegde overheden geval per geval, rekening houdend met alle omstandigheden van de zaak, moeten uitmaken of het gedrag van de betrokkenen van die aard is dat de veiligheid vereist dat hen een onmiddellijk stadionverbod wordt opgelegd.

B.3.3. Rekening houdend met de doelstelling vermeld in B.3.1, kan vanuit de noodzaak om onmiddellijk op te treden,

²⁴ *Ibid.*, § 8.

²⁴ *Ibid.*, § 8.

compétentes soient autorisées à imposer une interdiction immédiate de stade.

[...].

Même si les arrêts précités de la section du contentieux administratif du Conseil d'État et de la Cour constitutionnelle ne peuvent être considérés comme ayant énuméré l'ensemble des critères permettant de distinguer les mesures de police des sanctions administratives, quelques enseignements peuvent en être tirés pour l'examen de l'article 134sexies en projet de la Nouvelle loi communale.

Il résulte de ce texte que l'"interdiction temporaire de lieu" ne peut être prononcée que sur la base de faits qui se sont déjà déroulés, à savoir "des comportements individuels ou collectifs" qui causent un "trouble à l'ordre public" ou des "infractions répétées aux règlements et ordonnances du conseil communal commises dans un même lieu ou à l'occasion d'événements semblables, et impliquant un trouble de l'ordre public ou une incivilité" et que la mesure revêt essentiellement un caractère répressif puisqu'elle peut être prise "à l'égard du ou des auteurs de ces comportements".

Si la dimension exclusivement sécuritaire de l'"interdiction temporaire de lieu" n'est pas absente de la disposition à l'examen, elle ne revêt pas de caractère prépondérant, son caractère préventif n'apparaissant pas. Comme il a été exposé ci-dessus, il n'y a d'ailleurs pas d'incompatibilité entre l'approche sécuritaire et la qualification d'une mesure comme revêtant un caractère répressif.

Sauf si l'auteur de l'avant-projet est en mesure d'établir que les critères sont réunis lui permettant de qualifier cette mesure comme relevant de la police administrative, elle doit donc être regardée comme ayant un caractère pénal au sens autonome que revêt cette dernière notion aux articles 6 et 7 de la Convention européenne des droits de l'homme²⁵.

La disposition à l'examen appelle en conséquence les observations suivantes.

2.2. La possibilité d'infliger une sanction "en cas de trouble à l'ordre public causé par des comportements individuels ou collectifs" ne répond pas à l'exigence de précision découlant du principe de légalité inscrit à l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme.

À l'occasion de la rédaction nouvelle de la disposition qui devrait résulter des présentes observations, il conviendrait

²⁵ C'est également la qualification de sanction administrative qui fut retenue pour l'analyse de la mesure d'"interdiction de lieu temporaire" inscrite à l'article 119bis, § 2, 5°, de la Nouvelle loi communale par une proposition de loi 'instaurant la possibilité d'infliger une interdiction de lieu à titre de sanction administrative communale', tant par l'auteur de cette proposition que par la section de législation du Conseil d'État dans son avis 51 283/2 sur cette dernière donné le 21 mai 2012 (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, n° 53-2131/002).

deux fois de plus de faire une analyse de la mesure d'"interdiction de lieu temporaire" inscrite à l'article 119bis, § 2, 5°, de la Nouvelle loi communale par une proposition de loi 'instaurant la possibilité d'infliger une interdiction de lieu à titre de sanction administrative communale', tant par l'auteur de cette proposition que par la section de législation du Conseil d'État dans son avis 51 283/2 sur cette dernière donné le 21 mai 2012 (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, n° 53-2131/002).

[...].

Ook al kan er niet van worden uitgegaan dat de voorname arresten van de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State en van het Grondwettelijk Hof alle criteria aangeven waarmee politiemaatregelen van administratieve sancties kunnen worden onderscheiden, kan er enige lering uit worden getrokken voor het onderzoek van het ontworpen artikel 134sexies van de Nieuwe Gemeentewet.

Uit deze tekst blijkt dat het "tijdelijk plaatsverbod" alleen kan worden uitgesproken op basis van feiten die zich reeds hebben voorgedaan, te weten "individuele of collectieve gedragingen" die "verstoring van de openbare orde" veroorzaken of "herhaalde inbreuken op de reglementen en verordeningen van de gemeenteraad gepleegd op eenzelfde plaats of ter gelegenheid van [soortgelijke] gebeurtenissen en die een verstoring van de openbare orde of een overlast met zich meebrengen". Tevens blijkt dat de maatregel wezenlijk een bestraffend karakter heeft, aangezien hij "jegens de dader(s) van deze gedragingen" kan worden genomen.

Het louter beveiligende aspect van het "tijdelijk plaatsverbod" ontbreekt weliswaar niet in de voorliggende bepaling, maar is niet van doorslaggevend belang omdat het preventief aspect ervan niet duidelijk blijkt. Zoals hierboven is gesteld, zijn de op beveiliging gerichte aanpak en de kwalificatie van een maatregel als zijnde van bestraffend aard trouwens niet onverenigbaar.

Tenzij de steller van het voorontwerp kan aantonen dat de criteria vorhanden zijn om deze maatregel als een administratieve politiemaatregel te kunnen beschouwen, moet dus worden aangenomen dat het een bestraffende maatregel betreft in de eigen zin die aan dit begrip wordt gegeven in de artikelen 6 en 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens²⁵.

De voorliggende bepaling geeft dienovereenkomstig aanleiding tot de volgende opmerkingen.

2.2. De mogelijkheid om een sanctie op te leggen "in geval van verstoring van de openbare orde veroorzaakt door individuele of collectieve gedragingen" voldoet niet aan het nauwkeurigheidsvereiste dat voortvloeit uit het legaliteitsbeginsel neergelegd in artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

In de nieuwe redactie van de bepaling als gevolg van deze opmerkingen moet tevens worden aangegeven of

²⁵ De omschrijving als administratieve sanctie is tevens gebruikt bij de analyse van de maatregel van het "tijdelijk plaatsverbod", in artikel 119bis, § 2, 5°, van de Nieuwe Gemeentewet opgenomen door een wetsvoorstel 'tot invoering van de mogelijkheid van een plaatsverbod als gemeentelijke administratieve sanctie', een analyse gevoerd door zowel de steller van dit voorstel als door de afdeling Wetgeving van de Raad van State in haar advies 51 283/2, op 21 mei 2012 gegeven over dit voorstel (*Parl. St. Kamer 2011-12, nr. 53-2131/002*).

également de préciser si, conformément à la version française du texte, les mots “commises dans un même lieu ou à l’occasion d’évènements semblables” ne se rapportent qu’aux “infractions répétées aux règlements et ordonnances du conseil communal” ou s’ils concernent également ces “cas de trouble à l’ordre public causé par des comportements individuels ou collectifs”, ce qui semble résulter du texte néerlandais.

Dans les deux versions linguistiques, il n’est pas clair si les mots “et impliquant un trouble de l’ordre public ou une incivilité” se rapportent tant à la première qu’à la seconde catégorie de faits incriminés identifiés ci-dessus.

2.3. La portée de la sanction envisagée quant à sa durée, à savoir “1 mois renouvelable deux fois” n’apparaît pas avec suffisamment de clarté.

S’il s’agit de fixer un minimum d’un mois et un maximum de trois mois à la sanction prononcée au terme de la procédure, le dispositif doit être rédigé en ce sens.

S’il s’agit de prévoir, après une première sanction d’un mois, que de nouvelles sanctions, chaque fois d’un mois, peuvent être à nouveau infligées, limitées à deux, lorsque de nouveaux faits infractionnels sont commis, il n’y a guère de possibilité pour le bourgmestre de prendre pareille décision sans une nouvelle procédure, au cours de laquelle les droits de l’intéressé doivent être garantis, comme avant l’adoption de la première sanction. Il n’est alors pas nécessaire de prévoir ce caractère “renouvelable” de la mesure, quitte à ce qu’en cas de récidive le texte prévoie une augmentation de la sanction.

2.4. Dès lors que l’“interdiction temporaire de lieu” doit être considérée comme une sanction, il conviendrait de l’insérer à l’article 5 de la loi en projet²⁶, ce qui n’interdit pas à l’auteur de l’avant-projet de prévoir à son sujet un régime particulier, s’il y a lieu et s’il se justifie au regard des principes d’égalité et de non-discrimination, notamment pour autoriser le bourgmestre à remplacer le fonctionnaire sanctionnant pour prendre la

²⁶ Le maintien de la disposition à l’examen au sein de la Nouvelle loi communale serait en outre peu cohérent avec l’objectif énoncé dans l’exposé des motifs, consistant à “moderniser et [...] clarifier l’ancienne réglementation en matière de sanctions administratives communales”, et obligeraient l’auteur de l’avant-projet à compléter le dispositif en ce qui concerne les garanties à offrir aux mineurs concernés en veillant à tenir compte de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle sur ces questions, telle qu’elle est, pour l’essentiel, intégrée dans la loi en projet sous réserve des observations formulées sur ces questions dans le présent avis. Il est renvoyé sur ce point notamment aux arrêts n° 155/2002 du 6 novembre 2002, 98/2005 du 1^{er} juin 2005 et 6/2006 du 18 janvier 2006 de la Cour, ainsi qu’à l’avis 45 923/3 donné le 24 février 2009 par la section de législation du Conseil d’État sur un avant-projet devenu le décret de la Région flamande ‘betreffende toegangsverbod tot voertuigen van de VVM’ (Doc. parl., VI. Parl., 2008-2009, n° 2178/001).

de woorden “gepleegd op eenzelfde plaats of ter gelegenheid van [soortgelijke] gebeurtenissen” overeenkomstig de Franse versie enkel op de “herhaalde inbreuken op de reglementen en verordeningen van de gemeenteraad” slaan, dan wel of ze ook, zoals, naar het zich laat aanzien, uit de Nederlandse tekst blijkt, op de “verstoring van de openbare orde veroorzaakt door individuele of collectieve gedragingen” betrekking hebben.

In beide taalversies is het niet duidelijk of de woorden “die een verstoring van de openbare orde met zich meebringen” zowel op de eerste als op de tweede hierboven vermelde categorie strafbare feiten betrekking hebben.

2.3. De geldigheidsduur van de beoogde sanctie, namelijk “1 maand, tweemaal hernieuwbaar” komt onvoldoende duidelijk tot uiting.

Indien het de bedoeling is een minimum van een maand en een maximum van drie maanden vast te stellen voor de sanctie die op het einde van de procedure wordt opgelegd, moet het dispositief in die zin worden geredigeerd.

Indien het de bedoeling is te bepalen dat wanneren na een eerste sanctie van een maand nieuwe strafbare feiten zijn gepleegd, hoogstens twee nieuwe sancties van telkens een maand kunnen worden opgelegd, kan de burgemeester een dergelijke beslissing niet nemen zonder een nieuwe procedure die, zoals vóór de vaststelling van de eerste sanctie, de rechten van de betrokkenen moet waarborgen. Het is dan niet noodzakelijk te bepalen dat de maatregel “hernieuwbaar” is, waarbij de tekst in geval van recidive desnoeds in een verhoging van de strafmaat voorziet.

2.4. Daar het “tijdelijk plaatsverbod” als een sanctie moet worden beschouwd, moet het in artikel 5 van de ontworpen wet worden ingevoegd²⁶, wat de steller van het voorontwerp er niet van hoeft te weerhouden om, indien dat nodig is en indien dat ten aanzien van de beginselen van gelijkheid en van non-discriminatie kan worden gerechtvaardigd, daarvoor een bijzondere regeling vast te stellen, inzonderheid om de

²⁶ Het behouden van de voorliggende bepaling in de Nieuwe Gemeentewet zou bovendien getuigen van een gebrek aan samenhang met de doelstelling, in de memorie van toelichting geformuleerd, die erin bestaat “de oude regelgeving inzake gemeentelijke administratieve sancties te moderniseren en te verduidelijken”, en zou de steller van het voorontwerp ertoe verplichten het dispositief betreffende de waarborgen die aan de betrokken minderjarigen moeten worden geboden, aan te vullen, met inachtneming van de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof dienaangaande, zoals deze, wat de hoofdlijnen betreft, is verwerkt in de ontworpen wet, onder voorbehoud van de opmerkingen die dienaangaande in dit advies zijn geformuleerd. In dezen wordt inzonderheid verwezen naar de arresten van het Hof nr. 155/2002 van 6 november 2002, nr. 98/2005 van 1 juni 2005 en nr. 6/2006 van 18 januari 2006, alsook naar advies 45 923/3, door de afdeling Wetgeving van de Raad van State op 24 februari 2009 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van het Vlaams Gewest ‘betreffende toegangsverbod tot voertuigen van de VVM’ (Parl. St. VI. Parl. 2008-09, 2178/001).

décision sous réserve de sa confirmation par le collège des bourgmestre et échevins, comme l'avant-projet l'envisage.

3. Si la disposition est revue de manière à autoriser une qualification de la mesure comme relevant de la police administrative, il conviendrait de l'adapter également sur les points suivants.

Il conviendrait d'éviter de fixer un minimum à la mesure envisagée en manière telle que la mesure préventive ainsi autorisée, limitative de la liberté individuelle, puisse rester proportionnée, spécialement quant à sa durée, laquelle doit correspondre au trouble social auquel elle tend à répondre.

La portée de la possibilité de double renouvellement de la mesure n'apparaît pas.

La question se pose de savoir pourquoi, lorsque les nécessités s'en présentent, telles qu'elles sont énoncées par la disposition à l'examen, il ne serait pas possible pour le bourgmestre de renouveler la mesure plus de deux fois.

4. L'article 37 sera fondamentalement revu à la lumière des observations qui précèdent. Il est également renvoyé à l'observation n° 1 formulée sous l'article 34.

Article 43

Le dispositif transitoire contenu à l'article 43 est conçu de manière telle qu'il n'exclut pas que la loi nouvelle puisse s'appliquer à des faits commis avant son entrée en vigueur, lorsqu'à cette date la procédure répressive administrative relative auxdits faits n'a pas encore été entamée.

Pareille application immédiate n'est pas admissible en ce qui concerne les articles en projet qui, à l'instar de l'article 5, 1°, aggravent les sanctions portées par la loi ancienne. Dès lors que ces sanctions sont qualifiables de pénales au sens de l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme, elles sont en effet astreintes au principe de non-rétroactivité porté par celui-ci.

Une conclusion identique s'impose à propos du dispositif d'"interdiction temporaire de lieu" contenue à l'article 37 du projet, comme celle-ci doit être qualifiée de "sanction"; il est renvoyé sur ce point aux observations formulées sur cette disposition.

burgemeester te machtigen in de plaats van de sanctionerend ambtenaar te treden om de beslissing te nemen, onder voorbehoud van de bekraftiging ervan door het college van burgemeester en schepenen, zoals het voorontwerp voorschrijft.

3. Indien de bepaling wordt herzien zodat de maatregel kan worden aangemerkt als een administratieve politiemaatregel, moet ze ook op de volgende punten worden aangepast.

Er moet worden voorkomen dat een minimumgrens voor de beoogde maatregel wordt vastgesteld opdat de preventieve maatregel die aldus mogelijk wordt gemaakt en die de individuele vrijheid beknot, propotioneel kan blijven, inzonderheid wat de tijdsduur ervan betreft, die in verhouding moet staan tot de sociale verstoring die de maatregel beoogt te verhelpen.

De strekking van de mogelijkheid om de maatregel tweemaal te vernieuwen is niet duidelijk.

De vraag rijst waarom de burgemeester de maatregel niet meer dan twee keren kan vernieuwen wanneer de omstandigheden zoals ze in de voorliggende bepaling zijn aangegeven, daartoe nopen.

4. Artikel 37 moet in het licht van de voorgaande opmerkingen volledig worden herzien. Er wordt tevens verwezen naar opmerking 1 bij artikel 34.

Artikel 43

De overgangsregelingen zoals ze in artikel 43 is opgenomen, is aldus opgevat dat ze niet uitsluit dat de nieuwe wet wordt toegepast op feiten gepleegd voordat de wet in werking treedt, wanneer de administratief-strafrechtelijke procedure met betrekking tot deze feiten op die datum nog niet is ingezet.

Een dergelijke onmiddellijke gelding is met betrekking tot de ontworpen artikelen, die naar het voorbeeld van artikel 5, 1°, de door de oude wet opgelegde sancties verzwaren, niet aanvaardbaar. Daar deze sancties kunnen worden aangemerkt als strafsancties in de zin van artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, zijn ze immers onderworpen aan het beginsel van non-retroactiviteit dat in dit verdrag is vervat.

Het dispositief inzake het "tijdelijk plaatsverbod", vervat in artikel 37 van het ontwerp, leidt tot een soortgelijke conclusie aangezien dit verbod als een "sanctie" moet worden gekwalificeerd. Dienaangaande wordt verwezen naar de opmerkingen die bij deze bepaling zijn geformuleerd.

Même si cette qualification ne devrait pas être retenue, un impératif de non-rétroactivité ne s'imposerait pas moins, en vertu de l'exigence de légalité à laquelle sont astreintes les restrictions aux droits et libertés qu'impliquent de telles "interdictions temporaires de lieu"²⁷.

Le greffier,

Le président,

Bernadette VIGNERON

Yves KREINS

Zelfs indien deze kwalificatie niet in aanmerking zou worden genomen, is het vereiste van non-retroactiviteit evenzeer geboden krachtens het legaliteitsvereiste verbonden aan beperkingen van de rechten en vrijheden, die dergelijke "tijdelijke plaatsverboden" meebrengen²⁷.

De griffier,

De voorzitter,

Bernadette VIGNERON

Yves KREINS

²⁷ Il s'agit, notamment, des articles 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et 2 du quatrième Protocole additionnel à celle-ci (Voir Cour eur. D.H., arrêt Olivera c. Pays-Bas, 4 juin 2002). Sur le lien entre l'exigence de non-rétroactivité et l'exigence de légalité portée par la Convention, voir Cour eur. D.H., arrêt Başkaya et Okçuoğlu c. Turquie, 8 juillet 1999, §§ 48-50.

²⁷ Het betreft met name artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 2 van het vierde aanvullend protocol bij dit verdrag (zie EHRM 4 juni 2002, Olivera t. Nederland). Betreffende het verband tussen het vereiste van de non-retroactiviteit en het legaliteitsvereiste dat in het Verdrag worden gesteld, zie EHRM 8 juli 1999, Başkaya en Okçuoğlu t. Turkije, §§ 48-50.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de la ministre de l'Intérieur, de la ministre de la Justice, du ministre chargé des Grandes Ville et du secrétaire d'État à la Mobilité et sur l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre de l'Intérieur est chargée de présenter en notre nom aux Chambres Législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I^{ER}*Disposition préliminaire***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution à l'exception des articles 49 à 51, qui règlent les matières visées à l'article 77.

TITRE II*Les sanctions administratives***CHAPITRE 1^{ER}****Les sanctions****Section 1^{re}***Des infractions sanctionnées***Art. 2**

§ 1^{er}. Le conseil communal peut établir des peines ou des sanctions administratives contre les infractions à ses règlements ou ordonnances, à moins que des peines ou des sanctions administratives soient établies par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance pour les mêmes infractions.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken, van de minister van Justitie, van de minister belast met Grote Steden en de staatssecretaris voor Mobiliteit en op het advies van de in Raad vergaderde ministers

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I*Voorafgaande bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, met uitzondering van de artikelen 49 tot 51 die de aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77.

TITEL II*De administratieve sancties***HOOFDSTUK 1****De sancties****Afdeling 1***Gesanctioneerde inbreuken***Art. 2**

§ 1. De gemeenteraad kan straffen of administratieve sancties bepalen voor de overtredingen van zijn reglementen of verordeningen, tenzij voor dezelfde overtredingen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie, straffen of administratieve sancties worden bepaald.

§ 2. Dans une zone pluricommunale au sein de laquelle les conseils communaux des communes concernées ont décidé, après une concertation dont le Roi peut le cas échéant en fixer les modalités, d'adopter un règlement général de police identique, les conseils communaux de la zone de police adoptent un règlement général de police identique pour la zone, après avis du conseil de la zone de police concerné.

§ 3. Dans l'hypothèse prévue au § 2, les conseils communaux de la zone de police peuvent en outre décider d'adopter un règlement général de police identique à une zone, plusieurs zones ou toutes les autres zones de leur arrondissement judiciaire qui font également usage de la faculté prévue par le § 2.

§ 4. Les conseils communaux des dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent adopter un règlement général de police commun, après une concertation entre les communes concernées dont le Roi peut fixer les modalités et après avis des différents conseils des zones de police concernées. Les conseils communaux des six zones de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent en outre faire usage de la faculté prévue au § 3.

Art. 3

Par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, le conseil communal peut, en outre, prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative telle que définie à l'article 4, § 1^{er}, 1^o:

1° pour les infractions visées aux articles 398, 448, et 521, alinéa 3, du Code pénal;

2° pour les infractions visées aux articles 461, 463, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, 563, 2° et 3° et 563bis, du Code pénal;

3° pour les infractions qui sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur base des infractions relatives à l'arrêt et au stationnement mentionnées dans les règlements généraux, visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, à l'exception des infractions qui ont lieu sur les autoroutes.

§ 2. In een meergemeentezone waar de gemeenteraden van de betrokken gemeenten na een overleg, waarvan de modaliteiten in voorkomend geval door de Koning bepaald kunnen worden, beslist hebben een identiek algemeen politiereglement aan te nemen, nemende gemeenteraden van de politiezone een identiek algemeen politiereglement voor de zone aan, na advies van de raad van de betrokken politiezone.

§ 3. In de hypothese voorzien bij § 2 kunnen de gemeenteraden van de politiezone bovendien beslissen om een algemeen politiereglement aan te nemen dat identiek is voor één zone, meerdere zones of alle andere zones van hun gerechtelijk arrondissement die eveneens gebruik maken van de mogelijkheid voorzien bij § 2.

§ 4. De gemeenteraden van de negentien gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen een algemeen gemeenschappelijk politiereglement aannemen, na overleg tussen de betrokken gemeenten waarvan de modaliteiten door de Koning bepaald kunnen worden en na advies van de verschillende raden van de betrokken politiezones. De gemeenteraden van de zes zones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen bovendien gebruik maken van de mogelijkheid voorzien bij paragraaf 3.

Art. 3

In afwijking van artikel 2, § 1, kan de gemeenteraad bovendien in zijn reglementen of verordeningen een administratieve sanctie voorzien zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1^o:

1° voor inbreuken bedoeld in de artikelen 398, 448 en 521, derde lid, van het Strafwetboek;

2° voor inbreuken bedoeld in de artikelen 461, 463, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, 563, 2° en 3° en 563bis van het Strafwetboek;

3° voor de overtredingen die worden bepaald bij een ministerraad overlegd Koninklijk besluit, op basis van de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren die zijn vermeld in de algemene reglementen bedoeld in artikel 1, eerste lid, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, met uitzondering van de overtredingen op autosnelwegen.

Section 2	Afdeling 2
<i>Des sanctions et mesures alternatives à ces sanctions</i>	<i>Sancties en alternatieve maatregelen voor deze sancties</i>
<i>Sous-section 1^{re}</i>	<i>Onderafdeling 1</i>
<i>Dispositions générales</i>	<i>Algemene bepalingen</i>
Art. 4	Art. 4
<p>§ 1^{er}. Le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances la possibilité d'infliger une ou plusieurs des sanctions suivantes pour les faits visés aux articles 2 et 3:</p> <p>1° l'amende administrative s'élève au maximum à 175 euros ou 350 euros selon que le contrevenant est mineur ou majeur;</p> <p>2° la suspension administrative d'une autorisation ou permission délivrée par la commune;</p> <p>3° le retrait administratif d'une autorisation ou permission délivrée par la commune;</p> <p>4° la fermeture administrative d'un établissement à titre temporaire ou définitif.</p> <p>§ 2. le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances les mesures alternatives suivantes à l'amende administrative visée au § 1^{er}, 1°:</p> <p>1° la prestation citoyenne définie comme étant une prestation d'intérêt général effectuée par le contrevenant au profit de la collectivité;</p> <p>2° la médiation locale définie comme une mesure permettant au contrevenant de trouver à l'intervention d'un médiateur un moyen de réparer ou d'indemniser le dommage subi ou d'apaiser le conflit.</p> <p>§ 3. Les peines établies par le conseil communal ne peuvent excéder les peines de police.</p> <p>§ 4. Par dérogation au § 1^{er}, seule une amende administrative visée à l'article 4, § 1^{er}, 1°, peut être imposée pour les infractions visées à l'article 3, 3°.</p> <p>A cette fin, ces infractions sont réparties par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, en 4 catégories en précisant le montant des amendes administratives qui y sont liées, en fonction de la gravité de la menace qu'elles représentent pour la sécurité routière et la mobilité.</p>	<p>§ 1. De gemeenteraad kan in zijn reglementen of verordeningen de mogelijkheid voorzien om een of meer van de volgende sancties op te leggen voor de feiten bedoeld in de artikelen 2 en 3:</p> <p>1° een administratieve geldboete die maximaal 175 of 350 euro bedraagt, naargelang de overtreder minderjarig of meerderjarig is;</p> <p>2° de administratieve schorsing van een door de gemeente verleende toestemming of vergunning;</p> <p>3° de administratieve intrekking van een door de gemeente verleende toestemming of vergunning;</p> <p>4° de tijdelijke of definitieve administratieve sluiting van een inrichting.</p> <p>§ 2. De gemeenteraad kan in zijn reglementen of verordeningen voorzien in de volgende alternatieve maatregelen voor de administratieve geldboete bedoeld in § 1, 1°:</p> <p>1° de gemeenschapsdienst, gedefinieerd als zijnde een prestatie van algemeen belang uitgevoerd door de overtreder ten gunste van de collectiviteit;</p> <p>2° de lokale bemiddeling, gedefinieerd als zijnde een maatregel die het voor de overtreder mogelijk maakt om, door tussenkomst van een bemiddelaar, de geleden schade te herstellen of schadeloos te stellen of om het conflict te doen bedaren.</p> <p>§ 3. De door de gemeenteraad opgelegde straffen mogen de politiestraffen niet overschrijden.</p> <p>§ 4. In afwijking van § 1 kan voor de in artikel 3, 3° bedoelde overtredingen alleen een administratieve geldboete zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1° worden opgelegd.</p> <p>Met dit doel worden deze inbreuken door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit ingedeeld in 4 categorieën waarbij het bedrag van de daaraan verbonden administratieve geldboetes wordt bepaald overeenkomstig de ernst van de bedreiging die zij betekenen voor de verkeersveiligheid en de mobiliteit.</p>

Art. 5

Le conseil communal ne peut prévoir simultanément une sanction pénale et une sanction administrative pour les mêmes infractions à ses règlements et ordonnances.

Art. 6

§ 1^{er}. L'amende administrative est infligée par le fonctionnaire sanctionnateur.

§ 2. Le fonctionnaire sanctionnateur répond aux conditions de qualification et d'indépendance déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

§ 3. Le fonctionnaire sanctionnateur est désigné par le conseil communal, et ne peut être ni la même personne qui, en application des articles 20 et 21, constate les infractions, ni celle qui mène la procédure de médiation. Il peut également être désigné par plusieurs communes.

Art. 7

La sanction administrative est proportionnée à la gravité des faits qui la motivent et en fonction de l'éventuelle récidive.

La constatation de plusieurs contraventions concomitantes aux mêmes règlements ou ordonnances donnera lieu à une sanction administrative unique, proportionnelle à la gravité de l'ensemble des faits.

Art. 8

La médiation locale est menée par un médiateur qui répond aux conditions minimales définies par le Roi, ci-après dénommé le médiateur, ou par un service de médiation spécialisé et agréé par la commune, selon les conditions et modalités déterminées par le Roi.

Art. 5

De gemeenteraad kan voor dezelfde inbreuken op zijn reglementen en verordeningen niet tezelfdertijd in een strafsanctie en een administratieve sanctie voorzien.

Art. 6

§ 1. De administratieve geldboete wordt opgelegd door de sanctionerend ambtenaar.

§ 2. De sanctionerend ambtenaar beantwoordt aan de door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vastgelegde kwalificatie- en onafhankelijkheidsvoorraarden.

§ 3. De sanctionerend ambtenaar wordt door de gemeenteraad aangewezen en kan niet tegelijkertijd de persoon zijn die, in toepassing van de artikelen 20 en 21, de inbreuken vaststelt en de persoon die de bemiddelingsprocedure leidt. Hij kan tevens door meerdere gemeenten worden aangewezen.

Art. 7

De administratieve sanctie is proportioneel naar gelang van de ernst van de feiten die haar verantwoorden en van de eventuele recidive.

De vaststelling van meerdere samenlopende inbreuken op dezelfde reglementen of verordeningen, zal aanleiding geven tot één enkele administratieve sanctie, in verhouding tot de ernst van het geheel van de feiten.

Art. 8

De lokale bemiddeling wordt gevoerd door een bemiddelaar die beantwoordt aan de minimale voorwaarden die door de Koning worden bepaald, hierna genoemd de bemiddelaar, of door een gespecialiseerde en door de gemeente erkende bemiddelingsdienst, overeenkomstig de door de Koning bepaalde voorwaarden en modaliteiten.

*Sous-section 2**De la prestation citoyenne pour les majeurs*

Art. 9

Au cas où le règlement communal le prévoit et si le fonctionnaire sanctionnateur l'estime opportun, il peut proposer au contrevenant, moyennant son accord ou à la demande de ce dernier, une prestation citoyenne en lieu et place de l'amende administrative.

En cas de refus, le fonctionnaire sanctionnateur peut infliger une amende administrative.

Art. 10

La prestation citoyenne, déterminée par les règlements ou ordonnances de la commune, ne peut excéder trente heures pour les majeurs et doit être exécutée dans un délai de six mois à partir de la date de la notification de la décision du fonctionnaire sanctionnateur.

Elle consiste en:

1° une formation et/ou;

2° une prestation non rémunérée encadrée par la commune ou une personne morale compétente désignée par la commune et exécutée au bénéfice d'un service communal ou d'une personne morale de droit public, une fondation ou une association sans but lucratif désignée par la commune.

Les prestations citoyennes sont encadrées par un service agréé par la commune ou une personne morale désignée par celle-ci.

Art. 11

§ 1^{er}. Lorsque le fonctionnaire sanctionnateur constate que la prestation citoyenne a été correctement exécutée, il ne peut plus infliger une amende administrative.

§ 2. Une amende administrative peut être infligée par le fonctionnaire sanctionnateur en cas de non-exécution de la prestation citoyenne.

*Onderafdeling 2**De gemeenschapsdienst voor de meerderjarigen*

Art. 9

Indien het gemeentereglement dit voorziet en voor zover de sanctionerend ambtenaar dit aangewezen acht, kan hij aan de overtreder, mits zijn akkoord of op zijn verzoek, een gemeenschapsdienst voorstellen in plaats van de administratieve geldboete.

In geval van weigering kan de sanctionerend ambtenaar een administratieve geldboete opleggen.

Art. 10

De gemeenschapsdienst, bepaald door de reglementen of verordeningen van de gemeente, mag niet meer dan dertig uur bedragen voor de meerderjarigen en moet worden uitgevoerd binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing van de sanctionerend ambtenaar.

Zij bestaat uit:

1° een opleiding en/of;

2° een onbetaalde prestatie onder toezicht van de gemeente of van een door de gemeente aangewezen bevoegde rechtspersoon en uitgevoerd ten behoeve van een gemeentedienst of een publiekrechtelijke rechtspersoon, een stichting of een vereniging zonder winstgevend oogmerk die door de gemeente wordt aangewezen.

De gemeenschapsdienst wordt omkaderd door een door de gemeente erkende dienst of door een rechtspersoon die door deze gemeente wordt aangewezen.

Art. 11

§ 1. Wanneer de sanctionerend ambtenaar vaststelt dat de gemeenschapsdienst correct uitgevoerd werd, kan hij geen administratieve geldboete meer opleggen.

§ 2. Een administratieve geldboete kan in geval van niet-uitvoering van de gemeenschapsdienst door de sanctionerend ambtenaar worden opgelegd.

*Sous-section 3**De la médiation locale pour les majeurs*

Art. 12

§ 1^{er}. Le fonctionnaire sanctionnateur peut proposer une médiation à un majeur lorsque les conditions suivantes sont remplies:

1° le conseil communal doit l'avoir prévu dans son règlement ainsi que la procédure et les modalités y afférentes;

2° l'accord du contrevenant;

3° une victime a été identifiée.

§ 2. L'indemnisation ou la réparation du dommage est négociée et décidée librement par les parties.

Art. 13

§ 1^{er}. Le fonctionnaire sanctionnateur constate la réussite de la médiation et ne peut plus infliger une amende administrative lorsque cette médiation est réussie.

§ 2. En cas de refus de l'offre ou d'échec de la médiation, le fonctionnaire sanctionnateur peut soit proposer une prestation citoyenne, soit infliger une amende administrative.

CHAPITRE 2**Dispositions particulières applicables aux mineurs de quatorze ans et plus****Section 1^{re}***De l'amende administrative*

Art. 14

§ 1^{er}. Le mineur ayant atteint l'âge de 14 ans accomplis au moment des faits, même si cette personne est devenue majeure au moment du jugement des faits, peut faire l'objet d'une amende administrative.

§ 2. Les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur, sont civilement responsables du paiement de l'amende administrative.

*Onderafdeling 3**De lokale bemiddeling voor de meerderjarigen*

Art. 12

§ 1. De sanctionerend ambtenaar kan een bemiddeling aan een meerderjarige voorstellen, wanneer aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1° de gemeenteraad moet dit hebben voorzien in zijn reglement, evenals de procedure en de desbetreffende modaliteiten;

2° de instemming van de overtreder;

3° een slachtoffer werd geïdentificeerd.

§ 2. De schadeloosstelling of herstelling van de schade wordt vrij tussen de partijen onderhandeld en beslist.

Art. 13

§ 1. De sanctionerend ambtenaar stelt het welslagen van de bemiddeling vast en kan geen administratieve geldboete meer opleggen wanneer deze bemiddeling geslaagd is.

§ 2. In geval van weigering van het aanbod of falen van de bemiddeling, kan de sanctionerend ambtenaar ofwel een gemeenschapsdienst voorstellen, ofwel een administratieve geldboete opleggen.

HOOFDSTUK 2**Bijzondere bepalingen van toepassing op minderjarigen van veertien jaar en ouder****Afdeling 1***De administratieve geldboete*

Art. 14

§ 1. De minderjarige die de volle leeftijd van 14 jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten, zelfs wanneer deze persoon op het ogenblik van de beoordeling van de feiten meerderjarig is geworden, kan een administratieve geldboete krijgen.

§ 2. De vader en moeder, voogd of personen die de minderjarige onder hun hoede hebben, zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de administratieve geldboete.

Section 2*Du devoir d'information*

Art. 15

Lorsque le conseil communal prévoit dans son règlement que les mineurs font l'objet de l'amende administrative visée à l'article 4, § 1^{er}, 1°, il a le devoir d'informer, par un et tous moyens de communication, tous les mineurs et les père, mère, tuteur ou personnes qui en ont la garde, habitants la commune, des infractions commises par des mineurs punissables de sanctions administratives.

Section 3*De la présence d'un avocat*

Art. 16

Lorsqu'un mineur est soupçonné d'une infraction sanctionnée par l'amende administrative visée à l'article 4, § 1^{er}, 1°, et que la procédure administrative est entamée, l'autorité compétente pour infliger la sanction en avise le bâtonnier de l'ordre des avocats, afin qu'il soit veillé à ce que l'intéressé puisse être assisté d'un avocat.

Le bâtonnier ou le bureau d'aide juridique procède à la désignation d'un avocat, au plus tard dans les deux jours ouvrables à compter de cet avis.

Une copie de l'avis informant le bâtonnier de la saisine est jointe au dossier de la procédure.

Lorsqu'il existe un risque de conflit d'intérêts, le bâtonnier ou le bureau d'aide juridique veille à ce que l'intéressé soit assisté par un avocat autre que celui auquel ont fait appel ses père et mère, tuteur, ou personnes qui en ont la garde ou qui sont investies d'un droit d'action.

L'avocat peut également être présent lors de la procédure de médiation.

Afdeling 2*De informatieplicht*

Art. 15

Wanneer de gemeenteraad in zijn reglement voorziet dat de minderjarigen het voorwerp uitmaken van de administratieve geldboete bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, is hij verplicht om alle in de gemeente wonende minderjarigen en vaders, moeders, voogden of personen die er de hoede over hebben, via een en alle mogelijke communicatiemiddelen te informeren over de door minderjarigen gepleegde overtredingen die bestraft kunnen worden met administratieve sancties.

Afdeling 3*De aanwezigheid van een advocaat*

Art. 16

Wanneer een minderjarige verdacht wordt van een inbreuk die bestraft wordt met de administratieve geldboete bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, en de administratieve procedure in gang gezet werd, brengt de voor het opleggen van de sanctie bevoegde overheid de stafhouder van de orde der advocaten hiervan op de hoogte, zodat ervoor gezorgd wordt dat de betrokkenen door een advocaat bijgestaan kan worden.

De stafhouder of het bureau voor juridische bijstand stelt een advocaat aan, uiterlijk binnen de twee werkdagen na voormelde kennisgeving.

Een afschrift van het bericht van de kennisgeving aan de stafhouder wordt bij het dossier van de rechtspleging gevoegd.

Wanneer er een risico op een belangenconflict bestaat, zorgt de stafhouder of het bureau voor juridische bijstand ervoor dat de betrokkenen bijgestaan wordt door een andere advocaat dan die waarop zijn vader en moeder, voogd, of personen die hem onder hun hoede hebben of die bekleed zijn met een vorderingsrecht, een beroep hebben gedaan.

De advocaat kan ook aanwezig zijn tijdens de bemiddelingsprocedure.

Section 4

Des diverses procédures applicables aux mineurs

Sous-section 1^{re}

De la procédure d'implication parentale

Art. 17

§ 1^{er}. Une procédure d'implication parentale peut être prévue préalablement à l'offre de médiation, de prestation citoyenne ou, le cas échéant, l'imposition d'une amende administrative.

§ 2. Dans le cadre de cette procédure, le fonctionnaire sanctionnateur par lettre recommandée porte à la connaissance des père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur, les faits constatés et sollicite leurs observations orales ou écrites vis-à-vis de ces faits et des éventuelles mesures éducatives à prendre, dès la réception du procès-verbal ou du constat visé à l'article 21. Il peut à cette fin demander une rencontre avec les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur et ce dernier.

§ 3. Après avoir recueilli les observations visées au § 2, et/ou avoir rencontré le contrevenant mineur ainsi que ses père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde et s'il est satisfait des mesures éducatives présentées par ces derniers, le fonctionnaire sanctionnateur peut soit clôturer le dossier à ce stade de la procédure soit entamer la procédure administrative.

Sous-section 2

De la procédure de médiation locale

Art. 18

§ 1^{er}. Lorsque le conseil communal prévoit dans son règlement que les mineurs peuvent faire l'objet d'une amende administrative telle que visée par l'article 4, § 1^{er}, 1^o, il doit également y prévoir une procédure de médiation locale et ses modalités.

§ 2. L'offre de médiation locale effectuée par le fonctionnaire sanctionnateur est obligatoire lorsqu'elle se rapporte aux mineurs ayant atteint l'âge de 14 ans accomplis aux moments des faits.

Afdeling 4

De verschillende procedures van toepassing op minderjarigen

Onderafdeling 1

De procedure van ouderlijke betrokkenheid

Art. 17

§ 1. Een procedure van ouderlijke betrokkenheid kan worden voorzien voorafgaand aan het aanbod tot bemiddeling, tot gemeenschapsdienst of, desgevallend, de oplegging van een administratieve geldboete.

§ 2. In het kader van deze procedure, informeert de sanctionerend ambtenaar per aangetekende brief de vader en moeder, voogd of personen die de hoede hebben over de minderjarige, over de vastgestelde feiten en verzoekt hen om, onmiddellijk na het ontvangen van het proces-verbaal of de vaststelling bedoeld in artikel 21, hun mondelinge of schriftelijke opmerkingen mee te delen over deze feiten en de eventueel te nemen opvoedkundige maatregelen. Hij kan hiertoe een ontmoeting vragen met de vader en moeder, de voogd of de personen die de minderjarige onder hun hoede hebben en de minderjarige.

§ 3. Na de in § 2 bedoelde opmerkingen te hebben verzameld en/of de minderjarige overtreder te hebben ontmoet, evenals zijn vader, moeder, voogd of personen die er de hoede over uitoefenen en indien hij tevreden is over de educatieve maatregelen die door deze laatsten werden voorgesteld, kan de sanctionerend ambtenaar hetzij de zaak in dit stadium van de procedure afsluiten, hetzij de administratieve procedure opstarten.

Onderafdeling 2

De lokale bemiddelingsprocedure

Art. 18

§ 1. Wanneer de gemeenteraad in zijn reglement voorziet dat de minderjarigen het voorwerp kunnen uitmaken van een administratieve geldboete zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1^o, dient hij hierin eveneens een procedure van lokale bemiddeling en de modaliteiten ervan te voorzien.

§ 2. De sanctionerend ambtenaar dient verplicht een aanbod van lokale bemiddeling voor te stellen aan minderjarigen die de volle leeftijd van 14 jaar bereikt hebben op het ogenblik van de feiten.

§ 3. Les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur peuvent à leur demande accompagner le mineur lors de la médiation.

§ 4. Le fonctionnaire sanctionnateur constate la réussite de la médiation et ne peut plus infliger une amende administrative lorsque cette médiation est réussie.

§ 5. En cas de refus de l'offre ou d'échec de la médiation, le fonctionnaire sanctionnateur peut soit proposer une prestation citoyenne, soit infliger une amende administrative.

Sous-section 3

De la prestation citoyenne effectuée par le mineur

Art. 19

§ 1^{er}. En cas d'échec de la médiation, le fonctionnaire sanctionnateur peut proposer une prestation citoyenne, telle que décrite à l'article 10, alinéa 2, à l'égard du mineur, organisée en rapport avec son âge et ses capacités. Il peut aussi décider de confier le choix et les modalités de la prestation citoyenne à un médiateur ou un service de médiation.

Cette prestation ne peut excéder quinze heures et doit être exécutée dans un délai de six mois à partir de la date de la notification de la décision du fonctionnaire sanctionnateur.

Les prestations citoyennes telles que décrites à l'article 10, alinéa 2, sont encadrées par un service agréé par la commune ou une personne morale désignée par celle-ci.

§ 2. Les père et mère, tuteur, ou personnes qui ont la garde du mineur peuvent à leur demande accompagner le mineur lors de l'exécution de sa prestation citoyenne.

§ 3. En cas de non-exécution ou de refus de la prestation citoyenne, le fonctionnaire sanctionnateur peut infliger une amende administrative.

§ 3. De vader en moeder, voogd of personen die de hoede hebben over de minderjarige, kunnen op hun vraag de minderjarige begeleiden bij de bemiddeling.

§ 4. De sanctionerend ambtenaar stelt het welslagen van de bemiddeling vast en kan geen administratieve geldboete meer opleggen wanneer deze bemiddeling geslaagd is.

§ 5. In geval van weigering van het aanbod of falen van de bemiddeling, kan de sanctionerend ambtenaar ofwel een gemeenschapsdienst voorstellen, ofwel een administratieve geldboete opleggen.

Onderafdeling 3

De gemeenschapsdienst uitgevoerd door de minderjarige

Art. 19

§ 1. In geval van falen van de bemiddeling, kan de sanctionerend ambtenaar een gemeenschapsdienst voorstellen, zoals omschreven bij artikel 10, tweede lid, jegens de minderjarige, die georganiseerd wordt in verhouding tot zijn leeftijd en capaciteiten. Hij kan eveneens beslissen de keuze en de modaliteiten van de gemeenschapsdienst toe te vertrouwen aan een bemiddelaar of een bemiddelingsdienst.

Deze gemeenschapsdienst mag niet meer dan vijftien uur bedragen en moet worden uitgevoerd binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing van de sanctionerend ambtenaar.

De gemeenschapsdienst zoals omschreven bij artikel 10, tweede lid, wordt omkaderd door een door de gemeente erkende dienst of door een door deze gemeente aangewezen rechtspersoon.

§ 2. De vader en moeder, voogd of personen die de hoede hebben over de minderjarige, kunnen op hun verzoek de minderjarige begeleiden bij het uitvoeren van zijn gemeenschapsdienst.

§ 3. In geval van niet-uitvoering of weigering van de gemeenschapsdienst, kan de sanctionerend ambtenaar een administratieve geldboete opleggen.

CHAPITRE 3

Procédure administrative**Section 1^{re}***Constatations*

Art. 20

Les infractions qui peuvent faire l'objet d'une sanction administrative sont constatées par un fonctionnaire de police ou un agent de police ou par un garde chambrière particulier dans le cadre de ses compétences.

Art. 21

§ 1^{er}. Les infractions qui peuvent uniquement faire l'objet de sanctions administratives peuvent également faire l'objet d'un constat par les personnes suivantes:

1° les agents communaux qui répondent aux conditions minimales fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, en matière de sélection, de recrutement, de formation et de compétence, et désignés à cette fin par le conseil communal. Dans le cas d'une zone de police pluricommunale, ces agents communaux-constatauteurs peuvent procéder à des constatations sur le territoire de toutes les communes qui font partie de cette zone de police, et le cas échéant des communes d'une ou de plusieurs autres zones à condition, qu'un accord préalable ait été conclu à cette fin entre les communes concernées de la zone de police d'origine de l'agent et, le cas échéant, celle relevant d'autres zones de police;

2° les fonctionnaires provinciaux ou régionaux, les membres du personnel des coopérations intercommunales et régies communales autonomes qui dans le cadre de leurs compétences sont désignés par le conseil communal.

3° les agents des sociétés de transport en commun, dans le cadre de leur compétence, appartenant à une des catégories déterminées par le Roi.

Pour le personnel visé au 2° du présent article, le conseil communal énumèrera limitativement dans l'acte de désignation les articles des règlements communaux pour lesquels ces personnes ont le pouvoir de constater des infractions.

Le conseil communal ne peut énumérer que les articles qui sont directement en lien avec les compétences

HOOFDSTUK 3

Administratieve procedure**Afdeling 1***Vaststellingen*

Art. 20

De inbreuken die het voorwerp van administratieve sancties kunnen uitmaken, worden vastgesteld door een politieambtenaar of een politieagent of door een bijzondere veldwachter in het kader van zijn bevoegdheden.

Art. 21

§ 1. De inbreuken die uitsluitend het voorwerp kunnen uitmaken van administratieve sancties kunnen eveneens worden vastgesteld door de volgende personen:

1° de gemeenteambtenaren die voldoen aan de door de Koning vastgelegde minimumvoorraarden, bij een in Ministerraad overlegd besluit inzake de selectie, aanwerving, opleiding en bevoegdheid, en die daartoe door de gemeenteraad worden aangeduid. In geval van een meergemeentezone, kunnen deze gemeenteambtenaren-vaststellers vaststellingen verrichten op het grondgebied van alle gemeenten die deel uitmaken van deze politiezone, en desgevallend, van de gemeenten van een of meer andere zones, op voorwaarde dat er een voorafgaande overeenkomst daartoe werd gesloten tussen de betrokken gemeenten van de politiezone van oorsprong van de ambtenaar en, in voorkomend geval, de gemeente die tot andere politiezones behoort;

2° de provinciale of gewestelijke ambtenaren, de personeelsleden van de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden en autonome overheidsbedrijven die hiertoe binnen het raam van hun bevoegdheden door de gemeenteraad worden aangeduid.

3° de personeelsleden van de openbare vervoersmaatschappijen die behoren tot één van de door de Koning bepaalde categorieën, binnen het raam van hun bevoegdheden.

Voor de in punt 2° van dit artikel bedoelde personeelsleden, zal de gemeenteraad in het aanstellingsbesluit limitatief de artikelen uit de gemeentelijke politiereglementen opsommen waarvoor deze personen de bevoegdheid hebben om inbreuken vast te stellen.

De gemeenteraad kan alleen die artikelen opsommen die in rechtstreeks verband staan met de bevoegdheden

du personnel visé au 2° qui ressortent de la réglementation qui leur est applicable. L'autorité ou entité concernée donne son accord quant à cette compétence supplémentaire.

Le personnel visé au 2° devra répondre aux conditions minimales de sélection, de recrutement et de formation déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

§ 2. Des agents des entreprises de gardiennage, désignés à cette fin par le conseil communal peuvent déclarer les infractions pouvant uniquement être sanctionnées par une sanction administrative, exclusivement auprès de l'agent visé à l'article 20, et ceci uniquement dans le cadre des activités, visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

§ 3. En cas de constatations d'infractions pouvant donner lieu à une sanction administrative, dont ils sont les témoins directs et dans le cadre strict des compétences qui leur sont accordées, les personnes visées au § 1^{er}, peuvent demander la présentation d'une pièce d'identité afin de s'assurer de l'identité exacte du contrevenant. Elles doivent ensuite restituer immédiatement cette pièce d'identité à l'intéressé.

§ 4. Les infractions visées à l'article 3, 3^o, ne peuvent être constatées que par les personnes visées au § 1^{er}, 1^o et à l'article 20.

Art. 22

§ 1^{er}. Pour les infractions visées à l'article 3, 1^o et 2^o, l'original du constat est adressé au procureur du Roi.

S'il s'agit de mineurs, le procès-verbal doit parvenir au procureur du Roi de la résidence des parents, du tuteur ou des personnes qui en ont la garde.

L'agent visé à l'article 20 consigne explicitement dans le procès-verbal la date à laquelle celui-ci a été transmis ou remis au procureur du Roi. Une copie est transmise au même moment au fonctionnaire sanctionnateur compétent de la commune où les faits se sont déroulés.

§ 2. Lorsque l'infraction n'est punissable que d'une sanction administrative, l'original du constat est envoyé

van de in punt 2° bedoelde personeelsleden die voortvloeien uit de regelgeving die op hen van toepassing is. De betrokken overheid of entiteit gaat akkoord met deze bijkomende bevoegdheid.

De in punt 2° bedoelde personeelsleden moeten voldoen aan de door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vastgelegde minimumvoorwaarden inzake selectie, aanwerving en opleiding.

§ 2. De personeelsleden van de bewakingsondernemingen, die daartoe door de gemeenteraad werden aangeduid, kunnen uitsluitend bij de ambtenaar bedoeld in artikel 20 melding maken van inbreuken die enkel bestraft kunnen worden met een administratieve sanctie, en dit enkel in het kader van de activiteiten, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 6^o, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid.

§ 3. In geval van vaststellingen van inbreuken die kunnen leiden tot een administratieve sanctie, waarvan ze rechtstreeks getuige zijn en binnen het strikte kader van de hun toegekende bevoegdheden, kunnen de personen bedoeld in § 1, de voorlegging vragen van een identiteitsbewijs om de juiste identiteit van de overtredener te bepalen. Zij moeten het identiteitsbewijs nadien onmiddellijk teruggeven aan de betrokkene.

§ 4. De overtredingen bedoeld in artikel 3, 3^o, kunnen enkel worden vastgesteld door de personen bedoeld in § 1, 1^o en in artikel 20.

Art. 22

§ 1. Voor de inbreuken bedoeld in artikel 3, 1^o en 2^o, wordt de originele vaststelling overgemaakt aan de procureur des Konings.

Indien het om minderjarigen gaat, moet het proces-verbaal toekomen bij de procureur des Konings van de woonplaats van de ouders, de voogd of de personen die er de hoede over hebben.

De ambtenaar bedoeld in artikel 20 vermeldt uitdrukkelijk in het proces-verbaal de datum waarop dit is overgemaakt of overhandigd aan de procureur des Konings. Een kopie wordt tegelijkertijd overgemaakt aan de bevoegde sanctionerend ambtenaar van de gemeente waar de feiten zich hebben voorgedaan.

§ 2. Wanneer de inbreuk enkel met een administratieve sanctie kan worden bestraft, wordt de originele

au fonctionnaire sanctionnateur compétent de la commune où les faits se sont produits.

§ 3. Les personnes visées aux articles 20 et 21 transmettent toujours au procureur du Roi une copie des constatations à charge de mineurs pour des faits qui ne sont punissables que par une sanction administrative.

§ 4. Dans le cas où la constatation est établie par un agent d'une société de transport en commun, celui-ci l'envoie au fonctionnaire sanctionnateur compétent sur le territoire de la commune où les faits se sont produits.

§ 5. Pour les infractions visées à l'article 3, 3°, l'original du constat est adressé au fonctionnaire sanctionnateur. Le procureur du Roi en est saisi selon les modalités déterminées dans le protocole d'accord.

Lorsque le véhicule est en outre, de manière directe ou indirecte, impliqué dans un accident ou si d'autres infractions que celles visées à l'article 3, 3°, sont également constatées, un procès-verbal ne peut être établi que par les personnes visées à l'article 20, lequel est transmis au Procureur du Roi.

Section 2

Procédure en cas d'infractions mixtes

Art. 23

§ 1^{er}. En ce qui concerne les infractions visées à l'article 3, le conseil communal peut ratifier un protocole d'accord conclu entre le procureur du Roi compétent et le collège des bourgmestre et échevins.

Ce protocole d'accord, dont le Roi peut fixer les modalités, est une convention établie entre le collège des bourgmestre et échevins et le procureur du Roi compétent concernant les infractions mixtes.

Ce protocole d'accord doit respecter l'ensemble des dispositions légales concernant notamment les procédures prévues pour les contrevenants et ne peut déroger aux droits de ceux-ci.

Il peut être identique à l'ensemble des communes de la zone de police dans le cas visé à l'article 2, § 2.

vaststelling verstuurd aan de bevoegde sanctionerend ambtenaar van de gemeente waar de feiten zich voordeden.

§ 3. De personen bedoeld in de artikelen 20 en 21 maken aan de procureur des Konings steeds een kopie over van de vaststellingen ten laste van minderjarigen voor feiten die enkel bestraft kunnen worden met een administratieve sanctie.

§ 4. Indien de vaststelling wordt opgesteld door een ambtenaar van een openbare vervoersmaatschappij, wordt zij door deze ambtenaar toegestuurd aan de sanctionerend ambtenaar bevoegd voor het grondgebied van de gemeente waar de feiten zich hebben voorgedaan.

§ 5. Voor de inbreuken bedoeld in artikel 3, 3° wordt de originele vaststelling overgemaakt aan de sanctionerend ambtenaar. De procureur des Konings wordt hiervan op de hoogte gebracht volgens de nadere regels bepaald in het protocolakkoord.

Wanneer het voertuig op directe of indirecte wijze betrokken is in een ongeval of wanneer er eveneens andere dan de in artikel 3, 3° bedoelde inbreuken worden vastgesteld, kan alleen een proces-verbaal worden opgesteld door de personen bedoeld in artikel 20. Dit proces-verbaal wordt overgemaakt aan de procureur des Konings.

Afdeling 2

Procedure in geval van gemengde inbreuken

Art. 23

§ 1. Met betrekking tot de inbreuken bedoeld in artikel 3, kan de gemeenteraad een protocolakkoord dat gesloten werd tussen de bevoegde procureur des Konings en het college van burgemeester en schepenen, bekraftigen.

Dit protocolakkoord, waarvan de Koning de modaliteiten kan vastleggen, is een overeenkomst die opgesteld werd tussen het college van burgemeester en schepenen en de bevoegde procureur des Konings inzake de gemengde inbreuken.

Dit protocolakkoord dient alle wettelijke bepalingen na te leven die met name betrekking hebben op de procedures voorzien voor de overtreders en mag de rechten van de overtreders niet schenden.

Het kan identiek zijn voor alle gemeenten van de politiezone in het geval bedoeld in artikel 2, § 2.

Toutefois, pour les infractions visées à l'article 3, 3°, l'établissement d'un protocole d'accord est obligatoire.

Le protocole d'accord est publié par le collège des bourgmestre et échevin sur leur site internet si la commune en dispose et/ou par la voie d'une affiche indiquant le ou les lieux où le texte du protocole peut être consulté par le public.

§ 2. A défaut de protocole d'accord et pour les infractions visées à l'article 3, 1°, le fonctionnaire sanctionnateur ne peut infliger une amende administrative ou proposer une mesure alternative à celle-ci qu'au cas où le procureur du Roi a, dans un délai de deux mois, fait savoir qu'il trouve cela opportun et que lui-même ne réservera pas de suite aux faits.

§ 3. A défaut de protocole d'accord et pour les infractions visées à l'article 3, 2°, le procureur du Roi dispose d'un délai de deux mois, à compter du jour de la réception de l'original du procès-verbal, pour informer le fonctionnaire sanctionnateur qu'une information ou une instruction a été ouverte ou que des poursuites ont été entamées ou qu'il estime devoir classer le dossier à défaut de charges suffisantes. Cette communication éteint la possibilité pour le fonctionnaire sanctionnateur d'imposer une amende administrative.

Le fonctionnaire sanctionnateur ne peut infliger l'amende administrative ou proposer une mesure alternative à celle-ci avant l'échéance de ce délai. Passé celui-ci, les faits ne pourront être sanctionnés que de manière administrative. Le fonctionnaire sanctionnateur peut, cependant, infliger une amende administrative ou proposer une mesure alternative à celle-ci avant l'échéance de ce délai si, avant l'expiration de celui-ci, le procureur du Roi, sans remettre en cause la matérialité de l'infraction, a fait savoir qu'il ne réservera pas de suite aux faits.

Art. 24

Si, en dehors des cas de concours mentionnés à l'article 23, § 3, un fait constitue à la fois une infraction pénale et une infraction administrative, les procédures prévues pour les infractions visées à l'article 3, 2°, sont d'application.

Evenwel, voor de overtredingen bedoeld in artikel 3, 3°, is de opstelling van een protocolakkoord verplicht.

Het protocolakkoord wordt door het college van burgemeester en schepenen bekendgemaakt op hun internetsite indien de gemeente daarover beschikt en/ of via een affiche waarop vermeld staat waar de protocoltekst geraadpleegd kan worden door het publiek.

§ 2 Bij gebrek aan een protocolakkoord en voor de inbreuken bedoeld in artikel 3, 1° kan de sanctionerend ambtenaar enkel een administratieve geldboete opleggen of een alternatieve maatregel hiervoor voorstellen voor zover de procureur des Konings, binnen een termijn van twee maanden, laat weten dat hij dit opportuun acht en dat hijzelf geen gevolg aan de feiten zal geven.

§ 3. Bij gebrek aan een protocolakkoord en voor de inbreuken bedoeld in artikel 3, 2°, beschikt de procureur des Konings over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag van ontvangst van het origineel proces-verbaal, om de sanctionerend ambtenaar in te lichten dat een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek werd opgestart, vervolging werd ingesteld, dan wel dat hij oordeelt het dossier te moeten seponeren bij gebrek aan toereikende bezwaren. Deze mededeling doet de mogelijkheid vervallen voor de sanctionerend ambtenaar om een administratieve geldboete op te leggen.

De sanctionerend ambtenaar kan geen administratieve geldboete opleggen of een alternatieve maatregel hiervoor voorstellen vóór het verstrijken van deze termijn. Na het verstrijken ervan, kunnen de feiten enkel nog administratiefrechtelijk worden bestraft. De sanctionerend ambtenaar kan evenwel een administratieve geldboete opleggen of een alternatieve maatregel hiervoor voorstellen vooraleer deze termijn is verstreken indien de procureur des Konings vóór het verstrijken ervan heeft laten weten dat, zonder het materieel element van de overtreding in twijfel te trekken, hij geen gevolg aan de feiten zal geven.

Art. 24

Indien, afgezien van de gevallen van samenloop bedoeld in artikel 23, § 3, een feit zowel een strafrechtelijke als een administratieve inbreuk vormt, zijn de procedures voorzien voor de inbreuken bedoeld in artikel 3, 2°, van toepassing.

Section 3*Procédure devant le fonctionnaire sanctionnateur**Sous-section 1^e**Déroulement de la procédure*

Art. 25

§ 1^{er}. Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, le fonctionnaire sanctionnateur a accès aux données pertinentes à cette fin du Registre national et de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules, moyennant l'obtention préalable d'une autorisation, respectivement du Comité sectoriel du Registre national et du Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale.

Le "Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten", l'Union des Villes et Communes de Wallonie, l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent demander une autorisation générale d'accès aux données du Registre national et de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules, pour ses membres, respectivement au Comité sectoriel du Registre national et au Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale.

§ 2. Lorsque le fonctionnaire sanctionnateur décide qu'il y a lieu d'entamer la procédure administrative, il communique au contrevenant par lettre recommandée à la poste:

1° les faits et leur qualification;

2° que le contrevenant a la possibilité d'exposer, par lettre recommandée à la poste, ses moyens de défense dans un délai de quinze jours à compter du jour de la notification, et qu'il a, à cette occasion, le droit de demander au fonctionnaire sanctionnateur de présenter oralement sa défense;

3° que le contrevenant a le droit de se faire assister ou représenter par un conseil;

4° que le contrevenant a le droit de consulter son dossier;

5° une copie du procès-verbal visé à l'article 20 ou du constat effectué par les personnes visées à l'article 21.

§ 3. Le fonctionnaire sanctionnateur détermine, le jour où le contrevenant est invité à exposer oralement sa défense.

Afdeling 3*Procedure voor de sanctionerend ambtenaar**Onderafdeling 1**Verloop van de procedure*

Art. 25

§ 1. De sanctionerend ambtenaar heeft in het kader van de uitoefening van zijn bevoegdheden, toegang tot de hiervoor pertinente gegevens van het Rijksregister en van de Directie Inschrijvingen van Voertuigen, op voorwaarde dat hij voorafgaand een machting verkregen heeft, respectievelijk van het Sectoraal Comité van het Rijksregister en van het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid.

De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten, de "Union des Villes et Communes de Wallonie" en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen voor hun leden een algemene machting vragen tot toegang tot de gegevens van het Rijksregister en van de Directie Inschrijvingen van Voertuigen, respectievelijk aan het Sectoraal Comité van het Rijksregister en aan het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid.

§ 2. Wanneer de sanctionerend ambtenaar beslist dat de administratieve procedure opgestart dient te worden, deelt hij het volgende, per bij de post aangetekende brief, mee aan de overtreder:

1° de feiten en hun kwalificatie;

2° dat de overtreder de mogelijkheid heeft om bij ter post aangetekende brief zijn verweermiddelen uiteen te zetten, binnen de vijftien dagen na de datum van kennisgeving, en dat hij, bij die gelegenheid, het recht heeft om aan de sanctionerend ambtenaar te vragen zijn verweer mondeling uiteen te zetten;

3° dat de overtreder het recht heeft om zich te laten bijstaan of vertegenwoordigen door een raadsman;

4° dat de overtreder het recht heeft om zijn dossier te raadplegen;

5° een kopie van het proces-verbaal bedoeld in artikel 20 of van de vaststelling opgesteld door de personen bedoeld in artikel 21.

§ 3. De sanctionerend ambtenaar bepaalt de dag waarop de overtreder wordt uitgenodigd om zijn mondeling verweer uiteen te zetten.

§ 4. Si le fonctionnaire sanctionnateur estime qu'une amende n'excédant pas les 70 euros doit être imposée, le contrevenant majeur n'a pas le droit de demander la présentation orale de sa défense.

§ 5. Les père, mère et tuteurs ou les personnes qui ont la garde du contrevenant mineur sont également informés par lettre recommandée de l'ouverture de la procédure administrative. Ces parties disposent des mêmes droits que le mineur.

Art 26

§ 1^{er}. La décision du fonctionnaire sanctionnateur doit être prise dans un délai de six mois et portée à la connaissance des intéressés.

Ce délai de 6 mois prend cours à partir du jour de la constatation des faits par les agents visés aux articles 20 et 21.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, la décision du fonctionnaire sanctionnateur doit être prise dans un délai de douze mois et portée à la connaissance des intéressées, lorsqu'intervient une prestation citoyenne et/ou une médiation.

Ce délai de 12 mois prend cours à partir du jour de la constatation des faits par les agents visés aux articles 20 et 21.

§ 3. À l'expiration des délais visés aux § 1 et 2, le fonctionnaire sanctionnateur ne peut plus infliger d'amende administrative.

Sous-section 2

Notification de la décision

Art. 27

A l'échéance du délai fixé par l'article 25, § 2, 2°, ou avant l'échéance de ce délai, lorsque le contrevenant signifie ne pas contester les faits ou, le cas échéant, après la défense orale ou écrite de l'affaire par le contrevenant ou son conseil, le fonctionnaire sanctionnateur peut infliger l'amende administrative.

Le fonctionnaire sanctionnateur notifie sa décision au contrevenant par lettre recommandée et, en cas d'infractions visées à l'article 3, au procureur du Roi.

§ 4. Indien de sanctionerend ambtenaar van oordeel is dat er een geldboete moet worden opgelegd die niet hoger is dan 70 euro, heeft de overtreder niet het recht om een mondelinge verdediging van zijn zaak te verzoeken.

§ 5. De vader, moeder en voogden of personen die de minderjarige onder hun hoede hebben, worden eveneens per aangetekend schrijven op de hoogte gebracht dat een administratieve procedure geopend wordt. Deze partijen hebben dezelfde rechten als de minderjarige.

Art 26

§ 1. De beslissing van de sanctionerend ambtenaar moet binnen een termijn van zes maanden genomen worden en aan de betrokkenen worden ter kennis gebracht.

Deze termijn van 6 maanden neemt aanvang vanaf de dag van de vaststelling van de feiten door de in de artikelen 20 en 21 bedoelde personeelsleden.

§ 2. In afwijking van § 1, moet de beslissing van de sanctionerend ambtenaar binnen een termijn van twaalf maanden genomen worden en aan de betrokkenen worden ter kennis gebracht, indien er een gemeenschapsdienst en/of bemiddeling tussenkomt.

Deze termijn van 12 maanden neemt aanvang vanaf de dag van de vaststelling van de feiten door de in artikelen 20 en 21 bedoelde personeelsleden.

§ 3. Bij het verstrijken van de termijnen bedoeld in § 1 en § 2, kan de sanctionerend ambtenaar geen administratieve geldboete meer opleggen.

Onderafdeling 2

Kennisgeving van de beslissing

Art. 27

Bij het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 25, § 2, 2°, of vóór het verstrijken van deze termijn, wanneer de overtreder te kennen geeft de feiten niet te betwisten of, desgevallend, na mondeling of schriftelijk verweer door de overtreder of zijn raadsman, kan de sanctionerend ambtenaar de administratieve geldboete opleggen.

De sanctionerend ambtenaar brengt zijn beslissing aan de overtreder ter kennis per aangetekende brief en, in geval van inbreuken zoals bedoeld in artikel 3, aan de procureur des Konings.

La décision du fonctionnaire sanctionnateur est également notifiée par lettre recommandée, au mineur ainsi qu'à ses père et mère, ses tuteurs ou les personnes qui en ont la garde. La notification reprend également les informations visées à l'article 9, § 1^{er}, article 10 et article 12 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Art. 28

Le fonctionnaire sanctionnateur doit transmettre une copie du procès-verbal ou du constat dressé par les personnes visées à l'article 21, ainsi qu'une copie de sa décision à toute partie qui a un intérêt légitime et qui lui a adressé au préalable une demande écrite et motivée.

Sous-section 3

Procédure en cas d'infractions relative à l'arrêt et au stationnement visées à l'article 3, 3°

Art. 29

§ 1^{er}. Le fonctionnaire sanctionnateur fait part au contrevenant, dans les 15 jours à compter de la constatation de l'infraction, par envoi postal ordinaire, des données relatives aux faits constatés et à l'infraction commise ainsi que du montant de l'amende administrative.

L'amende administrative doit être payée par le contrevenant dans les 30 jours de la notification de celle-ci, sauf si celui-ci fait connaître par envoi postal ordinaire, dans ce délai, ses moyens de défense au fonctionnaire sanctionnateur. Le contrevenant peut-être entendu dans ce délai, à sa demande, lorsque le montant de l'amende administrative est supérieur à 70 euros.

§ 2. Si le fonctionnaire sanctionnateur déclare les moyens de défense non fondés, il en informe le contrevenant, de manière motivée, avec renvoi au paiement de l'amende administrative qui doit être payée dans un nouveau délai de 30 jours à compter de cette notification.

§ 3. Si l'amende administrative n'est pas payée dans le premier délai de 30 jours, excepté en cas de moyens de défense, un rappel est envoyé avec une invitation à

De beslissing van de sanctionerend ambtenaar wordt eveneens per aangetekend schrijven ter kennis gebracht aan de minderjarige en zijn vader en moeder, zijn voogden of personen die er de hoede over hebben. In de kennisgeving wordt tevens de informatie opgenomen bedoeld in artikel 9, § 1, artikel 10 en artikel 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens.

Art. 28

De sanctionerend ambtenaar moet een kopie van het proces-verbaal of van de vaststelling opgesteld door de personen bedoeld in artikel 21, evenals een kopie van zijn beslissing overmaken aan elke partij die hierbij een rechtmatig belang heeft en die hem voorafgaand een schriftelijk en gemotiveerd verzoek heeft overgemaakt.

Onderafdeling 3

Procedure in geval van overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren bedoeld in artikel 3, 3°

Art. 29

§ 1. De sanctionerend ambtenaar deelt binnen de 15 dagen na de vaststelling van de overtreding, bij gewone zending, aan de overtreder de gegevens mee met betrekking tot de vastgestelde feiten en de begane overtreding, alsmede het bedrag van de administratieve geldboete.

De administratieve boete moet worden betaald door de overtreder binnen de 30 dagen na de kennisgeving ervan, tenzij de overtreder binnen deze termijn zijn verweermiddelen bij gewone zending laat geworden aan de sanctionerend ambtenaar. De overtreder kan binnen deze termijn op zijn verzoek worden gehoord wanneer het bedrag van de administratieve geldboete hoger ligt dan 70 euro.

§ 2. Verklaart de sanctionerend ambtenaar de verweermiddelen niet gegrond, dan brengt hij de overtreder daarvan op een met redenen omklede wijze op de hoogte met verwijzing naar de te betalen administratieve geldboete die binnen een nieuwe termijn van 30 dagen na deze kennisgeving ervan moet worden betaald.

§ 3. Wordt de administratieve geldboete niet betaald binnen de eerste termijn van 30 dagen, dan wordt, behoudens in geval van verweer, een herinnering verstuurd

payer dans un nouveau délai de 30 jours à compter de la communication de ce rappel.

Section 4

Recours

Art. 30

La décision d'imposer l'amende administrative a force exécutoire à l'échéance du délai d'un mois à compter du jour de sa notification, sauf en cas d'appel en vertu de l'article 31.

Art. 31

§ 1^{er}. La commune, au cas où le fonctionnaire sanctionnateur désigné décide de ne pas infliger l'amende administrative, ou le contrevenant, en cas d'amende administrative peut introduire un recours par requête écrite auprès du tribunal de police, selon la procédure civile, dans le mois de la notification de la décision.

Lorsque la décision du fonctionnaire sanctionnateur se rapporte aux mineurs, le recours est introduit par requête gratuite auprès du tribunal de la jeunesse. Dans ce cas, le recours peut également être introduit par les père et mère, les tuteurs ou les personnes qui en ont la garde. Le tribunal de la jeunesse demeure compétent si le contrevenant est devenu majeur au moment où il se prononce.

L'appel est suspensif.

Le tribunal de police ou le tribunal de la jeunesse, statuent dans le cadre d'un débat contradictoire et public, sur le recours introduit contre la sanction administrative visée l'article 4, § 1^{er}, 1^o. Ils jugent de la légalité et de la proportionnalité de l'amende imposée.

Ils peuvent soit confirmer, soit réformer la décision prise par le fonctionnaire sanctionnateur.

Le tribunal de la jeunesse peut, lorsqu'il est saisi d'un recours contre l'amende administrative, substituer à celle-ci une mesure de garde, de préservation ou d'éducation telle qu'elle est prévue par l'article 37 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du

met uitnodiging tot betaling binnen een nieuwe termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van die herinnering.

Afdeling 4

Beroep

Art. 30

De beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete heeft uitvoerbare kracht na het verstrijken van één maand vanaf de dag van de kennisgeving, behoudens wanneer hoger beroep wordt aangetekend overeenkomstig artikel 31.

Art. 31

§ 1. De gemeente, in geval de aangewezen sanctionerend ambtenaar beslist om geen administratieve geldboete op te leggen, of de overtreder, in geval van een administratieve geldboete, kan een beroep instellen bij geschreven verzoekschrift bij de politierechtbank, volgens de burgerlijke procedure, binnen een maand na kennisgeving van de beslissing.

Wanneer de beslissing van de sanctionerend ambtenaar betrekking heeft op minderjarigen, wordt het beroep ingediend via kosteloos verzoekschrift bij de jeugdrechtbank. In dat geval kan het beroep eveneens worden ingesteld door de vader en moeder, voogden of personen die er de hoede over hebben. De jeugdrechtbank blijft bevoegd indien de overtreder meerderjarig is geworden op het moment van de uitspraak.

Het beroep is opschortend.

De politierechtbank of de jeugdrechtbank beslissen in het kader van een tegensprekelijk en openbaar debat, over het beroep ingesteld tegen de administratieve sanctie zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1^o. Zij oordelen over de wettelijkheid en de proportionaliteit van de opgelegde geldboete.

Zij kunnen de beslissing van de sanctionerend ambtenaar ofwel bevestigen ofwel herzien.

De jeugdrechtbank kan, wanneer hij gevat wordt door een beroep tegen de administratieve geldboete, in de plaats hiervan een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding opleggen, zoals bepaald bij artikel 37 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het

dommage causé par ce fait. Dans ce cas, l'article 60 de la loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, est d'application.

La décision du tribunal de police ou du tribunal de la jeunesse n'est pas susceptible d'appel.

Toutefois, lorsque le tribunal de la jeunesse décide de remplacer la sanction administrative par une mesure de garde, de préservation ou d'éducation visée à l'article 37 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, sa décision est susceptible d'appel. Dans ce cas, les procédures prévues par la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, sont d'application.

Sans préjudice des alinéas précédents et de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, les dispositions du Code judiciaire s'appliquent au recours auprès du tribunal de police et du tribunal de la jeunesse

§ 2. Lorsqu'un recours est introduit contre la décision du fonctionnaire sanctionnateur, ce dernier ou son délégué peut représenter la commune dans le cadre de la procédure de recours devant le tribunal de police ou le tribunal de la jeunesse.

Art. 32

Par dérogation aux délais visés aux articles 30 et 31, la décision du fonctionnaire sanctionnateur d'imposer une amende administrative en cas d'infractions visées à l'article 3, 3°, peut être exécutée, si cette amende administrative n'est pas payée dans le délai visé à l'article 29, § 3, à moins que le contrevenant ait fait appel dans ce délai.

herstel van de door dit feit veroorzaakte schade. In dit geval is artikel 60 van de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, van toepassing.

De beslissing van de politierechtbank of van de jeugdrechtbank is niet vatbaar voor hoger beroep.

Wanneer de jeugdrechtbank echter beslist om de administratieve sanctie te vervangen door een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding zoals bedoeld in artikel 37 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, is zijn beslissing wel vatbaar voor hoger beroep. In dit geval zijn de procedures bedoeld in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, van toepassing.

Onverminderd de voorgaande alinea's en de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de politierechtbank en de jeugdrechtbank.

§ 2. Wanneer een beroep wordt ingesteld tegen de beslissing van de sanctionerend ambtenaar kan deze laatste of zijn afgevaardigde de gemeente vertegenwoordigen in het kader van de beroepsprocedure voor de politierechtbank of de jeugdrechtbank.

Art. 32

In afwijking van de termijnen bedoeld in de artikelen 30 en 31 kan de beslissing van de sanctionerend ambtenaar om een administratieve geldboete op te leggen in geval van overtredingen bedoeld in artikel 3, 3°, gedwongen worden uitgevoerd, indien deze administratieve geldboete niet binnen de termijn bedoeld in artikel 29, § 3, werd betaald, tenzij de overtreder binnen deze termijn beroep aantekent.

CHAPITRE 4

Perception de l'amende

Art. 33

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la manière de percevoir l'amende administrative.

Les amendes administratives sont perçues au profit de la commune.

Pour les infractions visées à l'article 3, 3°, l'amende administrative est, en cas d'absence du conducteur, mise à charge du titulaire de la plaque d'immatriculation du véhicule.

Les personnes visées à l'article 21, § 1^{er}, 1°, sont habilités à demander l'identité du titulaire de la plaque d'immatriculation à l'autorité en charge de l'immatriculation des véhicules, et ce, moyennant l'obtention préalable d'une autorisation du Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale.

Le "Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten", l'Union des Villes et Communes de Wallonie, l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent demander une autorisation générale d'accès aux données de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules, pour ses membres, au Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale.

CHAPITRE 5

Paiement immédiat de l'amende administrative

Art. 34

Le présent chapitre est applicable pour les faits visées aux articles 2 et 3, 3° commis par une personne physique qui n'a en Belgique ni domicile ni résidence fixe.

Art. 35

Seuls les membres du personnel du cadre opérationnel de la police fédérale et locale peuvent faire usage du paiement immédiat prévu par la présente loi.

HOOFDSTUK 4

Inning van de geldboete

Art. 33

De Koning regelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze van inning van de administratieve geldboete.

De administratieve geldboetes worden geïnd ten voordele van de gemeente.

Voor de inbreuken bedoeld in artikel 3, 3° wordt bij afwezigheid van de bestuurder de administratieve geldboete ten laste gelegd van de houder van de kentekenplaat van het voertuig.

De in artikel 21, § 1, 1°, bedoelde personen zijn gemachtigd om de identiteit van de houder van de kentekenplaat op te vragen bij de overheid die belast is met de inschrijving van de voertuigen, op voorwaarde dat zij voorafgaandelijk een machtiging verkregen hebben van het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid.

De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten, de "Union des Villes et Communes de Wallonie" en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen voor hun leden aan het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid een algemene machtiging vragen tot toegang tot de gegevens van de Directie Inschrijvingen van Voertuigen.

HOOFDSTUK 5

Onmiddellijke betaling van de administratieve geldboete

Art. 34

Dit hoofdstuk is van toepassing voor de in de artikelen 2 en 3, 3° bedoelde feiten gepleegd door een natuurlijk persoon die, noch een woonplaats, noch een vaste verblijfplaats heeft in België.

Art. 35

Alleen de personeelsleden van het operationele kader van de federale en lokale politie mogen gebruik maken van de door deze wet voorziene onmiddellijke betaling.

Art. 36

§ 1^{er}. L'amende administrative ne peut être immédiatement payée qu'avec l'accord du contrevenant.

§ 2. Le contrevenant doit être informé de l'ensemble de ses droits par les personnes visées à l'article 35, lors de la demande de paiement immédiat.

Art. 37

Les infractions qui ne peuvent faire l'objet que d'une sanction administrative peuvent donner lieu au paiement immédiat d'un montant maximum de 25 euros par infraction et d'un montant maximum de 100 euros lorsque plus de quatre infractions ont été constatées à charge du contrevenant.

Art. 38

Les infractions visées à l'article 3, 3°, peuvent donner lieu au paiement immédiat d'un montant déterminé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 39

Le paiement immédiat est exclu:

1° si le contrevenant est âgé de moins de 18 ans ou est déclaré en état de minorité prolongée ou incapable;

2° si l'une des infractions constatées à la même occasion ne peut pas faire l'objet de cette procédure.

Art. 40

Le paiement de l'amende administrative s'effectue par carte bancaire ou de crédit ou par virement ou en espèce.

Les modalités supplémentaires relatives au paiement immédiat de l'amende administrative sont déterminées par le Roi.

Art. 36

§ 1. De administratieve geldboete mag alleen onmiddellijk worden geïnd mits akkoordbevinding van de overtreder.

§ 2. De overtreder dient bij het verzoek tot onmiddellijke betaling door de personen bedoeld in artikel 35 op de hoogte te worden gebracht van al zijn rechten

Art. 37

De inbreuken die slechts het voorwerp kunnen uitmaken van een administratieve sanctie kunnen aanleiding geven tot de onmiddellijke betaling van een maximumbedrag van 25 euro per inbreuk en een maximumbedrag van 100 euro wanneer er meer dan vier inbreuken ten laste van de overtreder werden vastgesteld.

Art. 38

De in artikel 3, 3° bedoelde overtredingen kunnen aanleiding geven tot de onmiddellijke betaling van een door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, vastgelegd bedrag.

Art. 39

De onmiddellijke betaling is uitgesloten:

1° indien de overtreder minder dan 18 jaar oud is of onder het statuut van verlengde minderjarigheid valt of onbekwaam verklaard is;

2° indien één der overtredingen die bij dezelfde gelegenheid worden vastgesteld geen aanleiding kan geven tot deze procedure.

Art. 40

De betaling van de administratieve geldboete gebeurt door middel van een bankkaart of kredietkaart of via overschrijving of in geld.

De bijkomende modaliteiten betreffende de onmiddellijke betaling van de administratieve geldboete worden door de Koning bepaald.

Art. 41

Le procès-verbal faisant état d'un paiement immédiat de l'amende administrative doit être transmis au fonctionnaire sanctionnateur et au procureur du Roi, en cas d'infractions visées à l'article 3 , 3°, dans un délai de 15 jours.

Art. 42

§ 1^{er}. Le paiement immédiat éteint la possibilité d'infliger au contrevenant une amende administrative pour le fait visé.

§ 2. Le paiement immédiat n'empêche cependant pas le procureur du Roi de faire application des articles 216bis ou 216ter du Code d'instruction criminelle, ni d'engager des poursuites pénales. En cas d'application des articles 216bis ou 216ter du Code d'instruction criminelle, le montant immédiatement perçu est imputé sur le montant fixé par le ministère public et l'excédent éventuel est remboursé.

En cas de condamnation de l'intéressé, le montant immédiatement perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'État et sur l'amende prononcée, et l'excédent éventuel est remboursé.

En cas d'acquittement, le montant immédiatement perçu est restitué.

En cas de condamnation conditionnelle, le montant immédiatement perçu est restitué après déduction des frais de justice.

En cas de peine de travail, le montant immédiatement perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'État et l'excédent éventuel est remboursé.

En cas de simple déclaration de culpabilité le montant immédiatement perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'État et l'excédent éventuel est remboursé.

Art. 41

Het proces-verbaal dat gewag maakt van een onmiddellijke betaling van de administratieve geldboete dient binnen een termijn van 15 dagen te worden overgemaakt aan de sanctionerend ambtenaar en aan de procureur des Konings, in geval van inbreuken bedoeld in artikel 3, 3°.

Art. 42

§ 1^{er}. De onmiddellijke betaling doet de mogelijkheid vervallen om aan de overtreden een administratieve geldboete voor het beoogde feit op te leggen.

§ 2. De onmiddellijke betaling verhindert de procureur des Konings evenwel niet de artikelen 216bis of 216ter van het Wetboek van Strafvordering toe te passen, noch strafrechtelijke vervolgingen in te zetten. In geval van toepassing van de artikelen 216bis of 216ter van het Wetboek van Strafvordering, wordt het onmiddelijk geïnde bedrag verhaald op het bedrag dat door het openbaar ministerie wordt bepaald en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

In geval van veroordeling van betrokkenen, wordt het onmiddelijk geïnde bedrag verhaald op de aan de staat verschuldigde gerechtskosten en de uitgesproken boete, en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

In geval van vrijspraak, wordt het onmiddelijk geïnde bedrag teruggegeven.

In geval van voorwaardelijke veroordeling, wordt het onmiddelijk geïnde bedrag teruggegeven na aftrekking van de gerechtskosten.

In geval van een werkstraf, wordt het onmiddelijk geïnde bedrag verhaald op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

In geval van gewone schuldigverklaring, wordt het onmiddelijk geïnde bedrag verhaald op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

CHAPITRE 6

Recouvrement des amendes administratives

Art. 43

Les amendes administratives se prescrivent par cinq ans à compter de la date à laquelle elles doivent être payées.

Ce délai peut être interrompu soit tel que prévu par les articles 2244 et suivants du Code civil, soit par une renonciation de la prescription acquise. En cas d'interruption de la prescription, une nouvelle prescription susceptible d'être interrompue de la même manière, est acquise 5 ans après le dernier acte interruptif de la précédente prescription s'il n'y a instance en justice.

CHAPITRE 7

Registre des sanctions administratives communales

Art. 44

§ 1^{er}. Chaque commune tient un seul fichier des personnes physiques ou morales qui ont fait l'objet d'une sanction administrative ou d'une mesure alternative visée à l'article 4, § 2, sur base du règlement général de police. La commune est responsable du traitement de ce fichier.

Ce fichier vise à assurer la gestion des sanctions administratives et des mesures alternatives visées à l'article 4, § 2.

Plusieurs communes peuvent décider de tenir ensemble un seul registre des sanctions administratives communales, sur la base de leurs règlements généraux de police. Dans ce cas, elles doivent déterminer, après concertation, le responsable de traitement.

§ 2. Ce fichier contient les données à caractère personnel et les informations suivantes:

1° les noms, prénoms, date de naissance, et la résidence des personnes qui font l'objet de sanctions administratives communales ou des mesures alternatives visées à l'article 4, § 2. S'il s'agit d'un mineur, les noms, prénoms, date de naissance, et la résidence des parents, tuteurs ou personnes qui ont la garde;

HOOFDSTUK 6

Invordering van de administratieve geldboetes

Art. 43

De administratieve geldboetes verjaren na vijf jaar, te rekenen vanaf de datum waarop ze betaald moeten worden.

Die termijn kan gestuiterd worden, hetzij zoals voorzien bij de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, hetzij door een afstand van de verkregen verjaring. Indien de verjaring gestuiterd wordt, is een nieuwe verjaring die op dezelfde manier gestuiterd kan worden, vaststaand 5 jaar na de laatste stuitingsakte van de voorgaande verjaring indien er geen aanleg voor de rechtbank heeft plaatsgevonden.

HOOFDSTUK 7

Register van de gemeentelijke administratieve sancties

Art. 44

§ 1. Elke gemeente houdt één enkel bestand bij van de natuurlijke personen of rechtspersonen aan wie, op basis van het algemeen politiereglement, een administratieve sanctie werd opgelegd of een in artikel 4, § 2, bedoelde alternatieve maatregel werd voorgesteld. De gemeente is verantwoordelijk voor de verwerking van dit bestand.

Dit bestand is bedoeld om het beheer van de administratieve sancties en de in artikel 4, § 2, bedoelde alternatieve maatregelen te verzekeren.

Meerdere gemeenten kunnen beslissen om samen één enkel register bij te houden van de gemeentelijke administratieve sancties, op basis van hun algemene politiereglementen. In dat geval moeten zij, na overleg, de verantwoordelijke voor de verwerking bepalen.

§ 2. Dit bestand bevat de volgende persoonsgegevens en informatiegegevens:

1° de namen, voornamen, geboortedatum en woonplaats van de personen die het voorwerp uitmaken van gemeentelijke administratieve sancties of van de in artikel 4, § 2 bedoelde alternatieve maatregelen. In het geval van een minderjarige, de namen, voornamen, geboortedatum en de woonplaats van de ouders, voogden of personen die hem onder hun hoede hebben;

<p>2° le type de faits commis;</p> <p>3° le type de sanction infligée, ainsi que le jour où la sanction a été infligée;</p> <p>4° s'il échet, les informations transmises par le procureur du Roi compétent dans le cadre des infractions visées à l'article 3.</p> <p>5° les sanctions qui ne sont plus susceptibles de recours.</p> <p>Les données visées à l'alinéa 1^{er} sont conservées pendant cinq ans, à compter du jour où la sanction a été infligée ou la mesure alternative a été proposée. Passé ce délai, elles sont soit détruites, soit anonymisées.</p> <p>§ 3. Le fonctionnaire sanctionnateur a accès aux données personnelles et d'information visées au § 2.</p> <p>Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les autres conditions particulières relatives au traitement des données à caractère personnel figurant dans le registre des sanctions administratives communales.</p>	<p>2° de aard van de gepleegde feiten;</p> <p>3° de aard van de opgelegde sanctie en de dag waarop de sanctie werd opgelegd;</p> <p>4° in voorkomend geval, de informatie overgemaakt door de Procureur des Konings in het kader van de in artikel 3 bedoelde inbreuken.</p> <p>5° de sancties waartegen geen beroep meer ingesteld kan worden.</p> <p>De gegevens, bedoeld in het eerste lid worden gedurende vijf jaar bewaard, te rekenen vanaf de datum waarop de sanctie werd opgelegd of de alternatieve maatregel werd voorgesteld. Eens deze termijn verstrekken is, worden zij hetzij vernietigd, hetzij geanonimiseerd.</p> <p>§ 3. De sanctionerend ambtenaar heeft toegang tot de persoonsgegevens en informatiegegevens bedoeld in § 2.</p> <p>De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, de andere bijzondere voorwaarden met betrekking tot de verwerking van de persoonsgegevens die vermeld worden in het register van de gemeentelijke administratieve sancties.</p>
---	--

CHAPITRE 8

Suspension, retrait et fermeture

Art. 45

La suspension, le retrait et la fermeture, visés à l'article 4, § 1^{er}, 2^o à 4^o, sont imposés par le Collège des bourgmestre et échevins.

Elles ne peuvent être imposées qu'après que le contrevenant ait reçu un avertissement préalable. Cet avertissement comprend un extrait du règlement ou de l'ordonnance transgressé.

Le conseil communal établit la manière dont ces sanctions sont notifiées au contrevenant.

HOOFDSTUK 8

Schorsing, intrekking en sluiting

Art. 45

De schorsing, de intrekking en de sluiting, bedoeld in artikel 4, § 1, 2^o tot 4^o, worden opgelegd door het College van burgemeester en schepenen.

Zij kunnen slechts worden opgelegd nadat de overtreder een voorafgaande verwittiging heeft gekregen. Deze verwittiging bevat een uittreksel van het overtreden reglement of van de overtreden verordening.

De gemeenteraad bepaalt de manier waarop deze sancties aan de overtreder worden betekend.

TITRE III

Dispositions modificatives, abrogatoires, transitoires et finales

CHAPITRE 1^{ER}

Dispositions modificatives

Art. 46

L'article 119bis de la Nouvelle Loi Communale est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 119bis. Le conseil communal peut établir des peines et des sanctions administratives communales conformément à la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales."

Art. 47

Dans la Nouvelle Loi Communale est inséré un article 134sexies rédigé comme il suit:

"Art. 134sexies. § 1^{er}. Le bourgmestre peut, en cas de trouble à l'ordre public causé par des comportements individuels ou collectifs, ou en cas d'infractions répétées aux règlements et ordonnances du conseil communal commises dans un même lieu ou à l'occasion d'évènements semblables, et impliquant un trouble de l'ordre public ou une incivilité, décider d'une interdiction temporaire de lieu de 1 mois, renouvelable deux fois, à l'égard du ou des auteurs de ces comportements.

§ 2. Par "interdiction temporaire de lieu", on entend l'interdiction de pénétrer dans un ou plusieurs périmètres précis de lieux déterminés accessibles au public, situés au sein d'une commune, sans jamais pouvoir en couvrir l'ensemble du territoire. Sont considérés comme "lieu accessible au public" tout lieu situé dans la commune qui n'est pas uniquement accessible au gestionnaire du lieu, à celui qui y travaille ou à ceux qui y sont invités à titre individuel, à l'exception du domicile, du lieu de travail ou de l'établissement scolaire ou de formation du contrevenant.

§ 3. La décision visée au § 1^{er} doit remplir les conditions suivantes:

1° être motivée sur base des nuisances liées à l'ordre public;

TITEL III

Wijzigings-, opheffings-, overgangs-, en slotbepalingen

HOOFDSTUK 1

Wijzigingsbepalingen

Art. 46

Artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 119bis. De gemeenteraad kan gemeentelijke administratieve straffen en sancties opleggen overeenkomstig de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties."

Art. 47

In de Nieuwe Gemeentewet wordt er een artikel 134sexies ingevoegd dat als volgt luidt:

"Art. 134sexies. § 1. De burgemeester kan, in geval van verstoring van de openbare orde veroorzaakt door individuele of collectieve gedragingen, of in geval van herhaalde inbreuken op de reglementen en verordeningen van de gemeenteraad gepleegd op eenzelfde plaats of ter gelegenheid van gebeurtenissen en die een verstoring van de openbare orde of een overlast met zich mee brengen, beslissen over te gaan tot een tijdelijk plaatsverbod van 1 maand, tweemaal hernieuwbaar, jegens de dader(s) van deze gedragingen.

§ 2. Onder "tijdelijk plaatsverbod", verstaat men het verbod binnen te treden in een of meerdere duidelijke perimeters van plaatsen die als toegankelijk voor het publiek worden bepaald, gelegen binnen een gemeente, zonder evenwel het geheel van het grondgebied te beslaan. Worden beschouwd als "plaats die toegankelijk is voor het publiek" elke plaats die gelegen is in de gemeente die niet enkel toegankelijk is voor de beheerder van de plaats, voor degene die er werkt of voor degenen die er individueel worden uitgenodigd, met uitzondering van de woonplaats, de plaats van het werk of de plaats van de onderwijs- of opleidingsinstelling van de overtreder.

§ 3. De beslissing bedoeld bij § 1 moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gemotiveerd zijn op basis van de hinder die verband houdt met de openbare orde;

2° être confirmée par le collège des bourgmestres et échevins, à sa plus prochaine réunion, après avoir entendu l'auteur ou les auteurs de ces comportements ou leur conseil et après qu'il ait eu la possibilité à cette occasion de faire valoir ses moyens de défense par écrit ou oralement, sauf si après avoir été invité par lettre recommandée, il ne s'est pas présenté et n'a pas présenté de motifs valables d'absence ou d'empêchement.

§ 4. La décision peut être prise, soit après un avertissement écrit notifié par le bourgmestre informant l'auteur ou les auteurs de ces comportements du fait qu'une nouvelle infraction dans un lieu ou évènement identique pourra donner lieu à une interdiction de lieu, soit, à des fins de maintien de l'ordre, sans avertissement.

§ 5. En cas de non-respect de l'interdiction de temporaire lieu, l'auteur ou les auteurs de ces comportements sont passibles d'une amende administrative telle que prévue par la loi relative aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités.

Art. 48

Dans l'article 135, § 2, alinéa 2, 7°, de la même loi, les mots "de dérangement public" dans le texte français sont remplacés par le mot "d'incivilités".

Art. 49

Dans l'article 36, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, le 5° est remplacé par ce qui suit:

"5° du recours introduit par requête écrite et gratuite contre la décision d'imposer ou de ne pas imposer une amende administrative de la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales, à l'égard des mineurs ayant atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits;".

Art. 50

Dans l'article 38bis (anciennement 37bis), de la même loi, le 1° est remplacé par ce qui suit:

2° bevestigd worden door het college van burgemeester en schepenen, bij de eerstvolgende vergadering, na de dader of de daders van die gedragingen of hun raadsman te hebben gehoord en nadat hij de mogelijkheid heeft gehad ter gelegenheid hiervan zijn verdedigingsmiddelen schriftelijk of mondelijk te doen gelden, behalve indien hij, na te zijn uitgenodigd via een aangetekend schrijven, zich niet heeft gemeld en geen geldige motieven naar voren gebracht heeft voor zijn afwezigheid of zijn verhindering.

§ 4. De beslissing kan worden genomen, ofwel na een schriftelijke door de burgemeester betekende verwittiging die de dader of de daders van die gedragingen op de hoogte brengt van het feit dat een nieuwe inbreuk op een identieke plaats of bij een identieke gelegenheid aanleiding zal kunnen geven tot een plaatsverbod, ofwel, met het oog op middelen voor de ordehandhaving, zonder verwittiging.

§ 5. In geval van niet-naleving van het tijdelijk plaatsverbod, kan de dader of kunnen de daders van die gedragingen gestraft worden met een administratieve geldboete zoals voorzien door de wet op de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de strijd tegen de overlast.

Art. 48

In artikel 135, § 2, tweede lid, 7°, van dezelfde wet, worden de woorden "de dérangement public" in de Franse tekst vervangen door het woord "d'incivilités".

Art. 49

In artikel 36, eerste lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, wordt het punt 5° vervangen als volgt:

"5° van het beroep ingediend bij een schriftelijk en kosteloos verzoekschrift tegen de beslissing tot opleggen of niet-opleggen van een administratieve geldboete zoals bedoeld in de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, ten aanzien van minderjarigen die de volle leeftijd van veertien jaar hebben bereikt op het moment van de feiten;".

Art. 50

In artikel 38bis (voorheen 37bis), van dezelfde wet wordt het punt 1° vervangen als volgt:

“1° l'article 4, § 1^{er}, 1^o, de la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales, si le mineur a atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits;”.

Art. 51

Dans l'article 601ter du Code judiciaire, les 1^o et 2^o, sont remplacés par ce qui suit:

“1° du recours contre la décision d'infliger la sanction visée à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, de la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales, par le fonctionnaire sanctionnateur désigné à cet effet par la commune en application de cette loi;

2° du recours contre la décision de ne pas infliger la sanction visée à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, de la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales, par le fonctionnaire sanctionnateur désigné à cet effet par la commune en application de cette loi.”.

CHAPITRE 2

Disposition abrogatoire

Art. 52

L'article 119ter de la Nouvelle loi communale est abrogé.

CHAPITRE 3

Dispositions transitoire et finale

Art. 53

Les procédures en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi demeurent régies par les dispositions légales et réglementaires qui étaient en vigueur au moment de l'introduction de la procédure.

La présente loi ne s'applique qu'aux infractions commises après son entrée en vigueur.

“1° artikel 4, § 1, 1^o, van de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, indien de minderjarige de volle leeftijd van veertien jaar heeft bereikt op het moment van de feiten;”.

Art. 51

In artikel 601ter van het Gerechtelijk Wetboek, worden de punten 1^o en 2^o vervangen als volgt:

“1° van het beroep tegen de beslissing tot opleggen van de sanctie zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1^o, van de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, door de sanctionerend ambtenaar die daartoe door de gemeente wordt aangewezen overeenkomstig deze wet;

2° van het beroep tegen de beslissing tot het niet-opleggen van de sanctie zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1^o, van de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, door de sanctionerend ambtenaar die daartoe door de gemeente wordt aangewezen overeenkomstig deze wet.”.

HOOFDSTUK 2

Opheffingsbepaling

Art. 52

Artikel 119ter van de Nieuwe Gemeentewet wordt afgeschaft.

HOOFDSTUK 3

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 53

De procedures die lopende zijn op het tijdstip van de inwerkingtreding van onderhavige wet blijven onderworpen aan de wettelijke en reglementaire bepalingen die van kracht waren op het tijdstip van de inleiding van de procedure.

Deze wet is enkel van toepassing op de inbreuken die gepleegd werden na de inwerkingtreding ervan.

Art. 54

La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa publication dans le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 mars 2013

ALBERT

PAR LE ROI:

La ministre de l'Intérieur,

Joëlle MILQUET

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

Le ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes,

Jean-Pascal LABILLE

Le Secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Energie et à la Mobilité,

Melchior WATHELET

Art. 54

Deze wet treedt in werking zes maanden na de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 maart 2013

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

De minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden,

Jean-Pascal LABILLE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit,

Melchior WATHELET

ANNEXE

BIJLAGE

**Avis n° 04/2013 du 30 janvier 2013**

Objet : avant-projet de loi relatif aux sanctions administratives communales et visant à lutter contre les incivilités (CO-A-2012-047)

La Commission de la protection de la vie privée (ci-après "la Commission") ;

Vu la loi du 8 décembre 1992 *relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel* (ci-après la "LVP"), en particulier l'article 29 ;

Vu la demande d'avis de la Ministre de l'Intérieur, reçue le 17/12/2012 ;

Vu le rapport de Monsieur Bart De Schutter ;

Émet, le 30 janvier 2013, l'avis suivant :

**Advies nr 04/2013 van 30 januari 2013**

Betreft: voorontwerp van wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast (CO-A-2012-047)

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

Gelet op de wet van 8 december 1992 *tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens* (hierna WVP), inzonderheid artikel 29;

Gelet op het verzoek om advies van de Minister van Binnenlandse Zaken ontvangen op 17/12/2012;

Gelet op het verslag van Dhr. Bart De Schutter;

Brengt op 30 januari 2013 het volgend advies uit:

I. CONTEXTE ET ANTÉCÉDENTS

1. L'importance de la problématique de la sécurité n'a cessé de croître au cours des dernières décennies et des études ont démontré que les sentiments subjectifs d'insécurité des citoyens étaient dans une large mesure influencés par toutes sortes de comportements récurrents qui dérangent et qui ne sont en fait pas considérés comme de la "véritable" criminalité : par exemple, les déversements clandestins, les déjections canines, les nuisances sonores, etc. Étant donné que le parquet intervenait de manière sélective face à ce type de problèmes d'incivilités (la problématique n'a pas toujours été traitée de manière prioritaire en raison de la charge de travail - trop - élevée de certains parquets) et pour donner plus de pouvoir aux administrations locales, on a cherché à y apporter une réponse politique. En mars 1999, le Gouvernement a introduit un projet de loi destiné à permettre aux communes de réagir aux problèmes d'incivilités susmentionnés par la voie administrative. La législation SAC était née.
2. La législation de base est la loi du 13 mai 1999 *relative aux sanctions administratives dans les communes*. Sur la base de l'article 119 de la nouvelle loi communale, les communes avaient déjà une compétence de promulguer des règlements de police (communaux). Une violation de ceux-ci était sanctionnée par des peines de police, le traitement de ces infractions étant dans les mains du parquet et de la justice. La loi précitée du 13 mai 1999 a donc notamment inséré un (nouvel) article 119bis dans la nouvelle loi communale qui prévoit un certain nombre de sanctions administratives afin de donner aux communes la possibilité d'intervenir dans le cadre des incivilités.
3. Il s'est toutefois avéré que dans la pratique, cette loi ne fonctionnait pas parce que le champ d'application était initialement assez limité. Depuis, la législation de base a dès lors été modifiée à plusieurs reprises : en 2004 (via 2 lois¹ différentes, vu les compétences constitutionnelles en la matière), en 2005² et en 2007³.
4. Le 19 mai 2010, la Commission a émis une recommandation d'initiative (ci-après "la recommandation n° 04/2010")⁴ dans laquelle elle abordait plusieurs problèmes/lacunes

¹ D'une part, la loi du 17 juin 2004 *modifiant la nouvelle loi communale* et d'autre part, la loi du 7 mai 2004 *modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et la nouvelle loi communale*.

² Loi du 20 juillet 2005 *portant des dispositions diverses*.

³ Loi du 25 janvier 2007 *visant à réprimer le graffiti et la dégradation des propriétés immobilières et modifiant la nouvelle loi communale*.

⁴ Recommandation d'initiative n° 04/2010 *concernant la législation relative aux sanctions administratives communales et la protection des données à caractère personnel*.

I. CONTEXT EN VOORGESCHIEDENIS

1. De veiligheidsproblematiek is de laatste decennia steeds belangrijker geworden en uit onderzoek blijkt dat de subjectieve onveiligheidsgevoelens van de burgers in belangrijke mate beïnvloed worden door allerlei vormen van steeds terugkerend storend gedrag dat eigenlijk niet als "echte" criminaliteit wordt aanzien: bv. sluikstorten, hondenpoep, lawaaihinder,... Omdat het parket selectief optrad tegen dit soort overlastproblemen (niet steeds prioritaire aanpak wegens de -te- hoge werklast bij de parketten) en om de lokale besturen op hun beurt meer slagkracht te geven, werd hierop een beleidsmatig antwoord gezocht. In maart 1999 diende de regering een wetsontwerp in welke toe zou laten aan de gemeenten om via bestuurlijke weg op te treden tegen bovenvermelde overlastproblemen. De GAS-wetgeving was geboren.
2. Basiswetgeving is de wet van 13 mei 1999 *tot invoering van de gemeentelijke administratieve sancties*. Op grond van artikel 119 van de Nieuwe Gemeentewet hadden de gemeenten al een bevoegdheid om (gemeentelijke) politiereglementen uit te vaardigen. De overtreding hiervan werd bestraft met politiestaffen, waarbij de afhandeling van deze overtredingen in handen was van parket en het gerecht. De eerder aangehaalde wet van 13 mei 1999 voerde daarom onder meer een (nieuw) artikel 119bis in de Nieuwe Gemeentewet in welke een aantal administratieve sancties voorzag om in het kader van overlast de mogelijkheid te geven aan de gemeenten om op te treden.
3. Deze wet bleek evenwel in de praktijk niet te werken omdat er oorspronkelijk een vrij beperkt toepassingsgebied bestond. Sindsdien werd de basiswetgeving dan ook meermaals gewijzigd: in 2004 (via 2 verschillende wetten)¹ gelet op de grondwettelijke bevoegdheden ter zake), in 2005² en in 2007³.
4. Op 19 mei 2010 vaardigde de Commissie een aanbeveling uit eigen beweging uit (hierna "aanbeveling nr. 04/2010")⁴ waarin zij omtrent de GAS-wetgeving een aantal knelpunten/lacunes op het vlak van de verwerking van persoonsgegevens heeft aangekaart. In deze aanbeveling heeft de Commissie zich overigens enkel geconcentreerd op de procedure van de administratieve geldboete (en dus niet op andere GAS), aangezien deze sanctie in de praktijk het meeste gehanteerd wordt.

¹ Enerzijds wet van 17 juni 2004 *tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet* en anderzijds Wet van 7 mei 2004 *tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming en nieuwe gemeentewet*.

² Wet van 20 juli 2005 *houdende diverse bepalingen*.

³ Wet van 25 januari 2007 *tot bestraffing van graffiti en van beschadiging van onroerende eigendommen en van de nieuwe gemeentewet*.

⁴ Aanbeveling nr. 04/2010 van 19 mei 2010 uit eigen beweging *inzake de wetgeving betreffende de gemeentelijke administratieve sancties en de bescherming van de persoonsgegevens*.

concernant la législation SAC au niveau du traitement de données à caractère personnel. Dans cette recommandation, la Commission s'est d'ailleurs concentrée uniquement sur la procédure de l'amende administrative (et donc pas sur d'autres SAC), étant donné que dans la pratique, cette sanction est la plus courante.

5. Le 17 décembre 2012, la Ministre de l'Intérieur (ci-après "le demandeur") a introduit auprès de la Commission une demande d'avis sur une nouvelle proposition de modification de la législation SAC. Cet avant-projet de loi relatif aux sanctions administratives communales et visant à lutter contre les incivilités (ci-après "l'avant-projet") fait l'objet du présent avis. La Commission souligne que la notification au Conseil des ministres, qui était également jointe à cette demande d'avis, mentionne le fait que dans un stade ultérieur, des points peuvent encore être ajoutés à l'avant-projet. Il va de soi que la Commission ne peut émettre aucun avis à ce propos, étant donné qu'elle ne dispose pas des informations nécessaires à cette fin. Le présent avis porte donc uniquement sur le texte de l'avant-projet tel qu'il a été communiqué à la Commission le 17 décembre 2012.

II. QUANT AU FOND

A. Introduction

6. La législation SAC implique, selon la Commission, que des traitements de données à caractère personnel auront lieu. Vu la définition contenue à l'article 8 de la LVP⁵, il s'agit en outre d'un traitement de données dites judiciaires, auquel un régime plus strict est applicable⁶.

B. Application des principes de la loi relative au traitement de données à caractère personnel (LVP)

a. Cadre légal et légitimité des traitements de données à caractère personnel qui auront lieu dans le cadre de l'avant-projet

7. Les données à caractère personnel doivent être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec

⁵ Article 8, § 1 de la LVP : *Le traitement de données à caractère personnel relatives à des litiges soumis aux cours et tribunaux ainsi qu'aux juridictions administratives, à des suspicions, des poursuites ou des condamnations ayant trait à des infractions, ou à des sanctions administratives ou des mesures de sûreté est interdit. Le § 2 prévoit toutefois plusieurs exceptions à cette interdiction de principe.*

⁶ Cf. les points 32-36 de la recommandation n° 04/2010.

5. Op 17 december 2012 diende de Minister van Binnenlandse Zaken (hierna "de aanvrager") bij de Commissie een adviesaanvraag in omtrent een nieuw voorstel tot wijziging van de GAS-wetgeving. Dit voorontwerp van wet *betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast* (hierna "het voorontwerp") maakt het voorwerp uit van onderhavig advies.

De Commissie wijst er op dat in de notificatie aan de ministerraad, die eveneens aan deze adviesaanvraag werd toegevoegd, melding wordt gemaakt van het feit dat er in een later stadium nog punten aan het voorontwerp kunnen toegevoegd worden. Het is evident dat de Commissie hieromtrent geen advies kan verlenen aangezien zij hiertoe niet over de nodige informatie beschikt. Onderhavig advies handelt dan ook enkel over de tekst van het voorontwerp zoals deze op 17 december 2012 aan de Commissie werd overgemaakt.

II. TEN GRONDE

A. Inleiding

6. De GAS-wetgeving impliceert aldus de Commissie dat er verwerkingen van persoonsgegevens zullen plaatsvinden. Gelet op de definitie van artikel 8 van de WVP⁵ betreft het bovendien een verwerking van zogenaamde gerechtelijke gegevens en is er een strenger regime van toepassing⁶.

B. Toepassing van de beginselen van de wet betreffende de verwerking van persoonsgegevens (WVP)

a. Wettelijke omkadering en legitimiteit van de verwerkingen van persoonsgegevens die in het kader van het voorontwerp zullen plaatsvinden

7. Persoonsgegevens dienen verwerkt te worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden en niet verder te worden verwerkt op een wijze die onverenigbaar is met die doeleinden. Om toelaatbaar te zijn moet elk doeleinde onder meer voldoen aan één van de voorwaarden van artikel 5 van de WVP. In dat opzicht kan verwezen worden naar artikel 5, c) van de WVP: "*wanneer de verwerking noodzakelijk is om een verplichting na te komen waaraan de verantwoordelijke voor de verwerking is*

⁵ Art. 8. § 1 WVP. *De verwerking van persoonsgegevens inzake geschillen voorgelegd aan hoven en rechtbanken alsook aan administratieve gerechten, inzake verdenkingen, vervolgingen of veroordelingen met betrekking tot misdrijven, of inzake administratieve sancties of veiligheidsmaatregelen, is verboden.* Paragraaf 2 voorziet op dit principiële verbod enkele uitzonderingen.

⁶ Cf. randnummers 32-36 van aanbeveling nr. 04/2010.

ces finalités. Pour être légitime, chaque finalité doit entre autres répondre à une des conditions de l'article 5 de la LVP. À cet égard, on peut se référer à l'article 5, c) de la LVP : lorsque le traitement "*est nécessaire au respect d'une obligation à laquelle le responsable du traitement est soumis par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance*". Étant donné qu'il s'agit de données judiciaires, l'article 5, c) de la LVP ne semble pas être suffisant et il faudrait aussi se référer en outre à l'article 8, § 2, b) de la LVP : "(...) *lorsque le traitement est nécessaire à la réalisation de finalités fixées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance*".

8. Le fondement légal dans le cadre de la législation SAC est jusqu'à présent la loi précitée du 13 mai 1999 *relative aux sanctions administratives dans les communes* et l'article 119bis de la nouvelle loi communale. Cette réglementation sera revue par l'avant-projet. Ce dernier fournira donc la base légale qui rendra les traitements de données dans le cadre des SAC admissibles à la lumière des articles 5 et 8 de la LVP. L'importance d'un cadre réglementaire clair et cohérent ne peut dès lors pas être sous-estimée.
9. La Commission constate que l'avant-projet implique principalement sur deux points que des traitements de données à caractère personnel auront lieu. Ces traitements méritent une analyse approfondie et le présent avis mettra donc l'accent sur ces deux types de traitements.
10. Premièrement, la Commission attire l'attention sur l'article 34 de l'avant-projet, qui organise et encadre le "registre des sanctions communales administratives". Il est également indiqué qu'en la matière, la commune joue le rôle de responsable du traitement.
11. La Commission salue le fait que ce registre soit intégré dans la réglementation et que le responsable du traitement y soit explicitement désigné. En ce qui concerne ce dernier aspect, elle fait toutefois remarquer qu'aucun règlement spécifique n'est prévu pour les cas où un seul registre est ouvert pour plusieurs communes (dans ce cas, qui est "responsable du traitement" ?).
12. Dans le même temps, la Commission attire l'attention sur la manière dont l'accès à ce registre sera organisé et garanti. Des données concernant une infraction commise dans une commune A peuvent-elles par exemple être utilisées dans une commune B afin de pouvoir prouver une "récidive" et ainsi infliger une amende plus élevée ? Ou des données destinées à prouver une "récidive" peuvent-elles uniquement être utilisées si elles concernent des faits commis sur le territoire de la même commune et dans l'affirmative, quelle est la plus-value

Advies 04/2013 - 4/13

onderworpen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie'. Aangezien het over gerechtelijke gegevens handelt, is artikel 5, c) van de WVP niet voldoende en moet bovendien ook verwezen worden naar artikel 8, § 2, b) van de WVP: "(...) indien de verwerking noodzakelijk is voor de verwezenlijking van doeleinden die door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn vastgesteld".

8. De wettelijke grondslag in het kader van de GAS-wetgeving is tot op heden de reeds eerder geciteerde wet van 13 mei 1999 *tot invoering van de gemeentelijke administratieve sancties* en het artikel 119bis in de Nieuwe Gemeentewet. Deze regelgeving zal door het voorontwerp worden herzien. Het voorontwerp zal aldus de wettelijke basis verschaffen die de gegevensverwerkingen in het kader van GAS toelaatbaar maken in het licht van de artikelen 5 en 8 WVP. Het belang van een duidelijke en coherente regelgevende omkadering mag dan ook niet onderschat worden.
9. De Commissie stelt vast dat het voorontwerp voornamelijk op twee punten impliceert dat er verwerkingen van persoonsgegevens zullen plaatsvinden die een nadere analyse verdienen en de focus van onderhavig advies ligt dan ook op deze twee types van verwerkingen.
10. Ten eerste wijst de Commissie op het artikel 34 van het voorontwerp, dat het "register van gemeentelijke administratieve sancties" organiseert en omkadert. Er wordt ook aangegeven dat de gemeente ter zake de rol vervult van verantwoordelijke voor de verwerking.
11. De Commissie staat positief tegenover het feit dat dit register in de regelgeving wordt ingebed en dat de verantwoordelijke er expliciet wordt in aangeduid. Wat laatstgenoemd aspect betreft merkt zij wel op dat er geen specifieke regeling wordt voorzien voor de gevallen waarin er voor meerdere gemeenten één register wordt aangelegd (wie is in dat geval "verantwoordelijke voor de verwerking")?
12. Tegelijk vestigt de Commissie de aandacht op de manier waarop de toegang tot dit register zal georganiseerd en gewaarborgd worden. Kunnen gegevens omtrent een inbreuk die in gemeente A gepleegd werd bijvoorbeeld gebruikt worden in gemeente B zodat een "herhaling" kan bewezen worden en er aldus een hogere boete kan worden opgelegd? Of kunnen gegevens voor het aantonen van een "herhaling" enkel worden aangewend als deze feiten betreffen die op het grondgebied van dezelfde gemeente werden gepleegd en zo ja wat is de meerwaarde van een gemeenschappelijk register? Wordt er ter zake een verschillende aanpak vooropgesteld in de gevallen waarin meerdere gemeenten samen één register beheren (en eventueel ook éénzelfde gemeenschappelijk politiereglement

d'un registre commun ? Une approche différente est-elle envisagée en la matière dans les cas où plusieurs communes gèrent ensemble un seul registre (et adoptent éventuellement aussi un règlement général de police commun⁷) et dans les situations où des communes disposent chacune séparément d'un registre ? Dans l'affirmative, est-ce conforme au principe d'égalité ?

13. L'article 34, § 3 de l'avant-projet prévoit la possibilité de régler certaines modalités d'accès aux registres par le biais d'un arrêté d'exécution. La Commission recommande toutefois de déjà encadrer de tels aspects fondamentaux dans l'avant-projet, en tenant compte des principes de la LVP.

Par ailleurs, la Commission relève que la première phrase de l'article 34, § 3 de l'avant-projet manque de clarté. Il est question d'un accès "*pour la commune*", alors que ce registre sera précisément toujours géré par les communes. Peut-être vise-t-on ici l'accès pour d'autres acteurs (par exemple pour la police et le parquet) et qu'il s'agit donc d'une erreur de rédaction. En tout cas, la Commission estime qu'une reformulation de cet article 34, § 3 s'impose.

14. Deuxièmement, une "interdiction temporaire de lieu" est introduite à l'article 37.

Pour pouvoir la mettre en pratique, des traitements de données à caractère personnel devront immanquablement être organisés. La Commission considère dès lors que l'on pourrait envisager d'encadrer ces traitements dans l'avant-projet, notamment en y intégrant explicitement les éléments suivants : les données qui seront traitées, la finalité du traitement, le délai de conservation, le responsable du traitement, l'information aux personnes concernées, l'accès aux données.

De façon plus générale, la Commission émet par ailleurs également des réserves à l'égard du règlement plutôt sommaire et fragmentaire de cette interdiction de lieu. Concrètement, elle se pose les questions suivantes :

- La manière dont ce règlement est envisagé dans l'avant-projet conduira peut-être à ce que chaque commune conservera les données à caractère personnel nécessaires dans une banque de données ad hoc distincte. Comme mentionné au point 14, ces traitements doivent de préférence être encadrés, mais la question se pose en outre de savoir si cette interdiction de lieu – qui repose malgré tout sur une autre base légale que la problématique des SAC – doit bel et bien être reprise dans l'avant-projet, ou s'il s'agit d'une mesure qu'il est peut-être préférable d'élaborer sur le fond dans une loi (distincte) afin qu'un règlement uniforme soit appliqué dans tout le pays (comme par exemple

⁷ Cf. article 3, § 3 de l'avant-projet.

Advies 04/2013 - 5/13

aannemen⁷) dan in situaties waarin gemeenten elk apart over een register beschikken? Zo ja, is dit te rijmen met het gelijkheidsbeginsel?

13. Artikel 34, § 3, van het voorontwerp voorziet in de mogelijkheid om inzake de toegang tot de registers één en ander bij uitvoeringsbesluit te regelen. De Commissie adviseert echter om dergelijke fundamentele vraagstukken reeds in het voorontwerp te omkaderen en om hierbij rekening te houden met de principes van de WVP.

Verder wijst de Commissie er op dat de eerste zin van artikel 34, §3, van het voorontwerp onduidelijk is. Er is sprake van een toegang "*voor de gemeente*", terwijl dit register juist steeds door de gemeenten zal beheerd worden. Wellicht wordt hier de toegang voor andere actoren beoogd (bv voor de politie en het parket) en betreft het aldus een redactionele vergissing. Aldus dringt zich volgens de Commissie in elk geval een herwerking van dit artikel 34, § 3, op.

14. Ten tweede wordt in artikel 37 een "tijdelijk plaatsverbod" ingevoerd. Om dit in de praktijk te kunnen omzetten zullen onvermijdelijk verwerkingen van persoonsgegevens moeten georganiseerd worden. De Commissie meent dan ook dat er zou kunnen overwogen worden om deze verwerkingen in het voorontwerp te omkaderen, door met name de volgende elementen er explicet in op te nemen: de gegevens die zullen verwerkt worden, het doeleinde van de verwerking, de bewaartijd, de verantwoordelijke voor de verwerking, de informatieverstrekking aan de betrokkenen, de toegang tot de gegevens.

Meer in het algemeen heeft de Commissie overigens ook bedenkingen bij de eerder summiere en fragmentaire regeling van dit plaatsverbod. Concreet stelt zij zich de volgende vragen:

- De manier waarop deze regeling in het voorontwerp is geconciepeerd zal er wellicht toe leiden dat elke gemeente in een aparte databank hieromtrent de noodzakelijke persoonsgegevens bewaart. Zoals in randnummer 14 werd aangehaald dienen deze verwerkingen bij voorkeur te worden omkaderd, maar daarnaast rijst de vraag of dit plaatsverbod – dat toch een andere wettelijke basis heeft dan de GAS-problematiek – wel in het voorontwerp moet worden opgenomen, dan wel of dit een maatregel betreft die misschien beter in een (aparte) wet ten gronde wordt uitgewerkt zodat voor het hele land een uniforme regeling geldt (zoals bijvoorbeeld het stadionverbod in de voetbalwetgeving)⁸.

⁷ Cf. artikel 3, § 3, van het voorontwerp.

⁸ Zie in dit verband onder andere:

- Antwoord van de Minister van Binnenlandse Zaken op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 240 van 6 januari 2011.

l'interdiction de stade dans la législation sur le football)⁸.

Telle que l'interdiction de lieu est formulée dans l'avant-projet, son interprétation concrète différera en effet d'une commune à l'autre. Dans un tel contexte, chaque commune distincte pourra promulguer (et enregistrer) une interdiction de lieu valable uniquement pour son territoire. Par conséquent, des personnes responsables d'incivilités faisant l'objet d'une interdiction de lieu dans une commune A pourront se déplacer dans une commune B pour y commettre à nouveau des faits similaires.

La Commission a déjà été confrontée à cette problématique dans le cadre de dossiers concrets. Sur la base de cette expérience, elle estime qu'il vaut mieux que l'interdiction de lieu et les enregistrements de données y afférents ne soient pas régis par chaque commune séparément mais qu'une approche nationale (comme l'interdiction de stade dans la législation sur le football) s'impose. Elle craint que dans le cas contraire, chaque commune constitue une banque de données distincte d'interdictions de lieux et qu'ensuite, des couplages ad hoc entre les fichiers de différentes communes soient réalisés sans que ces échanges ne reposent sur une vision globale.

- Qu'entend-t-on par un "lieu identique" ou "événement identique" ?
- Une interdiction temporaire de lieu vaudra pour des lieux spécifiques, mais l' "infraction" doit-elle également avoir été constatée à cet endroit ?
- Comment saura-t-on sur le terrain si une personne est sous le coup d'une interdiction temporaire de lieu et quelles personnes seront habilitées à procéder aux constatations nécessaires à cette fin ?
- Une interdiction temporaire de lieu peut-elle être imposée aussi bien à une personne majeure qu'à une personne mineure ? Dans l'affirmative, la procédure est-elle la même dans les deux cas ?

b. Information des personnes concernées

15. Dans le cadre de la LVP, l'information est un principe important qui doit notamment permettre de garantir un traitement transparent et loyal. Étant donné que dans le présent

⁸ Voir à cet égard, entre autres :

- la réponse de la ministre de l'Intérieur à la question parlementaire écrite n° 240 du 6 janvier 2011 ;
- l'avis du Conseil d'État n° 51 283/2 du 21 mai 2012.

Advies 04/2013 - 6/13

Zoals het plaatsverbod in het voorontwerp is geregeld, zal de concrete invulling ervan immers van gemeente tot gemeente verschillen. In een dergelijke context zal elke gemeente apart een plaatsverbod kunnen uitvaardigen (en registreren) dat enkel voor haar grondgebied geldt. Bijgevolg kunnen personen die overlast veroorzaken en die een plaatsverbod krijgen in gemeente A, zich verplaatsen naar gemeente B en kunnen zij daar opnieuw gelijkaardige feiten plegen.

De Commissie werd reeds naar aanleiding van concrete dossiers met deze problematiek geconfronteerd. Op basis van deze ervaring meent zij dat het plaatsverbod en de eraan verbonden gegevensregistraties best niet door elke gemeente afzonderlijk worden geregeld, maar dat een nationale aanpak (zoals het stadionverbod in de voetbalwetgeving) zich opdringt. Zij vreest dat anders elke gemeente apart een databank zal aanleggen van plaatsverboden en dat vervolgens ad hoc koppelingen tussen de bestanden van verschillende gemeenten zullen uitgevoerd worden zonder dat deze uitwisselingen gesteund worden door een algemene visie.

- Wat wordt bedoeld met een "identieke plaats" of "identieke gelegenheid"?
- Een tijdelijk plaatsverbod zal voor specifieke plaatsen gelden, maar dient de "inbreuk" ook op die plaats te zijn vastgesteld?
- Hoe zal men op het terrein te weten komen of iemand een tijdelijk plaatsverbod heeft en welke personen zullen gerechtigd zijn om hiertoe de nodige vaststellingen te doen?
- Kan een tijdelijk plaatsverbod zowel voor een meerderjarige als voor een minderjarige persoon worden opgelegd? Zo ja, geldt in beide gevallen dezelfde procedure?

b. Informatieverstrekking aan de betrokkenen

15. In het kader van de WVP is de informatieverstrekking een belangrijk beginsel dat het onder meer moet mogelijk maken om een transparante en eerlijke verwerking te garanderen. Aangezien we in dit kader te maken hebben met de verwerking van gerechtelijke gegevens, is deze informatieverstrekking nog relevanter.

16. Bij de vaststelling van een inbreuk zullen de persoonsgegevens betreffende de betrokkenen in de meeste gevallen bij hemzelf worden verkregen. In dat kader kan ook verwezen worden naar hetgeen uiteengezet is in artikel 9, § 1 van de WVP. In een aantal gevallen zal evenwel

- Advies van de Raad van State nr. 51 283/2 van 21 mei 2012.

contexte, il s'agit du traitement de données judiciaires, cette information est encore plus pertinente.

16. Lors de la constatation d'une infraction, les données à caractère personnel relatives à la personne concernée seront, dans la plupart des cas, obtenues auprès de cette dernière. Dans ce cadre, on peut également renvoyer au prescrit de l'article 9, § 1 de la LVP. Dans plusieurs cas, on ne pourra toutefois pas exclure que l'information ne se fasse pas directement à la personne concernée, par exemple si lors de la constatation d'un dépôt clandestin, le numéro de plaque est noté et qu'il est seulement possible ensuite de prendre contact avec la personne concernée. Dans ce cas, il est important de renvoyer à l'article 9, § 2 de la LVP.
17. Dans la pratique, il apparaît dans certains cas que les communes se réfèrent à l'article 3, § 5 de la LVP⁹ pour invoquer une dispense d'information des personnes concernées. Toutefois, une commune, en tant que responsable du traitement et dans le cadre de la législation SAC, ne peut pas invoquer une telle dispense¹⁰.
18. Dans l'avant-projet, il est seulement question de devoir d'information à l'article 16, mais la portée de cette disposition n'est pas claire. En tout cas, le champ d'application de cet article est limité aux situations où des sanctions sont infligées à des mineurs.
19. La Commission conclut dès lors que l'avant-projet de mentionne pas ce qui est prescrit par l'article 9 de la LVP, ni en ce qui concerne le registre, ni en ce qui concerne les traitements de données dans le cadre de l'interdiction temporaire de lieu (cf. supra au point 13).
20. En ce qui concerne le registre, elle considère qu'il est possible de remédier à cette lacune en intégrant également à l'article 26 de l'avant-projet – où sont énumérées les données qui

⁹ Les articles 9, 10, § 1^{er}, et 12 ne s'appliquent pas :

¹⁰ aux traitements de données à caractère personnel gérés par des autorités publiques en vue de l'exercice de leurs missions de police judiciaire ;

2^o aux traitements de données à caractère personnel gérés par les services de police visés à l'article 3 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, en vue de l'exercice de leurs missions de police administrative ;

3^o aux traitements de données à caractère personnel gérés en vue de l'exercice de leurs missions de police administrative, par d'autres autorités publiques qui ont été désignées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée ;

4^o aux traitements de données à caractère personnel rendus nécessaires par la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux ;

5^o au traitement de données à caractère personnel géré par le Comité permanent de contrôle des services de police et par son Service d'enquêtes en vue de l'exercice de leurs missions légales.

¹⁰ Point 50 de la recommandation n° 04/2010.

Advies 04/2013 - 7/13

niet uitgesloten kunnen worden dat de informatieverstrekking niet rechtstreeks bij de betrokken gebeurt, bv. indien bij vaststelling van sluijkstort de nummerplaat wordt genoteerd en er nadien pas contact met de betrokken kan opgenomen worden. In dat geval is de verwijzing naar artikel 9, § 2 van de WVP van belang.

17. In de praktijk blijkt dat in een aantal gevallen gemeenten zich beroepen op artikel 3, § 5 van de WVP⁹ om een vrijstelling in te roepen voor de kennisgeving aan de betrokkenen. Nochtans kan een gemeente, als verantwoordelijke voor de verwerking en in het kader van de GAS-wetgeving zich niet beroepen op een dergelijke vrijstelling¹⁰.
18. In het voorontwerp is er enkel in artikel 16 sprake van informatieverstrekking, maar het is onduidelijk wat de draagwijdte van deze bepaling is. In elk geval is het toepassingsgebied van dit artikel beperkt tot situaties waarin sancties worden opgelegd aan minderjarigen.
19. De Commissie concludeert dan ook dat het voorontwerp geen melding maakt van wat artikel 9 WVP voorschrijft en dit noch voor wat het register, noch voor wat de gegevensverwerkingen in het kader van het tijdelijk plaatsverbod betreft (cf. supra randnummer 13).
20. Voor wat het register betreft, meent zij dat dit euvel kan verholpen worden door in artikel 26 van het voorontwerp – waarin de gegevens worden opgesomd die door de sanctionerend ambtenaar aan de overtreder dienen medegedeeld te worden – eveneens de informatie op te nemen die een verantwoordelijke voor de verwerking krachtens artikel 9 WVP aan een betrokken dient te verlenen.

⁹ De artikelen 9, 10, § 1, en 12 zijn niet van toepassing :

¹⁰ op de verwerkingen van persoonsgegevens beheerd door openbare overheden met het oog op de uitoefening van hun opdrachten van gerechtelijke politie;

^{2º} op de verwerkingen van persoonsgegevens beheerd door de politiediensten bedoeld in artikel 3 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, met het oog op de uitoefening van hun opdrachten van bestuurlijke politie;

^{3º} op de verwerkingen van persoonsgegevens beheerd, met het oog op de uitoefening van hun opdrachten van bestuurlijke politie, door andere openbare overheden die aangewezen zijn bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

^{4º} op de verwerkingen van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn geworden ten gevolge van de toepassing van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld;

^{5º} op de verwerking van persoonsgegevens beheerd door het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten en de Dienst Enquêtes ervan met het oog op de uitoefening van hun wettelijke opdrachten.

¹⁰ Randnummer 50 van aanbeveling nr. 04/2010.

doivent être communiquées au contrevenant par le fonctionnaire sanctionnateur – les informations qu'un responsable du traitement doit fournir à une personne concernée en vertu de l'article 9 de la LVP.

c. Droit d'accès et de rectification dans le chef des personnes concernées

21. Toute personne concernée peut exercer son droit d'accès auprès du responsable du traitement. Dans la plupart des cas, ce droit est direct. Ce n'est que dans les cas énumérés à l'article 13 de la LVP¹¹ que la personne concernée devra exercer ce droit de manière indirecte.
22. Vu la formulation de l'article 13 de la LVP et le renvoi à l'article 3, §§ 4, 5 et 6 de la LVP, un tel accès indirect ne fait pas partie des possibilités et le responsable du traitement doit octroyer à la personne concernée un accès direct¹².
23. À l'article 34, § 3 de l'avant-projet, il est question d'un "accès direct". Si l'on vise par là le droit d'accès dans le chef de la personne concernée, la Commission est évidemment favorable à cette disposition. Le libellé de l'article laisse toutefois supposer qu'il s'agit d'un accès dans le chef de la commune. Dans cette dernière hypothèse, la Commission reste non seulement sur sa faim en ce qui concerne le droit d'accès en faveur de la personne concernée, mais elle s'interroge aussi sur la portée exacte de cet article (cf. supra au point 12).
24. La Commission constate en outre que – en vertu de l'article 26, 4^o de l'avant-projet – le contrevenant a le droit de "*consulter son dossier*". Il s'agit d'un droit important qui, dans la pratique, recouvrira partiellement le droit d'accès prescrit à l'article 10 de la LVP. Afin de garantir que le droit d'accès au sens de la LVP ainsi que le droit de rectification au sens de l'article 12 de la LVP soient pleinement respectés, la Commission recommande de se référer également à ces droits à l'article 26, 4^o de l'avant-projet. Elle plaide également pour un tel renvoi dans le cadre des traitements de données lors de l'imposition d'une "interdiction temporaire de lieu".

¹¹ *Toute personne justifiant de son identité a le droit de s'adresser sans frais à la Commission de la protection de la vie privée pour exercer les droits visés aux articles 10 et 12 à l'égard des traitements de données à caractère personnel visés à l'article 3, §§ 4, 5 et 6.*

¹² Point 52 de la recommandation n° 04/2010.

c. Recht op toegang en verbetering in hoofde van de betrokkenen

21. Iedere betrokkene kan bij de verantwoordelijke voor de verwerking zijn recht van toegang uitoefenen. In de meeste gevallen is dit recht rechtstreeks, slechts in de gevallen opgesomd in artikel 13 van de WVP¹¹ zal de betrokkene dit recht onrechtstreeks dienen uit te oefenen.
22. Gelet op de bewoordingen van artikel 13 van de WVP en de verwijzing naar artikel 3, §§ 4, 5 en 6 van de WVP behoort een dergelijke onrechtstreekse toegang niet tot de mogelijkheden en dient de verantwoordelijke voor de verwerking de betrokkene een rechtstreekse toegang te verlenen¹².
23. In artikel 34, § 3, van het voorontwerp is sprake van een "directe toegang". Indien hiermee het recht van toegang in hoofde van de betrokkenen wordt geviseerd, staat de Commissie evident gunstig ten aanzien van deze bepaling. De redactie van het artikel doet echter vermoeden dat het om een toegang in hoofde van de gemeente gaat. In laatstgenoemde hypothese blijft de Commissie niet alleen op haar honger zitten voor wat betreft het recht van toegang ten voordele van de betrokkenen, ze vraagt zich ook af wat de exacte draagwijdte is van dit artikel (cf. supra randnummer 13).
24. Verder stelt de Commissie vast dat de overtreder – krachtens artikel 26, 4°, voorontwerp – het recht heeft om "*zijn dossier*" te raadplegen. Dit is een belangrijk recht dat in de praktijk deels zal overlappen met het recht op toegang dat in artikel 10 van de WVP wordt voorgeschreven. Ten einde te waarborgen dat het recht op toegang in de zin van de WVP, alsook het recht van verbetering in de zin van artikel 12 van de WVP, ten volle wordt gerespecteerd, adviseert de Commissie om in artikel 26, 4°, van het voorontwerp eveneens naar deze rechten te verwijzen. Ook in het kader van de gegevensverwerkingen bij de oplegging van een "tijdelijk plaatsverbod" pleit zij voor een dergelijke verwijzing.

d. Opslagtermijn van de gegevens

25. Artikel 4, § 1, 5° van de WVP stelt dat persoonsgegevens "*in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen te identificeren, niet langer [dienen] te worden bewaard dan voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of verder worden verwerkt, noodzakelijk is*".

¹¹ *Eenieder die zijn identiteit bewijst, is gerechtig zich kosteloos tot de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te wenden, teneinde de in de artikelen 10 en 12 bedoelde rechten uit te oefenen ten aanzien van de verwerkingen van persoonsgegevens bedoeld in artikel 3, paragrafen 4, 5 en 6.*

¹² Randnummer 52 van aanbeveling nr. 04/2010.

d. Délai de conservation des données

25. L'article 4, § 1, 5° de la LVP stipule que les données à caractère personnel doivent être "*conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement.*"
26. La législation SAC actuelle ne précise cependant nulle part concrètement la durée pour laquelle les données à caractère personnel de la personne concernée peuvent ou doivent être conservées. L'avant-projet tente clairement de combler cette lacune étant donné que l'article 34, § 2 *in fine* prescrit explicitement que les données seront conservées dans le registre pendant cinq ans à compter de la date à laquelle la sanction a été infligée. Ce délai de cinq ans correspond d'ailleurs au délai de prescription pour les amendes administratives (cf. l'article 33 de l'avant-projet).
27. Bien que la Commission y soit favorable¹³, elle a une remarque en ce qui concerne la dernière phrase de l'article 34, § 2 de l'avant-projet. Elle est libellée comme suit: "*Passé ce délai [de cinq ans], elles sont soit détruites, soit dépersonnalisées*". Afin d'éviter toute confusion en la matière, la Commission recommande de remplacer le terme "*dépersonnalisées*" par le terme "*anonymisées*" et de renvoyer, dans l'Exposé des motifs, à la définition de "données anonymes" au sens de l'article 1, 5° de l'arrêté d'exécution de la LVP¹⁴.
28. Enfin, par souci d'exhaustivité, la Commission fait remarquer que pour les traitements de données dans le cadre de l' "interdiction temporaire de lieu", aucun délai de conservation n'est imposé, alors que cela serait néanmoins aussi recommandé (cf. supra le point 13).

e. Mesures de sécurité

29. Vu que les données à caractère personnel ne sont pas conservées de manière centralisée dans le cadre de la législation SAC, mais qu'en tant que responsable du traitement, chaque commune tient (distinctement) un "registre" – et dans certains cas, des registres communs sont constitués où toutes les informations sont compilées –, il importe de souligner la prise de mesures de sécurité suffisantes, surtout parce que des données "*judiciaires*" sont traitées.

¹³ Point 54 de la délibération n° 04/2010.

¹⁴ Arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Advies 04/2013 - 9/13

26. In de huidige GAS-wetgeving staat nergens concreet hoelang de persoonsgegevens van de betrokkenen mogen of kunnen bewaard worden. Het voorontwerp poogt dit hiaat duidelijk op te vullen, aangezien artikel 34, §2, *in fine*, explicet voorschrijft dat de gegevens in het register gedurende vijf jaar zullen bewaard worden, te rekenen vanaf de datum waarop de sanctie werd opgelegd. Die vijfjarige termijn stemt overigens overeen met de verjaringstermijn voor administratieve geldboetes (cf. artikel 33 van het voorontwerp).
27. Hoewel de Commissie hier gunstig tegenover staat¹³, heeft zij een opmerking bij de laatste zin van artikel 34, §2, van het voorontwerp. Deze luidt als volgt: "*Eens deze termijn [van vijf jaar] verstreken is, worden ze hetzij vernietigd, hetzij gedepersonaliseerd.*" Om ter zake elke verwarring uit te sluiten, adviseert de Commissie om het woord "*gedepersonaliseerd*" te vervangen door "*anoniem gemaakt*" en om in de Memorie bij het voorontwerp te verwijzen naar de definitie van "anonieme gegevens" in de zin van artikel 1, 5°, van het uitvoeringsbesluit bij de WVP¹⁴.
28. Tot slot merkt de Commissie volledigheidshalve op dat voor de gegevensverwerkingen in het kader van het "tijdelijk plaatsverbod" geen bewaartermijn wordt opgelegd, terwijl dit nochtans eveneens aangewezen is (cf. supra randnummer 14).

e. Veiligheidsmaatregelen

29. Aangezien de persoonsgegevens in het kader van de GAS-wetgeving niet centraal worden bewaard, maar elke gemeente (afzonderlijk) als verantwoordelijke voor de verwerking een "register" bijhoudt – en in sommige gevallen gemeenschappelijke registers worden uitgebouwd waarin alle informatie gecumuleerd wordt – is het van belang om te wijzen op het nemen van voldoende veiligheidsmaatregelen, zeker omdat "*gerechtelijke*" gegevens verwerkt worden.
30. Ter zake wijst de Commissie op artikel 16 van de WVP, op artikel 25 van het uitvoeringsbesluit bij de WVP en op de door haar opgestelde veiligheidsnormen welke volgens de Commissie, naargelang het geval, toepasbaar dienen te zijn op een verwerking van persoonsgegevens¹⁵.

¹³ Randnummer 54 van aanbeveling nr. 04/2010.

¹⁴ Koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

¹⁵http://www.privacycommission.be/sites/privacycommission/files/documents/referentiemaatregelen_voor_de_beveiliging_van_elke_verwerking_van_persoonsgegevens.pdf

30. En la matière, la Commission attire l'attention sur l'article 16 de la LVP, sur l'article 25 de l'arrêté d'exécution de la LVP et sur les normes de sécurité qu'elle a édictées et dont l'application à un traitement de données à caractère personnel doit, selon la Commission, être évaluée au cas par cas¹⁵.
31. Pour la Commission, il est fondamental que les principes de sécurité susmentionnés soient pris en considération dans la pratique. Afin d'y sensibiliser les communes, elle demande que ces principes – et en particulier l'article 16 de la LVP – soient soulignés dans (l'Exposé des motifs de) l'avant-projet¹⁶.

f. Compétences du fonctionnaire sanctionnateur

32. La Commission a déjà fait remarquer précédemment que la législation SAC devait définir plus clairement les possibilités de la compétence d'enquête du fonctionnaire sanctionnateur¹⁷, comme d'associer des tiers (tels que des services de police) à son enquête. Jusqu'à présent, cet aspect est en effet uniquement régi par voie de circulaire, sans être suffisamment encadré par la législation SAC. L'avant-projet n'explique pas non plus les compétences d'enquête du fonctionnaire sanctionnateur (alors que c'est bel et bien le cas pour l'agent constataiteur). La Commission insiste dès lors pour que cette lacune soit comblée.
33. À cet égard, on peut également souligner spécifiquement la possibilité du fonctionnaire sanctionnateur d'accéder à certaines banques de données publiques. Pour vérifier si le fonctionnaire sanctionnateur a affaire à la bonne personne, le procès-verbal comporte par exemple plusieurs données à caractère personnel du contrevenant. On peut dès lors se demander si les fonctionnaires sanctionnateurs ne pourraient pas travailler via le Registre national pour obtenir les données exactes en la matière.
Tant les communes que les provinces ont déjà été autorisées précédemment par arrêté royal à accéder aux informations du Registre national pour accomplir les missions relevant de leurs compétences. Dans le cadre de la législation SAC, on peut argumenter que les deux

¹⁵ http://www.privacycommission.be/sites/privacycommission/files/documents/mesures_de_reference_en_matiere_de_securite_applicables_a_tout_traitement_de_donnees_a_caractere_personnel.pdf

¹⁶ Pour le moment, l'avant-projet ne le mentionne qu'indirectement dans le cadre de l'accès au registre (article 34, § 3, *in fine*).

¹⁷ Points 28 e.s. de la recommandation n° 04/2010.

Advies 04/2013 - 10/13

31. Voor de Commissie is het van fundamenteel belang dat met voornoemde beveiligingsprincipes rekening wordt gehouden in de praktijk. Ten einde de gemeenten hiertoe te sensibiliseren, verzoekt zij om deze principes – en in het bijzonder artikel 16 WVP – te onderlijnen in (de memorie van toelichting bij) het voorontwerp¹⁶.

f. Bevoegdheden van de sanctionerend ambtenaar

32. De Commissie merkte eerder op dat de GAS-wetgeving duidelijker de mogelijkheden van de onderzoeksbevoegdheid van de sanctionerend ambtenaar diende te omschrijven¹⁷, bv. om

derden (zoals politiediensten) in zijn onderzoek te betrekken. Tot op heden wordt dit immers slechts in een omzendbrief geregeld, zonder dat de GAS-wetgeving dit voldoende omkaderd. In het voorontwerp worden de onderzoeksbevoegdheden van de sanctionerend ambtenaar evenmin geëxpliciteerd (terwijl dit voor de vaststellingsambtenaar wel het geval is). De Commissie dringt er dan ook op aan om dit hiaat weg te werken.

33. In dit verband kan ook specifiek worden gewezen op de mogelijkheid van de sanctionerende ambtenaar om toegang te krijgen tot bepaalde overheidsdatabanken. Om na te gaan of de sanctionerende ambtenaar met de juiste persoon te maken heeft, bevat het proces-verbaal bijvoorbeeld verschillende persoonsgegevens over de overtreder. De vraag kan dan ook gesteld worden of de sanctionerende ambtenaren via het Rijksregister zouden kunnen werken om ter zake de juiste gegevens te bekomen.

Zowel de gemeenten als de provincies werden in het verleden reeds via KB gemachtigd om voor het vervullen van taken die tot hun bevoegdheden behoren, toegang te hebben tot de informatiegegevens van het Rijksregister. In het kader van de GAS-wetgeving kan geargumenteerd worden dat beide KB's niet voldoende zijn en dat beide uitdrukkelijk dienen uitgebreid te worden door het Sectoraal Comité van het Rijksregister. In dit kader zijn er overigens al twee precedenten¹⁸.

34. Een gelijkaardig probleem stelt zich bij de toegang tot DIV-gegevens. Er zullen immers verschillende overtredingen "*geverbaliseerd*" worden via het noteren van de nummerplaat (bv. sluikstorten, lawaai,...). Het is dan aan de sanctionerende ambtenaar om het PV/verslag verder aan te vullen en op zoek te gaan naar de identiteit van de overtreder.

¹⁶ Momenteel maakt het voorontwerp hier slechts zijdelings melding van in het kader van de toegang tot het register (artikel 34, §3, in fine).

¹⁷ Randnummers 28 e.v. van aanbeveling nr. 04/2010.

¹⁸ Randnummer 63 van aanbeveling nr. 04/2010.

arrêtés royaux ne sont pas suffisants et doivent être expressément étendus par le Comité sectoriel du Registre national. Dans ce cadre, il existe d'ailleurs déjà deux précédents¹⁸.

34. Un problème similaire se pose dans le cadre de l'accès aux données de la DIV. En effet, différentes infractions seront "verbalisées" via l'inscription du numéro de plaque (par exemple les déversements clandestins, les nuisances sonores, ...). Il appartient alors au fonctionnaire sanctionnateur de compléter le PV ou le compte rendu et de rechercher l'identité du contrevenant.
35. L'article 6, § 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 *relatif à l'immatriculation de véhicules* énumère explicitement les finalités de l'utilisation de données de la DIV. La question se pose donc de savoir de quel point de l'article 6, § 2 la présente situation pourrait relever. Les points 1¹⁹ et 17²⁰ sont évoqués, mais même s'ils sont suffisants, ces données sont destinées au fonctionnaire et non à la police, d'où la question de savoir si l'accès respecte encore la finalité pour laquelle il a été attribué (en effet, la police n'utilise pas les résultats pour elle-même).
36. La loi *portant création de la Banque-Carrefour des véhicules* prévoit une solution au problème posé par l'arrêté royal susmentionné du 20 juillet 2001 étant donné que l'article 5, alinéa 1 de cette loi dispose notamment ce qui suit : "*La Banque-carrefour a pour objectif (...) d'identifier à tout moment leur propriétaire, le demandeur et le titulaire de leur immatriculation, ainsi que de retrouver les données concernant leur homologation afin de : (...) 11° permettre la possibilité d'imposer des sanctions administratives*". Cette loi n'est toutefois pas encore entrée en vigueur.
37. Compte tenu de ce qui précède, la Commission recommande d'intégrer dans l'avant-projet une disposition qui prescrit que dans le cadre des tâches qui leur sont dévolues, les fonctionnaires sanctionnateurs ont accès aux données pertinentes à cette fin du Registre national et de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules, moyennant l'obtention préalable d'une autorisation, respectivement du Comité sectoriel du Registre national et du Comité sectoriel pour l'Autorité Fédérale.

¹⁸ Point 63 de la recommandation n° 04/2010.

¹⁹ "*la recherche et la poursuite pénale des crimes, délits et contraventions*".

²⁰ "*l'exercice par les services de police de leur mission de police administrative*".

Advies 04/2013 - 11/13

35. Artikel 6, § 2 van het KB van 20 juli 2001 *betreffende de inschrijving van voertuigen* somt de finaliteiten voor het gebruik van DIV-gegevens explicet op. De vraag rijst onder welk punt van artikel 6, § 2 onderhavige situatie zou kunnen vallen. De punten 1^o¹⁹ en 17^o²⁰ komen in de buurt, maar zelfs als deze voldoende zijn, zijn deze gegevens bestemd voor de ambtenaar en niet voor de politie waardoor de vraag gesteld kan worden of de toegang nog doelgebonden is (de politie gebruikt de resultaten immers niet voor zichzelf).
36. De wet *houdende oprichting van de Kruispuntbank van de voertuigen* voorziet in een oplossing voor het probleem dat voornoemd KB van 20 juli 2001 stelt, aangezien artikel 5, lid 1, van deze wet onder meer het volgende voorschrijft: "*De Kruispuntbank heeft tot doel... om op elk ogenblik de eigenaar ervan, de aanvrager en de titularis van hun inschrijving te identificeren, alsook de gegevens betreffende hun goedkeuring te achterhalen teneinde: ... 11° het opleggen van administratieve sancties mogelijk te maken!*". Deze wet is echter nog niet in werking getreden.
37. Gelet op wat vooraf gaat, adviseert de Commissie om in het voorontwerp een bepaling op te nemen die voorschrijft dat de sanctionerende ambtenaren in het kader van de hun toebedelde taken toegang krijgen tot de hier toe relevante gegevens van het Rijksregister en van de Dienst inschrijving voertuigen, op voorwaarde dat hiervoor een machtiging wordt bekomen van respectievelijk het Sectoraal Comité van het Rijksregister en het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid.

C. Slotbemeringen

a. Formulering artikel 29 van het voorontwerp

38. Krachtens artikel 29, §1, van het voorontwerp kan de sanctionerend ambtenaar een kopie van een proces-verbaal overmaken (waarin dus ook de naam van de overtreder figureert) "*aan elke partij die hierbij een rechtmatig belang heeft (...)*". In de memorie bij het voorontwerp wordt uitgelegd dat hierbij de volgende partijen worden geviseerd "*een persoon die schade heeft geleden omwille van het gedrag van de persoon aan wie een administratieve boete werd opgelegd of aan een verzekeraarsmaatschappij die de geleden schade die zij dekt, wenst te recupereren.*"
39. De tweede paragraaf van artikel 29 staat echter haaks op bovenstaande uitleg omtrent de eerste paragraaf, aangezien daar wordt gesteld dat de identiteit van de overtreder niet mag

¹⁹ "de strafrechtelijke opsporing en vervolging van misdaden, wanbedrijven en overtredingen"

²⁰ "het vervullen door de politiediensten van hun opdrachten van administratieve politie"

C. Remarques finales**a. Formulation de l'article 29 de l'avant-projet**

38. En vertu de l'article 29, § 1 de l'avant-projet, le fonctionnaire sanctionnateur peut transmettre une copie d'un procès-verbal (où figure donc également le nom du contrevenant) "*à toute partie y ayant un intérêt légitime (...)*". Dans l'Exposé des motifs de l'avant-projet, il est expliqué que ce passage vise les parties suivantes : "*une personne qui a subi un dommage en raison du comportement de la personne à laquelle une amende administrative a été infligée ou (...) une compagnie d'assurances qui souhaite récupérer les dommages subis qu'elle a couverts*".
39. Le deuxième paragraphe de l'article 29 est toutefois en contradiction flagrante avec l'explication ci-dessus concernant le premier paragraphe, vu que l'on y indique que l'identité du contrevenant ne peut pas être communiquée à la "*victime*". La Commission ne voit pourtant pas de grande différence entre une "*victime*" et "*une personne qui a subi un dommage*". Elle considère en outre qu'il n'existe aucune raison objective pour qu'*"une personne qui a subi un dommage"* puisse avoir connaissance des données de l'auteur et "*la victime*" non. Les deux paragraphes de l'article 29 doivent dès lors être mieux harmonisés.

b. Relation entre l'avant-projet et les projets "NERO" existants

40. Ces dernières années, la Commission a reçu des questions sur ce que l'on appelle les projets "NERO". NERO est l'acronyme en néerlandais de "*Normstelling En Responsabilisering naar aanleiding van Overlast*" (Fixation de normes et responsabilisation suite à des incivilités). Certaines communes rencontrent en effet des problèmes avec des mineurs qui commettent des incivilités mais qui ont moins de 16 ans et qui ne relèvent donc pas de l'actuel règlement en matière de SAC. NERO devait apporter une réponse à cette situation.
41. La Commission se demande quelles seront les relations entre de tels systèmes de rétribution existants et le nouveau règlement SAC défini dans l'avant-projet, étant donné que l'âge pour l'imposition de SAC est abaissé à 14 ans et que les procédures pour les SAC et NERO pourront ainsi être utilisées dans des situations similaires. À la lumière du principe d'égalité, il semble qu'une réflexion approfondie s'impose en la matière, vu que pour les SAC, un règlement plus détaillé – notamment pour les mineurs à partir de 14 ans – va être élaboré, lequel prévoit des garanties à l'égard de la personne concernée, alors que c'est moins le cas pour NERO.

Advies 04/2013 - 12/13

medegedeeld worden aan het "slachtoffer". De Commissie ziet nochtans geen groot verschil tussen een "slachtoffer" en "een persoon die schade heeft geleden". Verder meent zij er ook geen objectieve redenen vorhanden zijn waarom "een persoon die schade heeft geleden" in kennis mag gesteld worden van de gegevens van de dader en "het slachtoffer" niet. De twee paragrafen van artikel 29 dienen dan ook beter op elkaar te worden afgestemd.

b. Verhouding voorontwerp met de bestaande "NERO-projecten"

40. De Commissie ontving de voorbije jaren vragen over de zogenaamde "NERO-projecten". NERO staat voor "*Normstelling En Responsabilisering naar aanleiding van Overlast*". In sommige gemeenten heeft men immers problemen met minderjarigen die zich schuldig maken aan overlast, maar die jonger zijn dan 16 jaar, en die aldus niet onder de actuele regeling inzake GAS vallen. NERO moet hier een antwoord op bieden.
41. De Commissie vraagt zich af hoe dergelijke bestaande retributie-systemen zich zullen verhouden tot de nieuwe GAS-regeling die in het voorontwerp is vastgelegd, aangezien de leeftijd voor het opleggen van GAS wordt verlaagd tot 14 jaar en de procedures voor GAS en NERO aldus in gelijkaardige situaties zullen kunnen aangewend worden. In het licht van het gelijkheidsbeginsel lijkt ter zake een grondige reflectie aangewezen, aangezien er voor GAS nu een meer uitgebreide en duidelijke wettelijke regeling – voor onder andere minderjarigen vanaf 14 jaar – zal uitgewerkt worden die in waarborgen voorziet ten aanzien van de betrokkenen, terwijl dit voor NERO minder het geval is.

OM DEZE REDENEN

Aangezien het voorontwerp van wet *betreffende de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de bestrijding van de overlast* op het vlak van de bescherming van persoonsgegevens een verbetering impliceert ten aanzien van de huidige situatie – het vult met name meerdere hiaten in de bestaande regelgeving op, zoals bijvoorbeeld de aanduiding van een verantwoordelijke voor de verwerking en de vastlegging van een bewaartijd voor het gemeentelijk register van administratieve sancties – brengt de Commissie een gunstig advies uit, zij het onder de strikte voorwaarde dat de volgende aandachtspunten worden aangepakt:

PAR CES MOTIFS

Vu que l'avant-projet de loi relatif aux sanctions administratives communales et visant à lutter contre les incivilités implique une amélioration par rapport à la situation actuelle en matière de protection des données à caractère personnel – il comble notamment plusieurs lacunes dans la réglementation existante, comme par exemple la désignation d'un responsable du traitement et la fixation d'un délai de conservation pour le registre communal des sanctions administratives – la Commission émet un avis favorable, à la condition stricte qu'il soit remédié aux points d'attention suivants :

- régler la désignation du responsable du traitement si le registre englobe plusieurs communes (point 11) ;
- régler explicitement l'accès aux registres communaux et reformuler l'article 34, § 3 de l'avant-projet (points 12-13) ;
- mieux régler l' "interdiction temporaire de lieu", en particulier les traitements de données qui interviendront dans ce cadre (points 14 et 28) ;
- garantir le devoir d'information et les droits d'accès et de rectification au sens des articles 9, 10 et 12 de la LVP (points 15-24) ;
- sensibiliser à la prise de mesures de sécurité à la lumière de l'article 16 de la LVP et de l'article 25 de l'arrêté d'exécution de la LVP (points 29-31) ;
- encadrer clairement les compétences d'enquête des fonctionnaires sanctionnateurs (points 32-37) ;
- reformuler l'article 29 de l'avant-projet (points 38-39) ;
- mener une réflexion sur les relations entre les SAC et les projets NERO (points 40-41).

L'Administrateur f.f.,

Le Président,

(sé) Patrick Van Wouwe

(sé) Willem Debeuckelaere

Advies 04/2013 - 13/13

- regeling aanduiding verantwoordelijke voor de verwerking als register meerdere gemeentes omvat (randnummer 11);
- expliciete regeling van de toegang tot de gemeentelijke registers en herwerking van artikel 34, §3, van het voorontwerp (randnummers 12-13);
- betere regeling van het "tijdelijk plaatsverbod", in het bijzonder van de gegevensverwerkingen die in dit kader zullen plaatsvinden (randnummers 14 en 28);
- waarborgen van de informatieplicht en van de rechten van toegang en verbetering in de zin van de artikelen 9, 10 en 12 WVP (randnummers 15-24);
- sensibilisering omtrent de te nemen veiligheidsmaatregelen in het licht van artikel 16 WVP en artikel 25 van het uitvoeringsbesluit bij de WVP (randnummers 29-31);
- duidelijke omkadering van de onderzoeksbevoegdheden van de sanctionerende ambtenaren (randnummers 32-37);
- herwerking van artikel 29 van het voorontwerp (randnummers 38-39);
- reflectie omtrent de verhouding van de GAS met de NERO-projecten (randnummers 40-41).

De Wnd. Administrateur,

(get.) Patrick Van Wouwe

De Voorzitter,

(get.) Willem Debeuckelaere

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE**Nouvelle Loi Communale**

Art. 119bis. § 1^{er}. Le conseil communal peut établir des peines ou des sanctions administratives contre les infractions à ses règlements ou ordonnances, à moins que des peines ou des sanctions administratives soient établies par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance pour les mêmes infractions.

§ 2. Les peines établies par le conseil communal ne peuvent excéder les peines de police.

Les sanctions administratives qui peuvent être établies par le conseil communal sont:

1° l'amende administrative s'élevant au maximum à 250 euros;

2° la suspension administrative d'une autorisation ou permission délivrée par la commune;

3° le retrait administratif d'une autorisation ou permission délivrée par la commune;

4° la fermeture administrative d'un établissement à titre temporaire ou définitif.

Par dérogation au § 1^{er}, le conseil communal peut, dans ses règlements et ordonnances, prévoir la sanction administrative visée à l'alinéa 2, 1°, pour une infraction aux articles du livre II, titre X du Code pénal et aux articles 327 à 330, 398, 448, 461, 463, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, 563, 2° et 3°, et 563bis.

L'amende administrative est infligée par le fonctionnaire appartenant à une des catégories déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et désigné à cette fin par le conseil, ci-après dénommé "le fonctionnaire". Ce fonctionnaire ne peut être le même que celui qui, en application du § 6, constate les infractions.

La suspension, le retrait et la fermeture, visés à l'alinéa 2, sont imposés par le Collège des bourgmestres et échevins.

Sans préjudice du § 10, alinéa 2, le conseil communal établit la manière dont la sanction est notifiée à l'auteur de l'infraction.

Les mineurs ayant atteint l'âge de 16 ans accomplis au moment des faits, même si cette personne est

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET DE LOI**Nouvelle Loi Communale**

Art. 119bis. Le conseil communal peut établir des peines et des sanctions administratives communales **conformément à la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales.**

BASISTEKST**Nieuwe Gemeentewet**

Artikel 119bis. § 1. De gemeenteraad kan straffen of administratieve sancties bepalen voor overtredingen van zijn reglementen of verordeningen, tenzij voor dezelfde overtredingen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie straffen of administratieve sancties worden bepaald.

§ 2. De straffen die de gemeenteraad bepaalt, mogen de politiestraffen niet te boven gaan.

De gemeenteraad kan de volgende administratieve sancties bepalen:

1° de administratieve geldboete, met een maximum van 250 euro;

2° de administratieve schorsing van een door de gemeente afgegeven toestemming of vergunning;

3° de administratieve intrekking van een door de gemeente afgegeven toestemming of vergunning;

4° de tijdelijke of definitieve administratieve sluiting van een inrichting.

In afwijking van § 1 kan de gemeenteraad in zijn reglementen en verordeningen voorzien in de administratieve sanctie als bedoeld in het tweede lid, 1°, voor een strafbaar feit genoemd in boek II, titel X van het Strafwetboek en in de artikelen 327 tot 330, 398, 448, 461, 463, 526, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, en 563, 2° en 3°, van het Strafwetboek.

De administratieve geldboete wordt opgelegd door de ambtenaar behorend tot één van de categorieën vastgesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en die daartoe door de gemeenteraad wordt aangewezen, hierna te noemen “de ambtenaar”. Deze ambtenaar mag niet dezelfde zijn als degene die op grond van § 6 de inbreuken vaststelt.

De in het tweede lid bedoelde schorsing, intrekking of sluiting worden opgelegd door het college van burgemeester en schepenen.

Onverminderd § 10, tweede lid, legt de gemeenteraad de wijze vast van kennisgeving van de sanctie aan de dader van de inbreuk.

Minderjarigen die de volle leeftijd van 16 jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten, zelfs wanneer

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP**Nieuwe Gemeentewet**

Art. 119bis. De gemeenteraad kan *gemeentelijke* administratieve straffen en sancties *opleggen overeenkomstig de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties*.

devenue majeure au moment du jugement des faits, peuvent faire l'objet de l'amende administrative visée à l'alinéa 2, 1°. Toutefois, dans ce cas, le maximum est fixé à 125 euros.

§ 3. Le conseil ne peut prévoir simultanément une sanction pénale et une sanction administrative pour les mêmes infractions à ses règlements et ordonnances, mais ne peut prévoir qu'une des deux.

§ 4. Les sanctions prévues au § 2, alinéa 2, 2° à 4°, ne peuvent être imposées qu'après que le contrevenant ait reçu un avertissement préalable. Cet avertissement comprend un extrait du règlement ou de l'ordonnance transgressé.

§ 5. La sanction administrative est proportionnée à la gravité des faits qui la motivent, et en fonction de l'éventuelle récidive.

La constatation de plusieurs contraventions concomitantes aux mêmes règlement ou ordonnance donnera lieu à une sanction administrative unique, proportionnelle à la gravité de l'ensemble des faits.

§ 6. Les infractions qui peuvent faire l'objet de sanctions administratives, sont constatées par procès-verbal par un fonctionnaire de police ou par un agent auxiliaire de police.

Les infractions qui peuvent uniquement faire l'objet de sanctions administratives, peuvent également faire l'objet d'un constat, par les personnes suivantes:

1° les agents communaux qui répondent aux conditions minimales fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres en matière de sélection, de recrutement, de formation et de compétence, et désignés à cette fin par le conseil communal.

Dans le cas d'une zone de police pluricommunale, ces agents communaux peuvent procéder à des constatations sur le territoire de toutes les communes qui font partie de cette zone de police, pour autant qu'un accord préalable ait été conclu à cette fin entre les communes concernées.

L'agent communal-constataleur peut demander au contrevenant la pièce d'identité ou un autre document d'identification afin de s'assurer de l'identité exacte de l'intéressé.

deze persoon op het ogenblik van de beoordeling van de feiten meerderjarig is geworden, kunnen gestraft worden met een administratieve geldboete bedoeld in het tweede lid, 1° In dat geval is het maximum evenwel vastgesteld op 125 euro.

§ 3. De raad kan op dezelfde inbreuken van zijn reglementen en verordeningen niet tezelfdertijd in een strafsanctie én een administratieve sanctie voorzien, maar slechts in één van beide.

§ 4. De in paragraaf 2, tweede lid, 2° tot en met 4°, gestelde sancties kunnen eerst worden opgelegd nadat de overtreder voorafgaand een waarschuwing heeft ontvangen. Deze waarschuwing bevat een uitreksel van het overtreden reglement of de overtreden verordening.

§ 5. De administratieve sanctie is proportioneel in functie van de zwaarte van de feiten die haar verantwoorden, en in functie van eventuele herhaling.

De vaststelling van meerdere samenlopende inbreuken op hetzelfde reglement of dezelfde verordening zal het voorwerp uitmaken van één enkele administratieve sanctie, in verhouding tot de ernst van het geheel van de feiten.

§ 6. De inbreuken die bestraft kunnen worden met administratieve sancties, worden door een politieambtenaar of door een hulpagent van politie vastgesteld bij procesverbaal.

De inbreuken die uitsluitend bestraft kunnen worden met administratieve sancties, kunnen eveneens het voorwerp uitmaken van een vaststelling door de hier navolgende personen:

1° de gemeenteambtenaren die beantwoorden aan de minimumvoorwaarden die door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad zijn bepaald inzake selectie, rekrutering, opleiding en bevoegdheid, en die daartoe door de gemeenteraad zijn aangewezen. In geval van een meergemeenten-politiezone, kunnen deze gemeenteambtenaren vaststellingen verrichten op het grondgebied van alle gemeenten die deel uitmaken van deze politiezone, nadat daartoe voorafgaandelijk een overeenkomst werd gesloten tussen de betrokken gemeenten;

Le contrôle d'identité est uniquement autorisé à l'égard de personnes au sujet desquelles l'agent a constaté qu'elles ont commis des faits pouvant donner lieu à une sanction administrative communale.

2° les agents des sociétés de transport en commun appartenant à une des catégories déterminées par le Roi.

Les agents de gardiennage, désignés à cette fin par le conseil communal, peuvent également déclarer les infractions qui peuvent uniquement être sanctionnées par des sanctions administratives, auprès de l'agent de police ou de l'agent auxiliaire de police, visés à l'alinéa 1^{er}, et ceci uniquement dans le cadre des activités, visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage.

§ 7. 1° Si les faits constituent à la fois une infraction aux articles 327 à 330, 398, 448, 461, 463, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, 563, 2° et 3°, et 563bis du Code pénal et une infraction administrative, l'original du constat est envoyé au procureur du Roi au plus tard dans le mois de la constatation de l'infraction. A défaut, aucune sanction administrative ne peut être infligée.

Le fonctionnaire de police ou l'agent auxiliaire consigne explicitement dans le procès-verbal la date à laquelle celui-ci a été envoyé ou remis au procureur du Roi. Une copie est transmise au fonctionnaire au même moment;

2° lorsque l'infraction n'est punissable que par une sanction administrative, l'original du constat est envoyé au fonctionnaire au plus tard dans le mois de la constatation de l'infraction. A défaut, aucune sanction administrative ne peut être infligée;

3° les services de police ou les fonctionnaires communaux transmettent toujours au procureur du Roi une copie des constatations à charge de mineurs pour des faits qui ne sont punissables que par une sanction administrative;

4° dans le cas où la constatation est établie par un agent d'une société de transport en commun, celui-ci l'envoie au fonctionnaire compétent sur le territoire de la commune où les faits se sont produits.

§ 8. Si l'infraction est passible d'une sanction administrative, visée au § 2, alinéa 2, 1° ou d'une peine

2° ambtenaren van de vervoersmaatschappijen behorend tot één van de categorieën bepaald door de Koning. De bewakingsagenten, daartoe aangesteld door de gemeenteraad, kunnen eveneens aangifte doen van de inbreuken die uitsluitend bestraft kunnen worden met administratieve sancties, bij de politieambtenaar of hulpagent van politie bedoeld in het eerste lid en dit enkel in het kader van de activiteiten bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 6°, van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten.

§ 7. 1° Indien de feiten zowel een inbreuk vormen op de artikelen 327 tot 330, 398, 448, 461, 463, 526, 537, 545, 559, 1°, 561, 1°, of 563, 2° en 3° van het Strafwetboek, als gesanctioneerd worden met een administratieve sanctie, wordt het origineel van de vaststelling uiterlijk binnen de maand na de vaststelling toegestuurd aan de procureur des Konings. Bij gebreke hieraan kan er geen enkele administratieve sanctie worden opgelegd.

De politieambtenaar of hulpagent vermeldt op het proces-verbaal uitdrukkelijk de datum waarop het werd toegestuurd of ter hand gesteld aan de procureur des Konings. Er wordt tezelfdertijd een afschrift opgestuurd aan de ambtenaar;

2° indien de inbreuk enkel met een administratieve sanctie bestraft kan worden, wordt het origineel van de vaststelling uiterlijk binnen de maand na de vaststelling aan de ambtenaar toegestuurd. Bij gebreke hieraan kan er geen enkele administratieve sanctie worden opgelegd;

3° van de vaststellingen lastens minderjarigen voor feiten die enkel kunnen worden bestraft met een administratieve sanctie, wordt door de politiediensten of gemeenteambtenaren steeds een afschrift overgemaakt aan de procureur des Konings;

4° indien de vaststelling wordt opgesteld door een ambtenaar van een vervoersmaatschappij, wordt zij door deze toegestuurd aan de ambtenaar bevoegd voor het grondgebied van de gemeente waar de feiten zich hebben voorgedaan.

§ 8. Indien de inbreuk bestraft kan worden met een administratieve sanctie, bedoeld in § 2, tweede lid, 1°,

prévue par les articles 327 à 330, 398, 448, 461 et 463 du Code pénal, le fonctionnaire ne peut infliger une amende administrative qu'au cas où le procureur du Roi a, dans un délai de deux mois, fait savoir qu'il trouve cela opportun et que lui-même ne réservera pas de suite aux faits.

Si l'infraction est passible d'une sanction administrative, visée au § 2, alinéa 2, 1^o ou d'une peine prévue par les articles 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559, 1^o, 561, 1^o, 563, 2^o et 3^o, et 563bis du Code pénal, le procureur du Roi dispose d'un délai de deux mois, à compter du jour de la réception de l'original du procès-verbal, pour informer le fonctionnaire qu'une information ou une instruction a été ouverte ou que des poursuites ont été entamées ou qu'il estime devoir classer le dossier à défaut de charges suffisantes. Cette communication éteint la possibilité pour le fonctionnaire d'imposer une amende administrative. Le fonctionnaire ne peut infliger l'amende administrative avant l'échéance de ce délai. Passé celui-ci, les faits ne pourront être sanctionnés que de manière administrative. Le fonctionnaire peut, cependant, infliger une amende administrative avant l'échéance de ce délai si, avant l'expiration de celui-ci, le procureur du Roi, sans remettre en cause la matérialité de l'infraction, a fait savoir qu'il ne réservera pas de suite aux faits.

§ 8bis — Si, en dehors des cas de concours mentionnés au § 7, un fait constitue à la fois une infraction pénale et une infraction administrative, les procédures prévues pour les infractions visées aux articles du livre II, titre X du Code pénal et aux articles 526, 534bis, 534ter, 537 et 545 du Code pénal, sont d'application.

§ 9. Lorsque le fonctionnaire décide qu'il y a lieu d'entamer la procédure administrative, il communique au contrevenant, par lettre recommandée à la poste:

1^o les faits à propos desquels la procédure a été entamée;

2^o que le contrevenant a la possibilité d'exposer par écrit, par lettre recommandée à la poste, ses moyens de défense dans un délai de quinze jours à compter du jour de la notification de la lettre recommandée, et qu'il a à cette occasion le droit de demander au fonctionnaire la présentation orale de sa défense;

3^o que le contrevenant a le droit de se faire assister ou représenter par un conseil;

of met een straf bepaald door de artikelen 327 tot 330, 398, 448, 461 en 463 van het Strafwetboek, kan de ambtenaar enkel een administratieve geldboete opleggen indien de procureur des Konings binnen een termijn van twee maanden heeft laten weten dat dit volgens hem aangewezen is en dat hijzelf geen gevolg aan de feiten zal geven. Indien de inbreuk bestraft kan worden met een administratieve sanctie bedoeld in § 2, tweede lid, 1, of met een straf bepaald door de artikelen 526, 537, 545, 559, 1°, 561, 1° en 563, 2° en 3° van het Strafwetboek beschikt de procureur des Konings over een termijn van[twee maanden, te rekenen van de dag van de ontvangst van het origineel van het proces-verbaal, om de ambtenaar in te lichten dat een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek werd opgestart, vervolging werd ingesteld, dan wel dat hij oordeelt het dossier te moeten seponeren bij gebrek aan toereikende bezwaren. Deze mededeling doet de mogelijkheid vervallen voor de ambtenaar om een administratieve geldboete op te leggen. Vóór het verstrijken van deze termijn kan de ambtenaar geen administratieve geldboete opleggen. Na het verstrijken ervan kunnen de feiten enkel nog administratiefrechtelijk worden bestraft.

De ambtenaar kan evenwel een administratieve geldboete opleggen vooraleer deze termijn is verstreken indien de procureur des Konings heeft laten weten dat, zonder het materieel element van de overtreding in twijfel te trekken, hij geen gevolg aan de feiten zal geven.

§ 8bis. Indien buiten de gevallen van samenloop vermeld in § 7, een feit zowel een strafrechtelijke als een administratiefrechtelijke inbreuk vormt, dient te worden gehandeld volgens de procedures die gelden voor inbreuken bedoeld in de artikelen van boek II, titel X van het Strafwetboek en de artikelen 526, 537 en 545 van het Strafwetboek. § 9. Wanneer de ambtenaar beslist dat er reden is om de administratieve procedure aan te vatten, deelt hij de overtreder door middel van een ter post aangetekend schrijven mee:

1° de feiten met betrekking tot dewelke de procedure is opgestart;

2° dat de overtreder de gelegenheid heeft, om, binnen de vijftien dagen te rekenen van de datum van kennisgeving van het aangetekend schrijven, zijn verweermiddelen uiteen te zetten bij een ter post aangetekend schrijven, en dat hij het recht heeft om bij deze gelegenheid de ambtenaar om een mondelinge verdediging van zijn zaak te verzoeken;

3° dat de overtreder het recht heeft om zich te laten bijstaan of vertegenwoordigen door een raadsman;

4° que le contrevenant a le droit de consulter son dossier;

5° une copie en annexe du procès-verbal visé au § 6.

Le fonctionnaire détermine, le cas échéant, le jour où le contrevenant est invité à exposer oralement sa défense.

Si le fonctionnaire estime qu'une amende n'excédant pas les 62,50 francs doit être imposée, le contrevenant n'a pas le droit de demander la présentation orale de sa défense.

§ 9bis — Lorsqu'une personne de moins de dix-huit ans est soupçonnée d'une infraction sanctionnée par une amende administrative, le fonctionnaire en avise le bâtonnier de l'ordre des avocats, afin qu'il soit veillé à ce que l'intéressé puisse être assisté d'un avocat.

Le bâtonnier ou le bureau d'aide juridique procède à la désignation d'un avocat, au plus tard dans les deux jours ouvrables à compter de cet avis.

Copie de l'avis informant le bâtonnier de la saisine est jointe au dossier de la procédure.

Lorsqu'il y a conflit d'intérêts, le bâtonnier ou le bureau d'aide juridique veille à ce que l'intéressé soit assisté par un avocat autre que celui auquel ont fait appel ses père et mère, tuteur, ou personnes qui en ont la garde ou qui sont investies d'un droit d'action.

Par dérogation au § 9, la lettre recommandée visée au § 9, alinéa 1^{er}, est envoyée au mineur ainsi qu'à ses père et mère, aux tuteurs ou aux personnes qui en ont la garde. Ces parties disposent des mêmes droits que les contrevenants eux-mêmes.

§ 10. A l'échéance du délai, stipulé au § 9, 2°, ou avant l'échéance de ce délai, lorsque le contrevenant signifie ne pas contester les faits ou, le cas échéant, après la défense orale de l'affaire par le contrevenant ou son conseil, le fonctionnaire peut imposer les amendes administratives prévues par l'ordonnance de police.

Cette décision est notifiée au contrevenant par lettre recommandée et dans le cas d'un contrevenant mineur, au mineur ainsi qu'à ses père et mère, ses tuteurs ou les personnes qui en ont la garde.

4° dat de overtreder het recht heeft zijn dossier te consulteren;

5° een afschrift van het in § 6 bedoelde procesverbaal, gevoegd als bijlage.

De ambtenaar bepaalt in voorkomend geval de dag waarop de overtreder uitgenodigd wordt de mondelinge verdediging van zijn zaak voor te dragen.

Indien de ambtenaar van oordeel is dat er een geldboete moet worden opgelegd die niet hoger is dan 62,5 euro, heeft de overtreder niet het recht om een mondelinge verdediging van zijn zaak te verzoeken.

§ 9bis. Wanneer een persoon beneden de achttien jaar ervan wordt verdacht een strafbaar feit te hebben gepleegd dat wordt bestraft meteen administratieve geldboete, geeft de ambtenaar daarvan kennis aan de stafhouder van de orde van advocaten, zodat ervoor gezorgd wordt dat betrokken kan worden bijgestaan door een advocaat.

De stafhouder of het bureau voor juridische bijstand gaat over tot de toewijzing van een advocaat, uiterlijk binnen twee werkdagen te rekenen van dit bericht.

Afschrift van het bericht van de kennisgeving aan de stafhouder wordt gevoegd bij het dossier van de rechtspleging.

Indien er een belangenconflict is, ziet de stafhouder of het bureau voor juridische bijstand erop toe, dat de betrokken verdedigd wordt door een andere advocaat dan diegene op wie zijn vader en moeder, voogd of personen die hem onder hun bewaring hebben of die bekleed zijn met een vorderingsrecht, een beroep gedaan hebben.

In afwijking van § 9, wordt het in § 9, eerste lid, bedoelde aangetekend schrijven aan de minderjarige en aan zijn vader en moeder, zijn voogden of de personen die het gezag over hem uitoefenen, gestuurd. Deze partijen hebben dezelfde rechten als de overreders zelf.

§ 10. Na verloop van de termijn, vermeld in § 9, 2°, of vóór het verstrijken van deze termijn, wanneer de overtreder te kennen geeft de feiten niet te betwisten of in voorkomend geval na de mondelinge verdediging van de zaak door de overtreder of zijn raadsman, kan de ambtenaar de door de politieverordening voorziene administratieve geldboete opleggen. Deze beslissing wordt bij aangetekend schrijven ter kennis gebracht aan de overtreder en in het geval van een minderjarige overtreder, aan de minderjarige, evenals aan zijn vader en moeder, zijn voogden of de personen die het gezag over hem uitoefenen.

Les père et mère, les tuteurs ou les personnes qui ont la garde du mineur sont civilement responsables du paiement de l'amende.

La décision visée à l'alinéa 2 doit être portée à la connaissance des intéressés dans un délai de six mois. Ce délai prend cours à compter du jour de la réception de la copie du procès-verbal ou de la réception du constat par les personnes mentionnées au § 6, alinéa 2.

Le fonctionnaire ne peut plus infliger d'amende administrative à l'issue de ce délai. Il peut transmettre une copie du procès-verbal ou du constat dressé par les personnes mentionnées au § 6, alinéa 2, ainsi qu'une copie de sa décision à toute partie y ayant un intérêt et qui lui a adressé au préalable une demande écrite et motivée.

§ 11. La décision d'imposer une amende administrative a force exécutoire à l'échéance d'un délai d'un mois à compter du jour de sa notification, sauf en cas d'appel en vertu du § 12.

§ 12. La commune en cas de décision de ne pas infliger une amende administrative prise par un fonctionnaire provincial désigné, ou le contrevenant peut introduire un recours par requête écrite auprès du tribunal de police, selon la procédure civile, dans le mois de la notification de la décision.

Cependant, si la décision se rapporte aux mineurs ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits, le recours est introduit par requête gratuite auprès du tribunal de la jeunesse. Dans ce cas, le recours peut également être introduit par les père et mère, les tuteurs ou les personnes qui en ont la garde. Le tribunal de la jeunesse demeure compétent si le contrevenant est majeur au moment où il se prononce.

Le tribunal de police ou le tribunal de la jeunesse statue, dans le cadre d'un débat contradictoire et public, sur le recours introduit contre les sanctions administratives visées au § 2, alinéa 2, 1°. Il juge de la légalité et de la proportionnalité de l'amende imposée.

Il peut soit confirmer, soit réformer la décision du fonctionnaire.

De vader en de moeder, de voogden of de personen die het gezag over de minderjarige uitoefenen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboete.

De beslissing bedoeld in het tweede lid dient binnen een termijn van zes maanden ter kennis te worden gebracht aan de betrokkenen. Deze termijn gaat in op de dag van de ontvangst van het afschrift van het proces-verbaal of van de ontvangst van de vaststelling door de personen zoals bedoeld in § 6, tweede lid.

De ambtenaar kan geen administratieve geldboete meer opleggen na het verstrijken van deze termijn. Hij kan een afschrift van het proces-verbaal of van de vaststellingen van de personen bedoeld in § 6, tweede lid, en een afschrift van zijn beslissing overzenden aan elke belanghebbende partij die voorafgaandelijk hiertoe een schriftelijk en gemotiveerd verzoek richt aan hem.

§ 11. De beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete heeft uitvoerbare kracht na het verstrijken van een termijn van één maand vanaf haar kennisgeving, behoudens wanneer hoger beroep wordt aangetekend overeenkomstig § 12.

§ 12. De gemeente, in geval van beslissing tot het niet-opleggen van een administratieve geldboete genomen door een aangewezen provincieambtenaar, of de overtreder kan binnen een termijn van een maand vanaf de kennisgeving van de beslissing bij verzoekschrift een beroep instellen bij de politierechtbank volgens de burgerlijke procedure.

Indien de beslissing evenwel betrekking heeft op minderjarigen die de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten, wordt hoger beroep ingesteld bij kosteloos verzoekschrift bij de jeugdrechtbank. In dit geval kan het hoger beroep ook worden ingesteld door de vader en de moeder, zijn voogden of de personen die het gezag over hem uitoefenen. De jeugdrechtbank blijft bevoegd indien de overtreder meerderjarig is op het moment dat de rechtbank zich uitspreekt.

De politierechtbank of de jeugdrechtbank doet, in het kader van een openbaar debat met uiteenzetting door alle partijen, uitspraak over het beroep dat werd ingesteld tegen de administratieve sancties als bedoeld in § 2, tweede lid, 1°. Zij oordeelt over de wettigheid en de proportionaliteit van de opgelegde geldboete.

Hij kan de beslissing van de ambtenaar hetzij bevestigen, hetzij herzien. Wanneer een beroep tegen een administratieve sanctie aanhangig wordt gemaakt bij de

Le tribunal de la jeunesse peut, lorsqu'il est saisi d'un recours contre une sanction administrative, substituer à celle-ci une mesure de garde, de préservation ou d'éducation telle qu'elle est prévue par l'article 37 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Dans ce cas, l'article 60 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse est d'application.

La décision du tribunal de police ou du tribunal de la jeunesse n'est pas susceptible d'appel.

Toutefois, lorsque le tribunal de la jeunesse décide de remplacer la sanction administrative par une mesure de garde, de préservation ou d'éducation visée à l'article 37 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, sa décision est susceptible d'appel. Dans ce cas, les procédures prévues par la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse pour les faits qualifiés infractions sont d'application.

Sans préjudice des alinéas précédents et de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, les dispositions du Code judiciaire s'appliquent au recours auprès du tribunal de police.

§ 13. Le Roi règle par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la procédure de désignation par la commune du fonctionnaire qui infligera l'amende administrative, ainsi que la manière de percevoir l'amende administrative.

Les amendes administratives sont perçues au profit de la commune.

Art. 119ter. Le conseil communal peut prévoir une procédure de médiation dans le cadre des compétences attribuées par l'article 119bis. Celle-ci est obligatoire au cas où elle se rapporte aux mineurs ayant atteint l'âge de 16 ans accomplis aux moments des faits.

La médiation, visée à l'alinéa 1^{er}, a pour seul objet de permettre à l'auteur de l'infraction d'indemniser ou de réparer le dommage qu'il a provoqué.

Art. 119ter. Abrogé

Art. 134sexies. § 1^{er}. *Le bourgmestre peut, en cas de trouble à l'ordre public causé par des comportements individuels ou collectifs, ou en cas d'infractions répétées aux règlements et ordonnances du conseil communal commises dans un même lieu ou à l'occasion d'évènements semblables, et impliquant un trouble de l'ordre public ou une incivilité, décliner d'une interdiction temporaire de lieu de 1 mois,*

jeugdrechtbank, kan deze de sanctie vervangen door een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding zoals die wordt bepaald in artikel 37 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming. In dit geval is artikel 60 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming van toepassing.

Geen hoger beroep staat open tegen de beslissing van de politierechtbank of van de jeugdrechtbank.

Wanneer echter de jeugdrechtbank beslist om de administratieve sanctie te vervangen door een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding bedoeld in artikel 37 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, staat er wel hoger beroep open. In dit geval wordt er gehandeld volgens de procedures van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming die gelden voor de als misdrijf omschreven feiten. Onverminderd de voorgaande leden en de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek toepasselijk op het beroep bij de politierechtbank en de jeugdrechtbank.

§ 13. De Koning regelt bij een in Ministerraad overlegd besluit de procedure tot aanwijzing door de gemeente van de ambtenaar gelast met het opleggen van de administratieve geldboete, alsmede de wijze van inning van de administratieve geldboete.

De administratieve geldboeten worden geïnd ten bate van de gemeente.

Artikel 119ter. De gemeenteraad kan in een bemiddelingsprocedure voorzien in het kader van de door artikel 119bis toegekende bevoegdheden. Deze is verplicht indien zij betrekking heeft op minderjarigen die de volle leeftijd van 16 jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten.

De bemiddeling, bedoeld in het eerste lid, heeft uitsluitend tot doelde dader van de inbreuk de mogelijkheid te bieden de schade die hij heeft aangebracht, te vergoeden of te herstellen.

Art. 119ter

Art. 134sexies. § 1. De burgemeester kan, in geval van verstoring van de openbare orde veroorzaakt door individuele of collectieve gedragingen, of in geval van herhaalde inbreuken op de reglementen en verordeningen van de gemeenteraad gepleegd op eenzelfde plaats of ter gelegenheid van gebeurtenissen en die een verstoring van de openbare orde of een overlast met zich meebrengen, beslissen over

renouvelable deux fois, à l'égard du ou des auteurs de ces comportements.

§ 2. Par "interdiction temporaire de lieu", on entend l'interdiction de pénétrer dans un ou plusieurs périmètres précis de lieux déterminés accessibles au public, situés au sein d'une commune, sans jamais pouvoir en couvrir l'ensemble du territoire. Sont considérés comme "lieu accessible au public" tout lieu situé dans la commune qui n'est pas uniquement accessible au gestionnaire du lieu, à celui qui y travaille ou à ceux qui y sont invités à titre individuel, à l'exception du domicile, du lieu de travail ou de l'établissement scolaire ou de formation du contrevenant.

§ 3. La décision visée au § 1^{er} doit remplir les conditions suivantes:

1° être motivée sur base des nuisances liées à l'ordre public;

2° être confirmée par le collège des bourgmestres et échevins, à sa plus prochaine réunion, après avoir entendu l'auteur ou les auteurs de ces comportements ou leur conseil et après qu'il ait eu la possibilité à cette occasion de faire valoir ses moyens de défense par écrit ou oralement, sauf si après avoir été invité par lettre recommandée, il ne s'est pas présenté et n'a pas présenté de motifs valables d'absence ou d'empêchement.

§ 4. La décision peut être prise, soit après un avertissement écrit notifié par le bourgmestre informant l'auteur ou les auteurs de ces comportements du fait qu'une nouvelle infraction dans un lieu ou évènement identique pourra donner lieu à une interdiction de lieu, soit, à des fins de maintien de l'ordre, sans avertissement.

§ 5. En cas de non-respect de l'interdiction de temporaire lieu, l'auteur ou les auteurs de ces comportements sont passibles d'une amende administrative telle que prévue par la loi relative aux sanctions administratives communales visant à lutter contre les incivilités.

te gaan tot een tijdelijk plaatsverbod van 1 maand, tweemaal hernieuwbaar, jegens de dader(s) van deze gedragingen.

§ 2. Onder “tijdelijk plaatsverbod”, verstaat men het verbod binnen te treden in een of meerdere duidelijke perimeters van plaatsen die als toegankelijk voor het publiek worden bepaald, gelegen binnen een gemeente, zonder evenwel het geheel van het grondgebied te beslaan. Worden beschouwd als “plaats die toegankelijk is voor het publiek” elke plaats die gelegen is in de gemeente die niet enkel toegankelijk is voor de beheerder van de plaats, voor degene die er werkt of voor degenen die er individueel worden uitgenodigd, met uitzondering van de woonplaats, de plaats van het werk of de plaats van de onderwijs- of opleidingsinstelling van de overtreder.

§ 3. De beslissing bedoeld bij § 1 moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gemotiveerd zijn op basis van de hinder die verband houdt met de openbare orde;

2° bevestigd worden door het college van burgemeester en schepenen, bij de eerstvolgende vergadering, na de dader of de daders van die gedragingen of hun raadsman te hebben gehoord en nadat hij de mogelijkheid heeft gehad ter gelegenheid hiervan zijn verdedigingsmiddelen schriftelijk of mondeling te doen gelden, behalve indien hij, na te zijn uitgenodigd via een aangetekend schrijven, zich niet heeft gemeld en geen geldige motieven naar voren gebracht heeft voor zijn afwezigheid of zijn verhindering.

§ 4. De beslissing kan worden genomen, ofwel na een schriftelijke door de burgemeester betekende verwittiging die de dader of de daders van die gedragingen op de hoogte brengt van het feit dat een nieuwe inbreuk op een identieke plaats of bij een identieke gelegenheid aanleiding zal kunnen geven tot een plaatsverbod, ofwel, met het oog op middelen voor de ordehandhaving, zonder verwittiging.

§ 5. In geval van niet-naleving van het tijdelijk plaatsverbod, kan de dader of kunnen de daders van die gedragingen gestraft worden met een administratieve geldboete zoals voorzien door de wet op de gemeentelijke administratieve sancties met het oog op de strijd tegen de overlast.

135. § 1^{er}.

§ 2. De même, les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics.

Plus particulièrement, et dans la mesure où la matière n'est pas exclue de la compétence des communes, les objets de police confiés à l'vigilance et à l'autorité des communes sont:

1° tout ce qui intéresse la sûreté et la commodité du passage dans les rues, quais, places et voies publiques; ce qui comprend le nettoiement, l'illumination, l'enlèvement des encombrements, la démolition ou la réparation des bâtiments menaçant ruine, l'interdiction de rien exposer aux fenêtres ou autres parties des bâtiments qui puisse nuire par sa chute, et celle de rien jeter qui puisse blesser ou endommager les passants, ou causer des exhalaisons nuisibles; la police de la circulation routière, en tant qu'elle s'applique à des situations permanentes ou périodiques, ne tombe pas sous l'application du présent article;

2° le soin de réprimer les atteintes à la tranquillité publique, telles que les rixes et disputes accompagnées d'amendement dans les rues; le tumulte excité dans les lieux d'assemblée publique, les bruits et attroupements nocturnes qui troublent le repos des habitants;

3° le maintien du bon ordre dans les endroits où il se fait de grands rassemblements d'hommes, tels que les foires, marchés, réjouissances et cérémonies publiques, spectacles, jeux, cafés, églises et autres lieux publics;

4° l'inspection sur la fidélité du débit des denrées pour la vente desquelles il est fait usage d'unités ou d'instruments de mesure, et sur la salubrité des comestibles exposés en vente publique;

5° le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties;

6° le soin de remédier aux événements fâcheux qui pourraient être occasionnés par la divagation des animaux malfaisants ou féroces — Loi du 27 mai 1989, art. 2;

7° la prise des mesures nécessaires, y compris les ordonnances de police, afin de combattre toute forme de dérangement public.

135. § 1^{er}.

§ 2. De même, les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics.

Plus particulièrement, et dans la mesure où la matière n'est pas exclue de la compétence des communes, les objets de police confiés à l'vigilance et à l'autorité des communes sont:

1° tout ce qui intéresse la sûreté et la commodité du passage dans les rues, quais, places et voies publiques; ce qui comprend le nettoiement, l'illumination, l'enlèvement des encombrements, la démolition ou la réparation des bâtiments menaçant ruine, l'interdiction de rien exposer aux fenêtres ou autres parties des bâtiments qui puisse nuire par sa chute, et celle de rien jeter qui puisse blesser ou endommager les passants, ou causer des exhalaisons nuisibles; la police de la circulation routière, en tant qu'elle s'applique à des situations permanentes ou périodiques, ne tombe pas sous l'application du présent article;

2° le soin de réprimer les atteintes à la tranquillité publique, telles que les rixes et disputes accompagnées d'amendement dans les rues; le tumulte excité dans les lieux d'assemblée publique, les bruits et attroupements nocturnes qui troublent le repos des habitants;

3° le maintien du bon ordre dans les endroits où il se fait de grands rassemblements d'hommes, tels que les foires, marchés, réjouissances et cérémonies publiques, spectacles, jeux, cafés, églises et autres lieux publics;

4° l'inspection sur la fidélité du débit des denrées pour la vente desquelles il est fait usage d'unités ou d'instruments de mesure, et sur la salubrité des comestibles exposés en vente publique;

5° le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties;

6° le soin de remédier aux événements fâcheux qui pourraient être occasionnés par la divagation des animaux malfaisants ou féroces — Loi du 27 mai 1989, art. 2;

7° la prise des mesures nécessaires, y compris les ordonnances de police, afin de combattre toute forme **d'incivilités**.

Loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait

Art. 36. Le tribunal de la jeunesse connaît:

1° des plaintes formées par les personnes investies de la puissance paternelle ou qui assument la garde en droit ou en fait d'un mineur de moins de dix-huit ans qui, par son inconduite ou son indiscipline, donne de graves sujets de mécontentement;

2° des réquisitions du ministère public relatives aux mineurs dont la santé, la sécurité ou la moralité sont mises en danger, soit en raison, du milieu où ils sont élevés, soit par les activités auxquelles ils se livrent, ou dont les conditions d'éducation sont compromises par le comportement des personnes qui en ont la garde;

3° des réquisitions du ministère public relatives à des mineurs âgés de moins de dix-huit ans accomplis trouvés mendiant ou vagabondant ou se livrant habituellement à la mendicité ou au vagabondage;

4° des réquisitions du ministère public à l'égard des personnes poursuivies du chef d'un fait qualifié infraction, commis avant l'âge de dix-huit ans accomplis.

5° du recours introduit par requête écrite et gratuite contre la décision d'imposer ou de ne pas imposer une sanction administrative prévue à l'article 119bis, § 2, alinéa 2, 1°, de la nouvelle loi communale, à l'égard des mineurs ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits;

6° du recours introduit par requête écrite et gratuite contre la décision d'imposer une sanction administrative visée à l'article 24, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, à l'égard des mineurs ayant atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits.

Art. 38bis. Les mineurs peuvent faire l'objet d'une sanction administrative visée à:

Loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait

Art. 36. Le tribunal de la jeunesse connaît:

1° des plaintes formées par les personnes investies de la puissance paternelle ou qui assument la garde en droit ou en fait d'un mineur de moins de dix-huit ans qui, par son inconduite ou son indiscipline, donne de graves sujets de mécontentement;

2° des réquisitions du ministère public relatives aux mineurs dont la santé, la sécurité ou la moralité sont mises en danger, soit en raison, du milieu où ils sont élevés, soit par les activités auxquelles ils se livrent, ou dont les conditions d'éducation sont compromises par le comportement des personnes qui en ont la garde;

3° des réquisitions du ministère public relatives à des mineurs âgés de moins de dix-huit ans accomplis trouvés mendiant ou vagabondant ou se livrant habituellement à la mendicité ou au vagabondage;

4° des réquisitions du ministère public à l'égard des personnes poursuivies du chef d'un fait qualifié infraction, commis avant l'âge de dix-huit ans accomplis.

5° du recours introduit par requête écrite et gratuite contre la décision d'imposer ou de ne pas imposer une amende administrative de la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales, à l'égard des mineurs ayant atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits;

6° du recours introduit par requête écrite et gratuite contre la décision d'imposer une sanction administrative visée à l'article 24, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, à l'égard des mineurs ayant atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits.

Art. 38bis. Les mineurs peuvent faire l'objet d'une sanction administrative visée à:

Wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade.

Art. 36. De jeugdrechtbank neemt kennis:

1° van de klachten ingediend door de personen die de ouderlijke macht uitoefenen, of in rechte of in feite een minderjarige beneden de leeftijd van achttien jaar onder hun bewaring hebben, die door zijn wangedrag of onbuigzaamheid ernstige redenen tot ontevredenheid geeft;

2° van de vorderingen van het openbaar ministerie betreffende minderjarigen wier gezondheid, veiligheid of zedelijkheid gevaar loopt hetzij wegens het milieu waarin zij leven hetzij wegens hun bezigheden, of wanneer de omstandigheden waarin zij worden opgevoed, gevaar opleveren door het gedrag van degenen die hen onder hun bewaring hebben;

3° van de vorderingen van het openbaar ministerie betreffende minderjarigen beneden de volle leeftijd van achttien jaar die bedelend of zwervend worden aangetroffen of van bedelarij of landloperij een gewoonte maken;

4° van de vorderingen van het openbaar ministerie ten aanzien van de personen die vervolgd worden wegens een als misdrijf omschreven feit, gepleegd vóór de volle leeftijd van achttien jaar.

5° van het hoger beroep ingesteld bij kosteloos verzoekschrift tegen een beslissing tot het opleggen of niet opleggen van een administratieve sanctie als bedoeld in artikel 119bis, § 2, tweede lid, 1, van de nieuwe gemeentewet, aan minderjarigen die de volle leeftijd van 16 jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten;

6° van het hoger beroep ingesteld bij kosteloos verzoekschrift tegen een beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie als bedoeld in artikel 24, tweede lid, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, aan minderjarigen die de volle leeftijd van 14 jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten.

Art. 38bis. Aan minderjarigen kan een administratieve sanctie worden opgelegd als bedoeld in:

Wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade.

Art. 36. De jeugdrechtbank neemt kennis:

1° van de klachten ingediend door de personen die de ouderlijke macht uitoefenen, of in rechte of in feite een minderjarige beneden de leeftijd van achttien jaar onder hun bewaring hebben, die door zijn wangedrag of onbuigzaamheid ernstige redenen tot ontevredenheid geeft;

2° van de vorderingen van het openbaar ministerie betreffende minderjarigen wier gezondheid, veiligheid of zedelijkheid gevaar loopt hetzij wegens het milieu waarin zij leven hetzij wegens hun bezigheden, of wanneer de omstandigheden waarin zij worden opgevoed, gevaar opleveren door het gedrag van degenen die hen onder hun bewaring hebben;

3° van de vorderingen van het openbaar ministerie betreffende minderjarigen beneden de volle leeftijd van achttien jaar die bedelend of zwervend worden aangetroffen of van bedelarij of landloperij een gewoonte maken;

4° van de vorderingen van het openbaar ministerie ten aanzien van de personen die vervolgd worden wegens een als misdrijf omschreven feit, gepleegd vóór de volle leeftijd van achttien jaar.

5° van het beroep ingesteld bij een schriftelijk en kosteloos verzoekschrift tegen de beslissing tot opleggen of niet-opleggen van een administratieve geldboete zoals bedoeld in de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, ten aanzien van minderjarigen die de volle leeftijd van veertien jaar hebben bereikt op het moment van de feiten;

6° van het hoger beroep ingesteld bij kosteloos verzoekschrift tegen een beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie als bedoeld in artikel 24, tweede lid, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, aan minderjarigen die de volle leeftijd van 14 jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten.

Art. 38bis. Aan minderjarigen kan een administratieve sanctie worden opgelegd als bedoeld in:

1° l'article 119bis, § 2, alinéa 2, 1°, de la nouvelle loi communale, si le mineur a atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits;

2° l'article 24, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, si le mineur a atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits.

Code Judiciaire

Art. 601ter. Le tribunal de police connaît:

1° du recours contre la décision d'infliger une amende administrative par le fonctionnaire désigné à cet effet par la commune en application de l'article 119bis de la nouvelle loi communale;

2° du recours contre la décision de ne pas infliger une amende administrative par le fonctionnaire désigné à cet effet par la commune en application de l'article 119bis de la nouvelle loi communale;

3° du recours contre la décision d'infliger une amende administrative par le fonctionnaire, désigné à cet effet par le Roi, pour des faits décrits dans la loi du 21 décembre 1998 sur la sécurité lors des matchs de football.

1° l'article 4, § 1^{er}, 1^o, de la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales, si le mineur a atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits;

2° l'article 24, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, si le mineur a atteint l'âge de quatorze ans accomplis au moment des faits.

Code Judiciaire

Art. 601ter. Le tribunal de police connaît:

1° du recours contre la décision d'infliger la sanction visée à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, de la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales, par le fonctionnaire sanctionnateur désigné à cet effet par la commune en application de cette loi;

2° du recours contre la décision de ne pas infliger la sanction visée à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, de la loi du XXX relative aux sanctions administratives communales, par le fonctionnaire sanctionnateur désigné à cet effet par la commune en application de cette loi;

3° du recours contre la décision d'infliger une amende administrative par le fonctionnaire, désigné à cet effet par le Roi, pour des faits décrits dans la loi du 21 décembre 1998 sur la sécurité lors des matchs de football.

1° artikel 119bis, § 2, tweede lid, 1°, van de nieuwe gemeentewet, als de minderjarige de volle leeftijd van 16 jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten;

2° artikel 24, tweede lid, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, als de minderjarige de volle leeftijd van 14 jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten.

Gerechtelijk Wetboek

Art. 601ter. De politierechtbank neemt kennis van:

1° het beroep tegen de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete door de ambtenaar die daartoe door de gemeente wordt aangewezen overeenkomstig artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet;

2° het beroep tegen de beslissing tot het niet-opleggen van een administratieve geldboete door de ambtenaar die daartoe door de gemeente wordt aangewezen overeenkomstig artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet;

3° het beroep tegen de beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie door de ambtenaar, daartoe door de Koning aangewezen, voor feiten omschreven in de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.

1° artikel 4, § 1, 1°, van de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, indien de minderjarige de volle leeftijd van veertien jaar heeft bereikt op het moment van de feiten;”.

2° artikel 24, tweede lid, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, als de minderjarige de volle leeftijd van 14 jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten.

Gerechtelijk Wetboek

Art. 601ter. De politierechtbank neemt kennis van:

1° van het beroep tegen de beslissing tot opleggen van de sanctie zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, door de sanctionerend ambtenaar die daartoe door de gemeente wordt aangewezen overeenkomstig deze wet;

2° van het beroep tegen de beslissing tot het niet-opleggen van de sanctie zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van de wet van XXX betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, door de sanctionerend ambtenaar die daartoe door de gemeente wordt aangewezen overeenkomstig deze wet;

3° het beroep tegen de beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie door de ambtenaar, daartoe door de Koning aangewezen, voor feiten omschreven in de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.